Dream Team no Fansub
Manga

¡EL CULPABLE MUESTRA EL VERDADERO NÚMERO!

NO TE OLVIDES DE VISITAR:
DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

2

¡CONAN HA ENTENDIDO LAS DECLARACIONES DE LOS CHICOS DETECTIVES!

PERO CONAN-KUN, LAS DECLARACIONES DE LOS TESTIGOS NO ENCAJAN CON NINGUNO DE LOS SOSPECHOSOS.
¿E-EH? AH, SÍ SÍ...
ASÍ ES, EL PROFESOR ME LO DIJO, ¿NO ES ASÍ?

¿EH?
¡POR LAS DECALARACIONES DE LOS TESTIGOS!
PORQUE SÉ QUIÉN ES EL CULPABLE

Y TIENE UNA CHAQUETA CON EL LOGO DE TOKYO SPIRITS A LA ESPALDA.
MIYADA MASARU-SAN LLEVA ROPA GRIS OSCURA...
SHIKAMA ATSUKO-SAN ES UNA MUJER BAJITA, QUE LLEVA ROPA GRIS CLARA Y TIENE UN BROCHE DEL NÚMERO SEIS PUESTO EN SU CAMISA.
QUE TIENE EL KANJI DE "BEIKA" A LA ESPALDA
Y POR ÚLTIMO, KAMAYA TAKASHI-SAN LLEVA UNA SUDADERA CON CAPUCHA DE UN GRIS MEDIO

¡CREO QUE MERECERÁ LA PENA!
ANALIZAR LOS TESTIMONIOS UNO A UNO

ENTONCES DEBERÍAMOS...
LAS DECLARACIONES DE LOS TESTIGOS SON INCORRECTAS, ¿CORRECTO?
COMO PUEDES VER...

SÍ, CERCA DE LA TIENDA DE DEPORTES.

¿LA SÉPTIMA PLANTA?

BAKER DEPT.

ESTABA RODEADO POR UN EQUIPO DE JUGADORES DE BALONCESTO.

BUENO, CUANDO GENTA-SAN VIÓ AL CULPABLE BAJAR POR LAS ESCALERAS...

¿QUIÉNES SON ESTOS?

HOLA

HEY GENTA, EL CULPABLE BAJÓ POR ESTAS ESCALERAS, ¿VERDAD?

SI.

ERA UNA PERSONA BAJITA Y VESTÍA ROPA CON COLORES SIMILARES A LOS DE HAIBARA

ASÍ QUE LLAMAMOS A ESTOS CHICOS PARA QUE OCUPARAN SU SITIO... GENTA DECLARÓ QUE EL CULPABLE ERA BAJITO Y LLEVAVA ROPA DE UN COLOR SIMILAR A LA DE HAIBARA.

ASÍ QUE TENEMOS AL DETECTIVE CHIBA, QUE ES DE ESTATURA NORMAL, MAS BIEN ALTO, SOLO UN POCO MÁS ALTO QUE EL PROFESOR AGASA...

C-CLARO...

DETECTIVE CHIBA, ¿PODRÍA PONERSE AL LADO DE ESTOS CHICOS?

EL TAMAÑO DE UN OBJETO PARECERÁ DISTINTO A LO QUE EN REALIDAD ES.
ES PORQUE EL OJO COMPARA BASÁNDOSE EN EL TAMAÑO Y LA FORMA DE LOS ALREDEDORES DEL OBJETO FIJADO, ASÍ QUE...

E-ES CORRECTO.
PERO CUANDO ESTÁ AL LADO DE UN GRUPO DE CHICOS ALTOS, DE REPENTE PARECE BAJITO, ¿CORRECTO?

V-VALE.
VALE, SIGUIENTE. DETECTIVE CHIBA, POR FAVOR COLOQUE A HAIBARA EN MEDIO DE LOS JUGADORES.

LOS BOTONES DE LA CAMISETA DE AI-CHAN PARECEN EL NÚMERO 3.

¡¿EH?!
UN POCO MÁS CERCA

VAMOS A OTRA PLANTA.
¿ENTONCES? ¿QUIÉN ES EL CULPABLE?

CORRECTO. COMO EL COLOR DE AMBAS ROPAS ES EL MISMO, SE COMBINAN Y SOLO LOS BOTONES DE DIFERENTE COLOR SE PERCIBEN.
YA VEO. SI SE PONE INCLUSO MÁS CERCA, ENTONCES LOS BOTONES PARECERÁN EL NÚMERO 8.
PERO YO VI EL NÚMERO 2.

TE PUSISTE POR AQUÍ, ¿VERDAD?
SÍ, AQUÍ.

AHORA ESTAMOS CERCA DE LA TIENDA DE CÁMARAS EN LA QUINTA PLANTA, DONDE MITSUHIKO ESTABA VIGILANDO.

ALGUNOS CARTELES TAMBIÉN.
HAY MUCHOS MANIQUÍES DE TAMAÑO DE NIÑO.

OH, YA VEO.
PERO AQUÍ LOS MANIQUÍES OCUPAN EL LUGAR DE LA GENTE.
ES LO MISMO QUE GENTA CON LOS JUGADORES DE BALONCESTO...

EL CULPABLE ZIGZAGUEÓ ENTRO LOS MANIQUÍES Y SE ESCAPÓ ESCALERAS ABAJO.

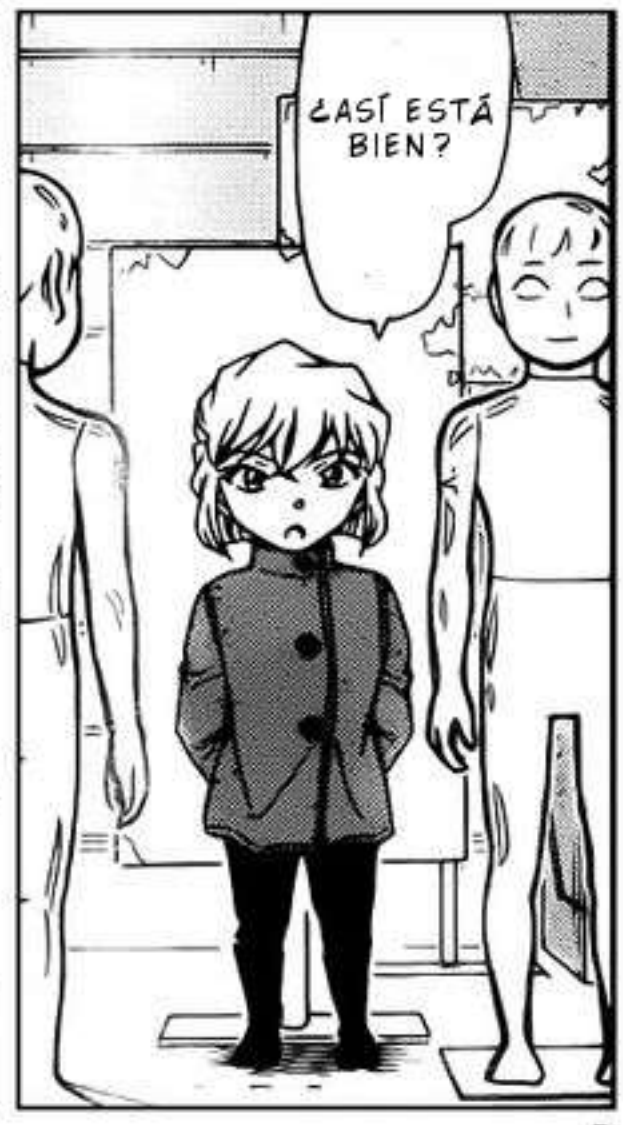
COMO ES USUAL ...
DETECTIVE CHIBA, POR FAVOR, ¿PODRÍA PONERSE JUNTO A LOS MANIQUÍES?

EL CULPABLE ERA ALTO, LLEVABA ROPA GRIS OSCURA Y SU FORMA DE CORRER ERA COMO LA DE UN HOMBRE.
DINOS TU DECLARACIÓN OTRA VEZ MITSUHIKO.

SÍ, SÍ...
EXACTO. AHORA, HAIBARA POR FAVOR, PONTE AL LADO DE ESE CARTEL DE AHÍ.

EL CULPABLE DEBÍA PARECER MÁS ALTO DE LO QUE EN REALIDAD ERA, ¿VERDAD?
COMPARADO CON ESTOS MANIQUÍES

¡SÍ, SÍ!
¡EL COLOR PARECE MÁS OSCURO QUE ANTES!
H-HEY, LA ROPA DE AI-CHAN...


¿ASÍ ESTÁ BIEN?

EL GRIS PARECE MUCHO MAS OSCURO DE LO NORMAL...
UNA VEZ MÁS, EL FONDO INFLUEN-CIA EL COLOR.
COMO EL CARTEL DEL FONDO ES COMPLETA-MENTE BLANCO ...

PARA SABER ESO, DEBEMOS IR A UNA PLANTA MÁS.
ENTON-CES, ¿QUIÉN ES?

ASÍ QUE EL COLOR DE LA ROPA DEL CULPABLE NO ES TAN OSCURA COMO MITSUHIKO DIJO.
YA VEO...
S-SÍ...
ES LO QUE SE LLAMA BRILLO Y CONTRASTE, ¿VERDAD PROFESOR?

CUANDO LE DIJE QUE VIGILARA AL CULPABLE.
ELLA ESTABA MIRANDO JUGUETES EN LA TIENDA DE JUGUETES EN LA CUARTA PLANTA...
FINALMENTE, SEGÚN LA DECLARACIÓN DE AYUMI...

POR LA LUZ DE ESA VENTANA, TODO PARECÍA NEGRO. PERO A AYUMI LE PARECÍA QUE EL CULPABLE ERA UNA MUJER.
¿Y QUÉ VISTE?

Y SOLO ERA UN POCO MÁS ALTA QUE EL PROFESOR.
SU ROPA ERA DE COLOR GRIS CLARO...

ENTONCES, PARA PODER VERLE DE PUSISTE AQUÍ, ¿NO?
¡SÍ!

¿A MI OTRA VEZ?
AH, EN ESE CASO, POR FAVOR, RODEEN A LA CHICA.
¿QUÉ QUIEREN QUE HAGAMOS?
ESTAMOS LISTOS PARA AYUDAR CON LA INVESTIGACIÓN.

PERDONEN, LLEGAMOS TARDE.
ENTONCES MÁS O MENOS COMO CHIBA-KUN, ¿SÍ?

SÍ.
PARECE MÁS CLARA QUE EL COLOR DE VERDAD.
HEY, AHORA LA ROPA DE AI-CHAN...

LOS OTROS COLORES PARECEN MÁS CLAROS DE LO NORMAL.
COMO LO DE ALREDEDOR ES NEGRO...

PODEMOS ENCONTRARLE FÁCILMENTE SI ELIMINAMOS A CADA UNO DE LOS SOSPECHOSOS...NO PUEDE SER LA MUJER POR EL COLOR DE SU ROPA, O EL HOMBRE ALTO...
ENTONCES, ¿EL CULPABLE...?

Y LES PIDIERA QUE LLEVASEN ROPA NEGRA PARA AYUDAR A LA POLICÍA CON EL CASO.
ASÍ QUE LE PEDÍ UN DEPENDIENTE QUE LLAMARA A ALGUNOS AMIGOS...
AYUMI-CHAN VIÓ AL CULPABLE RODEADO DE ESTUDIANTES QUE LLEVABAN ROPA NEGRA, LO QUE LE HIZO PENSAR QUE LA ROPA DEL CULPABLE ERA DE COLOR GRIS CLARO.

ASÍ QUE EL CULPABLE ES...¿
ES VERDAD
¡SÓLO HAY UNA PERSONA QUE ENCAJA CON TODAS LAS DESCRIPCIONES!

Y SU ROPA ES DEL MISMO COLOR QUE LA DE HAIBARA.
ES UN POCO MÁS ALTO QUE EL PROFESOR AGASA...
POR LO TANTO, EL CULPABLE ES EL QUE CORRE COMO UN HOMBRE...

¿CÓMO PUEDEN ACUSARME DE SER CULPABLE?

¿ES UNA BROMA?
HEY, HEY
OFFICE

LAS DECLARACIONES SON ESTAS.
¡AL FIN Y AL CABO, LAS DECLARACIONES DE LOS TESTIGOS SON CONTRADICTORIAS!

Y LLEVA ROPA DE UN COLOR PARECIDO A LAS DE AI-CHAN...
¡CON LO CUAL SOLO PUEDES SER TÚ!
ES UN POCO MÁS ALTO QUE EL PROFESOR AGASA.
EL CULPABLE CORRE COMO UN HOMBRE...

PARECE QUE TIENES ALGO PEGADO.
HEY NIICHAN, POR DETRÁS DE TU PIE IZQUIERDO...
NO TE PUEDES FIAR NUNCA DE LAS DECLARACIONES DE UN NIÑO.

¡Y ESTA CHICA DIJO QUE EL CULPABLE PARECÍA UNA MUJER!
P-PERO ESE NIÑO DIJO QUE EL CULPABLE TENÍA UN 2 EN LA ESPALDA, ¿VERDAD? NO TENGO ESO.

¡¡A-ASÍ ES JUSTO COMO EL CULPABLE HIZO!!

¿EH? ¡NO TENGO NADA!

QUIZÁS SE QUEDÓ PEGADO EN ALGÚN SITIO DEL CENTRO COMER-CIAL.

¿HM? A LO MEJOR ES CINTA ADHESIVA O ALGO.

COMO EL CUERPO DE LAS MUJERES Y DE LOS HOMBRES ES DIFERENTE, A LOS HOMBRES LES RESULTA DIFÍCIL DOBLAR LAS PIERNAS ASÍ, Y GENERALMENTE LO EVITAN.

POR LO TANTO, TIENES QUE DOBLARLA HACIA ATRÁS Y MIRARLA CON TU MANO DERECHA.

NORMALMENTE CUANDO LOS HOMBRES MIRAN LA PARTE DE ATRÁS DE SU ZAPATO... LO HACEN ASÍ, DOBLANDO LA PIERNA POR DELANTE DEL CUERPO. PERO COMO TIENES DAÑADO EL DEDO DERECHO, NO PUEDES MIRARTE LA PIERNA IZQUIERDA EN ESTA POSICIÓN.

¿QUÉ?

QUE ESTABA VIENDO A UNA MUJER.

COMO AYUMI TE VIÓ MIRANDO TU ZAPATO EN ESA POSICIÓN, ELLA INSTINTIVAMENTE PENSÓ...

OKEY

PÓNTE-LA.

Y TENDREMOS LA PRUEBA DEFINITIVA DE QUE ERES EL CULPABLE.

DÍ, ¿POR QUÉ NO TE CUELGAS ESA MOCHILA QUE LLEVAS?

B-BUENO, ¡A LO MEJOR ERA ESA MUJER LA QUE LO ESTABA HACIENDO!

¡¡¡ES EL NÚMERO 2!!! ¡¡¡EL MISMO QUE VI!!!

¡AHÍ ESTÁ!

¡UAU!

MIRA, ME HE PUESTO LA MOCHILA

EL KANJI "KA" ESTÁ PARCIALMENTE TAPADO POR LA MALETA, MOCHILA ASÍ QUE PARECE UN 2.

AH, YA VEO

¿C-CÓMO?

ERAN CORRECTAS.

VAMOS, EN OTRAS PALABRAS, QUE TODAS VUESTRAS DECLARACIONES ...

¡HEMOS ENCONTRADO RESTOS DE SALIVA EN LA BOQUILLA DE LOS BOTES DE HELIO!

¡INSPEC-TOR MEGURE!

NADA DE ESTO ES UNA PRUEBA REAL.

ES-ESPERE UN MOMENTO ...

E-ER ...

¿CÓMO EXPLICAS TODO ESTO?

Y USASTE HELIO PARA CAMBIAR TU VOZ.
APUESTO A QUE HAY TAMBIÉN EN LA CABINA DE TELÉFONO DE AL LADO DEL CENTRO COMERCIAL DESDE DONDE LLAMASTE A LA VÍCTIMA...
¿CONSENTIRÁS DAR UN POCO DE TU SALIVA, HM?

¿CONSIDERAS ESTO YA UNA "PRUEBA REAL"?
EN ESE CASO...
SI LOS SOSPECHOSOS HACEN UN TEST DE ADN, TENDREMOS CON SEGURIDAD QUIÉN ES EL CULPABLE.

¡POR SUPUESTO QUE NO!
¿ME ESTÁS DICIENDO QUE LE APUÑALASTE SOLO POR QUE TE DESPIDIÓ?

LE OCULTÉ EL HECHO DE QUE TRABAJABA AQUÍ.
UN DÍA, TRAJE A MI NOVIA A COMER EN EL RESTAURANTE...

TRABAJÉ A TIEMPO PARCIAL EN EL RESTAURANTE
HASTA QUE ME DESPIDIÓ.
MIERDA, TRABAJABA PARA ÉL, YA SABE...

ESTOY SEGURO, ¡MI LENGUA NUNCA MIENTE!
CHEF, LE HAS AÑADIDO ALGO DE MIEL AL ADOBO, ¿ESTOY EN LO CIERTO?
PERO EL CHEF DIJO...

ASÍ QUE PENSÉ QUE PODRÍA IMPRESIONARLA CON MI CONOCIMIENTO SOBRE LA COMIDA. INCLUSO ME TEÑÍ EL PELO Y ME AFEITÉ EL BIGOTE PARA QUE NADIE ME RECONOCIERA
SABÍA TODOS LOS TRAPOS SUCIOS DE ESTE SITIO...
ME PARECIÓ ADECUADO. HEH HEH
¡HAS ELEGIDO UN LUGAR GENIAL, TAKASHI!

PERO USTED ES KAMIYA-KUN, SOLÍA TRABAJAR AQUÍ ¿VERDAD?
OH SÍ, SOLÍA ECHARLE MIEL PARA MEJORAR EL SABOR ÁCIDO. PERO LO CAMBIÉ POR MERMELADA HACE TIEMPO.

ANTES SOLÍAIS ECHARLE...
P-PERO ...
¡ES LA ÚLTIMA RECETA SECRETA DEL RESTAURANTE!
NO ES MIEL, ¡ES MERMELADA!

MUCHAS DE LAS RECETAS HAN CAMBIADO, YA SABE...
NINGUNO DE LOS OTROS LE RECONOCIÓ, ¡PERO POR SUPUESTO QUE YO SÍ!

ES TODO POR CULPA DE ESE CHEF...
PRIMERO ME QUITÓ EL TRABAJO Y AHORA A MI NOVIA...
MI NOVIA ME LLAMÓ MENTIROSO Y ESTAFADOR Y ME DEJÓ DESPUÉS DE ESO...

AUNQUE SABÍA QUIÉN ERA EL QUE LE APUÑALÓ, NO QUERÍA DAR EL NOMBRE
AL PARECER, EL CHEF HOJI-SAN DIJO QUE...

NO ESTÁ MUERTO...
ACABAMOS DE RECIBIR UNA LLAMADA DEL HOSPITAL. LE HAN OPERADO.
¡¡LO JURO, NO PRETENDÍA MATARLE!! SÓLO QUERÍA ASUSTARLE CON EL CUCHILLO, PERO LO ESTABA MOVIENDO DE UN LADO A OTRO Y ACCIDENTALMENTE...

DIFÍCIL CONDENARLE SIN LA APROBACIÓN DE LA VÍCTIMA

TENGO QUE DECIR QUE NO ESPERABA ESTO

SNIFF!

SNIFF!

PARECE QUE EL CHEF VA A CUMPLIR SU DESEO ...

P-PORQUE ÉRAMOS AMIGOS...

A-ANTES DE QUE TODO ESTO PASARA, SOLÍAMOS COMER DEL MISMO PLATO ...

DE COMPRAR NUESTROS

ES LA HORA...

AHORA, PROFESOR...

DALE UN RESPIRO AL PROFESOR

OI,OI HAIBARA...

NO LO HE OLVIDADO...

SÍ, YO TAMBIÉN QUIERO MI NUEVA CARTERA.

A-ASÍ QUE NO OS HABÉIS OLVIDADO DE ESO

¡REGALOS DE NAVIDAD!

♪

yawn!

¿PASA ALGO?

¿EH?

LA CHICA MISTERIOSA QUE SERA ESTÁ OCULTANDO... ¿SU IDENTIDAD ES..?

NO TE OLVIDES DE VISITAR:
DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

STAFF

TYPESETTER/
CLEANER:

SHIROBERNKASTEL

TRADUCTORA:

DENNA_06

Créditos a sus respectivos Scan,Repoia No Renombres.

Dream Team no Fansub
Manga

¿CREES EN LA EXISTENCIA DE LO DESCONOCIDO?

mangapanda

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ PART 1 ★

FILE 942:
EL DIFÍCIL CASO DEL DETECTIVE CHIBA

修圖：葉葉 skey 空白 噫 水怪
嵌字：葉葉 新衣 空白 透透透 噫 river 青蛙
翻譯：meko koko
校對：小城 上色：水怪 小阡
圖源：武藏

米花学園
http://manhua.dmzj.com

未知的存在——

是該相信還是不該相信…!?

☆這次的事件是超自然現象!?
外星人和UFO…
這種東西真的存在嗎!?
新系列襲來!!

12月18日頃発売!!

▶安室、赤井、そして世良の過去…重要キーワード満載の88巻!!

米花學園漢化組微信平台
漫画更新同步推送

mangapanda

¿C-CHIBA-KUN?

¿EH?

¡YUMI-SAN, ESPERA UN MOMENTO POR FAVOR!

AAA..

¡YUMI-SAN!

4 DE A-GOS-TO...

TU COCHE MINI PATROL ERA EL QUE ESTABA HACIENDO LA RONDA CERCA DE LA CIUDAD DE HAIDO EL DIA 4 DE AGOSTO, ¿NO ES ESO CIERTO?

LO ACABO DE VERIFICAR CON EL DEPARTA-MENTO DE TRANSPOR-TACIÓN.

E-ER... UN POCO.

NO ME DIGAS QUE AÚN SIGUES DÁNDOLE VUELTAS A ESE INCIDENTE.

¿VISTE ALGO SOSPECHOSO MIENTRAS PATRULLABAS?

¿CÓ-MO?

CREO QUE SÍ. HACÍA MUCHO CALOR TAMBIÉN, SI NO RECUERDO MAL...

KAZU-NOBU CHIBA...

N-NO, NO SERÍA APROPIADO...

CON TODA PROBABILIDAD, ÉL ES EL CULPABLE. ASÍ QUE ARRÉSTALE Y ACABA CON ESTO DE UNA VEZ.

SOLO HABÍA UN HOMBRE PRESENTE EN LA ESCENA DEL CRIMEN EXCEP-TUANDO A LA VÍCTIMA, ¿VALE?

mangapanda

NO TE OLVIDES DE VISITAR: DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

¿ALIENÍGENAS?
¿EH?
A...

ALIENÍGENAS, POR EJEMPLO
...

.....
BUENO, OS PREGUNTARÉ ALGUNA QUE OTRA VEZ ENTONCES.
SUENA ESTÚPIDO ¿VERDAD?

¡VA A EXPLOTAR UN DÍA DE ESTOS!
YO CREO QUE SE HA PASADO Y AHORA ESTÁ EN LA CATEGORÍA DE LOS OBESOS.

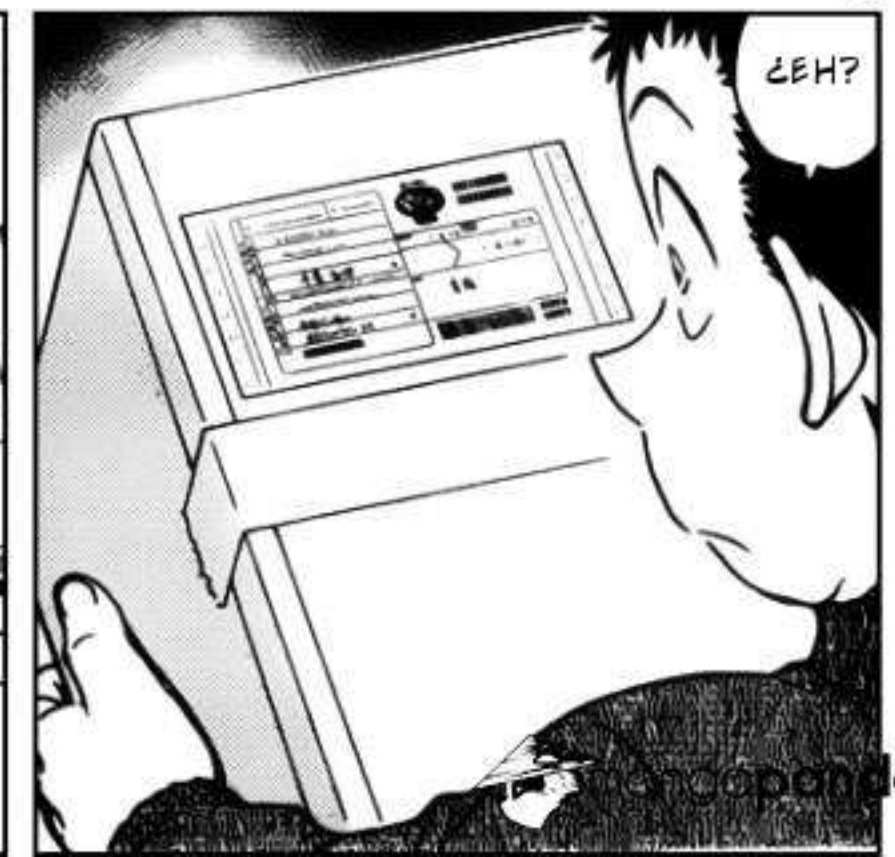
A-AH, SÍ
ESTÁ CADA DÍA MÁS REDONDO ...
EH, CHIBA HA VUELTO A ENGORDAR A QUE SÍ.
ドス ドス

.....
A-AH, SÍ.
¡HEY! ¿VOSOTRAS DOS NO TENÉIS QUE PATRULLAR?

SÍ. A ESTAS ALTURAS, SE VA A QUEDAR COMO UN GORDO, MADURITO Y SOLTERÓN PARA SIEMPRE.
BUENO, ESTOY BROMEANDO. PERO ES RARO QUE NUNCA HAYA TENIDO NOVIA ¿VERDAD?

mangapanda

ゴオオオオ



Crunchyroll

¿ALIENÍGENAS?

A...

SÍ, PORQUE LO DIJISTE JUSTO AQUÍ ...

¿YO?, EL FAMOSO DETECTIVE MOURI KOGORO.

¿QUIERES QUE BUSQUE ALIENÍGENAS?

¡SÍ!

EN TU WEB, ASÍ ES.

"PONDRÉ EL MUNDO PATAS ARRIBA SI ES NECESARIO PARA RESOLVER UN CASO."

WADA HINA (17) ESTUDIANTE DE INSTITUTO EN LA CIUDAD DE HAIDO

LOS VÍ CON MIS PROPIOS OJOS.

¡SÍ!

PERO ¿ES ESO CIERTO, HINA-CHAN?

Y ASUMIR QUE IRÍA AL ESPACIO PARA BUSCAR A LOS DICHOSOS ALIENÍGENAS

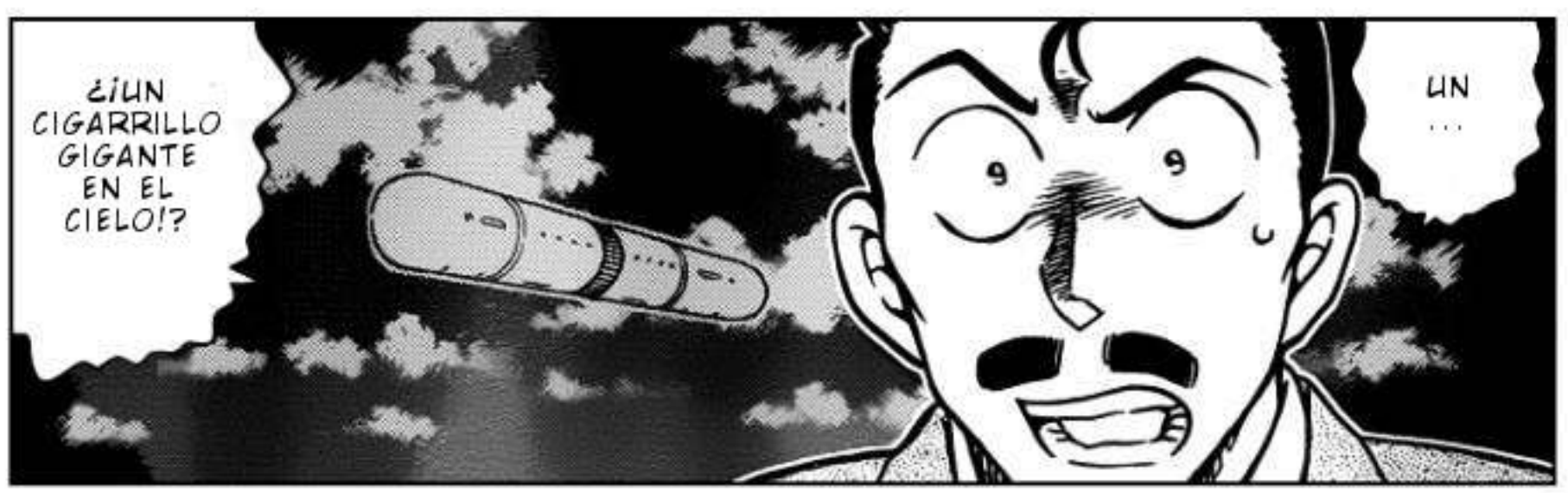
ESO SÓLO SIGNIFICA QUE LO HARÉ LO MEJOR POSIBLE. NO DEBERÍAS TOMÁRTELO TAN LITERAL...

mangapanda

¿UN OVNI?
¿NO IDENTI-QUÉ?
¿EH?

¡¡UN OBJETO VOLADOR NO IDENTIFICADO!!

BUENO, CREO QUE ERA COMO CILÍNDRICO... COMO UN CIGARRILLO ¿SABES?
OH, ¡VISTE UN OVNI! ¿QUÉ FORMA TENÍA?


¿¡UN CIGARRILLO GIGANTE EN EL CIELO!?
UN ...

SE PARECEN ...
PROBABLEMENTE VISTE UN AVIÓN Y LO CONFUNDISTE CON UN OVNI... SE PARECEN MUCHO DE TODAS FORMAS.

¡SÍ! MIENTRAS ENTRENABA PARA EL MARATÓN.
LO VISTE CERCA DEL PARQUE DE HAIDO, ¿VERDAD?

mangapanda

SI ES ASÍ, ENTONCES EL HERMANO MAYOR DE SERA, AKAI-SAN TENDRÍA PARENTESCO CON HAIBARA ...
¿PODRÍA SER QUE TUVIERAN PARENTESCO?

SE PARECE MUCHO A HAIBARA ...
PENSANDO EN ESO, LA CHICA QUE SERA ESTÁ ESCONDIENDO EN EL HOTEL, A LA QUE ELLA LLAMA "SU HERMANA PEQUEÑA FUERA DEL ÁMBITO COMÚN" ...

SI RECUERDO BIEN, LA HERMANA DE HAIBARA, AKEMI MIYANO Y AKAI-SAN POR AQUEL ENTONCES...
PERO ...

¿DÓNDE VAMOS?
¿EH?
¿NO QUIERES VENIR CON NOSOTROS?
CONAN-KUN, ¿QUÉ HACES?

♪
Y DESDE ENTONCES, PAPÁ TIENE UN GUSTO ESPECIAL POR LOS OVNIS.
OKINO YOKO UNA VEZ HIZO EL PAPEL DE UNA POLICÍA QUE AVISTÓ UN OVNI EN UNA PELI.

AL SITIO DONDE HINA-CHAN VIO AL OVNI, CLARO.

mangopanda

ASÍ QUE HINA-NEECHAN ESTÁ TAMBIÉN EN EL CLUB DE KARATE, ¿NO?

YA VEO.

NO TE OLVIDES DE VISITAR: DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

mang

A-AH, QUIERO DECIR, SOLO ES LO QUE JODIE-SENSEI ME DIJO.

¿EH?

¿SÍ?

OOOPS, OLVIDÉ QUE RAN NO ESTABA ALLÍ EN ESE MOMENTO.

¿DONDE EL AMIGO DE JODIE-SENSEI TUVO UN ACCIDENTE?

HEY, NO ES ESTE EL SITIO ...

¿Y ELLA LO CONFUNDIÓ CON UN OVNI?

QUE PODRÍA HABER UNA ESPECIE DE EXPERIMENTO EN EL COLEGIO POR LOS NIÑOS...

INCLUSO SI ESTÁIS INSINUANDO QUE PUEDE PROVENIR DEL INSTITUTO...

NO CREO QUE SEA POSIBLE, COMO EN ESA ÉPOCA EL COLEGIO ESTÁ CERRADO POR VACACIONES...

ESTÁS DICIENDO ...

BUENO, EL AMIGO DE JODIE-SENSEI ERA UN PROFESOR EN EL INSTITUTO DE HAIDO, Y ELLA PASABA POR AQUÍ AL IRSE A CASA. LO QUE SIGNIFICA, QUE EL INSTITUTO DE HAIDO ESTÁ CERCA, ¿NO ES ASÍ?

LA GENTE DE FUERA ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDA, E INCLUSO NOSOTROS, LOS ESTUDIANTES, ESTAMOS MUY VIGILADOS. COMO SON LAS VACACIONES DE INVIERNO, NO VA MUCHA GENTE DE TODAS FORMAS.

BUENO, HACE UN TIEMPO, HUBO UN ASESINATO DENTRO DEL COLEGIO, Y ESTÁ ACORDONADO ...

mangapanda

DUDO QUE PUDIERAS IR AHORA.

¿EH? ¿POR QUÉ?

OH, ¡SIEMPRE HE QUERIDO IR A VER EL INSTITUTO DE HAIDO!

ESE DÍA, SOLO EL CLUB DE KARATE ESTABA PRACTICANDO EN EL PATIO. NINGUNO DE LOS OTROS CLUBS HABÍA IDO A LA ESCUELA.

¡POR AQUÍ!
RAN-CHAN ...

HAY COCHES PATRULLA EN LA PUERTA TRASERA Y DELANTERA.
HEY, MIRA. TENÍA RAZÓN ...
POLICE

AQUÍ LA CERRADURA ESTÁ DAÑADA.

HEY, HEY, ¿ESTO ESTÁ BIEN?
A ENTRAR ASÍ ME REFIERO.

ASÍ QUE LA PUERTA SE PUEDE ABRIR.
HA SIDO FÁCIL.

!?
KEEPOUT 立入禁止

ピン
入禁止 KEEPOUT 立入禁止

mangapanda

PARECE QUE...

AQUÍ FUE DONDE TODO OCURRIÓ

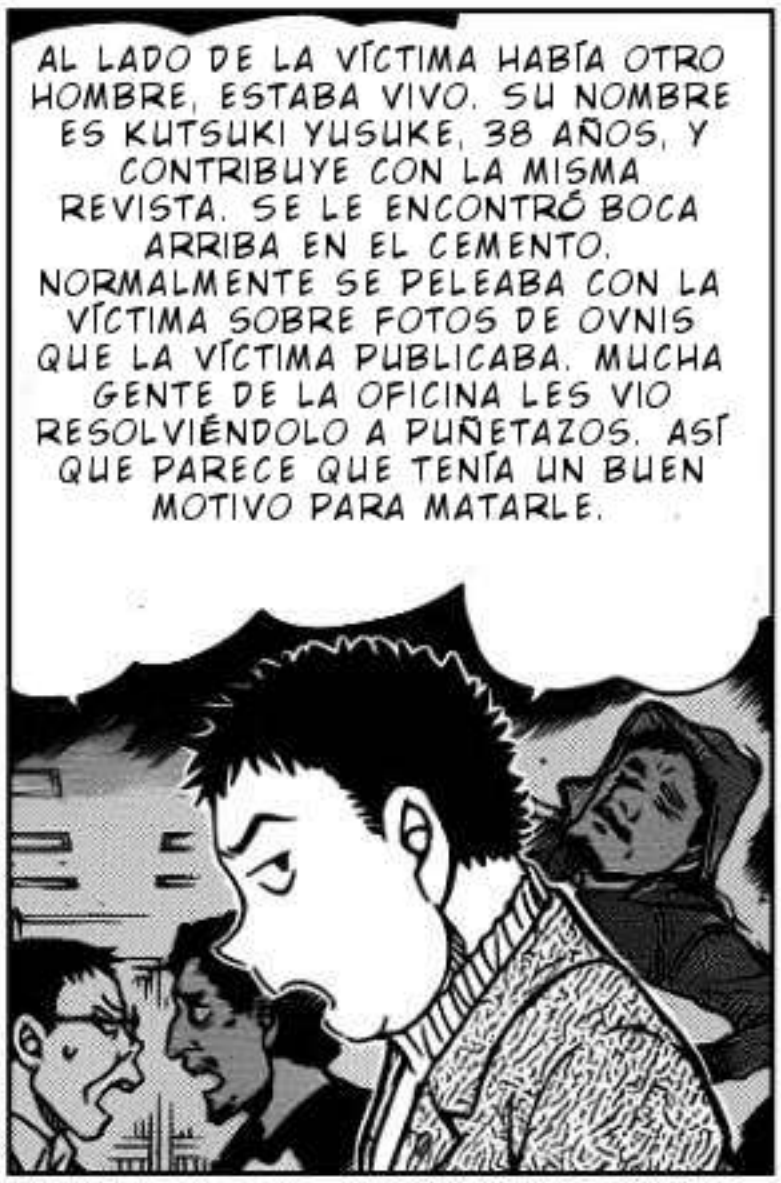
mangapanda

NT: HIPERGLICEMIA: GRAN CANTIDAD DE AZÚCAR EN LA SANGRE.

SE LE ENCONTRÓ MUERTO, BOCA ABAJO EN EL CEMENTO. LA CAUSA DE LA MUERTE FUE ASFIXIA... DEBIDO A UNA FALTA DE OXÍGENO.
NO TENGO PROBLEMA EN DECÍRTELO. LA VÍCTIMA ES NAKATSU KYOKO, 42 AÑOS. ERA EDITOR DE UNA REVISTA.

S-SÍ...
QUIERO DECIR, HE AYUDADO A RESOLVER OTROS CASOS ¿VERDAD?
BUENO, POR QUÉ NO ME DEJAS AHONDAR EN LOS DETALLES DEL CASO, EH CIBA-CHAN.

NO, LA VÍCTIMA NO MURIÓ A CAUSA DEL CEMENTO. DE HECHO, NO SE ENCONTRO CEMENTO EN SUS PULMONES... FUE COLOCADO EN EL CEMENTO DESPUÉS DE MORIR.
BUENO, ENTONCES ESTÁ MUY CLARO, EL OTRO TÍO ES EL ASESINO. EMPUJÓ A LA VÍCTIMA AL CEMENTO Y LO ASFIXIÓ.


AL LADO DE LA VÍCTIMA HABÍA OTRO HOMBRE, ESTABA VIVO. SU NOMBRE ES KUTSUKI YUSUKE, 38 AÑOS, Y CONTRIBUYE CON LA MISMA REVISTA. SE LE ENCONTRÓ BOCA ARRIBA EN EL CEMENTO. NORMALMENTE SE PELEABA CON LA VÍCTIMA SOBRE FOTOS DE OVNIS QUE LA VÍCTIMA PUBLICABA. MUCHA GENTE DE LA OFICINA LES VIO RESOLVIÉNDOLO A PUÑETAZOS. ASÍ QUE PARECE QUE TENÍA UN BUEN MOTIVO PARA MATARLE.

PERO TAMPOCO LA ENCON-TRAMOS.
PARECE QUE EL ARMA DEL ASESINO NO FUE UNA CUERDA COMO PENSÁBAMOS AL PRINCIPIO, PERO SÍ ALGÚN TIPO DE BOLSA CON LA QUE SE LE CUBRIÓ LA CABEZA Y LE CORTÓ EL AIRE.

DIJO "YO NO MATÉ A NAKATSU".
ENTONCES, ¿QUÉ HIZO LA OTRA PERSONA CUANDO LE ENCON-TRARON?

Y SI EL ARMA HUBIERA SIDO TIRADA, NO ESTARÍA MUY LEJOS. PERO TAMPOCO LA PODEMOS ENCONTRAR.
EL DÍA DEL ASESINATO NO HACÍA VIENTO.
A LO MEJOR SE VOLÓ CON EL VIENTO. O EL CULPABLE LA LLENÓ DE PIEDRAS Y LA TIRÓ POR AHÍ.

mangapanda

UN ASESINATO QUE NO DEJÓ PRUEBAS NI TESTIGOS. UN CRIMEN MAS ALLÁ DE LA LÓGICA HUMANA.

CONTINUED IN SS #3

STAFF

TYPESETTER/
CLEANER:

SHIROBERNKASTEL

TRADUCTORA:

DENNA_06

Dream Team no Fansub
Manga

¿OVNIS? ¿ALIENS? ¡EL DETECTIVE HA ARRINCONADO AL CULPABLE!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ PART 2 ★

FILE 943:

OBJETO VOLADOR NO IDENTIFICADO

12月18日左右發售!!

▶「蘇格蘭威士忌」與世良出人意料的交集是…!?
88卷終於發售!!

翻譯 香砂 koko
校對 小喵
修圖 小若 葉子 查查杏杏杏杏 糖炒
嵌字 查查杏杏杏杏 新衣 夕子 栗子
上色 裸A
圖源 武藏

米花学园
http://manhua.dmzj.com

UFO？外星人？

陶不沾地的兇手是…!?

米花學園漢化組微信平台
漫画更新同步推送

NO TE OLVIDES DE VISITAR:
DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

NO ME DIGAS QUE DE VERDAD TE CREES ESO.

HEY, HEY ...

B-BUENO, NO ES COMO QUE QUIERA CREÉRMELO ...

UN CUENTO CHINO DE UN ALIEN SALIENDO DE UN OVNI, MATANDO A UNA PERSONA MIENTRAS FLOTA EN EL AIRE Y LUEGO ESCAPÁNDOSE EN EL OVNI.

ALIENS, OVNIS, Y EXTRAÑAS DECLARACIONES DEL SOSPECHOSO. ¿DÓNDE TERMINARÁ LA INVESTIGACIÓN?

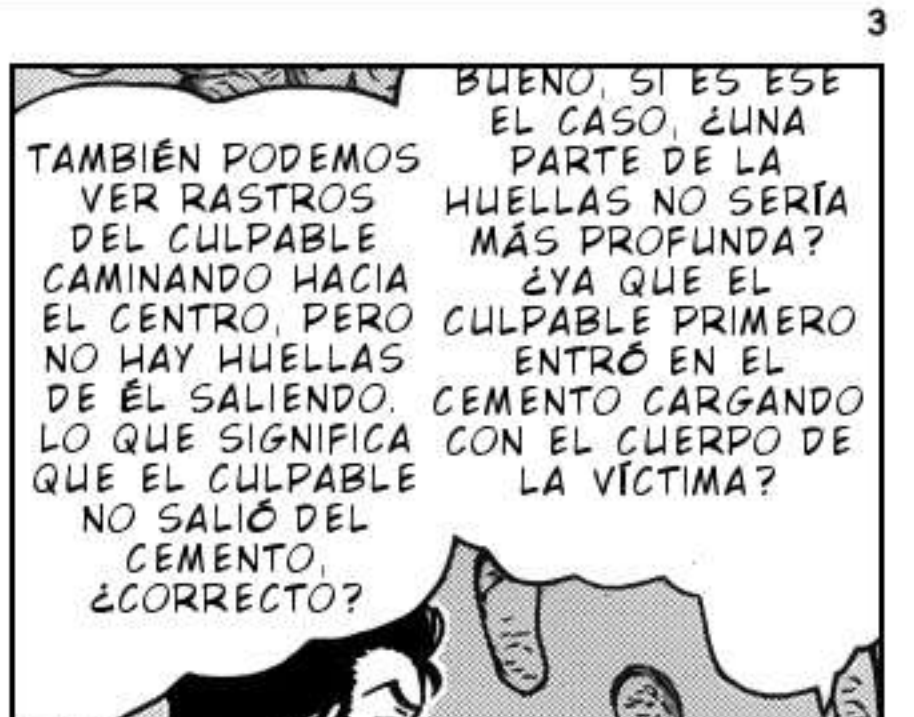
2

Y ESTÁ CLARO QUE LOS DOS FUERON HACIA EL CENTRO.
NO HAY RASTRO DE QUE EL CUERPO FUESE ARRASTRADO POR EL CULPABLE.

¡MIRA! EL CEMENTO MUESTRA LAS HUELLAS DE DOS HOMBRES.
¿EH? ¿POR QUÉ?
NO CREO QUE ESO SEA POSIBLE.

LUEGO, CON EL OTRO PAR EN LA MANO, ANDUVO HASTA EL CENTRO, LE PUSO EL PRIMER PAR A LA VÍCTIMA, Y DESPUÉS SE TUMBÓ CON ÉL.
EL CULPABLE PRIMERO CARGÓ CON EL CUERPO HASTA EL CENTRO Y LO DEJO CAER BOCA ABAJO. LUEGO, SALIÓ DEL CEMENTO Y SE PUSO OTRO PAR DE ZAPATOS.
BUENO, ENTONCES EL CULPABLE CARGÓ CON EL CUERPO DE LA VÍCTIMA POR EL CEMENTO.

¿PERO POR QUÉ VOLVIÓ?
BUENO, QUIZÁS USÓ ALGUNA ESPPECIE DE TRUCO PARA SALIR DEL CEMENTO ANTES DE QUE SE ENDURECIESE, SE DESHIZO DE LA PRUEBA, Y LUEGO VOLVIÓ A ENTRAR PARA TUMBARSE.

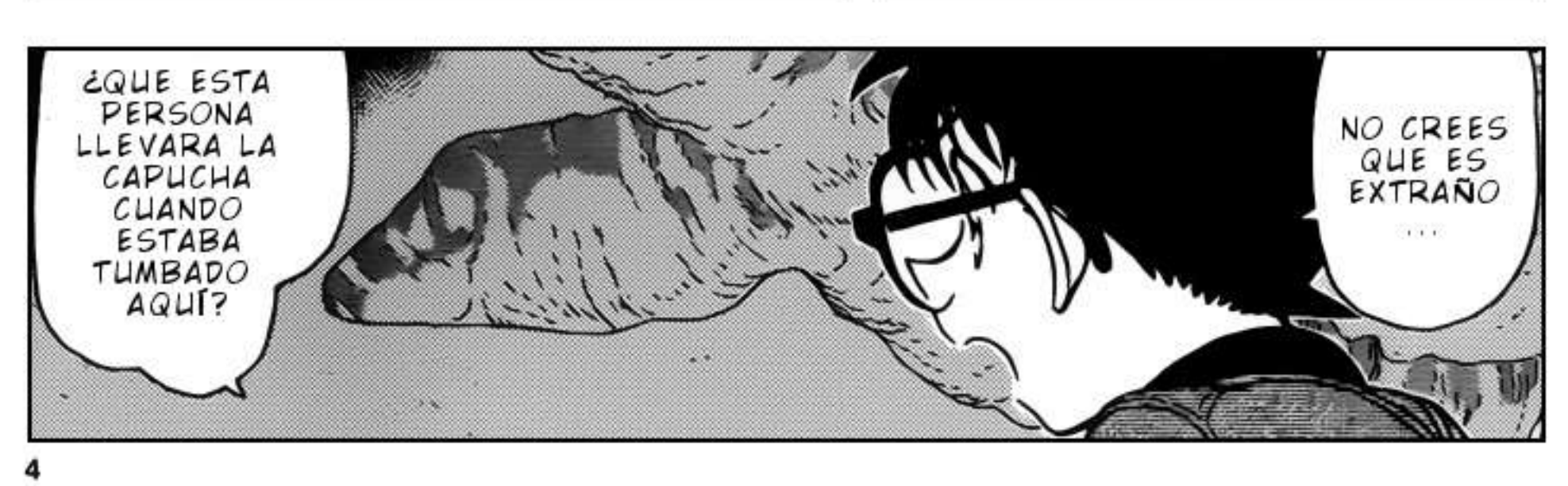

TAMBIÉN PODEMOS VER RASTROS DEL CULPABLE CAMINANDO HACIA EL CENTRO, PERO NO HAY HUELLAS DE ÉL SALIENDO. LO QUE SIGNIFICA QUE EL CULPABLE NO SALIÓ DEL CEMENTO, ¿CORRECTO?
BUENO, SI ES ESE EL CASO, ¿UNA PARTE DE LA HUELLAS NO SERÍA MÁS PROFUNDA? ¿YA QUE EL CULPABLE PRIMERO ENTRÓ EN EL CEMENTO CARGANDO CON EL CUERPO DE LA VÍCTIMA?
KEEPOUT 立

ENTONCES EL CULPABLE TIENE QUE SER UN ALIEN, ¿VERDAD?
OÍ QUE TAMPOCO FUE NADA FÁCIL.
CUANDO LOS TRABAJADORES ENCONTRARON A LOS DOS HOMBRES EN EL CEMENTO, SE HABÍA SECADO Y ENDURECIDO, HASTA EL PUNTO DE QUE TUVIERON QUE ROMPERLO PARA SACARLES...

AH, SÍ. DIJO QUE NO ESTABA A PENAS VISIBLE HASTA QUE VIÓ UN RAYO DE LUZ.
HEY, DETECTIVE CHIBA, NOS DIJISTE QUE LA VÍCTIMA ESTABA TUMBADA BOCA ABAJO Y EL OTRO HOMBRE BOCA ARRIBA, ¿VERDAD?

¿EH?
NO CREO QUE UN ALIEN HAYA PODIDO HACER ESTO ...
禁止入内 KEEPOUT

PORQUE SU TRASERO HA HECHO UNA MARCA EN EL CEMENTO.
ENTONCES ESTA FORMA DE AQUÍ TIENE QUE SER ESE OTRO HOMBRE, ¿VERDAD?


¿QUE ESTA PERSONA LLEVARA LA CAPUCHA CUANDO ESTABA TUMBADO AQUÍ?
NO CREES QUE ES EXTRAÑO ...

¿POR QUÉ LLEVARÍA CAPUCHA SI HACÍA TANTO CALOR?
AH, ESE DÍA HACÍA MUCHO CALOR, CREO.
SÍ, ES VERDAD. EL FESTIVAL DE LA ESCUELA DE HAIDO SE CELEBRABA ESE DÍA, ASÍ QUE ESTOY SEGURA.

PERO VI EN LAS NOTICIAS QUE ESTE INCIDENTE TUVO LUGAR EL 4 DE OCTUBRE, ¿VERDAD?
¿QUÉ TIENE ESO DE RARO? PROBABLEMENTE LA LLEVASE PORQUE HARÍA FRÍO...

ASÍ QUE LLEVABA LA CAPUCHA PARA PROTE-GERSE EL PELO.
SI SE HUBIERA TUMBADO EN EL CEMENTO HÚMEDO BOCA ABAJO, SE HABRÍA ADHERIDO A SU PELO, Y HABRÍA SIDO MUY DIFÍCIL DE QUITAR...
¡ESO ES! SI EL CULPABLE YA HABÍA PREMEDITADO EL CRIMEN, HABRÍA PLANEADO LLEVAR LA CAPUCHA, NO IMPORTA QUÉ TIEMPO HICIERA.

SOLO PUDO HABER ENTRADO POR ESTA PUERTA DE AQUÍ.
PARA ENTRAR EN LA ESCUELA SIN PASAR POR LA PUERTA PRINCIPAL NI TRASERA...

¡MIRA! HAY UNA CÁMARA GRABANDO ESTA PUERTA TAMBIÉN, Y LA HEMOS CHEQUEADO CONCIENZU-DAMENTE.

NO, NO LO ES ...
PUDO FÁCILMENTE HABER PAGADO A ALGUIEN PARA QUE LO HICIERA POR ÉL. ¿ES POSIBLE QUE TUVIERA UN CÓMPLICE?

¿EH? ¿EL QUÉ?
PERO JUSTO DESPUÉS DE QUE ENTRARAN LOS DOS HOMBRES, LA CÁMARA CAPTÓ ALGO MUY EXTRAÑO.
NO, NO PUEDE GRA-BAR TAN LEJOS.

¿Y NO GRABÓ LA CÁMARA EL CRIMEN COMETIDO?
EN EL DÍA DEL CRIMEN, SOLO ESOS DOS HOMBRES ENTRARON POR ESTA PUERTA.

ENTONCES PROBABLEMENTE FUERA EL OVNI QUE VI.
QUE VOLABA HACIA EL PARQUE HAIDO.

UNA SOMBRA DE ALGO ALARGADO Y CILÍNDRICO ...
ERA UNA SOMBRA ...

SÍ, LO VÍ. TENÍA FORMA DE CIGARRILLO
LO VI COMO ... POR LAS VACACIONES DE VERANO.
¿EH? ¿TÚ TAMBIÉN VISTE UN OVNI?

¿C-CÓMO CAMBIARÍAN?
BUENO, USAREMOS NUESTROS PUÑOS Y LES HAREMOS CAMBIAR.

H-HEY, HINA-CHAN. LOS ALIENS HAN PODIDO MATAR A ALGUIEN, SABES ...
¡EXISTEN LOS ALIENS DE VERDAD!
AY, ¡NO ME LO PUEDO CREER!

EN REALIDAD, SE SUPONE QUE EL PROYECTO ESTARÍA TERMINADO EN VERANO. NO ENTIENDO POR QUÉ SE HA POSPUESTO HASTA OTOÑO...
.....

ES PARA LEVANTAR UN MONUMENTO PARA CONMEMORAR EL 50 ANIVERSARIO DEL INSTITUTO DE HAIDO.
POR CIERTO, ¿POR QUÉ HAY CEMENTO AHÍ PRIMERO?
HM, CON TODA PROBABILIDAD, EL OTRO TÍO ES EL CULPABLE. ¿PERO QUÉ ERA ESA MISTERIOSA SOMBRA EN LA CÁMARA?
立入禁止
KEEPOUT
KEEPOUT

UNOS DÍAS MÁS TARDE...

¿EH? ¿SÍ INSPECTOR MEGURE?

HEY, HEY CHIBA-KUN.

¡Y QUE LA POLICÍA ESTÁ INTENTANDO ENCUBRIRLO OCULTANDO LA EXISTENCIA DE OVNIS!

¡ESTÁN DICIENDO QUE EL CULPABLE FUE UN ALIEN!

BUENO, PUES AHORA SE HA EXTENDIDO POR TODO INTERNET COMO UN INCENDIO.

ESTABAS A CARGO DE ESE ASESINATO QUE OCURRIÓ EL 4 DE OCTUBRE, ¿VERDAD?

¿QUÉ OCURRE?

¡CADA PERIÓDICO Y CANAL DE TELEVISIÓN QUIERE UNA PARTE DE LA NOTICIA! ¡LOS TELÉFONOS NO HAN DEJADO DE SONAR EN TODO EL DÍA!

¿E-EH?

S-SÍ SEÑOR.

¡¡ENTONCES VE A TU OFICINA Y PREGÚNTALE DE UNA VEZ!!

ME TOPÉ CON ÉL DURANTE LA INVESTIGACIÓN...

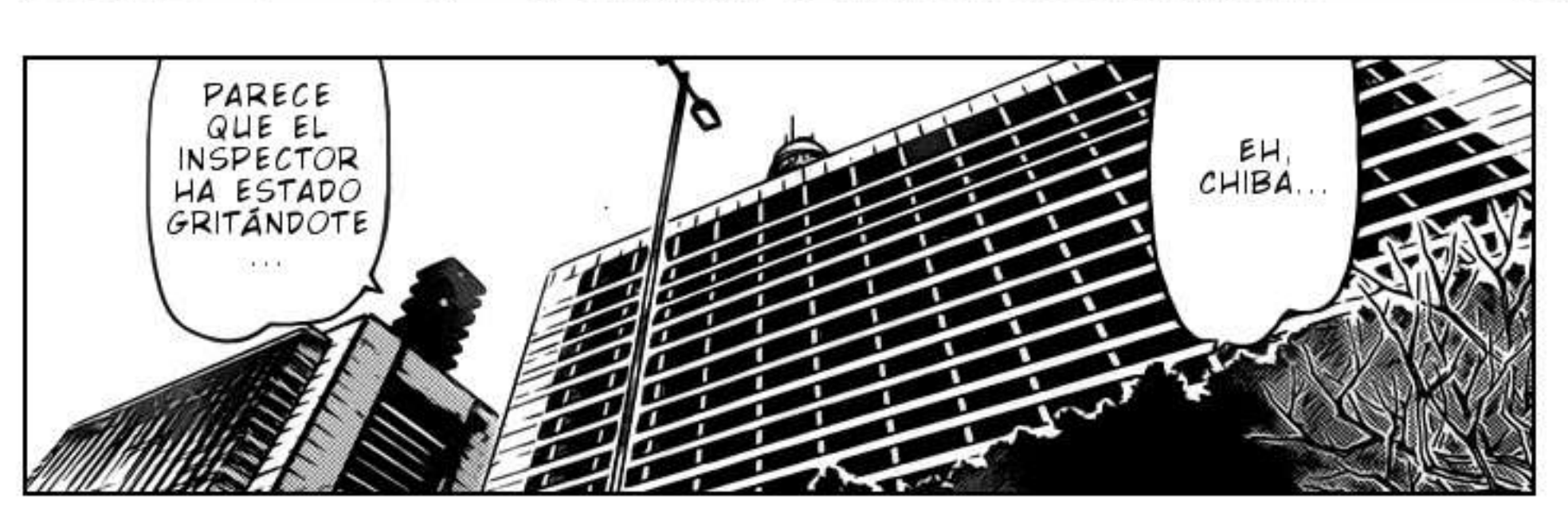
¿D-DETECTIVE PRIVADO? A LO MEJOR FUE MOURISAN...

UNO DE LOS ARTÍCULOS ONLINE, DICE QUE UN DETECTIVE PRIVADO HA DICHO QUE LA POLICÍA NO HA HECHO PÚBLICA MUCHA DE LA INFORMACIÓN...

SIGUE SIENDO EL MISMO FANÁTICO DE MANGA QUE SIEM-PRE
¿CAMBIADO? ¿QUÉ QUIERES DECIR?
CHIBA HA CAMBIADO ¿VERDAD?

.....
GEEZ ...

OH, SÍ SÍ.
¿EH?
QUIERO DECIR FÍSICA-MENTE
A-AH NO ...


PARECE QUE EL INSPECTOR HA ESTADO GRITÁNDOTE ...
EH, CHIBA...

BUENO, NO HA SERVIDO DE NADA PEDIRLE AYUDA A MOURI-SAN, LA INVESTIGA-CIÓN NO HA PROGRE-SADO.
NO ES ALGO DE LO QUE ESTAR ORGULLOSO, TÚ SABES...
ESO ES PORQUE BORRA-MOS NUES-TRAS HUE-LLAS

VOSOTROS DOS LE CONSULTÁIS TODO EL TIEMPO Y TODAVÍA NO OS HABÉIS METIDO EN LÍOS..
INCLUSO SI ÉS SOLO PARA MOURI-SAN, DEBERÍA SER UN POCO MÁS CAUTO...
POR REVELAR INFORMA-CIÓN SECRETA ¿EH?

LUEGO CAMBIÓ POR COMPLETO Y EMPEZÓ A HABLAR DE ALIENÍGENAS, OVNIS Y NO SÉ QUÉ MAS.
PRIMERO DIJO QUE APENAS SE VEÍA HASTA QUE SE VIÓ UN RAYO DE LUZ...

NO ES MI CULPA, YA QUE EL TESTIGO CAMBIÓ SU DECLARACIÓN ORIGINAL.
SI QUERÍAS PREGUNTAR SOBRE UN CASO DE HACE TRES MESES, ¡DEBERÍAS HABERLES PREGUNTADO HACE TRES MESES!
DE TODAS FORMAS YUMI NOS HABLÓ DEL CASO ...

COMO 10 KILOS.
CUÁNTO PESO HAS PERDIDO CHIBA?

ME ESTÁ AYUDANDO A PERDER MUCHO PESO... Y LA VERDAD ES QUE INCLUSO ME DIVIERTE.
EL PAQUETE QUE ME MANDARON A CASA ES GENIAL.

SÍ, TE CREO. TE HAS QUEDADO MUY DELGADO ...
ESTOY HARTO DE INTENTAR ENCONTRAR INFORMACIÓN NUEVA SOBRE UN CASO QUE NO TIENE SENTIDO.

QUE CONSTA DE 8 HORAS EMPEZANDO POR HOY.
EXCELENTE. ENTONCES LE MANDARÉ LA DIETA ...

V-VENGA YA, NO ES NADA DE ESO.
SÍ, ¿QUÉ PASA SI ES UNA ESPECIE DE DROGA CON EFECTOS SECUNDARIOS?
ESO SUENA SOSPECHOSO ...

VALE. BUENO, DILE A TU AMIGO QUE QUITE EL POST DEL BLOG DE UNA VEZ.
DIJO QUE ERA INTERESANTE, Y LO ESCRIBIÓ EN SU BLOG... NO TENÍA NI IDEA QUE SE EXPANDIRÍA TANTO Y EN TAN POCO TIEMPO. INCLUSO ÉL ESTABA ALUCINADO.

ESTABA MUY BORRACHO A ESA HORA Y SE LO DIJE A MI AMIGO COMO UNA BROMA...
LO SIENTO MUCHO ...

SÍ, ES VERDAD. SE SACÓ ESA NUEVA DECLARACIÓN DE LA NADA 3 MESES DESPUÉS.
CAMBIÓ SU DECLARACIÓN ORIGINAL Y DIÓ UNA NUEVA, DICIENDO QUE VIÓ ALIENS.
¿PERO ES VERDAD? DICE AQUÍ QUE EL HOMBRE QUE ERA LA VÍCTIMA ...

TAMBIÉN FUÉ ARRESTADO POR EXCESO DE VELOCIDAD Y CUANDO LE PREGUNTARON, DIJO QUE ESTABA PERSIGUIENDO UN OVNI.
QUE ÉL UNA VEZ HACKEÓ LAS REDES SOCIALES DE UNAS CUANTAS PERSONAS Y LES ROBÓ LAS FOTOS DE OVNIS, POR LO QUE ACABÓ ARRESTADO...

DICE AQUÍ ...
TAMBIÉN LEÍ QUE HA PUBLICADO FOTOS DE UN MONTÓN DE OVNIS...
P-PERO ESO ES INFORMACIÓN CONFIDENCIAL...

PORQUE SU BLOG ESTÁ LLENO DE POSTS SOBRE ALIENS Y OVNIS.
¿PUEDE SER QUE ESTA PERSONA SEA UN FANÁTICO DE LOS OVNIS?
A-AH, YA VEO ...

ADEMÁS HA DICHO QUE LA POLICÍA ESTABA PROHIBIÉNDOLE DELIBERADAMENTE EXPANDIR INFORMACIÓN SOBRE OVNIS.
TAMBIÉN DIJO QUE FUE CULPA DE LA POLICÍA QUE LE PERDIESE EL RASTRO ...

PUBLICÓ EN SU BLOG QUE VIO ALIENS. ¿POR QUÉ LO HIZO?

INCLUSO ANTES DE CAMBIAR OFICIALMENTE SU DECLARACIÓN ANTE LA POLICÍA ...

NO REALMENTE. A ESA HORA MUCHA GENTE ESTABA EN EL FESTIVAL DE LA ESCUELA HAIDO, ASÍ QUE EL PARQUE ESTABA TOTALMENTE VACÍO.

EL QUE APARENTEMENTE PASÓ VOLANDO POR EL PARQUE HAIDO, ESE.

ADEMÁS DE ÉL, ¿HABÍA ALGÚNOTRO TESTIGO QUE VIERA EL OVNI?

ASÍ QUE EL PARQUE NO TUVO MUCHAS VISITAS POR AQUEL ENTONCES, COMO TODOS ESTABAN ASUSTADOS DE IR ALLÍ ...

BUENO, JUSTO ANTES DE LAS VACACIONES DE VERANO, HUBO UN CASO EN EL QUE EMPUJARON A LA PROFESORA POR LAS ESCALERAS EN EL PARQUE....

PERO LA AMIGA DE RAN DIJO QUE LO VIÓ DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO.

SI QUERÍA PROBAR SU INOCENCIA... DEBERÍA HABER VENIDO A LA POLICÍA PRIMERO, EN VEZ DE ACTUALIZAR SU BLOG.

C-CIERTO ...

Y ADEMÁS NO LE REGAÑARÁN MÁS DETECTIVE CHIBA.

SÍ. SI KOGORO-OJISAN ESCUCHA SUS DECLARACIONES DETENIDAMENTE, PODRÍA SER CAPAZ DE RESOLVERLO, ¿NO?

¿EH? ¿AHORA?

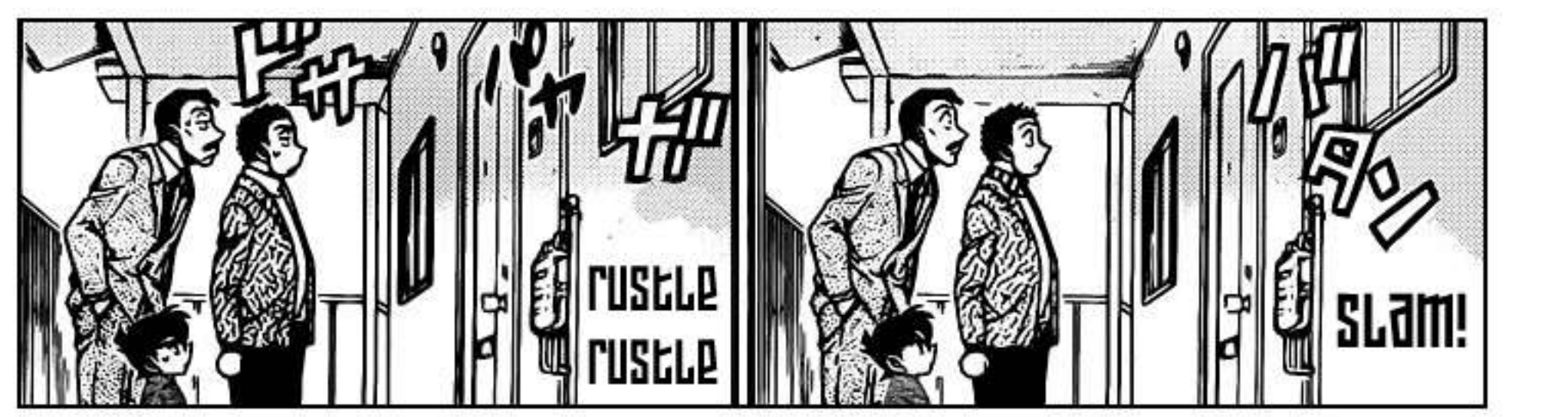
ENTONCES ¿POR QUÉ NO VAMOS DIRECTAMENTE A VISITAR AL FANÁTICO DE LOS OVNIS?

FUE DESPUÉS DE QUE SE INSTALARAN LAS CÁMARAS DE SEGURIDAD CUANDO EL PARQUE EMPEZÓ A LLENARSE OTRA VEZ.

SÍ, ¿QUIÉN ES?
SOY EL DETECTIVE CHIBA, CON EL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE TOKYO
NECESITO HACERLE ALGUNAS PREGUNTAS MÁS. ¿PUEDO PASAR?

¿KUTSUKI YUSUKE-SAN?
¿KUTSUKI-SAN?

A-AH, UN MINUTO.
TENGO LA HABITACIÓN UN POCO DESORDENADA, YA SABE ...


rustle
rustle
SLAM!

LO SIENTO, PERO YA NO ME QUEDA NADA DE TÉ PARA OFRECERLES.
NO PASA NADA.

YA PUEDEN PASAR POR FAVOR ...

¿E-EH? ¿UN NIÑO? ¿CUÁNDO HAS ENTRADO AQUÍ?
HMPH ...

P-POR FAVOR NO TOQUEN NADA...

BUENO, POR FAVOR SIÉNTENSE.
¿DÓNDE EXACTA-MENTE...?

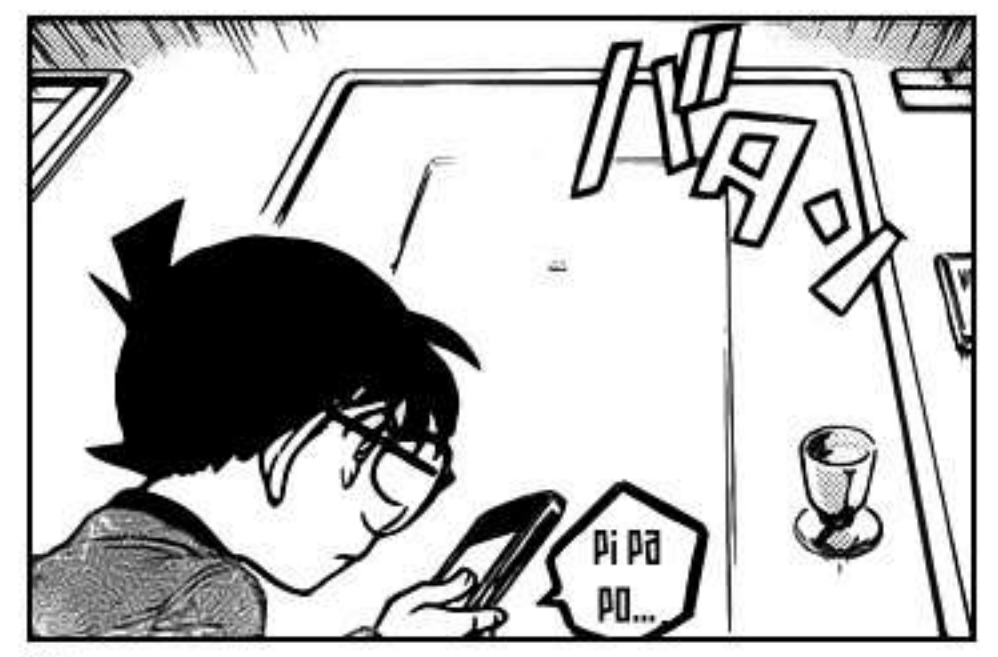
¡A-A TI QUIÉN TE HA DEJADO ENTRAR NIÑO!
¡WOW!
¡SON TODO FOTOS DE OVNIS! ¡QUÉ GUAY!

creak
¿QUÉ ESTÁS HACIEN-DO?
¡¡H-HEY!!

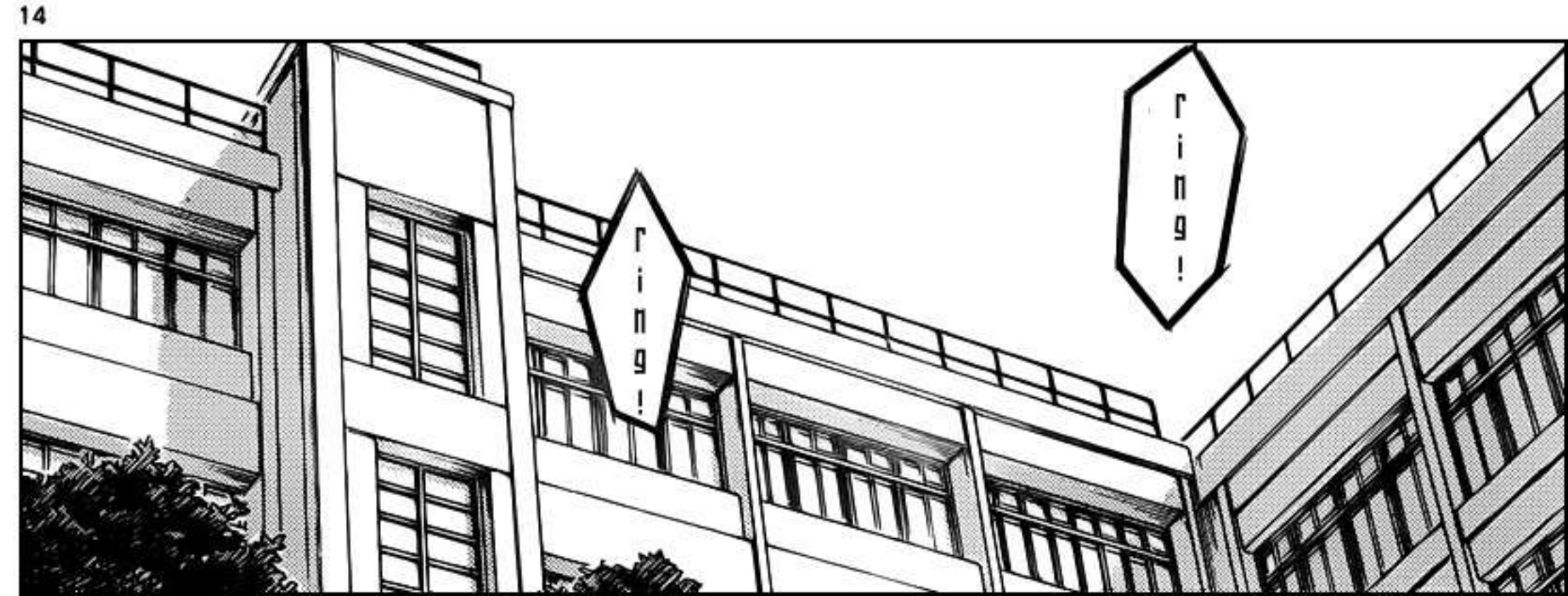
Y LE ENCAN-TAN LOS OVNIS.
L-LO SIENTO ES EL HIJO DE UN AMIGO MÍO...

¡QUITA, ESTÚPIDO NIÑO!

PUEDE SER REAL-MENTE PESADO A VECES ...
¡LO SIENTO MUCHO!


Pi pa po...

TE QUEDAS AQUÍ.


ring!
ring!

¿ES SOLO ESO? BUENO, ESPERA UN MINUTO ...
HM. SÍ. HAY ALGUNAS COSAS QUE QUIERO PREGUNTARLE.

¿EH? ¿QUÉ QUIERES EL NÚMERO DE HINA-CHAN?
HOLA, ¿QUÉ PASA CONAN-KUN?

ESPERA UN MINUTO...
HAY UNA SESIÓN DE PRÁCTICA CON LA ESCUELA HAIDO EN NUESTRA ESCUELA, Y ELLA TAMBIÉN HA VENIDO. ACABA DE TERMINAR.

¿EH? ¿CÓMO ES ESO?
AH, ESTÁ JUSTO A MI LADO.

AH, ESE CHICO TAN INTELI-GENTE ¿EH?
DICE QUE QUIERE PREGUNTAR-TE ALGO.
¡HINA-CHAN! ES CONAN-KUN ...

LO QUE QUERÍA PREGUNTARTE ERA... ¿DE QUÉ COLOR ERA EL OVNI QUE VISTE?
A-AH, TODAVÍA NO, ME TEMO QUE NO...

¡HOLA! ¿ASÍ QUE YA TE LAS HAS ARREGLADO PARA ENCONTRAR UN ALIEN PARA MI?

¿EL OVNI CON FORMA DE CIGARRILLO Y EL ASESINATO MÁS ALLÁ DE LA LÓGICA HUMANA ESTÁN CONECTADOS? ¡EN EL SIGUIENTE CAPÍTULO ESTÁ LA RESPUESTA!

STAFF

TYPESETTER/
CLEANER:

SHIROBERNKASTEL

TRADUCTORA:

DENNA_06

Dream Team no Fansub
Manga

¡¡UNA ESPLÉNDIDA DEDUCCIÓN ALCANZA LA VICTORIA!!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES RESOLUTION ★

FILE 944:

GLOBO SOLAR

NO TE OLVIDES DE VISITAR:
DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

嵌字：團團 夕子
翻譯：飛花 koko meko
上色：小旰
圖源：武藏
修圖：小次郎 葉葉 團團
校對：喵

米花学园
http://manhua.dmzj.com

米花學园漢化組微信平台
漫画更新同步推送

¡ES REALMENTE UN ALIEN!

¡ESO ES!

SI, VINE COMO DIJISTE ...
¡DETECTIVE CHIBA! ¡LO HICISTE!

¿E-EH? SOY YO, CHIBA, DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE...
LO SIENTO, PERO ¿QUIÉN ERES?
¡CHIBA!

SÍ, ESTUVIMOS TODA LA NOCHE PENSANDO... EL TRUCO QUE EL CULPABLE USÓ, ES ESTE.
¿EH?
HAS RESUELTO EL MISTERIO, ¿NO ES ASÍ?

NOS HA LLEVADO LA MAYOR PARTE DE LAS VACACIONES DE INVIERNO ...
ESTUVIMOS INTENTANDO HACER UN TUBO CILÍNDRICO CON UN FOLIO GRANDE DE PLÁSTICO...

NO ESTÉ NUBLADO, DESPUÉS DE TODO.

TENEMOS SUERTE DE QUE ...
¿POR QUÉ NO HACEMOS UN PEQUEÑO EXPERIMENTO FUERA?

OS HE DICHO TODO LO QUE SÉ SOBRE EL CASO, INCLUSO LO SUBÍ A LAS REDES SOCIALES...
PARAD DE ACOSARME ASÍ! ¡YA HE RESPONDIDO A TODAS VUESTRAS PREGUNTAS!

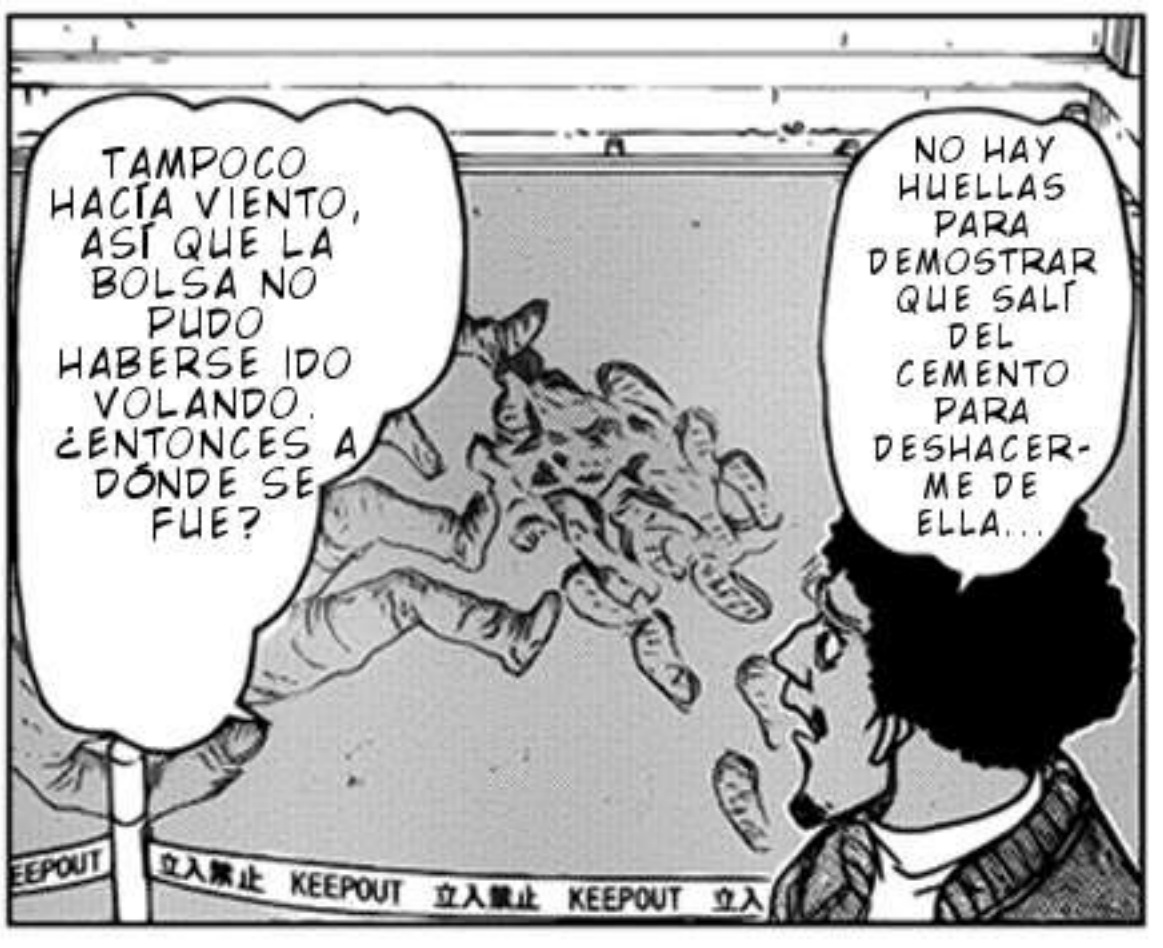
¿QUÉ ES EXACTAMENTE LO QUE ESTÁIS INTENTANDO HACER AQUÍ?

LO MATÓ MIENTRAS PLANEABA EN EL AIRE Y ESCAPÓ EN EL MISMO OVNI...
FUE UN ALIEN QUIEN LE MATÓ. UN ALIEN SALIÓ DEL OVNI...
NO ME IMPORTA SI NO ME CREEN.

PERÓ UN ALIEN IMAGINARIO SÍ QUE FUE EL CULPABLE.
ASÍ QUE BÁSICAMENTE, ESTAS INTENTANDO DECIR QUE NO FUISTE TÚ
¡PERO ESO FUE LO QUE PASÓ!

¡PERO YO NO TENÍA LA DICHOSA BOLSA! ASÍ QUE NO PUEDO SER EL CULPABLE, ¿NO?
COMO YO ESTABA TAMBIÉN TUMBADO A SU LADO, LA POLCÍA ME ESTUVO REGISTRÓ A FONDO CUANDO NOS ENCONTRARON...
NAKATSU Y YO ESTÁBAMOS TIRADOS EN EL CEMENTO. NAKATSU ESTABA BOCA ABAJO Y LE ASFIXIÁRON HASTA MORIR CON ALGÚN TIPO DE BOLSA DE PLÁSTICO, ¿VERDAD?
¿I-IMAGINARIO? PERO MIREN LOS HECHOS ...

NIÑA ESTÚPIDA, EN ESE CASO MIS HUELLAS SERÍAN MÁS PROFUNDAS QUE EL RESTO.
PODRÍAS HABER ANDADO HACIA ATRÁS PISANDO LAS HUELLAS QUE DEJASTE AL ENTRAR.


TAMPOCO HACÍA VIENTO, ASÍ QUE LA BOLSA NO PUDO HABERSE IDO VOLANDO. ¿ENTONCES A DÓNDE SE FUE?
NO HAY HUELLAS PARA DEMOSTRAR QUE SALÍ DEL CEMENTO PARA DESHACERME DE ELLA...
KEEPOUT 立入禁止 KEEPOUT 立入禁止 KEEPOUT 立入

ASÍ QUE DECIDIMOS TREPAR HASTA EL TEJADO A TUMBARNOS Y ESPERAR AL OVNI.
PENSÉ QUE PODÍA ENSEÑÁRSE LO TAMBIÉN AL EDITOR NAKATSU-SAN...

VI UN OVNI EL DÍA ANTES ...
C-CÁLMATE HINA-CHAN ...
¿QUIÉN ERES TÚ PARA LLAMARME ESTÚPIDA, EH? ¿ADEMÁS QUÉ COJONES ESTABAS HACIENDO TÚ EN MI INSTITUTO?

UN OVNI CON FORMA DE CIGARRILLO DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO.
BUENO, DIJO QUE VIO ...
¿QUIÉN ES ESTA CHICA DE TODAS FORMAS?

EL OVNI QUE VISTE ...
EN ESE CASO ...

¡¡QUE FUE DEL QUE SALIÓ EL ALIEN!! ¡¡EMITÍA UNA LUZ Y ME OCULTÉ CUANDO LO VI!!
¿D-DE VERDAD? ¡VES! ¡LOS OVNIS EXISTEN!

!!

¿ERA DEL MISMO COLOR QUE ESTE BOLSA DE PLÁSTICO?

S-SÍ ...
P-PERO, VISTEIS LA GRABACIÓN DE LA CÁMARA DE FUERA ¿VERDAD? ¡NO LLEVO NINGUNA GRAN BOLSA DE PLÁSTICO COMO ESTA!
HAA
HAA

Y PUEDE FÁCILMENTE AHOGAR A LA GENTE.
AH, YA VEO. DE ESTA FORMA EL PLÁSTICO SE CONTRAE...
G-GUH ...
BWAH ...

I-INCLUSO SI LO HICE ...
A LO MEJOR LA ESCONDISTE EN LOS ARBUSTOS DE AQUÍ...

A LO MEJOR SE FUE VOLANDO COMO UN OVNI...
DEPUÉS DE QUE SE RELLE-NARA DE AIRE.
¡¡LA BOLSA LA HABRÍAN RECUPERADO DESPUÉS DE QUE SE COMETIERA EL ASESINATO!! DONDE ESTABA ENTONCES, ¿EH?

¿ASÍ?

¿EN FORMA DE 8?

PERO LAS HUELLAS ESTARÍAN MUY APARTADAS, QUE NO ES EL CASO...
BUENO, SI CORRES CON EL PLÁSTICO EXTENDIDO DETRÁS, PUEDE COGER EL VIENTO...
¡¿A-AIRE?! ¡E-ESO ES ESTÚ-PIDO!
SÍ, CORRECTO. PERO SE PUEDE HACER SI DOBLAS EL PLÁSTICO EN FORMA DE 8 Y LO MUEVES.

¡ESTÁ LLENO DE AIRE!

¡WOW! ¡QUÉ GUAY!

COMO OS HE ESTADO DICIENDO, NO SE HA ENCONTRADO NINGUNA BOLSA DE PLÁSTICO O LO QUE SEA EN LA ESCENA DEL CRIMEN...
E-ESPE-RAD UN MINUTO ...

SE CAYÓ SOBRE LAS HUELLAS MAS PROFUNDAS, ¡¡ASÍ QUE ESTARÍAN CUBIERTAS POR LA FORMA DEL CUERPO!!
¡SE CAYÓ EN SUS PROPIAS HUELLAS! DESPUÉS DE HABER CAMBIADO LA FORMA DEL PLÁSTICO...

NO HAY PRO-BLE-MA
¡¡PERO NO HACÍA VIENTO ESE DÍA!!
SI HUBIERA HECHO VIENTO, PODRÍA HABERSE VOLADO, SÍ...

LA BOLSA DE PLÁSTICO SE CONVERTIRÍA EN UN OVNI Y VOLARÍA POR SI MISMA.
PORQUE EN UN MOMENTO ...

¿E-EH?

ES IMPOSI-BLE QUE ...
A MENOS QUE HAGA VIENTO...

ES SOLO UNA BOLSA LLENA DE AIRE NORMAL Y CORRIENTE...
¿QUÉ?

E-ESTÁ ...

¡¿VOLANDO DE VERDAD?!

EL CRIMEN OCURRIÓ ASÍ.
ASÍ QUE PARA TERMINAR...

HA SIDO GENIAL. NUNCA HABÍA OÍDO ESE TIPO DE COSAS SABES.
¡CONAN-KUN SABE MUCHAS COSAS!
LO HABRÍAIS OÍDO SI PRESTÁRAIS UN POCO DE ATENCIÓN EN LAS CLASES DE FÍSICA..

CALCULASTE EL TIEMPO EN EL QUE EL CEMENTO ESTARÍA SUFICIENTEMENTE DURO, Y DESPUÉS LLAMASTE A NAKATSU-SAN PARA QUE VINIERA.
BUSCASTE LUGARES DONDE SE VERTERÍA CEMENTO, Y RESULTÓ SER EN LA ESCUELA HAIDO.

Y CONVERTISTE EL PLÁSTICO EN UNA BOLSA USÁNDO EL MÉTODO QUE HICIMOS ANTES.
DESPUÉS DE ESO, LO TUMBASTE BOCA ABAJO EN EL CEMENTO HÚMEDO.
DESPUÉS, USASTE EL PLÁSTICO NEGRO QUE HABÍAS ESCONDIDO POR AQUÍ ANTES, Y LE ASFIXIASTE CON EL.

FINALMENTE TE QUEDASTE AHÍ DE ESPALDAS Y ESPERASTE A QUE EL CEMENTO SE ENDURECIESE.
Y TE TIRASTE SOBRE LAS HUELLAS MÁS PROFUNDAS QUE DEJASTE EN EL CEMENTO.

EN ESE MOMENTO LO DEJASTE FLOTAR
UNA VEZ QUE SE CALENTÓ LO SUFI-CIENTE, EMPEZÓ A FLOTAR EN EL AIRE...
CUANDO LA BOLSA SE LLENÓ DE AIRE, LO ATASTE DE UN LADO Y ESPERASTE A QUE SE CALENTARA...

SÍ, FUE LA BOLSA DE PLÁSTICO QUE FLOTÓ.
ENTONCES LA SOMBRA QUE GRABÓ LA CÁMARA...

ASÍ, TE LAS APAÑASTE PARA COMETER UN CRIMEN SIN DEJAR NINGUNA PRUEBA.
COMO HABÍAIS DICHO, EL CUERPO DE NAKATSU-SAN FUE ENCONTRADO POR LOS TRABAJADORES QUE HABÍAN IDO A VER SI EL CEMENTO SE HABÍA SECADO.

FUE PROBABLEMENTE EL DE PRUEBA...
PARA VER SI SU PLAN FUNCIONARÍA O NO.
PERO QUÉ PASA CON EL OVNI QUE VI.

¿ME VIO ALGUIEN MATARLE? ¿O DESHACIÉNDOME DE LA BOLSA?
¿DÓNDE ESTÁ LA PRUEBA DE QUE YO FUI EL QUE COMETIÓ EL ASESINATO?

SIN NINGUNA PRUEBA DE PESO...
HE TENIDO SUFICIENTE DE TODAS VUESTRAS TONTERÍAS.

TE ESCABULLISTE CUANDO HACÍAS LOS EXPERIMENTOS DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO, CUANDO NO HABÍA CÁMARAS...
¿E-EH?
PERO SE HAN INSTALADO RECIENTEMENTE, Y TU BOLSA FUE GRABADA AHÍ.

OH, ¿NO LO SABÍA OJISAN? LA PRUEBA ESTÁ EN EL PARQUE HAIDO.
CÓMO LA POLICÍA SIGUE OCULTANDO PRUEBAS SOBRE LA EXISTENCIA DE LOS ALIENS Y LOS OVNIS.
HE SIDO PACIENTE Y COOPERADOR CON LA POLICÍA MUCHO TIEMPO, PERO YA NO MÁS. VOY A PUBLICAR EN MI BLOG AHORA MISMO...

Y SI SE HACÍAN LAS INVESTIGACIONES EN EL PARQUE, LA GENTE TESTIFICARÍA QUE VIERON UN OVNI NEGRO DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO.
COMO HABLASTE DE OVNIS, LAS CÁMARAS SERÍAN REGISTRADAS Y LA BOLSA APARECERÍA EN ELLAS.

NO PUDISTE CAMBIAR EL PLAN TAMPOCO, ASÍ QUE SEGUISTE ADELANTE CON ÉL, Y TESTIFICASTE QUE VISTE UN RAYO DE LUZ Y TE ESCONDISTE
PERO NO PUDISTE HACERLO POR LAS CÁMARAS.
CORRECTO. BÁSICAMENTE TU PLAN ERA RECUPERAR LA BOLSA DEL PARQUE DESPUÉS DE HABER COMETIDO EL CRIMEN.

FUE SU IDEA. EL HABÍA PLANEADO FALSIFICAR UN AVISTAMIENTO DE OVNI AQUÍ Y CAER EN EL CEMENTO.
PERO ERES IDIOTA, SABES. SI IBAS A DECIR QUE LOS ALIENS LO HICIERON PORQUE TE QUEDASTE JUNTO A LA VÍCTIMA ...
SI REGISTRAMOS EL PARQUE A FONDO, ENCONTRAREMOS DEFINITIVAMENTE LA BOLSA DE PLÁSTICO CON TUS HUELLAS DACTILARES, YUSUKE-SAN.

POR LO TANTO, ESPERASTE TRES MESES PARA HACER-LO EXPLOTAR. CAMBIASTE TU DECLARACIÓN INICIAL DICIENDO QUE VISTE ALIENS Y OVNIS.
.....

HAZLA MÁS GRANDE Y CLARA LA PRÓXIMA VEZ. ¿ME HAS OÍDO?
NO,NO. ES MUY PEQUEÑA.
PERO EL DÍA ANTES CUANDO LE ENSEÑÉ UNA FOTO QUE HABÍA HECHO CUIDADOSA-MENTE, DIJO...

EN CAMBIO DECIDISTE MATARLE E INCLUSO CULPAR A LOS ALIENS MIENTRAS ESCAPABAS DE LA REALIDAD.
ENTONCES DEBERÍAS HABERLE CONVENCIDO DE PUBLICAR LA FOTO, O PODRÍAS HABER HECHO OTRA FOTO COMO TE DIJO ...
ERA EL EDITOR DE UNA REVISTA DE OVNIS. ¿CÓMO PUDO HABER DICHO ESO?

DES-PUÉS DE TODO, NO EXISTE NADA COMO LOS ALIENS Y LOS OVNIS ¿VER-DAD?
SOLO UNA BUENA FOTO AYUDARÍA A LA VENTA DE LA REVISTA ...
NO IMPORTA SI ES VERDAD O MENTIRA.

SI HUBIERA SIDO MAKOTO-SENPAI, LE HABRÍA SALTADO LOS DIENTES A ESE TÍO.
WOW, ¡EL DETECTIVE CHIBA ES TAN GUAY!

TÚ, UN ASESINO, ERES INCLUSO PEOR QUE UN ALIENÍGENA.
HASTA DONDE YO SÉ ...

CORRECTO. ESTÁ ESTUDIANDO FUERA AHORA ... OÍ QUE UNA CHICA ASQUEROSAMENTE RICA ANDABA DETRÁS DE ÉL ...
OH SÍ, ERA EL CAPITÁN DEL CLUB DE KARATE, ¿VERDAD?
HA HA ...

POR SU MA-NO
¿PERO CÓMO SABÍAS QUE LO TENÍA ESCONDIDO AHÍ?

CUANDO MIRÉ DENTRO DE SU ARMARIO, VÍ EL PLÁSTICO QUE HABÍA USADO, ASÍ COMO LIBROS DE FÍSICA SOBRE CUERPOS NEGROS.
POR CIERTO, ¿CUÁNDO ENTENDISTE EL TRUCO QUE USÓ?

¿E-EH?
S-SÍ ...
PERO SÓLO ME ESTÁS PROBANDO ¿VERDAD TÍO? ¡TÚ YA SABÍAS ESO!

QUE CUANDO ESTÁBAMOS ESPERANDO FUERA, ESCONDIÓ LA PRUEBA EN UN SITIO ALTO, QUE SOLO PODÍA HABER SIDO ESE ARMARIO.
FUE CUENDO SUPE...
CUANDO NOS ABRIÓ LA PUERTA, ME DÍ CUENTA DE QUE SU MANO DERECHA ESTABA BLANCA. ESO SIGNICA QUE HABÍA TENIDO LA MANO LEVANTADA, LO QUE HACE QUE SU SANGRE BAJE DE SUS MANOS A CAUSA DE LA GRAVEDAD ...

LO HEMOS OÍDO TODO ...

HEY, CHIBA ...

NO TE OLVIDES DE VISITAR: DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

EL DETECTIVE CHIBA HA VUELTO A LA NORMALIDAD OTRA VEZ. EL PLAN DE NAEKO, ES TODO UN ÉXITO, ¿VERDAD?

Dream Team no Fansub
Proyectos

Detective Conan

Heartcatch Precure!

Senran Kagura SPARK!

Senki Zesshou Symphogear

Umineko no Naku Koro Ni

Football Girl

Suki Kirai Suki

Zetsuen no Tempest

MAR: Märchen Awakens Romance

Sesuji wo Pin

Seikon no Qwaser

STAFF

TYPESETTER/
CLEANER:

SHIROBERNKASTEL

TRADUCTORA:

DENNA_06

Dream Team no Fansub
Manga

¿EL CAMPO DE VISIÓN DE CONAN LLEVA A...?

¡LAS DOS HERMOSAS POLICÍAS ESTÁN DISFRUTANDO DE LAS VACACIONES!

¿EH?

¿UNA PROPUESTA DE MATRIMONIO Y ESTÁ DE VERDAD ESPERANDO TU APROBACIÓN?

N/T: TRADUCIDO LITERALMENTE SIGNIFICA "HOMBRE BRILLANTE". TÍTULO QUE SE CONSIGUE AL OBTENER 7 TÍTULOS EN SHOGI (JUEGO JAPONÉS).

¿J-JUGADOR DE SHOGI?

LO HE VISTO EN MUCHOS PROGRAMAS DE TELEVISIÓN ANTES ...

AH, ¿NO ES ESE EL MEIJIN QUE LE LLAMAN TAIKO?

EN LA PANTALLA: ¿PODRÁ CONSERVAR SU TÍTULO?

YUMI ... ¿PASA ALGO? HEY, YUMI ...

.....

SÍ, ÉL ES ...

TODO JAPÓN ESPERA CONTENIENDO EL ALIENTO A VER SI HANEDA SHUKICHI PUEDE CONSERVAR SU TÍTULO DE NANAKANOU*. AHORA SOLO EL TIEMPO LO DIRÁ ...

七冠維持なるか!?

¿HM?

¡PROBABLEMENTE LOS SIETE TÍTULOS DEL SHOGI!

E-EN ESE CASO... LAS SIETE COSAS QUE QUERÍA REUNIR SON...

S-SÍ, ESO PARECE ...

¿QUÉÉÉÉÉÉ? ¿TU NOVIO ES EL TAIKO MEIJIN?

七冠維持なるか!?

*NT: NANAKANOU: REY DE LA SÉPTIMA CORONA.

HMMM, ESTOY SEGURA DE QUE LA VÍ HACE POCO...

HMPF. ¿Y DÓNDE ESTÁ LA CARTA AHORA?

A-AH, PENSÉ QUE LA ABRIRÍA DELANTE DE ÉL CUANDO LE VIESE ...

Y SI ESTABA ALGO SOSO PLANEÉ DESTROZAR-LA EN SU CARA HAHA ...

SABÍAS QUE HABÍA REUNIDO LOS SIETE ¿VERDAD? ¿ENTONCES POR QUE NO LA ABRISTE?

¿POR QUÉ NO ABRISTE LA CARTA?

A-AH, NO... ERA MUY VIEJA, ASÍ QUE LA TIRE A LA BASURA...

BIEN. LA REVISTA ESTÁ EN TU CASA ¿NO?

JUSTO AYER, LA USÉ COMO MARCAPÁGINAS DE UNA REVISTA QUE ESTABA LEYENDO.

¡ESO ES!

ADEMÁS, PARECERÍA MUY INTERESADA SI AHORA DE REPENTE ACEPTO CASARME CON ÉL SÓLO PORQUE HE DESCUBIERTO QUE ES UN FAMOSO JUGADOR DE SHOGI.

N-NO, DÉJALO. NO ME INTERESA MUCHO CASARME DE TODAS FORMAS.

¿¡QUÉ?! ¿ESTÁS TONTA? VENGA, NO HAY TIEMPO QUE PERDER, VAMOS A RECUPERAR-LA.

¿EN SERIO?

¿EH?

PORQUE HE OÍDO QUE LOS JUGADORES DE SHOGI GANAN COMO 100 MILLONES DE YENS AL AÑO.

OH, PERO SI YA HAS TOMADO UNA DECISIÓN, QUÉ MAL.

¡SE LO HAN LLEVADO TODO!

¡¡¡NOOO!!!

¡¡¡IMPOSI-BLE!!!

ASÍ QUE ES POR ESO POR LO QUE ESTÁ TRISTE...

¡¡MIS 100 MILLONES DE YENS!!

DEFINITIVAMENTE NO. LO QUE TE HE DADO ES ÚNICO EN EL MUNDO. NO HAY EN ABSOLUTO NADA QUE LO SUSTITUYA.

EN OTRA CITA, BROMEANDO LE DIJE "¿QUÉ HARÍAS SI LA PIERDO? ME DARÍAS OTRA JUSTO IGUAL ¿VERDAD?

ESO ES LO QUE DIJO.

SHUU-KICHI ES UN CHICO MUY DECI-DIDO.

NO ME ATREVE RÍA...

PRO-BLEMA RE-SUEL-TO ¿NO?

NO IMPORTA. SÉ HONESTA CON ÉL Y PÍDELE QUE TE DÉ OTRA NUEVA.

¿EH?

ESO SE LLAMA ABUSO DE PODER.

AÚN PODEMOS ALCANZARLO SI LO PERSEGUIMOS EN EL COCHE PATRULLA.

ESPERA... EL CAMIÓN DE LA BASURA NO PUEDE HABER IDO MUY LEJOS ¿VERDAD?

ESTOS NIÑOS NO, POR FAVOR ...

HEY, ¿HAY ALGÚN CASO?

¿QUÉ HACÉIS AQUÍ?

HEY, LA DETECTIVE SATOU Y YUMI-SAN QUIEREN CONDUCIR EL COCHE PATRULLA.

SEÑAL: QUEMA DE CONTENEDORES: MIÉRCOLES-DOMINGOS.

SIN QUEMA DE CONTENEDORES: LUNES. CONTENEDORES RECICLABLES: MARTES.

¡ESTÁN AQUÍ!

BUENO, PROBABLEMENTE HA SIDO SU CASERO DURANTE MUCHO TIEMPO, ASÍ QUE YA SE LO ESPERABA.
PERO ES GENIAL QUE HAYA ADIVINADO QUE ERAN DE YUMI-SAN.
ERR, RECUERDO QUE LO DEJÉ POR AQUÍ ...

WOW, QUÉ CASERO TAN RESPONSABLE. INCLUSO ESCRIBIÓ UNA NOTA PIDIÉNDOTE QUE LAS TIRES EL MARTES.
¡BIEN!

ASÍ QUE CUANDO VIO UNA ACUMULACIÓN DE REVISTAS DE MODA, SUPO DE PRIMERAS QUE TENÍAN QUE SER DE YUMI-SAN
PROBABLEMENTE HAYA VISTO LO QUE LOS RESIDENTES RECIBEN POR CORREO...

¿PERO QUÉ BUSCAS?
¡NO LO ENCUENTRO POR NINGUNA PARTE!

¡H-HA DESA-PARE-CIDO!
¡NO ESTÁ AQUÍ!

ASÍ QUE EN LA CARTA HABÍA UNA PROPUESTA DE MATRIMONIO, ¿NO?

REALMENTE ES UNA CARTA MUY IMPORTANTE QUE HA ESTADO USANDO COMO MARCA PÁGINAS...

¿EE EEEE EH?

¡100 MILLONES DE YENS!

¿HAY ALGO ESCRITO EN EL SOBRE?

INCLUSO ESA NIÑA SE LO IMAGINABA ...

S-SÍ, POSIBLEMENTE...

SI RESULTA QUE MI MARIDO ES EL TAIKO MEIJIN DE REPENTE, ME ENAMORARÍA DE ÉL AL INSTANTE.

¿EEH?

¿Y SI ALGUNA MUJER ASQUEROSA ESCRIBIÓ SU NOMBRE EN LA PROPUESTA DE MATRIMONIO Y LO LLEVÓ A UN JUEZ Y VA DICIENDO QUE ESTABAN CASADOS?

Y DELANTE PONÍA SU NOMBRE, HANEDA SHUKICHI.

ESTABA CERRADO CON UN SELLO POR DETRÁS...

ES POSIBLE QUE LA RECOGIERA PENSANDO QUE ERA IMPORTANTE ¿NO?

POR QUÉ NO VAMOS A VER AL CASERO Y LE PREGUNTAMOS SI VIÓ LA CARTA EN ALGÚN SITIO.

ES BROMA

¿E-EH?

HE VENIDO A HABLAR DEL PROBLEMA CON LA BASURA.
¡SOY MIYAMOTO, DE LA HABITACIÓN 308!
¿EH?

ding dong!

AH, AL FINAL HAS VENIDO...

CHACHA
YATSUKA TORAROKU (68) CASERO

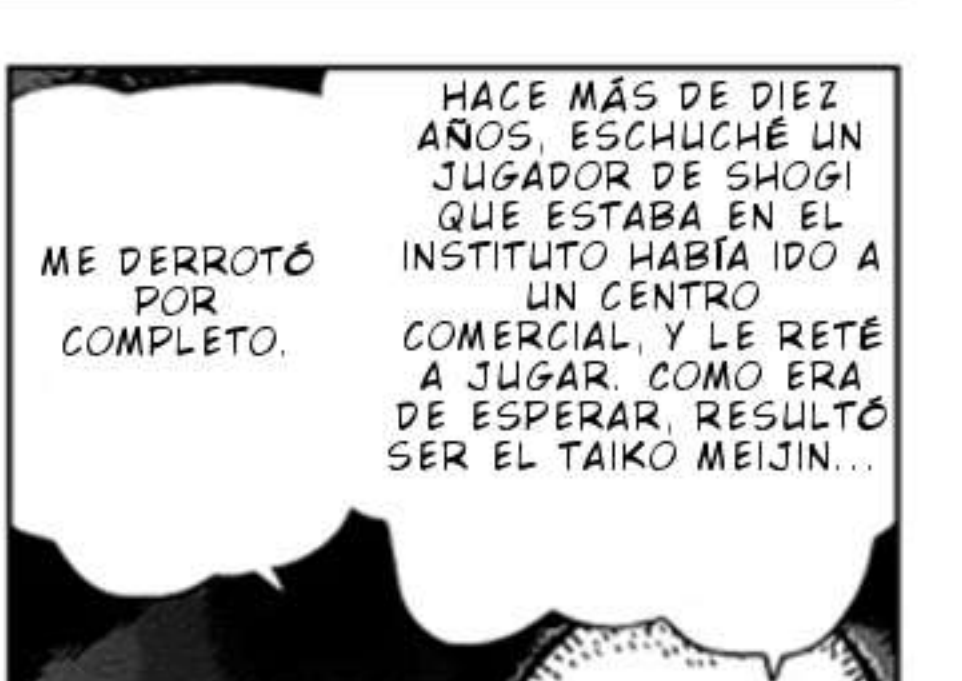
AYER, SHUUKICHI HABÍA VENIDO A VERME, Y NOS VIO HABLANDO FUERA.
NO TENGO NI IDEA.
¿POR QUÉ TE LLAMA ASÍ?

¡YA LE HE DICHO QUE PARE DE LLAMARME ASÍ!
¡ME CABREA!
¿EH? ¿CHA-CHA?

ESTABA MUY ORGULLOSO DE MIS HABILIDADES DE ANTAÑO.
¡SÍ! ME CONSIDERO IGUAL A ALGUNOS DE ESOS PROFESIONALES, POR LO MENOS.
OJISAN, ¿LE GUSTA JUGAR A SHOGI?

ASÍ QUE ERA ESO ...
TÚ ERES ESA DIABÓLICA MUJER QUE HA ESTADO DISTRAYENDO AL TAIKO MEIJIN, ¿NO?
¡Y ME LLAMA ASÍ DE RARO DESDE ESE MOMENTO!

Y ME CONVERTÍ EN UN GRAN FAN SUYO. DESDE ENTONCES HE SEGUIDO TODOS SUS PARTIDOS RELIGIOSAMENTE, Y CELEBRO CUANDO LOS GANA.
AUNQUE ESTABA CABREADO REALMENTE ADMIRABA SUS ESTRATEGIAS.


ME DERROTÓ POR COMPLETO.
HACE MÁS DE DIEZ AÑOS, ESCUCHÉ UN JUGADOR DE SHOGI QUE ESTABA EN EL INSTITUTO HABÍA IDO A UN CENTRO COMERCIAL, Y LE RETÉ A JUGAR. COMO ERA DE ESPERAR, RESULTÓ SER EL TAIKO MEIJIN...

ERA UN CARTERISTA POR AQUEL ENTONCES..
¿LE ARRESTASTE?
HASTA QUE ME ARRESTÓ ESTA CHACHA DE AQUÍ ...

OHO ...
HABÍA UNA CARTA EN UNA DE LAS REVISTAS QUE PUSE FUERA. ¿LA HA VISTO?
Y POR QUÉ ESTOY HABLANDO DE ESTO..

TUVO EL VALOR DE INTENTAR ROBARME LA MÍA PERO LE PILLÉ CON LAS MANOS EN LA MASA. LO LLEVÉ A PRISIÓN Y SE QUEDÓ ALLÍ UN TIEMPO. CUANDO SALIÓ NO TENÍA TRABAJO ASÍ QUE LE BUSQUÉ ESTE COMO CASERO.
A-AH, YA VEO ...

婚 姻 届

¿¿LA HAS ABIERTO??

S-SÍ... EH... ESPERA UN MOMENTO...

E-ESO ES...

¿ERA ESTA QUIZÁS?

UN CERTIFICADO DE MATRIMONIO.

A-ASÍ QUE ES REALMENTE...

JODIDO VIEJALES.

OH, ¿NO TENÍA QUE HACERLO? LO SIENTO, NO PUDE EVITARLO...

MI MEMORIA YA NO ES LO QUE ERA.

PODRÍA ESTAR DENTRO ¿HM?

HM... YA, YA. ¿DÓNDE LA HABRÉ PUESTO?

BIEN. DEVUÉLMELA AHORA MISMO.

ガチャ

¡LO HARÉ YO MISMA!

¡¡APARTA!!

POR SUPUESTO. PERO NO TENÉIS MUCHO TIEMPO SABÉIS.
SÍ, SÍ ...
VALE, BIEN. ¿SI LA ENCUENTRA PODRÍA DEVOLVÉRSELA?
NUNCA DIJE QUE ESTUVIERA AHÍ, DIJE QUE ESTABA POR LA HABITACIÓN.
NO ESTÁ DENTRO DE LOS CAJONES.
OYE, OYE ...
EL TAIKO MEIJIN DEBERÁ TENER LAS SIETE CORONAS CUANDO SE CASE CONTIGO ...
PORQUE, EN EL CERTIFICADO, DICE QUE EL MARIDO ES EL DUEÑO DE LAS SIETE CORONAS DE NANAKANOU ...
SI EL TAIKO MEIJIN PIERDE LA SÉPTIMA PARTIDA DE SHOGI HOY, PIERDE SU TÍTULO DE NANAKANOU ...
LO QUE SIGNIFICA...
EL OTRO DÍA, DE CASUALIDAD LE DIJE QUE SI LA MUJER QUE LE GUSTABA DE VERDAD LE AMABA, SE LO DIRÍA SIN TAPUJOS. BUENO, PROBABLEMENTE ESTÁ PREOCUPADO POR ESO, AHORA MISMO, Y NO ESTÁ DEL TODO CONCENTRADO.
Y LA CAUSA ES LA CARTA QUE TE DIO, O PEOR, TU NO-RESPUESTA.
Y AHORA MISMO ESTÁ JUGANDO UNA PARTIDA IMPORTANTE, Y TIENE PROBLEMAS, TAMBIÉN ...

NO ES POSIBLE. LOS JUGADORES NO TIENEN PERMITIDO LLEVAR TELÉFONO MÓVIL DURANTE LA PARTIDA.
¿EEH?
¿QUÉEEEE? EN ESE CASO, LLÁMALE AHORA MISMO Y CASAOS.

ESO SIGNIFICA QUE ESTE CERTIFICADO, QUE DICE CLARAMENTE QUE EL MARIDO ES EL DUEÑO DE LAS SIETE CORONAS... NO SERÁ VÁLIDO.

DESPERTARÁ SU ESPIRITU Y DERROTARÁ A CUALQUIER OPONENTE DESAFORTUNADO QUE JUEGE CONTRA ÉL.
PERO TEN EN CUENTA QUE SI LE VES CON ESTE CERTIFICADO DE MATRIMONIO EN MANO...
SI QUIERES VERLE DESESPERADAMENTE, PUEDES VERLE A LA HORA DE LA COMIDA.

Q-QUÉ ...
MUÉSTRAME TU DETERMINACIÓN, CHACHA..

H-HEY, TÚ. TÚ SABES DONDE ESTÁ LA CARTA ¿VERDAD? ¡DÍMELO, MALDITA SEA! ¡¿DÓNDE LA HAS ESCONDIDO?!
TÚ TIENES ... COMO UNA HORA PARA CONSEGUIRLO.

SI DE VERDAD TIENES CLARO QUE QUIERES ESTAR CON ÉL, ENTONCES ENCONTRAR UN TROZO DE PAPEL NO ES TANTO, ¿NO?
VAS A SER LA FUTURA ESPOSA DEL TAIKO MEIJIN, ¿NO? YA SÉ CUÁN DECIDIDO ES ÉL, PARA ESTAR CONTIGO. ASÍ QUE MUÉSTRAME CUÁN DECIDIDA ESTÁS TÚ PARA ESTAR CON ÉL

¿EH?

¡AH-LE-LE!

*NT: AQUÍ TAIKO SE REFIERE A TOYOYOMO HIDEYOSHI.

P-PERO ¿CUÁL PUEDE SER LA CONTRASEÑA?

TAMBIÉN LA LLAMABAN LADY CHACHA.

ERA LA ESPOSA DEL TAIKO*...

¿YODOGIMI?

TAMBIÉN DICE QUE SOLO YODOGIMI PUEDE PONER LA CONTRASEÑA.

DICE AQUÍ QUE EL PORTÁTIL REQUIERE UNA CONTRASEÑA DE 8 DÍGITOS PARA DESBLOQUEARSE...

字を記入せよ

Enter

力するのは淀君のみ

書き損じは禁ずる

NO, NO PODEMOS HACER ESO. UNA CONTRASEÑA DE 8 DÍGITOS PUEDE TENER MILLONES DE COMBINACIONES ...

ADEMÁS DICE CLARAMENTE QUE SÓLO YUMI-SAN PUEDE PONERLA.

¿POR QUÉ NO INTENTAMOS PONER COSAS ALEATORIAS? A LO MEJOR TENEMOS SUERTE.

LA BUSCAMOS Y SE LA DAMOS A YUMI PARA QUE PUEDA DESBLOQUEAR EL PORTÁTIL.

LA CONTRASEÑA TIENE QUE ESTAR ESCONDIDA POR ESTA HABITACIÓN...

ES SIMPLE.

ENTONCES ¿QUÉ HACEMOS?

¡SÓLO TENEMOS UNA POSIBILIDAD DE ERROR!

TAMBIÉN DICE AQUÍ QUE...

密碼

輸入8位數字

* * * * * * * *

Enter

只能由淀君輸入

禁止寫錯

¿QUÉ ES EL MENSAJE SECRETO ESCRITO EN EL FOLIO?

¡SIIIII!

AHORA QUE SABEMOS LO QUE TENEMOS QUE BUSCAR, MANOS A LA OBRA.

S-SÍ...

SEÑOR-AL-QUE-LE-GUSTA-PONERLES-LAS-COSAS-DIFÍCILES-A-LA-GENTE?

¿NO ES ASÍ ...

SÍ, YO TAMBIÉN.

¡DEJAD-ME AYUDAR!

¿EH?

LO QUE PUEDE SALIR DE AQUÍ...

NUNCA SE SABE ...

EWW, GENTA, POR QUÉ REVISAS SU CUBO DE LA BASURA.

¡HA SALIDO UN PAPEL MUY RARO!

E-ESTO ES...

CONTINUED IN SS#8

Dream Team no Fansub
Proyectos

Detective Conan

Heartcatch Precure!

Senran Kagura SPARK!

Senki Zesshou Symphogear

Umineko no Naku Koro Ni

Football Girl

Suki Kirai Suki

Zetsuen no Tempest

MAR: Märchen Awakens Romance

Sesuji wo Pin

Seikon no Qwaser

STAFF

TYPESETTER/
CLEANER:

SHIROBERNKASTEL

TRADUCTORA:

DENNA_06

DREAM TEAM NO FANSUB

@DTNoFansub

Facebook.com/
DreamTeamNoFansub

NO TE OLVIDES DE VISITAR:
DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 2 ★

FILE 946:

LA VERDADERA PAREJA

青山剛昌

解開不可思議的暗號

圖形!? 文字!?

米花學園漢化組微信平台
漫画更新同步推送

米花学园
http://manhua.dmzj.com

修圖：葉葉 skey 鈴蘭 新在 噫
嵌字：鈴蘭 新在 葉葉
翻譯：meko 飛花 koko
校對：喵
圖源：武藏

VALE, ESPERAD AQUÍ UN MINUTO.

BUENO, PARECE QUE ÉS UN CÓDIGO QUE NECESITAMOS RESOLVER SI QUEREMOS SABER LA CONTRASEÑA DE 8 DÍGITOS PARA DESBLOQUEAR EL PORTÁTIL... QUE NOS AYUDARÁ MÁS ADELANTE A RECUPERAR EL CERTIFICADO DE MATRIMONIO QUE TAIKO MEIJIN DEJÓ PARA TI

NO ACABO DE ENTENDERLO, LA VERDAD ...

BUENO, NO SERÁ UN PROBLEMA.

DIRÍA QUE ESTAMOS EN LO CIERTO ...

¿Y QUÉ SE SUPONE QUE SIGNIFICA ESTO?

¿¿UN CÓDIGO SECRETO QUE NO SE PUEDE RESOLVER?? ¿¿DÓNDE SE HABRÁ ESCONDIDO LA PROPUESTA DE MATRIMONIO DE TAIKO MEIJIN??

Y LO RESOL-VERÁ ENSE-...
Y TENEMOS CON NOSOTROS UN GRAN FAN DE HOLMES, SOLO TENEMOS QUE DEJARLE ANALIZAR EL CÓDIGO...

PORQUE UN CÓDIGO MUY PARECIDO A ESTE HA SALIDO EN UNA HISTORIA DE SHERLOCK HOLMES, QUE SE LLAMA "LA AVENTURA DEL BAILARÍN"

.....
...
¿GUI-DA?

NO TIENE LETRAS, NI NÚMEROS, NI FOTOS
...
¿QUE CLASE DE CÓDIGO ES ESTE?

ES MUY DIFÍCIL
...
¡¡IMPO SIBLE!!
¿UN CÓDIGO QUE NI SIQUIERA CONAN SABE RESOLVER?
OH NO
...

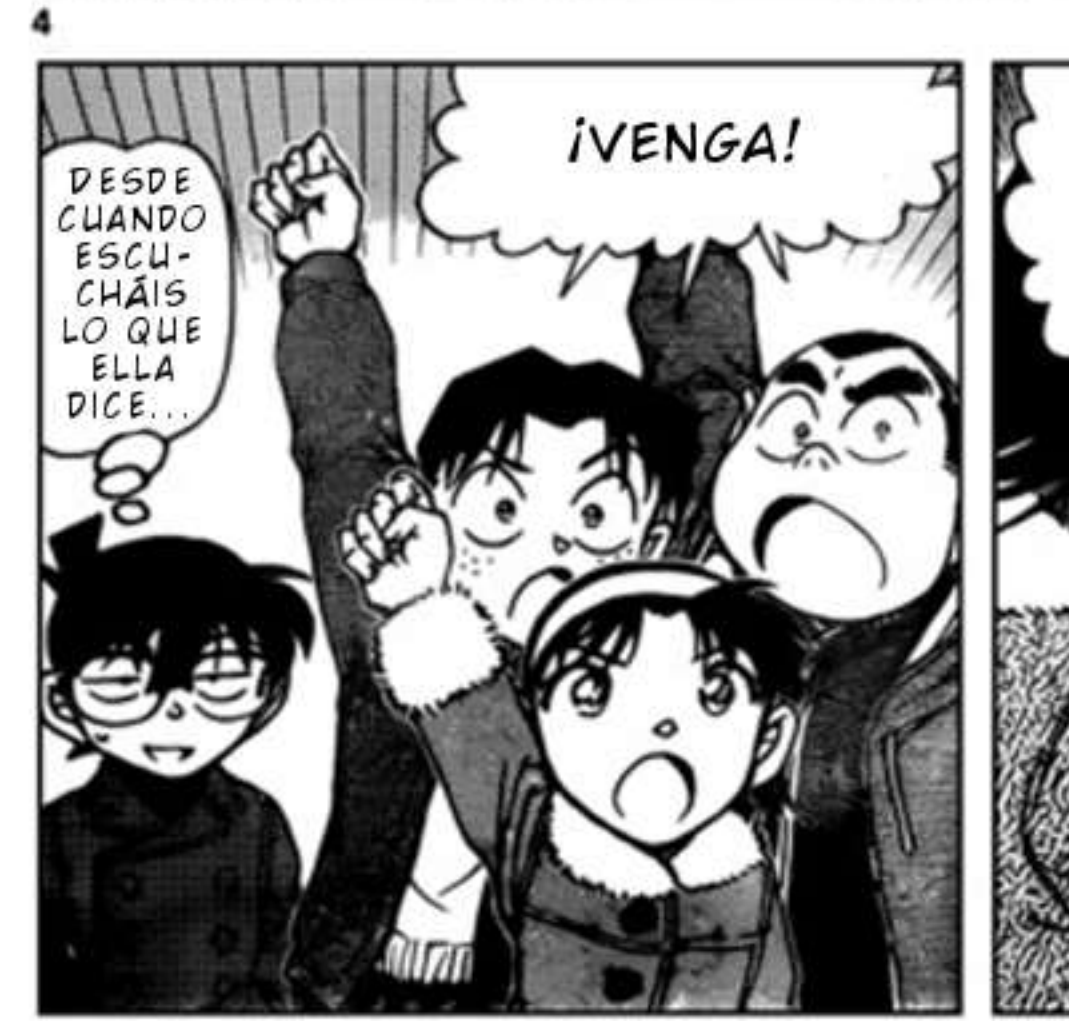
A LO MEJOR SI TAPAMOS ALGUNAS PARTES PODEMOS RESOLVER-LO...
MIERDA ¡NO TENGO NI UNA SOLA PISTA!

PERO, ¿POR QUÉ TENEMOS QUE TAPARLO?

SI TAPAMOS ESTA PARTE PARECE EL NÚMERO 1 ¿VES?
SÍ ...

¡A LO MEJOR SI PONEMOS LAS PIEZAS DE SHOGI ENCIMA DEL CÓDIGO, PODREMOS VER LA CONTRASEÑA!
HEY, ¡UNA PIEZA DE SHOGI!

QUIZÁS... ADEMÁS, HAY MUCHAS PIEZAS DE SHOGI EN ESTA HABITACIÓN.
.....
DEFINITIVAMENTE ME PARECE UNA PISTA...


¡VENGA!
DESDE CUANDO ESCUCHÁIS LO QUE ELLA DICE...

¡VAMOS A DESCUBRIR EL CÓDIGO!
¡PUES VAMOS!

YUMI-TAN...

仁屋

旅館 仁屋

HANEDA-MEIJIN... PARECES ANGUSTIA-DO.

¿CUÁL ES EL MOTIVO YUMI-TAN..?

O PEOR, LA LEYÓ Y LA HA TIRADO...

A LO MEJOR NI SIQUIERA HA LEÍDO MI CARTA AÚN.

NO, ENTONCES ME HABRÍA MANDADO UNA CARTA RECHAZÁN-DOME.

PUEDE SER QUE NO QUIERA CASARSE CONMIGO ...

¿POR QUÉ NO HA CONTES-TADO A MI CARTA AÚN?

SEGUI-RÉ JUGAN-DO

NO LO NECE-SITO

NO ME IMPOR-TA.

¿TE GUSTARÍA TOMARTE EL DESCANSO PARA COMER UN POCO ANTES?

EN LO QUE TENGO QUE CONCEN-TRARME.

パチン

POR LO TANTO, ES EN ESTE JUEGO...

NO IMPORTA LA RESPUESTA SI TENGO LOS 7 TÍTULOS.

¿OS PARECE UNA SOLUCIÓN?
NO, REALMENTE NO.

UMM ...

A LO MEJOR NO TENEMOS QUE HACERLO ASÍ.
NO TIENE MÁS SENTIDO QUE ANTES. ¿DESDE DÓNDE EMPEZAMOS ENTONCES?

Y SI UNIMOS LAS DOS MITADES, PODREMOS TENER LA SOLUCIÓN.
A LO MEJOR ES SOLO LA MITAD DE UN CÓDIGO, Y HAY OTRA,
COMO EL CÓDIGO DE ESTE PAPEL NO NOS DA UNA NINGUNA PISTA ...
?

¿QUÉ QUIERES DECIR?
A LO MEJOR... NO PODEMOS RESOLVER EL CÓDIGO SI CONFIAMOS SOLO EN ESTE PAPEL.
HMPH ...

ESOS ESTÁN OBEDECIENDO SUS ÓRDENES OTRA VEZ
¡¡SÍ!!
¡YA LE HABÉIS OÍDO! VAMOS A BUSCAR ESE PAPEL.

S-SÍ, ESO CREO ...
¿ASÍ QUE QUIERES DECIR QUE TENEMOS QUE ENCONTRAR OTRO PAPEL CON OTRO CÓDIGO?

¿EH? ¿QUÉ VEZ?

PERO SABÉIS... BUSCAR ESE PAPEL ME RECUERDA A AQUELLA VEZ...

*NT: LA BROMA ES QUE SHUUKICHI COME QUESO COMO UN RATÓN (QUE HACE UN SONIDO QUE SUENA COMO CHUU), Y YUMI LE PONE EL MOTE DE CHUUKICHI POR ESO.

*NT: NANAKANOU: REY DE LAS SIETE CORONAS.

¡¡YYYY AHÍ VA!!

¡MUEVE YA!

ESTOS CHICOS... SE ABURRIERON DEL CÓDIGO Y EMPEZARON A JUGAR A SHOGI.
ESO NO PUEDE SER! ¡CON TANTOS MOVIMIENTOS ACABA EL JUEGO!
¿DIEZ MIL A LO MEJOR?
¿CUÁNTOS MOVIMIENTOS PUEDE HACER ESTA PIEZA?

Y AÚN NO HE ENCONTRADO NADA QUE PUEDA AYUDAR A RESOLVER EL CÓDIGO.
PERO HE REGISTRADO TODA LA HABITACIÓN...

HEY, SÍ... OJISAN, ¿PODRÍA BAJAR EL AIRE ACONDICIONADO?
POR CIERTO, ¿NO HACE MUCHO FRÍO AQUÍ?

¿SIGNIFICA ESO QUE ESTE ES EL ÚNICO CÓDIGO?
QUÉ HAGO AHORA...

PERO EL AIRE ACONDICIONADO ESTÁ ESTROPEADO.

OJALÁ PUDIERA CHICO ...

PODRÍA JURAR QUE LA HABITACIÓN TENÍA UNA TEMPERATURA NORMAL.

PERO CUANDO ENTRÉ EN LA HABITACIÓN...

LO SIENTO MUCHO...

¿EH?

¿ESTÁ MINTIEN-DO?

HUAAH ...

POR QUÉ ESTE ABUELO ...

NO SE HA ESCRITO A MANO.

PORQUE ESTE CÓDIGO ...

POR QUÉ LO PREGUN-TAS.

¿HM? SÍ. POR QUÉ...

¿PENSÓ USTED ESTE CÓDIGO SÓLO?

POR CIERTO ...

¿EH? ¿EN SERIO?

LO CIERTO ES QUE ES UNA FOTOCOPIA.

DÍGAME LA VERDAD, COPIÓ ESTE CÓDIGO DE ALGUIEN, ¿VERDAD?
MIERDA, ESTABA TAN EMPEÑADO EN RESOLVER EL CÓDIGO QUE NI SIQUIERA PENSÉ EN ANALIZAR PRIMERO EL PAPEL.

LO FOTOCOPIÉ POR CASUALIDAD, ESO ES TODO.
NO. CREE ESTE CÓDIGO COMPLETAMENTE SOLO ...

POR QUÉ HIZO EL ESFUERZO DE CORTARLO EN FORMA DE CUADRADO.
Y TAMBIÉN, LAS FOTOCOPIA-DORAS USAN FOLIOS RECTAN-GULARES ...

ASÍ QUE SI TUVO QUE HACERLO, NECESITÓ IR A UNA TIENDA QUE ESTÁ AL MENOS A DIEZ MINUTOS DEL APARTAMENTO
NO TIENE NINGUNA FOTOCOPIA-DORA EN CASA.

TUVO QUE HABER UNA RAZÓN QUE LO FORZARA A HACERLO.

NO... ESTE TÍO NO FOTOCOPIÓ ESTE CÓDIGO "DE CASUALIDAD"

¡OTRA VEZ NO!
カラン!
¡AHH!

¿UNA PAREJA?

NO SE PUEDE EVITAR, LA VIDA ESTÁ LLENA DE SUBIDAS Y BAJADAS
HABÍAS EMPEZADO MUY BIEN TAMBIÉN.
NO HUBIERA GANADO NUNCA DE TODAS FORMAS...

¿SUBI-DAS ...
... Y BAJA-DAS?

ESTABA EN LA BASURA, ¿VERDAD?

ESE CÓDIGO
AHORA QUE RE-CUER-DO ...

¡¡SE HA CONVERTIDO EN "ESO"!!

ESTE CÓDIGO...

EN ESE CASO...

¿HAS DESCUBIERTO ALGO?

CONAN-KUN...

H-HEY, TÚ.

EH?

¡DÉJAME VERLO UN MOMENTO!

N-NO, A VECES ENCUENTRA COSAS...

¿ESTE NIÑO? MÁS BIEN HABRÁ ENCONTRADO ALGO PARA JUGAR.

¿EH?

BUENO, NO. PERO LE RECUERDO HACIENDO ESO CUANDO ERA UN NIÑO.

¿PARECE QUE VAYA A RESOLVER EL CASO?

OH, EN SERIO. MÍRALE.

PARECE UN MOTE.
ESTO NO ES UN NÚMERO ¿VERDAD?
PERO ...
VALE.
AHORA YUMI, INTRODUCE LOS OCHO DÍGITOS.

SÍ
CIERTO. ESO ES SUFICIENTE, COMO LA MAYORÍA DE ADULTOS PUEDEN RECORDAR NÚMEROS FÁCILMENTE ...

¡EL CÓDIGO SE HA CONVERTIDO EN ALGO QUE RECONOCEMOS!
AHH

SE HA CONVERTIDO AHORA EN UNA PAREJA.
ADEMÁS, COMO PODÉIS VER, EL CÓDIGO ...
CONTINUED IN SS #9

Dream Team no Fansub
Proyectos

Detective Conan

Heartcatch Precure!

Senran Kagura SPARK!

Senki Zesshou Symphogear

Umineko no Naku Koro Ni

Football Girl

Suki Kirai Suki

Zetsuen no Tempest

MAR: Märchen Awakens Romance

Sesuji wo Pin

Seikon no Qwaser

STAFF

TYPESETTER/
CLEANER:

SHIROBERNKASTEL

TRADUCTORA:

DENNA_06

DREAM TEAM NO FANSUB

@DTNoFansub

Facebook.com/
DreamTeamNoFansub

¡¿LA CLAVE PARA RESOLVER EL MISTERIO RESIDE EN LA GRULLA Y LA PAREJA?!

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

★ SERIES RESOLUTION ★

FILE 947:

LEMA FAVORITO

青山剛昌

米花學园漢化組微信平台
漫画更新同步推送

修圖：葉葉 鈴蘭 skey
嘻 浪子 卷耳貓
嵌字：葉葉 浪子 天空 新在 river
翻譯：koko meko
校對：喵
上色：呆呆
圖源：岩野飛媽

米花学园
http://manhua.dmzj.com

大好評発売中!!

▶黒ずくめのメンバー「スコッチ」がついに登場…衝撃の88巻!!

解謎的關鍵是…
"夫妻"和"鶴"…!?

NO TE OLVIDES VISITAR:
DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

DINOS, MIWAKO ...

¿NO?

密碼
輸入8位數字
22360679
Enter
只能由淀君輸入
禁止寫錯

¿ESTÁS SEGURA DE QUE ESTA ES LA RES-PUESTA CORREC-TA?

Enter

¡ESPERA!

S-SÍ, BIEN VISTO.

DESPUÉS DE TODO, NO SE TE PERMITE NINGÚN FALLO, Y SI LO HACEMOS MAL, NUNCA ENCONTRAREMOS ESA CARTA ...

P-POR QUÉ NO LO MIRAMOS EN INTER-NET, PARA ESTAR SEGUROS ...

VOY A PULSAR ENTER ...

BUENO, SÓLO HAY UNA FORMA DE ASEGURARLO ...

PUES CLARO.

YUMI HA RESUELTO EL CÓDIGO, ¿PERO QUÉ PODRÍA SER LA FAMOSA CONTRASEÑA DE OCHO DÍGITOS?

Y POR QUÉ SE TENÍA QUE DOBLAR ASÍ, EN PRIMER LUGAR.
ADEMÁS, EN EL PAPEL SÓLO PONÍA UN NICK.
¿CÓMO PUEDE YUMI SAN PONER LOS OCHO DÍGITOS ASÍ?

ME ESTOY PREGUN-TANDO ...

LA PRIMERA PISTA FUE DONDE ENCONTRA-MOS EL PAPEL.
¡TODO ES MUY CONFUSO!

Y SE HABÍA ESCONDIDO DENTRO DEL CUBO DE BASURA ...
EL PAPEL QUE ENCON-TRAMOS NO ERA EL ORIGINAL, SINO UNA FOTO-COPIA.

AHH, ¡YA LO TENGO!
SI TUVIERA QUE FOTOCOPIAR ESTO, ¿QUÉ NO APARECERÍA EN LA NUEVA COPIA?
CORRECTO. AHORA MIRA EL PAPEL QUE ACABO DE DOBLAR ...

YA VEO. TE REFIERES A LAS PORCIONES DONDE LA TINTA SE HA QUITADO Y DEMÁS ...
SÍ. SI EL PAPEL ORIGINAL NO ERA FOTOCOPIADO, ALGUNAS COSAS SERÍAN VISIBLES EN ÉL, ¿VERDAD?
¿FOTO-COPIA-DO?

4 N/T: LA VERSIÓN JAPONESA DEL PROVERBIO ES: HAKIDAME NI TSURU.(掃溜に鶴)

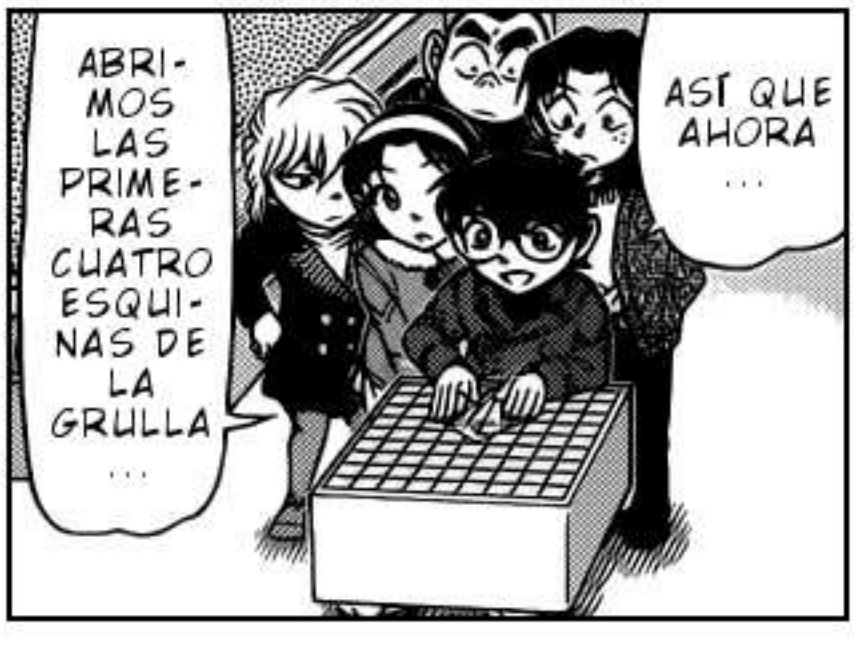
*N/T: LA REGLA QUE DICE CONAN ES: FUJI SANROKU OMU NAKU. CADA SÍLABA/ PALABRA CORRESPONDE AL RESPECTIVO NÚMERO DE LA RESPUESTA. FU (2) JI (2) SAN (3) ROKU (6) O (0) MU(6) NA (7) KU (9)

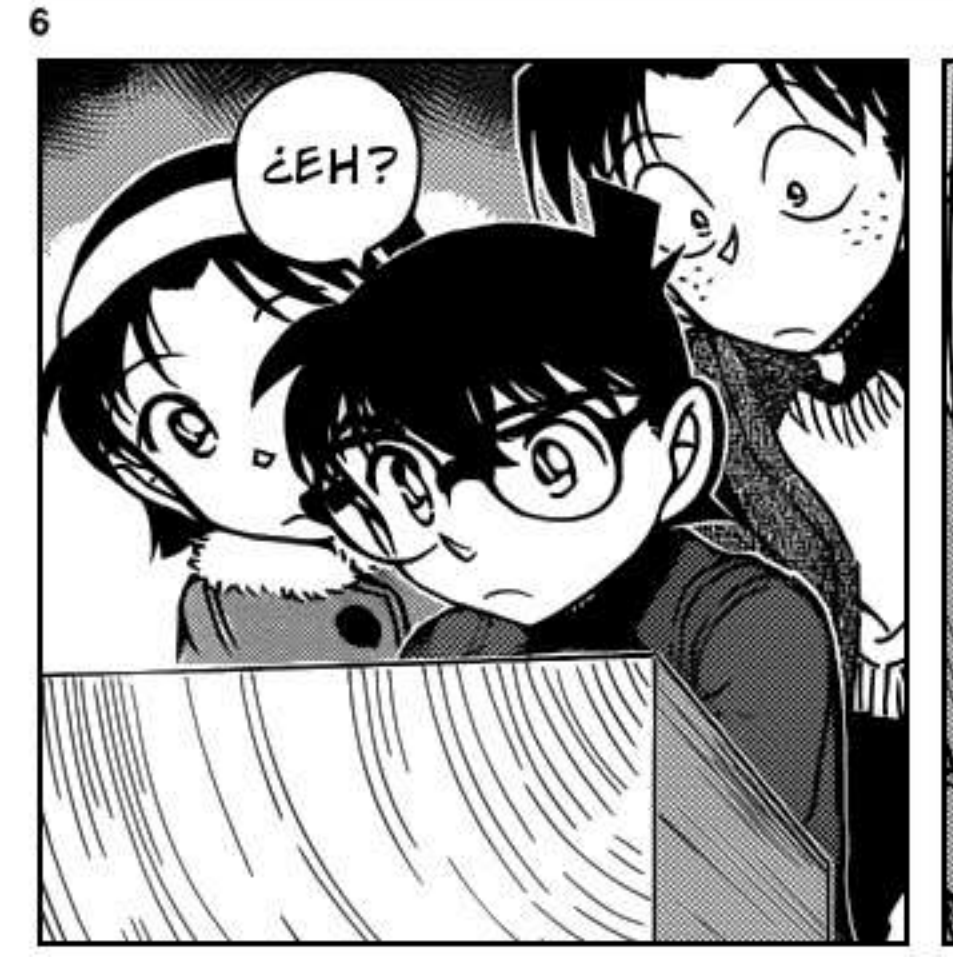
3
NO, ESTÁ BIEN. SI DOBLAMOS EL PAPEL COMO UNA GRULLA OTRA VEZ ...
¿P-PODRÍA ESTAR MAL LA PRIMERA RESPUESTA?

¿¿INTRODUCE OTRA CONTRASEÑA DE 8 DÍGITOS??
IN-INTRODUCE ...
密碼
再輸入
一個8位數字
* * * * * *
Enter
只能由淀君輸入
禁止寫錯

QUE ESTE OJISAN HIZO COMO UNA PAREJA.
SABREMOS LA RESPUESTA AL CÓDIGO ...

LUEGO DOBLAMOS LA PARTE SUPERIOR E INFERIOR DE LAS ALAS UN POCO ...
Y DESPUÉS LAS DOBLAMOS EN LA DIRECCIÓN OPUESTA ...


ABRIMOS LAS PRIMERAS CUATRO ESQUINAS DE LA GRULLA ...
ASÍ QUE AHORA ...


¿EH?

AHORA DEBERÍA PONER RAÍZ CINCO OTRA VEZ.
Y TENEMOS LA FORMA DE UNA GRULLA DE NUEVO.

*N/T: OTSUKIMI ES UN FESTIVAL TRADICIONAL JAPONÉS, DONDE LA GENTE SIRVE PASTEL DE MANZANA, CASTAÑAS Y SAKE MIENTRAS VEN LA LUNA.

¿CONTINUA-MOS LA PARTIDA?
ENTONCES...

ES UN SÍMBOLO QUE SE USA PARA CAMBIAR LA PRONUNCIACIÓN DE LETRAS...
¿Q-QUÉ ES DAKUTEN?
¡SÍ!
QUIERES DECIR, LA COSA QUE PARECE UN CÍRCULO DENTRO DE LA RAÍZ CUADRADA, ¿SIGNIFICA DAKUTEN?

¿EH?
¡¿DAKU-TEN?!

BUENO, ¿POR QUÉ NO LO INTENTAMOS CONTANDO DESDE EL NÚMERO 1?
PERO, ¿CÓMO NOS DICE EL DAKUTEN EL NÚMERO DEL QUE TENEMOS QUE ENCONTRAR LA RAÍZ?
OH, YA LO PILLO.
CUANDO AÑADES UN DAKUTEN A LA LETRA "KE" ENTONCES SE CONVIERTE EN "GE" COMO EN TU NOMBRE, GENTA.

GENTA, CUENTA RATONES.
1 RATÓN ...
2 RATONES ...
3 RATONES ...
4 RATONES ...

AYUMI-CHAN, CUENTA DEDOS.
1 DEDO ...
2 DEDOS ...
3 DEDOS ...
4 DEDOS ...

DE LOS NÚMEROS QUE ACABÁIS DE DECIR, ¿CUÁL HA SIDO EL ÚNICO QUE TENÍA UN DAKUTEN?
AHORA LO VÉIS, ¿NO?

MITSHUHIKO, CUENTA COPAS DE SAKE...
1 COPA ...
2 COPAS ...
3 COPAS ...
4 COPAS ...

UM, LA RAÍZ DE TRES REDONDEADA A 8 DÍGITOS ES 1,7320508

INTRODUCE LA RAÍZ DE TRES COMO RESPUESTA.

カカタタ

1 7 3 2 0 5 0 8

Enter

CLICK.

入力するのは淀君のみ

¡¡EL TRES!!*

¿QUÉ ES ESTO?

¡¿EHH?!

ウォンバ

HMM ...

¡AH!

QUE SIGA MIRANDO A QUÉ EXACTAMEN...

SIGUE MIRANDO...

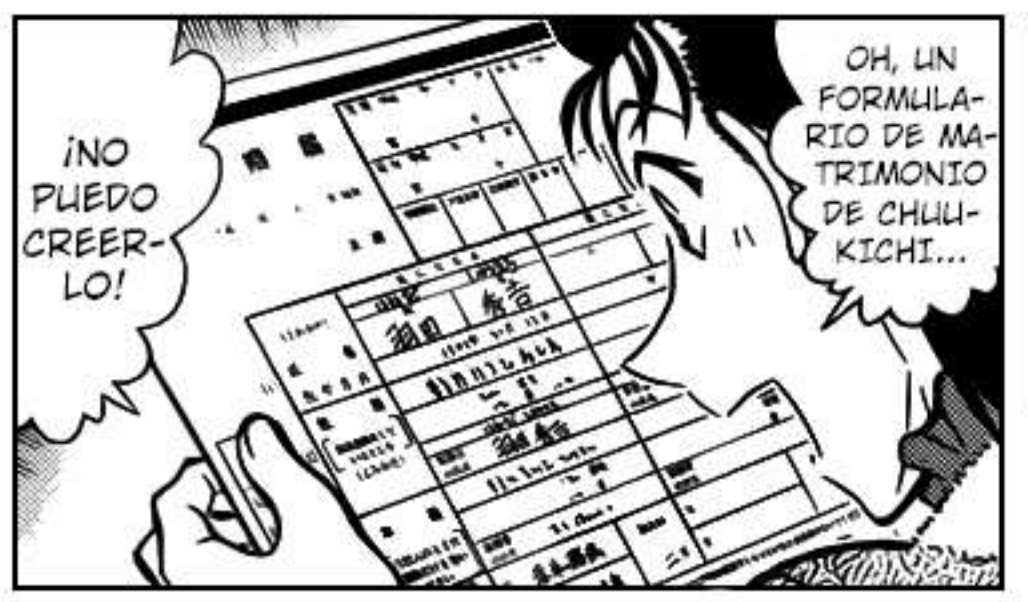
¡¿DÓNDE ESTÁ EL SOBRE?!

¡PONIENDO LAS CONTRASEÑAS SOLO SE ENCIENDE LA WEBCAM!

*NT: ES UNA PREGUNTA ENREVESADA: CUANDO CONTABAN COPAS DE SAKE LOS PEQUEÑOS DETECTIVES CONTARON COMO IPPAI (UNO) NIHAI (DOS) SANBAI (TRES) Y YONHAI (CUATRO). DE LOS CUATRO NÚMEROS, SÓLO EL NÚMERO TRES (SANBAI) TENÍA UNA SÍLABA CON UN DAKUTEN "BAI" QUE SE CONVIERTE EN "HAI" CUANDO LE AÑADES UN DAKUTEN.

¡EN EL BOLSILLO DE MI CHAQUETA!

H-HEY, EL SOBRE ESTÁ...



*NT: OSHO ES UNA DE LAS SIETE CORONAS DE SHOGI.

*T/L NOTE : THE WORD USED HERE CAN MEAN BROTHER-IN-LAW OR STEP-BROTHER.

¡¿EE-EEEH-HHH?!

HM... SI TÚ LO DICES ...

*NT: LADY CHACHA FUE LA CONCUBINA DE TOYOTOMI HIDEYOSHI, MIENTRAS QUE LADY NENE ERA SU ESPOSA.

ACABO DE RECORDAR...

ESPERA...

PERO COMO SU REPUTACIÓN HA SIDO UN POCO APLASTADA HOY, TRABAJARÁ MUY DURO PARA RECUPERARLA...

BUENO, TAIKO MEIJIN TIENE SÉIS CORONAS AHORA...

OH NO... YO PENSABA QUE SE CELEBRABA UNA VEZ AL MES O ALGO ASÍ.

EL PARTIDO PARA EL TÍTULO DE OSHO SOLO ES UNA VEZ AL AÑO ¿VERDAD?

SÍ...

ASÍ QUE INCLUSO SI RELLENÁIS UNA NUEVA PROPUESTA, TENDRÉIS QUE ESPERAR UN AÑO PARA QUE SEA VÁLIDA.

...

ME PREGUNTO CUÁNTO VAS A TARDAR EN CASARTE, YUMI...

HEY ...

CREO QUE SUS PENSAMIENTOS E IDEAS SON DIFERENTES A LAS NUESTRAS...

SÍ ...

PARECE QUE LOS ADULTOS PUEDEN CASARSE CUANDO QUIEREN, ¿EH?

¡PARA! ESO ARRUINARÁ COMPLETAMENTE LO GUAY QUE QUEDASTE ANTES.

¡JODER! NO ME IMPORTA CUÁNTOS TÍTULOS TENGA, LE VOY A PEDIR QUE FIRME UN REGISTRO DE MATRIMONIO YA MISMO.

¿QUÉ LE PASÓ REALMENTE A HANEDA KOUJI, UNA PERSONA CON UNA IMPORTANTE CONEXIÓN A LA ORGANIZACIÓN NEGRA?

STAFF

TRADUCTOR:
DENNA

UPLOADER:
SHIROBERNKASTEL

TYPESETTING/CLEANER:
SHIROBERNKASTEL / XIME

Fondos7.net

PROYECTOS

Detective Conan

Heartcatch Precure!

Kamiyadori

Seiki Zesshou Symphogear

Umineko no Naku Koro Ni

Gamma

Football Girl

Suki Kirai Suki

Zetsuen no Tempest

MÄR: Märchen Awakens Romance

Sesuji wo Pin

Seikon no Qwaser

DREAM TEAM NO FANSUB

@DTNoFansub

Facebook.com/
DreamTeamNoFansub

UNA PISTA HACIA LA MISTERIOSA MUERTE DE HANEDA KOHJI, ¡UNA PERSONA ASOCIADA CON LA MISTERIOSA APTX 4869! ¡¡UN NUEVO CASO!!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART ONE ★

FILE 948:

LAS TIJERAS APRETADAS

青山剛昌

米花学园
http://manhua.dmzj.com

翻譯：koko 香砌
校對：小城
修圖：葉葉 水怪 浪子 天空
嵌字：葉葉 水怪 浪子 天空
新衣 青蛙 river
上色：小旺 裸A
圖源：岩野飛鳴

上	死亡
男	死亡
石良雄	死亡
KUDO SHINICHI	SIN CONFIRMAR
豊田 稔	死亡
HANEDA KOHJI	MUERTO
野本昌治	死亡
五島淳実	死亡
園孝也	死亡

米花學园漢化組微信平台
漫画更新同步推送

☆被灌下黑衣組織所使用的毒藥"APTX4869"的人的名單… 在那之中，有羽田秀吉的義兄，浩司的名字！得到了重要線索的柯南——逼近組織的謎團，緊張的新系列開始！

FUE A AMÉRICA A PARTICIPAR EN UNA COMPETICIÓN DE AJEDREZ, EL CUAL JUGABA OCASIONALMENTE

QUIEN GANÓ CUATRO PREMIOS SHOJI HACE 17 AÑOS ...

EN SU HABITACIÓN DE HOTEL.

PERO EL DÍA PREVIO A LA COMPETICIÓN, FUE ASESINADO POR UN ASALTANTE DESCONOCIDO

SCROLL!

才棋士 迷之死亡

羽田 浩司
(KOHJI HANEDA)

HANEDA KOHJI ...

¿¿¿CUÁL ES LA VERDAD TRAS EL CASO DE LA MUERTE DE HANEDA KOHJI???

LA VÍCTIMA ERA AMANDA HUGHES, UNA METEREÓLOGA DE AMÉRICA. LA CAUSA DE SU MUERTE TAMPOCO ERA CLARA.

EL MISMO DÍA, EN UNA HABITACIÓN DISTINTA, OTRO ASESINATO TUVO LUGAR ...

阿曼達・休斯
(AMANDA HUGHES)

PERO LA CAUSA DE LA MUERTE NUNCA FUE ESCLARECIDA ...

SE ENCONTRARON EVIDENCIAS DE LUCHA ENTRE HANEDA Y SU ASESINO ...

LA HABITACIÓN SE ENCONTRÓ DESMANTELADA.

PERO ELLA NO HA SIDO ENCONTRADA TODAVÍA ...

LA GUARDAESPALDAS APODADA "ASAKA", POR AMANDA, SIGUE SIENDO EL PRIMER SOSPECHOSO EN AMBOS ASESINATOS ...

EN AQUEL DÍA, LA GUARDAESPALDAS DE AMANDA TAMBIÉN DESAPARECIÓ, NUNCA HA SIDO ENCONTRADA ...

AMANDA HABÍA SIDO UNA GRAN ADMIRADORA DE DEL SEÑOR KOHJI, Y HABÍA TENIDO CONTACTO CON ÉL ANTES ...

BIEN, EL LABORATORIO DONDE TRABAJABAN MIS PADRES SE INCENDIÓ, ELLOS TAMBIÉN, MUCHOS DE LOS MATERIALES SE QUEMARON...
¿ARCHIVOS RESTANTES QUEMADOS? ¿QUÉ QUIERES DECIR?
HE OÍDO DE OTROS MIEMBROS DE LA ORGANIZACIÓN QUE FUE UN ACCIDENTE ...

LA INFORMACIÓN PARA LA DROGA QUE CREÉ FUE RECOGIDA EN SU MAYORÍA POR LOS ARCHIVOS QUEMADOS RESTANTES EN LOS DATOS QUE MIS PADRES DEJARON ...
PUEDE SER QUE HAYA SIDO UN PROTOTIPO DE LA DROGA HECHO POR MI PADRE ...
APTX 4869

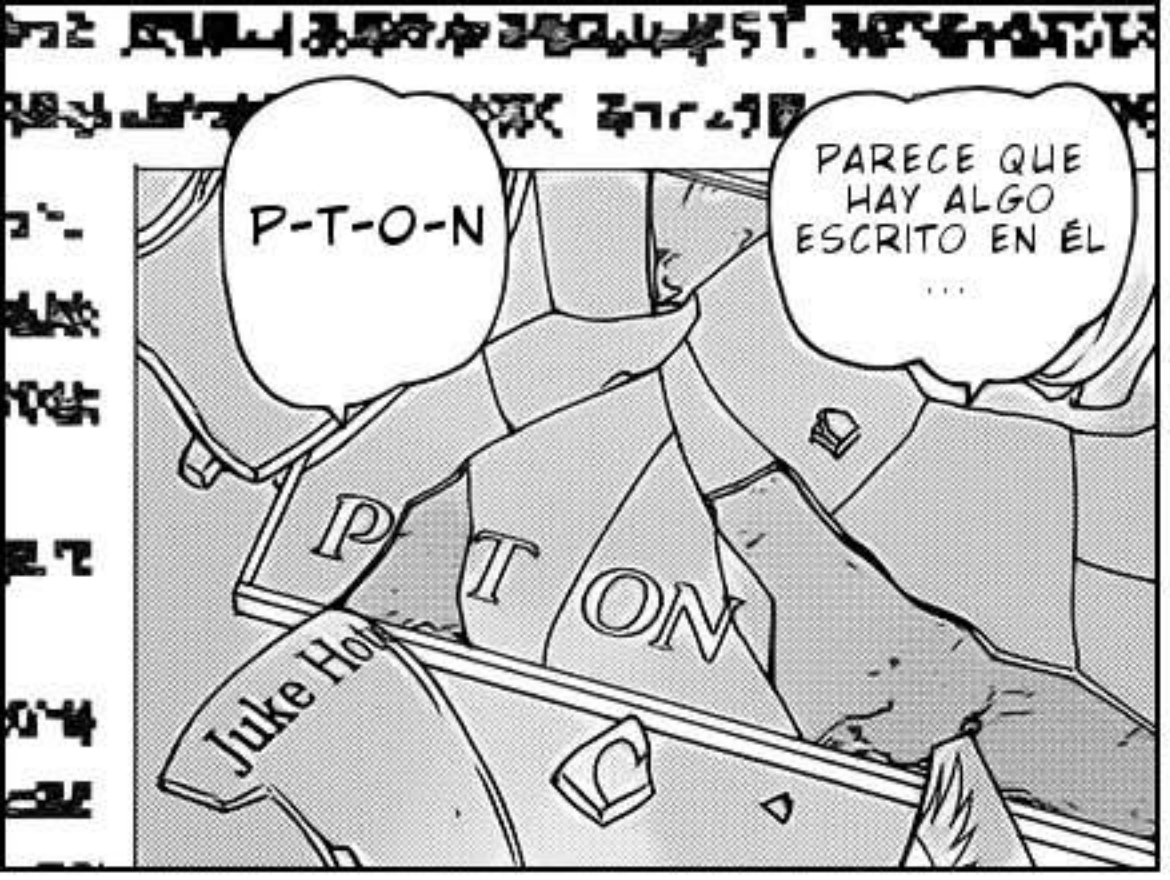
HACER OTRA DROGA ...
PERO EN REALIDAD ELLOS QUERÍAN ...

PARECE SER CIERTO ...
DICE QUE AMANDA HABÍA VISITADO LA HABITACIÓN DE HANEDA ANTES ...

ELLA ERA UNA MUJER MUY INFLUYENTE, CON CONTACTOS EN LA CIA Y EL FBI.
PROBABLEMENTE FUERA PORQUE EL ESTABA APEGADO A UNA INVESTIGADORA AMERICANA, AMANDA HUGHES ...
¿¿PERO POR QUÉ LA ORGANIZACIÓN MATÓ A UN CAMPEÓN DE SHOGI?

SI, DICE QUE HABÍA MUCHAS TAZAS Y PLATOS HECHOS AÑICOS ...
CUANDO FUE HAYADA LA HABITACIÓN DE HANEDA TRAS SU ASESINATO, HABÍA VAJILLAS ROTAS TAMBIÉN ...

PUEDE QUE FUERAN A CHARLAR.
¿Y PIDIÓ COMIDA AL SERVICIO DE HABITACIONES?
SUS HUELLAS FUERON ENCONTRADAS EN VARIOS LUGARES DE LA HABITACIÓN, INCLUYENDO LA MANILLA DE LA PUERTA, EL SOFÁ, LAS TAZAS DE TÉ, EL CUCHILLO Y EL TENEDOR ...


P-T-O-N
PARECE QUE HAY ALGO ESCRITO EN ÉL ...

¿¿NO ES ESO UN ESPE-JO??
¿HM? ADEMÁS DE VAJILLA Y CRISTALES ROTOS HABÍA ...

"PUT ON MASCARA"
PUEDE QUE DIGA ...

¿PERO POR QUÉ UN ESPEJO ASÍ SERÍA ENCONTRADO EN LA HABITACIÓN DE HANEDA KOHJI?
MI HERMANA TENÍA UNO DE ESOS QUE PERTENECÍA A MI MADRE ...

ES UNA CONOCIDA COMPAÑÍA DE COSMÉTICOS QUE CON SUS PRODUCTOS REGALAN PEQUEÑOS ESPEJOS ...
QUE LLEVAN ESCRITAS ESAS PALA-BRAS ...

PERO LO QUE ME COFUNDE ES EL ESTADO EN EL QUE QUEDÓ LA HABITACIÓN ...

PROBABLE-MENTE FUERA DE HANEDA KOHJI ...
LOS JUGADORES DE SHOJI SE PREOCUPAN POR SU IMAGEN ...
SI... ¿PODRÍA SER UN ESPEJO DE LA ABUELA SEÑORA DE 80 AÑOS?

NO TE OLVIDES DE VISITAR: DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

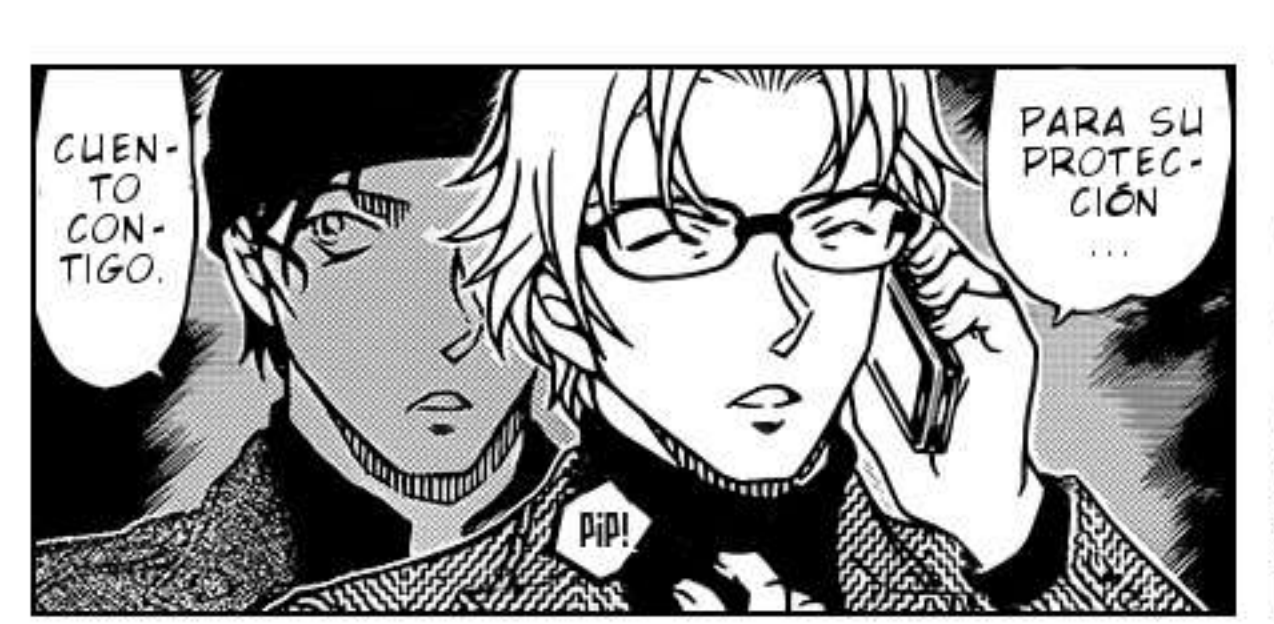
PORQUE LA VICTIMA SOSTENÍA UNAS TIJERAS MUY FUERTEMENTE.

PERO ESTE EN PARTICULAR FUE CAUSADO ...

¿SUBARU? ¿POR QUÉ?

A LA QUE VAS.

A LA ESCENA DEL CRIMEN ...



TRADUCCIÓN: YUMIVIGO

EN REALIDAD EL PARTICIPÓ EN LA INVESTIGACIÓN DE LAS TIJERAS ...
EH ... NO.
¿EH? ¿NO HAS VENIDO SOLO?

HOLA PRO-FESOR AGASA
SENTIMOS MOLES-TARE ASÍ. ...

WOW. ESAS TIJERAS DEBEN DE SER UN GRAN INVENTO ...
A-AH, CLARO.
POR FAVOR DEJEME AYUDAR CON EL DETALLE DE LAS FUNCIONES DE LAS TIJERAS

NO, FUE EN LA CASA DE INVITADOS ...
ASÍ QUE EL CRIMEN NO TUVO LUGAR EN LA CASA PRINCIPAL.

¿SERÁN LOS GUARDA-ESPAL-DAS?
ESOS DOS SON ENORMES ...

HM?
LA VÍCTIMA HABÍA DICHO QUE NO SE SENTÍA SEGURO EN LA CASA PRINCIPAL, ASÍ QUE SEQUEDÓ ALLÍ HASTA TARDE ...

NO, NO ES NADA ...

¿AÚN ESTÁ EL CUERPO AQUÍ?

SENTIMOS MOLESTARLE ASÍ

AH PROFE-SOR AGASA

PARECE QUE HAY ALGO ESCRITO EN ELLOS ...
¿EH?

TENGA CUIDADO, PODRÍA HACERSE DAÑO...
¿CRISTALES ROTOS?

PROBABLEMENTE SEA LO MISMO QUE HAY EN ESE VASO ...

AH, ¡YA VEO!
CONTRA EL ASESINO ...
Y ENTONCES, LA VÍCTIMA AGARRÓ LAS TIJERAS PARA PROTEGERSE ...

SÍ, PUEDE SER.
SI EL VASO FUE ROTO POR LA VÍCTIMA EN EL MOMENTO EN EL QUE ERA PERSEGUIDO. ENTONCES SERÍA ASÍ CÓMO EL VASO TERMINÓ DE ESA MANERA ...

ES UNA MOPA.
EL OBJETO TRAS LA VÍCTIMA ...
¿EH?, ¿EL QUÉ?

¿NO ES BASTANTE EXTRAÑO?
DE TODAS FORMAS ...

SI, ES CIERTO ...

¿POR QUÉ TOMÓ LAS TIJERAS?

SI QUERÍA DEFENDERSE, PODRÍA HABERLA USADO.

SU NOMBRE ES SENBA KAZUTOKU
PUES NO
¿ASÍ QUE NO ES DEL CULPABLE?

¿¿LA SANGRE PERTENECE A LA PERSONA QUE DESCUBRIÓ EL CUERPO??
¿EH?

Y SE ENFADÓ CON SENBA, QUIÉN VINO A HABLAR CON ÉL.
PARECE QUE LA VICTIMA Y ÉL TENÍAN PROBLEMAS CON LA VENTA DE ALGUNAS TIERRAS
LLEVA UN KIOSCO CERCA DE AQUÍ.

LAS VENTANAS ESTÁN TOTALMENTE BLINDADAS.
COMO PUEDES VER ...

ES PRÁCTICAMENTE IMPOSIBLE.
PERO PUDO HABER SIDO EL ASESINO, ¿NO?

YA VEO ...
HABRÍA SIDO DETECTADA Y CONFISCADA
SI LLEVABA UN ARMA DE ALGÚN TIPO...

ADEMÁS, PARA PERMITIRLE ENTRAR, EN PRIMER LUGAR DEBÍAN DE EXAMINARLE.
Y LOS DOS GUARDA-ESPALDAS SIEMPRE ESTUVIERON AHÍ DE GUARDIA.
LA ÚNICA ENTRADA ES LA PUERTA PRINCIPAL.

FUE LA MOPA QUE ESTABA TRAS LA VICTIMA.
HEMOS BUSCADO EN LA CASA Y LO ÚNICO QUE PODRÍA HABERSE USADO COMO ARMA
...

ÉL ERA CONOCIDO POR COMPRAR LAS TIERRAS DE OTROS, ASÍ QUE TENÍA MUCHOS ENEMIGOS. POR ESO TENÍA GUARDAESPALDAS
...
SÍ
EN ESE CASO, ¿HABÉIS COMPROBADO QUE EL ARMA NO ERA NINGÚN OBJETO DE LA CASA?

ENTONCES BUSCÓ EN LA CASA Y LO ENCONTRÓ EN EL BAÑO
...
QUE ENTRÓ EN LA CASA Y LLAMÓ A LA VICTIMA Y NADIE CONTES-TÓ,
SÍ, CUANDO SE INTER-ROGÓ A SENBA, ÉL DIJO
...

ENTONCES
...
CUANDO SENBA ENTRÓ EN LA CASA LA VICTIMA YA ESTABA MUERTA, ¿NO?
HEMOS BUSCADO SANGRE Y USADO LUMINOL, PERO EL RESULTADO FUE NEGATIVO.

LO QUE HIZO QUE PISARA LOS CRISTALES.
...
SHOCKEADO, SENBA CORRIÓ HACIA LA VICTIMA
...
SIN SENTIDO Y SANGRAN-DO POR LA CABEZA

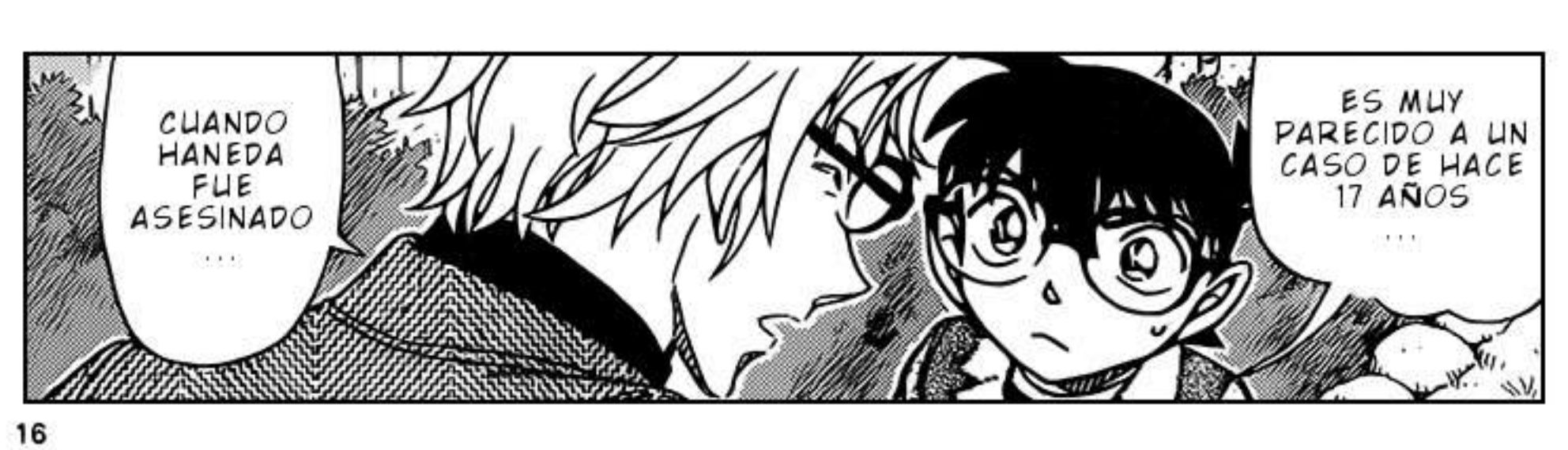
SIENTO SI ME EQUIVOCO PERO
...
AH
...

SUS HERIDAS HAN SIDO ATENDIDAS POR UNA POLICÍA.
OH, ¿Y DÓNDE ESTÁ AHORA?

JUSTO COMO PENSABA ...
PERO, ¿CÓMO LO SUPO?
SI, CREO QUE SI.

ABIERTO?
¿ESTABA EL GRIFO ...

PARECE QUE TÚ TAMBIÉN LO HAS NOTADO.
¿NO CREES QUE ALGO ANDA MAL?
HEY, AKAI-SAN ...


CUANDO HANEDA FUE ASESINADO ...
ES MUY PARECIDO A UN CASO DE HACE 17 AÑOS ...

¡QUE HIZO QUE ME AFILIARA AL FBI!
ME REFIERO AL CASO ...
¿DE QUÉ PARTE DE SU PASADO ESCONDIDO HABLA AKAI?
CONTINUED IN SS# 12

Fondos7.net

PROYECTOS

Detective Conan

Heartcatch Precure!

Kamiyadori

Seiki Zesshou Symphogear

Umineko no Naku Koro Ni

Gamma

Football Girl

Suki Kirai Suki

Zetsuen no Tempest

MÄR: Märchen Awakens Romance

Sesuji wo Pin

Seikon no Qwaser

STAFF
TRADUCCIÓN:
NOBU
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM NO FANSUB

@DTNoFansub

Facebook.com/
DreamTeamNoFansub

¿LOS FRAGMENTOS DE CRISTAL Y UN PAR DE TIJERAS SE QUEDARON ATRÁS?

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART TWO ★

FILE 949:

DULCE AROMA

被剩下的是
〝剪刀〟和
〝玻璃碎片〟

青山剛昌

★與引導赤井秀一加入FBI的17年前的事件如出一轍的現場…捉摸不透的痕跡隱藏的是…!?

米花學园漢化組微信平台
漫画更新同步推送

翻譯：koko 飛花
校對：小城
修圖：沉迷仙泣的葉葉
嵌字：葉葉 魷魚 天空 新右夕子
上色：小吁
圖源：岩野飛媽

米花學园
http://manhua.dmzj.com
NO TE OLVIDES DE VISITAR:
DREAMTEAMNOFANSUB.BLOGSPOT.COM

¡¿EL CASO QUE TE HIZO UNIRTE AL FBI?!

ÉL NO ERA DEL FBI, PERO ...

NO.

¿EH? ¿TU PADRE? ¿QUIERES DECIR QUE TU PADRE INVESTIGABA EN EL FBI?

ENTONCES ... 17 AÑOS ATRÁS, ¿YA ESTABAS ENVUELTO EN EL CASO DE ASESINATO DE HANEDA KOHJI??

NO. LA PERSONA QUE ESTABA ENVUELTA NO ERA YO, ERA MI PADRE.

ME GUSTARÍA QUE HABLARAS DE TI ANTES ...

SI QUIERES QUE HABLE DE MI PADRE ...

UN CRIMEN QUE ES MUY PARECIDO A UN CASO DE HACE 17 AÑOS. ¿CUÁLES SON LAS PISTAS PARA RESOLVER ESTE CASO?

PARECE QUE YA ME HAN DESCUBIERTO ...

YA VEO ...

A-AH, AHORA NO ...

TAL VEZ CUANDO RESOLVAMOS EL CASO ...

EMPEZANDO POR TU VERDADERA IDENTIDAD, QUE ES...

¿ME PUEDO IR YA A CASA?

ME ACABAN DE VENDAR LAS HERIDAS ...

SENBA KAZUTOKU (50) DUEÑO DE UNA TIENDA DE CARAMELOS.

HEY, HEY, ¿QUÉ MÁS QUIERES DE MÍ?

AH ...

¿QUIÉN ES ÉL?

L-LO SIENTO, PERO SIGUEN HABIENDO ALGUNAS COSAS QUE QUEREMOS PREGUNTARLE.

AH, YA VEO. HE OÍDO QUE SE HIZO DAÑO EN EL PIE PISANDO ALGUNOS FRAGMENTOS DE CRISTAL EN LA ESCENA DEL CRIMEN.

ÉL ES SENBA KAZUTOKU, EL PRIMERO EN ENCON-TRAR EL CUERPO.

LA PIERNA IZQUIERDA ES LA QUE ME VENDÉ ANTES ...

NO ...

HE VISTO QUE SE ESTÁ APOYANDO EN LA PIERNA DERECHA CUANDO ANDA. ESA ES LA PIERNA EN LA QUE SE HIRIÓ, ¿VERDAD?

¿EH?

¿LE SIGUE DOLIENDO TANTO SU PIERNA DERE-CHA?

AH, NO. ESTE ES EL ASISTENTE DEL PROFESOR AGASA, LA PERSONA QUE INVENTÓ LAS TIJERAS QUE LA VÍCTIMA TENÍA ...
¿ERES DE LA POLICÍA?
DE TODAS FORMAS, ¿QUIÉN ERES TÚ?

ME DIERON DE ALTA EN EL HOSPITAL HACE UNA SEMANA ...
LA PIERNA DERECHA ES LA QUE ME LESIONÉ HACE UN MES, Y AÚN NO SE HA RECUPERADO DEL TODO ...

¿Y POR QUÉ HARÍA ESO? NI SI QUIERA ES USTED UN POLICÍA!
HAY ALGUNOS PUNTOS QUE ME DAN CURIOSIDAD ...
SI NO LE IMPORTA, PODRÍA DARME SU VERSIÓN DE LO QUE PASÓ DESDE EL PRINCIPIO, POR FAVOR.

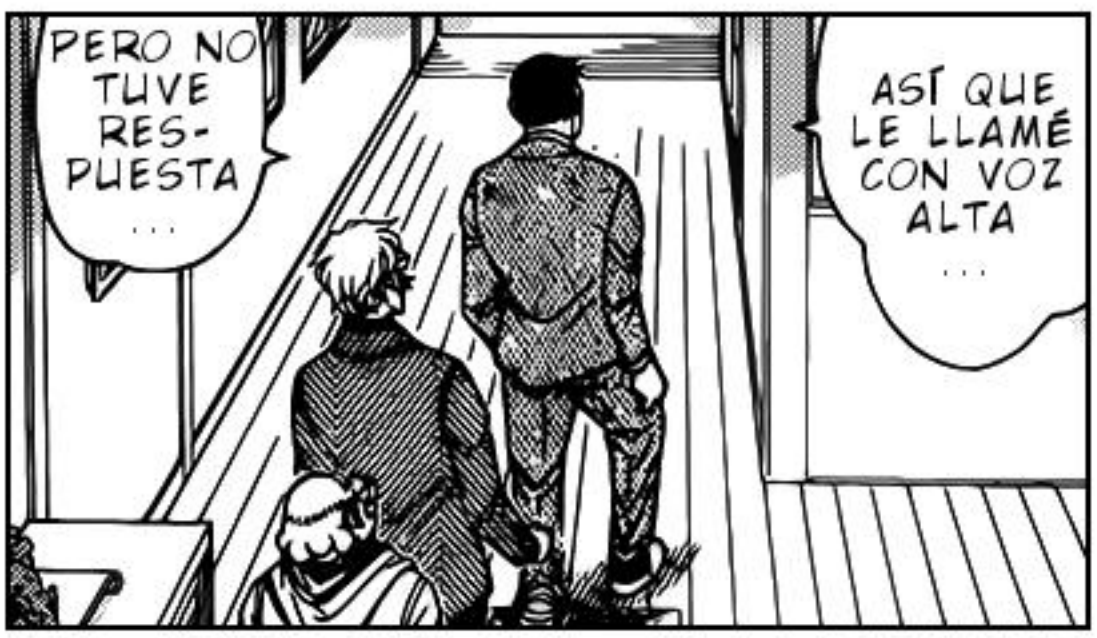
E-EM, SÍ.
¿NO ES ASÍ?, PROFESOR.

LAS TIJERAS TIENEN UN MECANISMO ESPECIAL QUE SE HUBIERA ACTIVADO SI EL CULPABLE HUBIERA HECHO ALGO SOSPECHOSO CERCA DE ELLAS ...
¡SÓLO QUIERE COMPROBAR QUE LA FUNCIÓN ESPECIAL DE LAS TIJERAS FUNCIONARON!

TAL VEZ DEBERÍA HABER INCLUIDO UNA FUNCIÓN COMO ESA ...
PERO AYUDARÍA MUCHO QUE NOS VOLVIERAS A CONTAR LA HISTORIA.

LO SIENTO PERO, ¡NO PUEDO DECIRTE ESO!
¿A QUÉ TE REFIERES CON MECANISMO SECRETO?

PRIMERO, EN FRENTE DE LA PUERTA PRINCIPAL ...



A-AH, NADA, HAY UNA POSIBILIDAD DE QUE LA FUNCIÓN ESPECIAL FUERA ACTIVADA, ASÍ QUE ESTAMOS RECREANDO LAS CIRCUNSTANCIAS DE EL PRIMER DESCUBRIMIENTO.

¿QUÉ PASA, TAKAGI?

ESTO ES EXACTAMENTE LO QUE VI ...

¡¡O!!

¿Y BIEN? ¿VISTE QUE ÉL ESTABA SANGRANDO POR LA CABEZA E INMEDIATAMENTE CORRIÓ HACIA ÉL PARA AYUDAR?

SÍ ...

SIN DARSE CUENTA DE LOS TROZOS DE CRISTAL ...

QUE ESTABAN CLARAMENTE VISIBLES, YA VEO ...

¿EEEH?. ESO ES RARO ...

JUSTO CUANDO DI UN PASO ME DI CUENTA.

Y NO LOS PUDE VER ...

SÓLO ABRÍ UN POCO LA PUERTA EN ESE ENTONCES.

BUENO, YO NO LOS VI PORQUE ...

HUBIERAN SIDO ARRASTRADAS Y TERMINARÍAN DETRÁS DE LA PUERTA ...

PERO SI HUBIERAS ABIERTO LA PUERTA ENTERA ...

COMO EL CRISTAL ESTABA POR TODOS LADOS, ALGO DEBERÍA ESTAR AL LADO DE LA PUERTA ...

SU CORBATA TAMPOCO ESTÁ BIEN PUESTA. SU VESTIMENTA ESTÁ TOTALMENTE DESORDENADA.
LA CAMISA TAMPOCO ESTÁ BIEN COLOCADA POR LA ESPALDA ...
¡¿A-A DÓNDE QUIE-REN LLE-GAR?!

¡¿EH?!
HEY, SEÑOR. LOS BOTONES DE SU CAMISA ...
NO ESTÁN BIEN PUESTOS.

¡ESA ES LA PRUEBA DE QUE NO SOY EL ASESINO!
¡M-MIREN! ¡NO HE TRAÍDO NADA CON LO QUE PODER MATAR A NADIE!

.....
H-HEY, ¡ESPERE UN MINUTO!
¡YA HE TENIDO SUFICIEN-TE! ME VOY A CASA.

NO, LLEVABA ZAPATI-LLAS.
PERDONE, ¿EL SEÑOR SENBA ENTRÓ EN LA HABITACIÓN DESCALZO?
MPD

OKAY.
HEMOS SACADO FOTOS, YA PUEDES RECOGER LOS CRISTALES
MPD

AQUÍ ESTÁN ...
MIRE.

EL CRISTAL ROTO ...
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO CON ESO?
PERDONE, PERO ESTA ZAPATILLA Y LOS TROZOS DE CRISTAL ...

OH, YA VEO ...
ASÍ QUE ESO ERA ...

SÍ.
ES DE LA MISMA MARCA Y MODELO QUE ESE DEL LAVABO, ¿VERDAD?
FUSAE BRAND

PERDONEN, ESTAMOS MOVIENDO EL CUERPO.
PERO, ¿QUÉ TIENE QUE VER CON LAS TIJERAS?
¿FU-SAE?

FUSAE BRAND
FUE HECHO EN COLABORACIÓN CON LA MARCA DE ACCESORIOS FUSAE.

...
ARO-
MA?

¿UN
DUL-
CE
...

!?
!?

ESTÁ
EMANANDO
UN TIPO DE
AROMA.
ESE
CADÁ-
VER
...

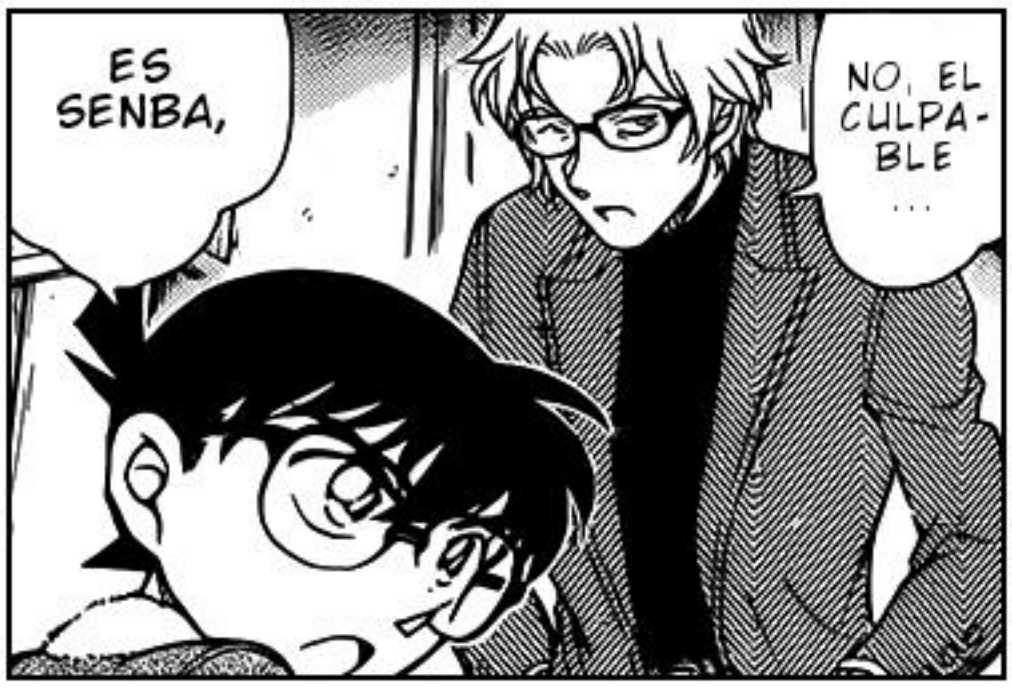
¿MIEL?

UNA PASTA
PARECIDA A LA
MIEL FUE
ENCONTRADA
...
AH, SÍ. EN
LA HERIDA
DE LA
CABEZA
...

ENTONCES
...
¿CUÁNDO
SE VAN?
SUPON-
GO QUE
NO
...

.....
¿HAY
ALGUNA
RELACIÓN
CON LA MIEL
Y LAS
TIJERAS?

ESTE ES UN CASO MUY DESCONCERTANTE ...



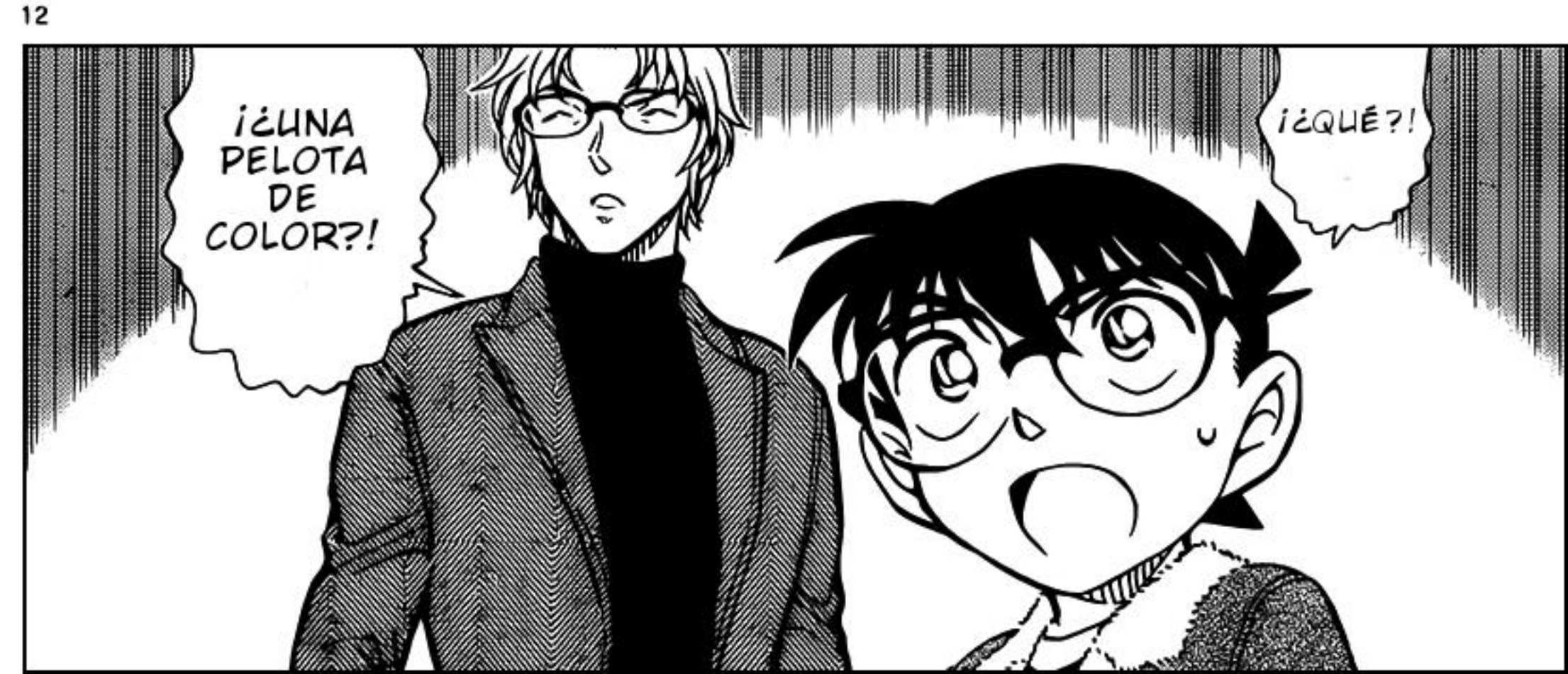
AL IGUAL QUE PAPELES CON FOTOS DE MUÑECAS EN ELLOS.
TENÍA UNOS JUGUETES METIDOS EN PEQUEÑAS BOLSAS DE PLÁSTICO.

BUENO, SÍ
EN ESE MOMENTO, ¿LLEVABA ALGO SOSPE-CHOSO?

AUNQUE YA HA CERRADO LA TIENDA ...
ÉL DIJO QUE ERAN REGALOS PARA LOS NIÑOS QUE FRECUENTA-BAN EN SU TIENDA ...

TAMBIÉN HABÍA UNA PELOTA DE COLOR COMO ESAS DE LAS TIENDAS DE CHUCHERÍAS ...
AH, SÍ ...

A PARTE DE ESO, ÉL SÓLO TENÍA SUS LLAVES, SU BILLETERA Y ...
¿ALGO MÁS?


¡¿UNA PELOTA DE COLOR?!
¡¿QUÉ?!

HAY UN PARQUE AQUÍ CERCA, ASÍ QUE PENSAMOS QUE VENÍA DE ALLÍ ...

LO HEMOS DEJADO EN LAS MANOS DE LA POLICÍA ...
ESTE TAMAÑO MÁS O MENOS, DE COLOR AMARILLO ...
SÍ.

ASÍ QUE FUIMOS A VER QUÉ ERA ...
ESCUCHAMOS UNOS RUIDOS EN EL TEJADO ...
SÍ.

¿RECUERDAS DÓNDE LO ENCON-TRASTE?
PERO NADIE HA VENIDO A POR ELLA.

¿AMBOS VIERON LO OCURRI-DO?
Y ENCONTRÉ LA PELOTA AQUÍ.

HMM ...
SÓLO ESTABA LA PELOTA, NADA MÁS.
NO ...

HMM, ¿HABÍA AQUÍ ALGO MÁS APARTE DE LA PELOTA?
NO, SOLO YO.

ESTÁ MUY CERCA DEL CAMBIADOR ...
AL BAÑO.

ESTAS PEQUEÑAS VENTANAS NO TIENEN NINGÚN BARROTE FIJADA A ELLAS ...
¿A DÓNDE LLE-VAN?

COMO NO SON LO SUFICIENTEMENTE GRANDES COMO PARA QUE NI UN NIÑO PASE POR AHÍ, NO PUSIERON BARROTES.

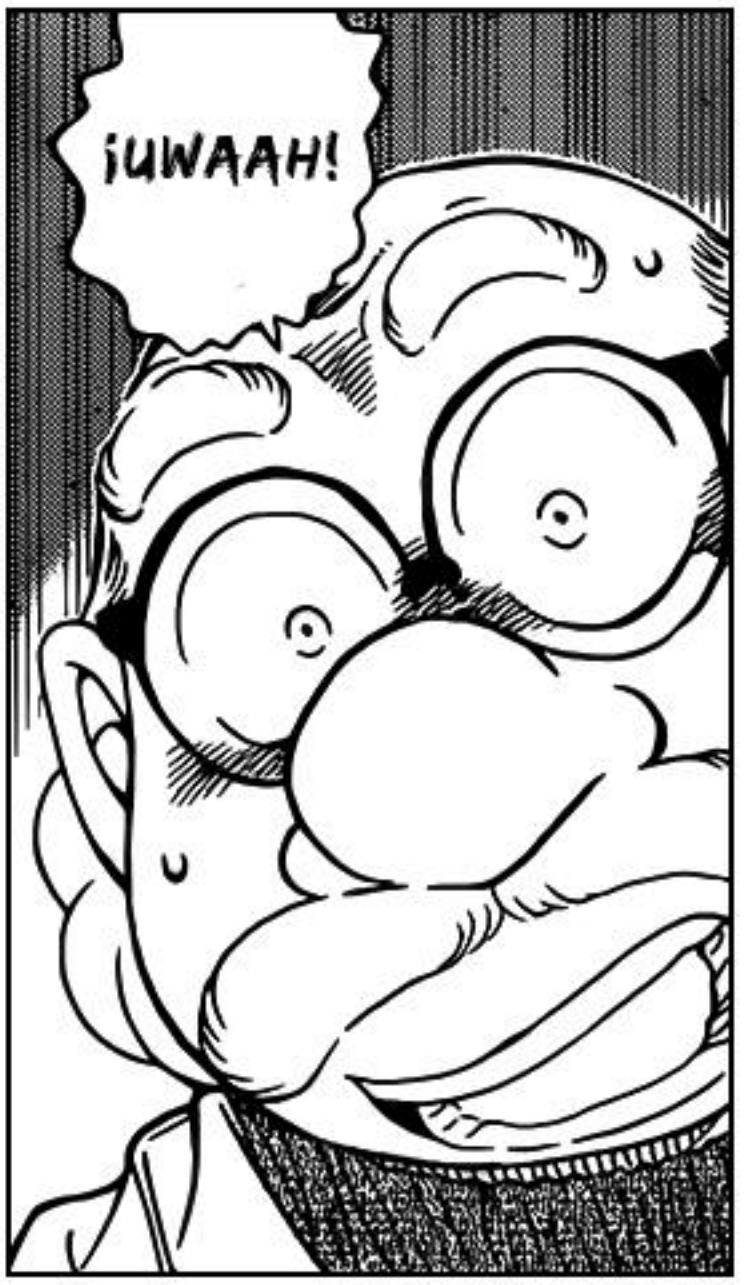
COMO: "PONG, PONG"
POR CIERTO, EL SONIDO DE LA PELOTA GOLPEANDO EL TECHO FUE BASTANTE SONORO.

PEQUE-ÑAS VENTA-NAS QUE DAN AL BAÑO
JUGUETES EMPAQUE-TADOS EN PLÁSTICO Y PAPELES CON MUÑECAS ...

UNA PELOTA QUE CAE EN EL TEJADO DE LA CASA ...
PISANDO TROZOS DE CRISTAL CON UNAS ZAPATILLAS, PASTA DE MIEL EN LA HERIDA ...

¡¿EL ARMA ESTÁ ALLÍ?!

T-TAL VEZ ...

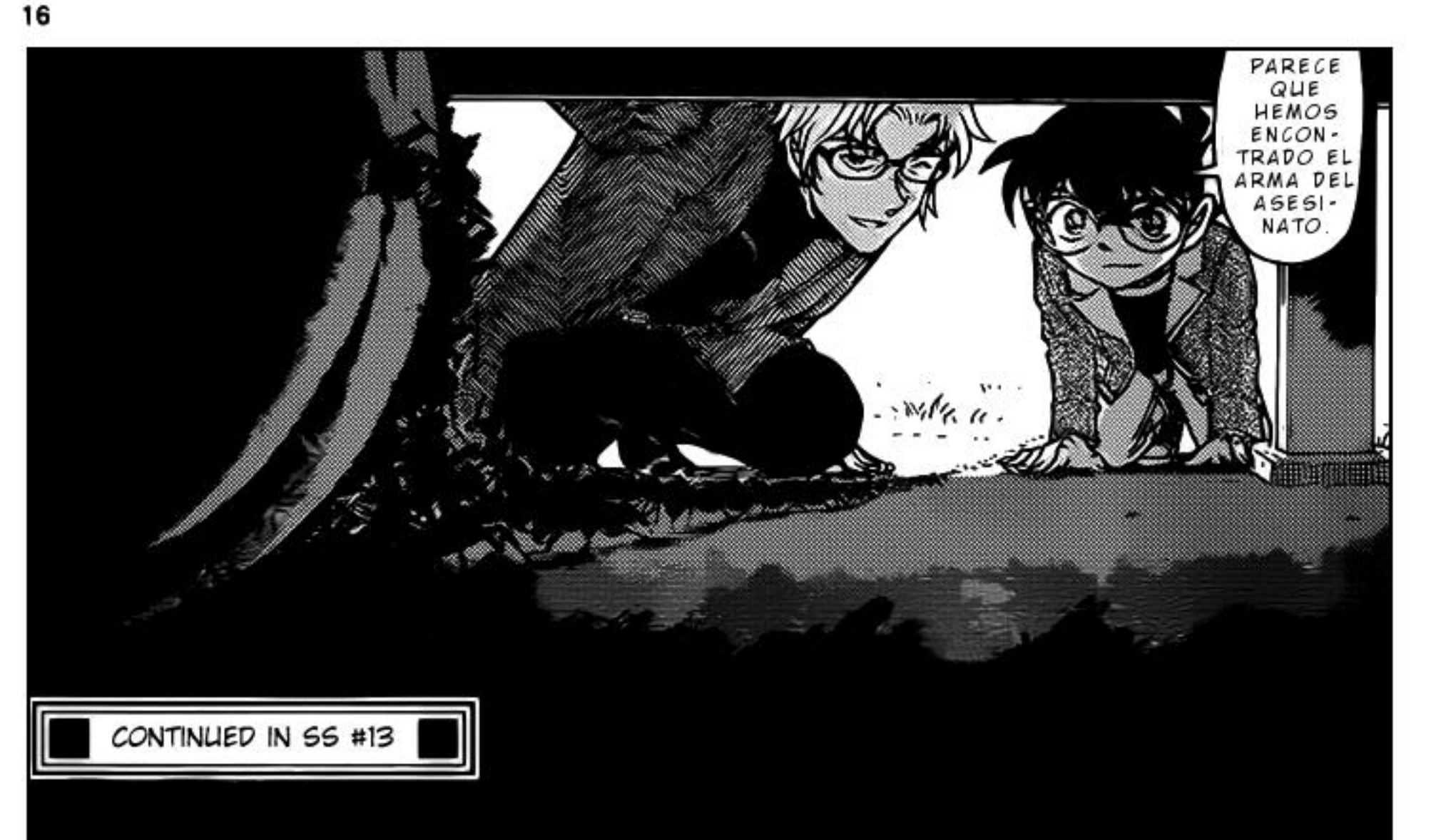


¿INSEC-TOS?
¿EH?

¡PERO DAN MUCHO MIEDO EN LA VIDA REAL!
SÍ, LOS INSECTOS PUEDEN SER ADORABLES EN FOTOS ...

!
QUIZÁ TE INTERE-SE.
VEN A VER ESTO ...

¿PUEDES VERLO?
¿HM? ESTO ES ...


PARECE QUE HEMOS ENCON-TRADO EL ARMA DEL ASESI-NATO.
CONTINUED IN SS #13

Fondos7.net

PROYECTOS

Detective Conan

Heartcatch Precure!

Kamiyadori

Seiki Zesshou Symphogear

Umineko no Naku Koro Ni

Gamma

Football Girl

Suki Kirai Suki

Zetsuen no Tempest

MÄR: Märchen Awakens Romance

Sesuji wo Pin

Seikon no Qwaser

STAFF
TRADUCCIÓN:
NOBU
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM NO FANSUB

@DTNoFansub

Facebook.com/
DreamTeamNoFansub

¡CON UN BUEN OJO Y UNA MENTE AGUDA, EL DÚO RESUELVE EL MISTERIO DEL CRISTAL ROTO Y EL DULCE AROMA!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES RESOULTION ★

FILE 950:
LAS LETRAS RECORTADAS

翻譯：小城 koko 飛花
校對：香砌
修圖：葉葉 skey 嘻 水怪
嵌字：新衣 夕子 水怪 浪子
上色：裸月 小阡
圖源：岩野飛媽

米花学園
http://manhua.dmzj.com

看穿一切

強強聯手！

得到玻璃杯和
香甜的氣味指引
2人揭露的真相是…!?

青山剛昌

¿CUÁL ES EL ARMA HOMICIDA, Y CÓMO SE LLEVÓ A CABO EL CRIMEN?

¡Y SE PUEDE COLAR EN LA ESCENA DEL CRIMEN!

EL HUECO DE LA CÁPSULA DE PLÁSTICO PODRÍA SER USADA PARA ESCONDER UN ARMA...

¡ME REFIERO A LA CÁPSULA DE PLÁSTICO EN LA QUE EL JUGUETE VENÍA ORIGINALMENTE!

UNA PELOTA DE PLÁSTICO PEQUEÑA Y UNA CANICA...

LA CÁPSULA CON UN JUGUETE, UN POCO DE MIEL...

¡CONAN, HE TRAÍDO TODO LO QUE ME HAS PEDIDO!

ESA CÁPSULA DISTRAÍA UN POCO, ASÍ QUE LA TIRÉ...

A-AH...

PRIMERO, ABRE LA CÁPSULA Y SACA EL JUGUETE...

¡SÍ!

POP!

¿P-PERO EL CULPABLE REALMENTE LE DIO USO A TODO ESTO?

¡Y CIERRA LA CÁPSULA DE NUEVO!

POK!

LUEGO, ECHA LA MIEL ENCIMA...

COGE UNA MITAD DE LA CÁPSULA Y PONLE LA CANICA...

ASÍ LA MIEL NO SE SALE...

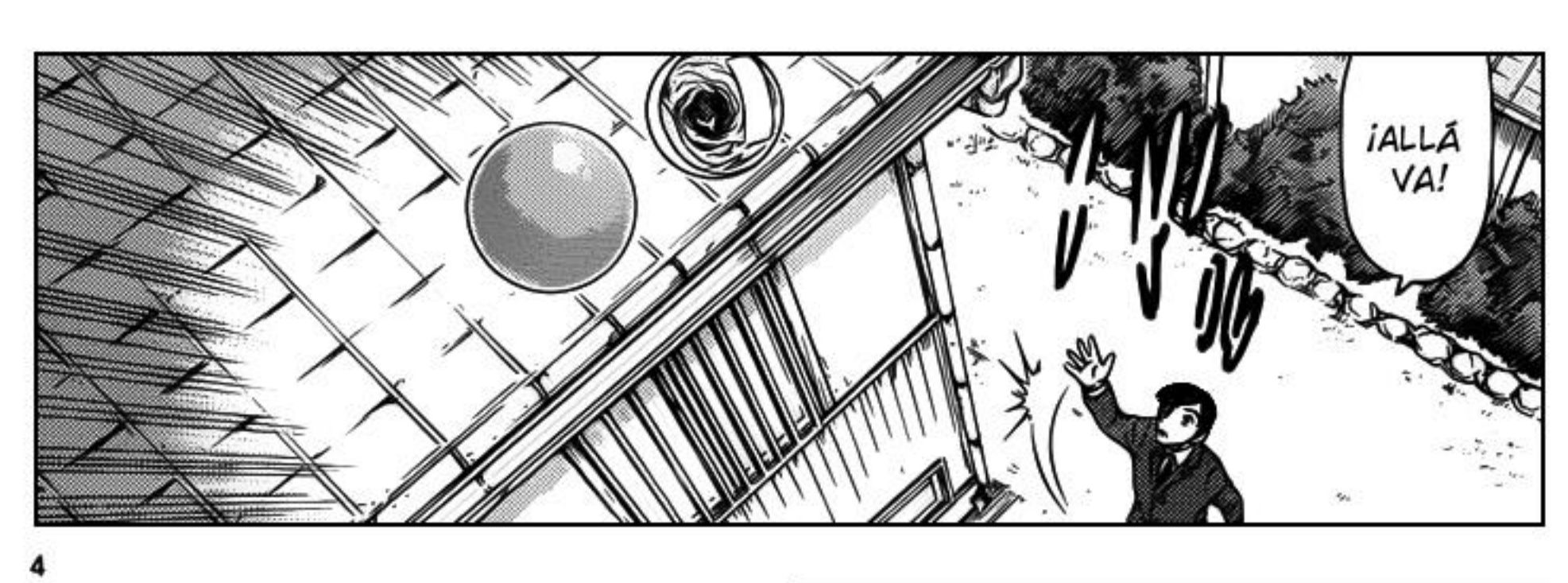
LUEGO, USA CINTA ADHESIVA PARA SELLAR LA CÁPSULA...

tape!

¿T-TIRARLO AL TECHO?
AH, PARA ESO, NECESITO QUE ME HAGA UN FAVOR. POR FAVOR TIRA ESTAS BOLAS AL TECHO, CERCA DEL BAÑO.

EM... PERO, ¿QUÉ ES ESO?
¡TODO ESTÁ LISTO!
Y AQUÍ ESTÁ...

¡LO PILLO!
¡RECUERDA, TIENES QUE HACERLAS ATERRIZAR EN EL TECHO!


¡ALLÁ VA!

!

EN ESE CASO, ¿PODRÍA ESPERAR AQUÍ UN RATO, DETECTIVE TAKAGI?
NO HAY RASTRO DE LA CÁPSULA.

LA PELOTA HA VUELTO A CAER AL SUELO, PERO...
テン
テン
テン

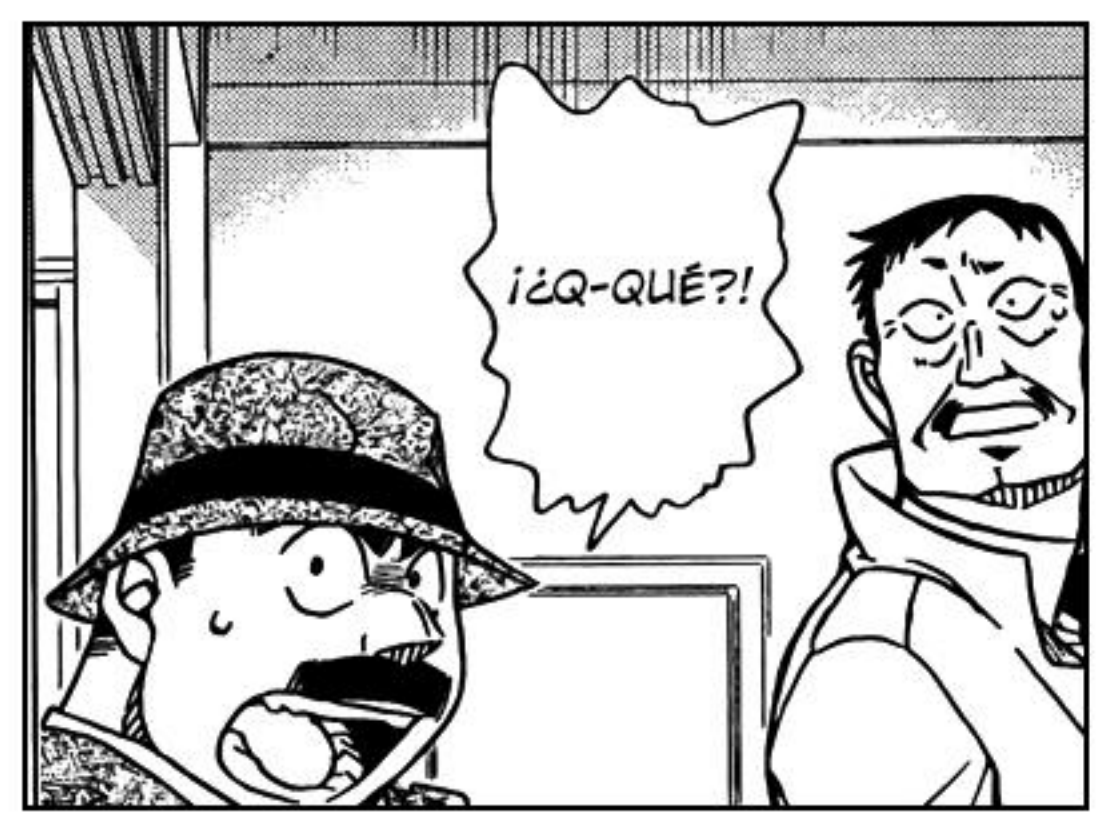
C-COMO DIJE, PRIMERO ESPERÉ QUE EL SEÑOR HIYAMA SALIERA, PERO NO LO HIZO...
RECUÉRDENOS, ¿QUÉ PASÓ EXACTAMENTE CUANDO ENTRÓ A LA CASA?

VOLVAMOS A LA CASA.
SÍ.

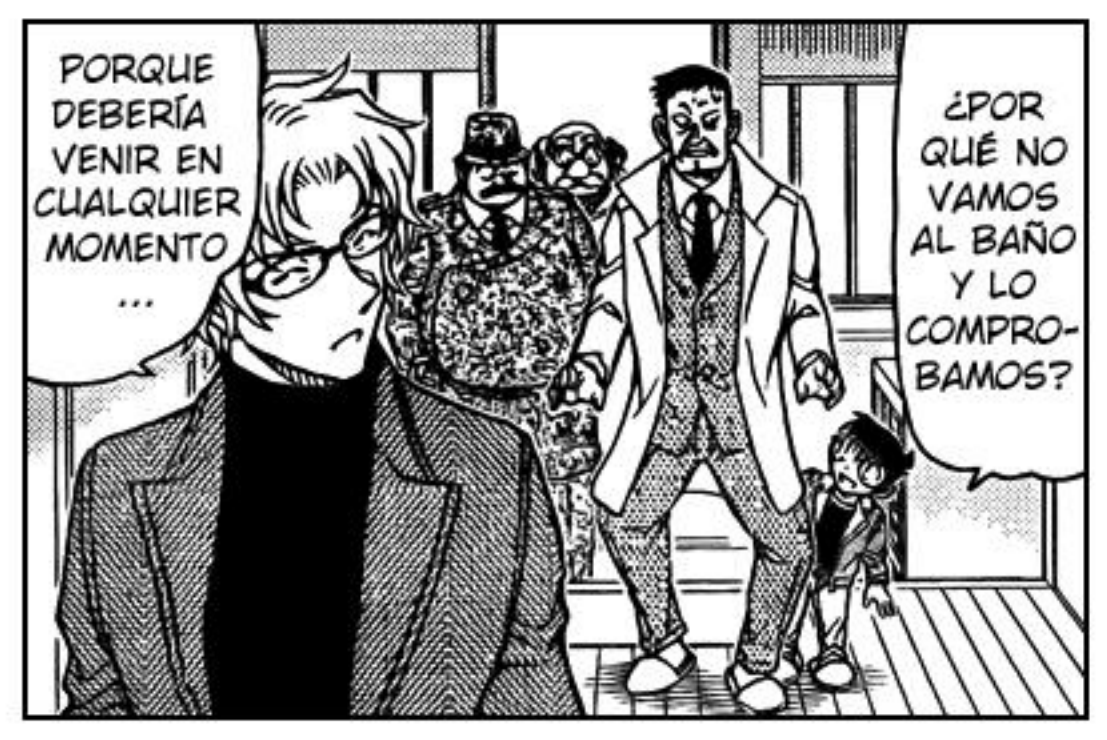
PORQUE CREO QUE EL SEÑOR HIYAMA SALIÓ A VERLE...
¿ES ESO REALMENTE LO QUE PASÓ?
ENTONCES FUI DE HABITACIÓN EN HABITACIÓN, BUSCÁNDOLE...

SÍ. PERO LO QUE REALMENTE QUERÍA HACER AHÍ...
¡¿E-EL BAÑO?!

Y USTED LE DIJO QUE QUERÍA USAR EL BAÑO.


¡¿Q-QUÉ?!

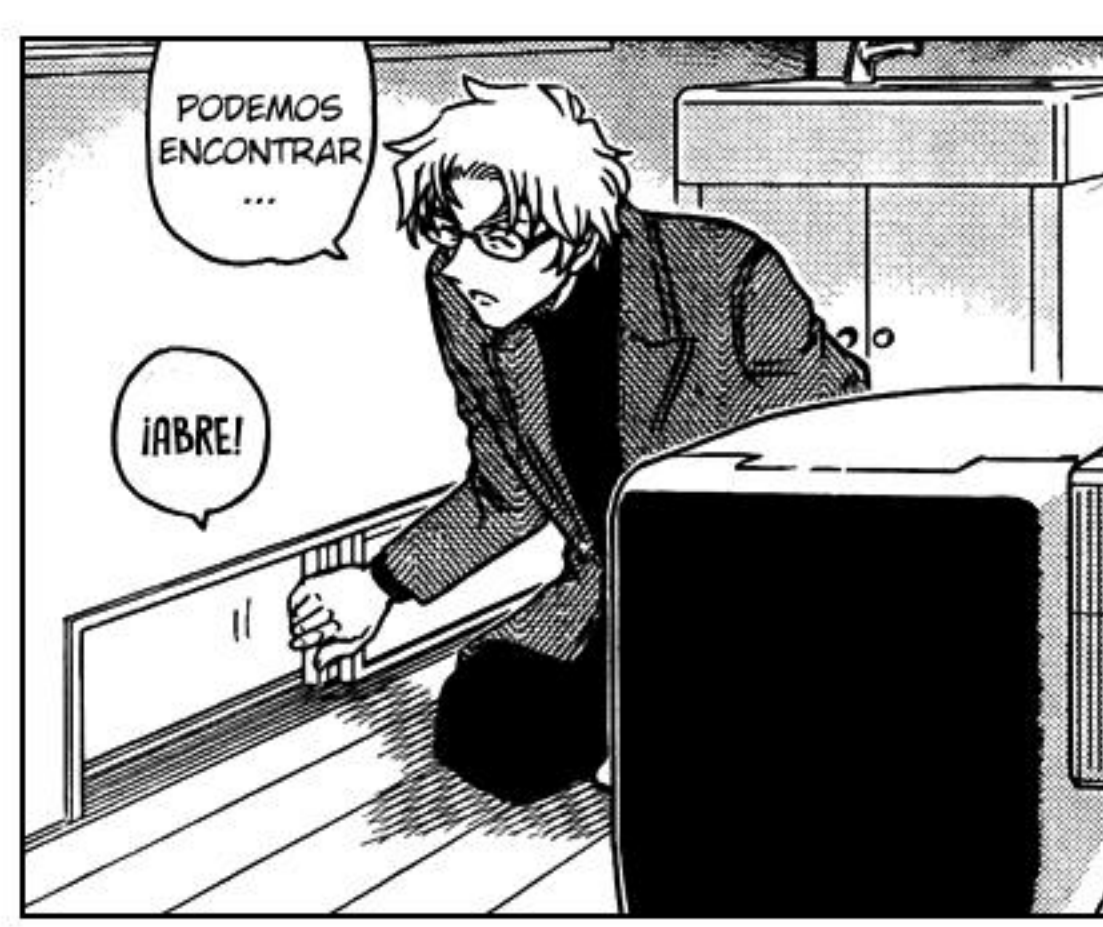
ERA RECUPERAR EL ARMA.


PORQUE DEBERÍA VENIR EN CUALQUIER MOMENTO ...
¿POR QUÉ NO VAMOS AL BAÑO Y LO COMPRO-BAMOS?

Y POR AQUÍ, EN ESTAS VENTANAS PEQUEÑAS...

EN LA HABITA-CIÓN ES DONDE EL SEÑOR HIYAMA FUE ASESI-NADO...
AQUÍ ESTÁ EL BAÑO...

ゴッ


PODEMOS ENCONTRAR ...
¡ABRE!

¡QUE TAKAGI TIRÓ EN EL TECHO!

L-LA CÁPSULA ...

E-ESO ES...

¡ESTO!

CUANDO EL DETECTIVE TAKAGI TIRÓ LAS DOS BOLAS AL TECHO, LA DE COLOR CAYÓ DE NUEVO DEBIDO A LA CUESTA DEL TECHO...

INSPECTOR MEGURE, TAMBIÉN LO VIO, ¿VERDAD?

¡¿CÓMO HA LLEGADO AQUÍ?!

LA MIEL HACE QUE SEA DIFÍCIL RODAR RÁPIDO ...

¿VE COMO RUEDA LENTAMENTE? ES PORQUE TIENE MIEL DENTRO ...

MIRE ...

LA RAZÓN POR LA CUAL ESTA NO CAYÓ ES PORQUE ...

¡Y LAS TUBERÍAS QUE SIRVEN PARA RECOGER EL AGUA DE LA LLUVIA!

Y BAJÓ POR EL DESAGÜE ...

PERO CAYÓ EN EL CANAL ...

DEBIDO A LAS DENSIDADES DISTINTAS EN LA CÁPSULA, NO CAYÓ POR LA CUESTA...

¡LOS TECHOS ESTÁN HECHOS CUESTA ABAJO Y LAS TUBERÍAS TAMBIÉN SE INCLINAN A UN ÁNGULO!

PARA AYUDAR EL FLUJO DE AGUA DE LLUVIA...

¡LA PELOTA TAMBIÉN RODARÍA POR EL PEQUEÑO CAMINO DEL AGUA HASTA JUSTO FUERA DEL BAÑO!

AL IGUAL QUE LA LLUVIA CAE POR EL DESAGÜE Y SE VA JUNTANDO AL FONDO ...

¡DESPUÉS DE UN RATO, LA CÁPSULA SALIÓ DE LA TUBERÍA JUSTO AQUÍ!

¡SÍ!

¿E-ES ESO CIERTO, TAKAGI?

¿SER USADA PARA MATAR A ALGUIEN?

PERO CÓMO PUEDE UNA PEQUEÑA CÁPSULA COMO ESTA...

PORQUE SI LOS GUARDAS HUBIERAN ESCUCHADO DOS BOLAS, HUBIERAN IDO A REVISAR AMBAS. ENTONCES ES SEGURO QUE LAS TIRARON SIMULTÁNEAMENTE.

PERMÍTANME EXPLICAR. PRIMERO EL CULPABLE TIRÓ LA PELOTA DE COLOR Y LA CÁPSULA A LA VEZ PARA TAPAR EL SONIDO DE LA CÁPSULA PEGANDO EN EL TECHO...

E-ER...

¿NO ES CIERTO, SEÑOR SENBA?

LA PRUEBA DE ESO ESTÁ EN LA MIEL, EN LA HERIDA DE LA VÍCTIMA...

SE CONVIERTE EN UN ARMA ASESINA ...

Y LA CÁPSULA SE METE EN UN CALCETÍN Y LO MOVEMOS RÁPIDO...

SI LA CANICA DE DENTRO ES SUSTITUIDA POR UNA BOLA DE HIERRO

¡PODRÍAS HABERTE DESNUDADO ANTES DE MATARLE, LIMPIARTE LA SANGRE Y LUEGO VOLVERTE A VESTIR!

¡PORQUE CUANDO MIRÉ ANTES, PARECÍA QUE TE VESTISTE RÁPIDO!

¿QUÉ ME DICEN DE SALPICADURAS DE SANGRE? SI LE HUBIERA MATADO, QUEDARÍAN RASTROS DE SANGRE EN MÍ, ¿VERDAD?

H-HEY, ESPERA UN MOMENTO ...

¡PERO NO HAY ABSOLUTAMENTE NADA DE SANGRE EN MI CUERPO!

PERO TENDRÍA DIFÍCIL EL EXPLICAR EL POR QUÉ HABÍAN UNAS SANDALIAS MOJADAS EN EL BAÑO...
PROBABLEMENTE TENÍA PENSADO DESHACERSE DEL CALCETÍN Y LA CÁPSULA...

HA
HA
HA
LE ACORRALÓ EN UNA ESQUINA, Y LE MATÓ.

QUE LE DIO UNA RAZÓN PARA QUITARSE LAS ZAPATILLAS.
ASÍ QUE DECIDISTE PISAR UN TROZO DE CRISTAL...
¡crack!

PROBABLEMENTE PLANEÓ RETIRARLO LUEGO, PERO ATRAÍDO POR EL OLOR DE LA MIEL, ALGUNAS HORMIGAS SE LA LLEVARON. ESTÁ SIENDO INSPECCIONADO POR LOS FORENSES AHORA...
USANDO SU AUSENCIA COMO SU VENTAJA, TIRÓ LA BOLA DEBAJO DE LA CASA...
DESPUÉS, RÁPIDAMENTE SE VISTIÓ Y FUE AFUERA A DECIRLES A LOS GUARDIAS QUE ENCONTRÓ AL SEÑOR HIYAMA MUERTO. IMPRESIONADOS POR ESO, CORRIERON A LA CASA...

SÍ...
PROBABLEMENTE SE QUEDÓ EN LA ZAPATILLA MIENTRAS LE MATABA. POR SUPUESTO, EL TEST LUMINOL ENCONTRARÁ SANGRE EN SU CUERPO TAMBIÉN. INCLUSO SI SE LAVÓ, PEQUEÑOS RASTROS QUEDARÁN.

PERO HABÍAN RESTOS DE SANGRE EN LA PUNTA TAMBIÉN...
VOLVIENDO A LAS ZAPATILLAS. SI HUBIERA PISADO EL CRISTAL COMO DIJO, HABRÍA SANGRE SÓLO EN EL TALÓN...
SI SE PUEDE REVISAR UNA VEZ MÁS, VEREMOS QUE LA SANGRE EN LA PUNTA ES DE LA VÍCTIMA...

MUCHA MÁS DE LA QUE ME ESPERABA. TAMBIÉN TOMÓ MUCHO MÁS TIEMPO QUITARME ESA SANGRE DEL DEMONIO...

EN VERDAD, HABÍA SANGRE POR TODOS LADOS...

HM...

DELANTE DE UN NIÑO.

ESE ERA UN MENSAJE ANTES DE MORIR DEL SEÑOR HIYAMA...
ESPERA, ¿QUÉ PASA CON ESAS TIJERAS QUE TENÍA EN LA MANO LA VÍCTIMA?

SI QUITAMOS ESAS LETRAS DE "FUSAE BRAND", NOS QUEDAMOS CON "SEBAN", QUE PUEDE SER ORDENADO COMO "SENBA", EL NOMBRE DEL ASESINO.
Y EN LA ZAPATILLA ESTABA LA LETRA "D"...
SI MIRAS LOS TROZOS DE CRISTAL ESPARCIDOS POR EL SUELO, PUEDES VER LAS LETRAS "FU", "A", Y "R", DE LAS PALABRAS "FUSAE BRAND"...
FUSAE BRAND
FU
A
R
D

PERO SI EL CRISTAL ESTÁ BAJO AGUA ¡ES FÁCIL! ESTO ES PORQUE EL AGUA HACE MÁS FÁCIL ROMPER EL CRISTAL Y AYUDA A LAS TIJERAS A CORTAR MEJOR...
ES VERDAD QUE UN CRISTAL NO PUEDE SER CORTADO CON UN PAR DE TIJERAS NORMALES...
¡CON UNA REACCIÓN CMP!
SNIP SNIP

¿CÓMO PUDO LA VÍCTIMA CORTAR LAS PEQUEÑAS LETRAS DEL VASO?
PERO EN UNA SITUACIÓN DONDE EL ASESINO ESTÁ CON ÉL...
PUEDE SER HECHO ...

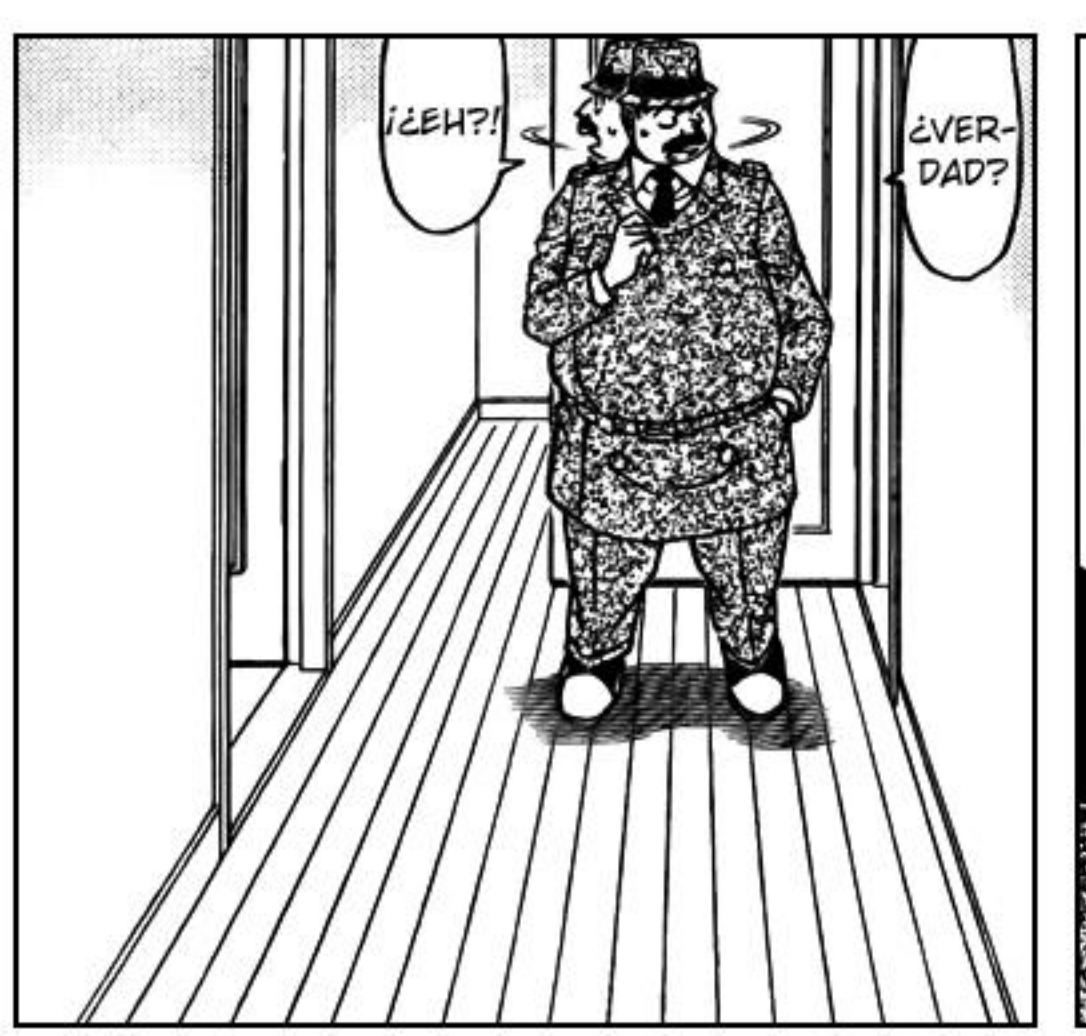
¡SI EL CULPABLE LO VIERA, LO BORRARÍA AL INSTANTE!
¡ENTONCES SE HACE MUY OBVIO!
HMM, ¿PERO NO HUBIERA SIDO MÁS FÁCIL ESCRIBIR EL NOMBRE DEL CULPABLE EN VEZ DE ESE MENSAJE ELABORADO?

SIN MENCIONAR QUE NO QUIERO CORTAR UN VASO CON EL NOMBRE DE FUSAE ...
A-AH, ESPERE. EL PROCESO PUEDE CAUSAR QUE PEQUEÑOS TROZOS SALGAN, LO QUE LO HACE MUY PELIGROSO, ASÍ QUE NO ES MUY ACONSEJABLE...
¡YA VEO! ENTONCES, ¿REALMENTE SE PUEDE CORTAR EL CRISTAL BAJO AGUA? ¡POR FAVOR ENSÉÑEME!

EN ESE MOMENTO ...
E-EL CULPA-BLE...

¡EN SEGUIDA!
DEBERÍA COMPROBAR ...

¡DE ESA MANERA NO SE DARÍA CUENTA DE QUE CORTÓ LAS LETRAS!
DE ESA MANERA, EL SEÑOR SENBA NO LE PRESTÓ ATENCIÓN A LOS TROZOS DE CRISTAL ...
LA VÍCTIMA LE TIRÓ EL VASO AL SEÑOR SENBA, ¿VERDAD?


¡¿EH?!
¿VER-DAD?

DESPUÉS DE CORTAR LAS LETRAS, DEBIÓ TIRAR LA PARTE DE "SENBA" POR EL RETRETE...
YA VEO, ENTONCES POR ESO EL GRIFO ESTABA ABIERTO, QUERÍA SUMERGIR LAS TIJERAS...

¿SIGUES TENIENDO EL ORDENADOR EN LA GUANTERA, VERDAD?
PROFE-SOR...

QUIERO COMPROBAR UNA COSA ANTES DE QUE INFORMEMOS DE LA SITUACIÓN...
H-HEY, ¿POR QUÉ TANTA PRISA, SHINICHI?

¿DÓNDE SE HA IDO AKAI?
POR CIERTO ...
¡SÍ, LO TENGO!

POR FAVOR SACA LA TABLET DE LA GUANTERA ...
¿POR QUÉ TANTA PRISA, SHUU? ¿ME PEDISTE QUE VINIERA TAN DE REPENTE?
PIP!

P-T-O-N...

LAS LETRAS QUE QUEDARON AHÍ...

SIGUE SIN RESOLVER ...

¡LO TENGO! EL ASESINATO DE KANEDA KOHJI...

LAS LETRAS QUE QUEDAN SON U-M-A-S-C-A-R-A

SI QUITO P-T-O-N DE AHÍ...

PUT ON MASCARA
U MASCARA

EL MENSAJE ORIGINAL DEL VASO ERA...

"PUT ON MASCARA" ("PONTE LA MÁSCARA").

"KA" TAMBIÉN SE PRONUNCIA COMO "CA" ...

EN EL INGLÉS...

SI LAS CAMBIO DE LUGAR, Y LO PRO-NUNCIO ...

ASÍ QUE SI CAMBIO ASAKA POR ASACA Y QUITO ESAS LETRAS, ME QUEDAN LAS LETRAS U-M-R...

UMASCARA
ASCA A
UM R

EL SOS-PECHOSO LLAMADO "ASAKA"

HMM, LA ÚNICA COSA EN LA QUE PUEDO PENSAR ES...

PUT ON MASCARA
U MASCARA

ASACA

RUM

¿FINALMENTE, UNA PISTA HACIA EL MISTERIOSO HOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS HOMBRES DE NEGRO, "RUM"?
¡RUM!
BREAK NEXT WEEK!
CONTINUED IN SS #15

STAFF

TRADUCCIÓN:
NOBU

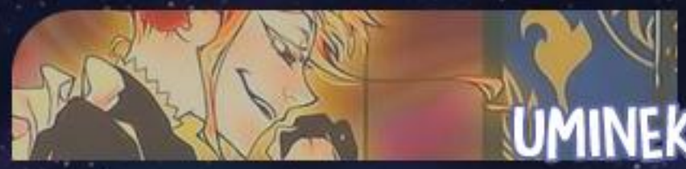
TYPESETTING/CLEANER:
SHIROBERNKASTEL
XIME

UPLOADER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM NO FANSUB

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN



UMINEKO NO NAKU KORO NI

FOOTBALL GIRL

ZETSUEN NO TEMPEST

GAMMA

SESUJI WO PIN!

HEARTCATCH PRECURE!

SELECTOR INFECTED WIXOSS

MÄR

KAMIYADORI

SENKI ZESSHOU SYMPHOGEAR

SUKI KIRAI SUKI

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

UNA NUEVA PISTA HACIA RUM
EL NÚMERO DOS DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS HOMBRES DE NEGRO.

VISITA: DREAMTEAMSCANS.BLOGSPOT.COM

¡¡¡CONAN HA LLEGADO A UN IMPORTANTE INDICIO!!!

ASÍ QUE ESO SIGNIFICA QUE LA DROGA QUE ME OBLIGARON A BEBER ERA LA DROGA ARTIFICIAL QUE HIZO HAIBARA ...

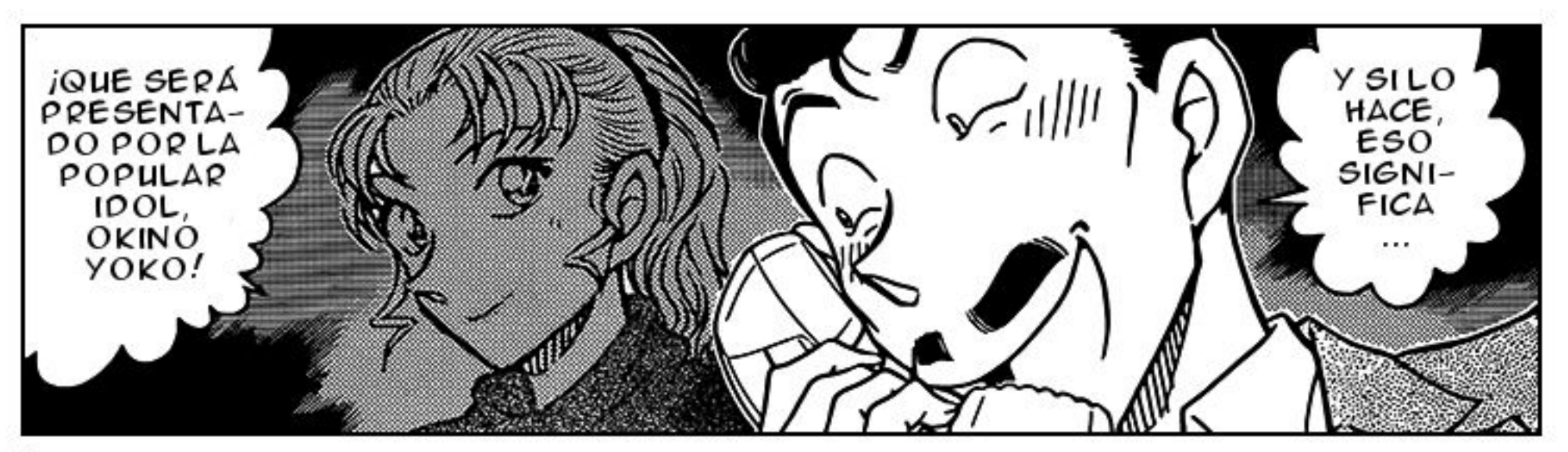
ESTA DROGA ES SOLO UN PROTOTIPO, NO HA SIDO PROBADA AÚN EN HUMANOS.

ADEMÁS, AQUELLA VEZ, GIN DIJO LO MISMO ¿NO?

PERO TÚ DE VERDAD TE CREES QUE VOY A IR A UN SHOW DE MIERDA COMO ESE, ¡¿ERES IDIOTA?!
¿LO HARÁS LLAMANDO AL ESPÍRITU DE HANEDA KOHJI?

¿QUE VAS A RESOLVER EL CASO DE ASESINATO DE HANEDA KOHJI QUE SUCEDIÓ HACE 17 AÑOS?
¡¿CÓMO?!

AHORA MISMO, ES UN PROGRAMA NOCTURNO, PERO CON DOS DETECTIVES EN ÉL, PUEDE QUE TENGA UNA BUENA AUDIENCIA Y OBTENGA UN MEJOR PUESTO EN EL HORARIO ...
EL SHOW SE RETRANSMITIRÁ A MEDIANOCHE...
¿HM?


¡QUE SERÁ PRESENTADO POR LA POPULAR IDOL, OKINO YOKO!
Y SI LO HACE, ESO SIGNIFICA ...

.....

¿Y SOBRE CUÁNTO COBRARÉ?
¡VALE, VALE!
DE MANERA QUE ASÍ ES COMO QUEDA. ¿DEBERÍAMOS DISCUTIR SOBRE ELLO MAÑANA EN EL HOTEL?

¿POR QUÉ EXACTAMENTE ESTÁS ACOPLÁNDOTE A ESTO?

ゴォォォォォ

REPÍTEMELO OTRA VEZ ...

HOTTA GAITO, EL DETECTIVE ALMA.

ADEMÁS, QUIERO CONOCER A ...

SÍ ...

Y TAMBIÉN QUE HABLA CON LOS ESPÍRITUS Y LES DICE A SUS PARIENTES CUALQUIER INFORMACIÓN QUE NECESITEN, ¿NO?

¡DICEN QUE PUEDE CONTACTAR CON LOS ESPÍRITUS DE MUERTOS!

BUENO, LA GENTE DE LA TELE PAGARÁ POR LA COMIDA, ASÍ QUE SUPONGO QUE NO PASA NADA SI VIENES CONMIGO.

PORQUE RANNEECHAN SE QUEDA A DORMIR EN LA ESCUELA PARA PRACTICAR SU PRÓXIMA COMPETICIÓN DE KARATE Y NO ES JUSTO QUE VAYAS A COMER A UN RESTAURANTE SOLO TÚ.

EN EL CASO DE LA PERSONA DESAPARECIDA, ÉL INCLUSO PAGÓ A LA GENTE PARA QUE DIJERAN QUE HABÍAN VISTO AL HOMBRE DESAPARECIDO EN LA MONTAÑA...

ES UN FRAUDE. LAS COSAS QUE ÉL CUENTA EN REALIDAD LAS HA INVESTIGADO DE ANTEMANO.

FUE EXPUESTO POR LA TELEVISIÓN Y PERDIÓ TODA SU POPULARIDAD.

¡EL ESQUELETO NO TENÍA NADA QUE VER CON ESTE CASO!

ESO SOLO FUE UNA COINCIDENCIA.

¿NO FUE ÉL EL QUE ENCONTRÓ EL ESQUELETO DE UNA PERSONA DESAPARECIDA EN MITAD DE LAS MONTAÑAS?

PERO, DÉJAME DECIRTE QUE SI USA ALGÚN TIPO DE TRUCO, ENTONCES, YO, EL INCREÍBLE KOGORO EL DURMIENTE, ¡LE EXPONDRÁ DEFINITIVAMENTE!

ASÍ QUE ESTA VEZ, ÉL DELIBERADAMENTE ELIGIÓ EL CASO DE HANEDA KOHJI DADO QUE COMO OCURRIÓ HACE MUCHO TIEMPO POCA GENTE LO RECORDARÁ ...

CON QUE SE HA ATREVIDO A HACER UNA REAPARICIÓN EN LA TELEVISIÓN, ¿EH?

HMM, YA VEO ...

LA POSIBILIDAD ES MUY ALTA ...

PERO, ¿Y SÍ TIENE REALMENTE PISTAS SOBRE EL CASO?

Y SI SACO ALGUNA PISTA ...

CUANDO LLEGUEMOS, TENGO QUE PREGUNTÁRSELO ...

ゴォォォォ

¡¡LA USARÉ PARA DESCUBRIR LA IDENTIDAD DE RUM!!

PERDÓN POR TENERTE ESPERANDO, MOURI-SAN ...

¡HE LEÍDO TODO LO RELACIONADO CONTIGO EN LOS PERIÓDICOS! ¡ERES EL NIÑO ASESINO!

¡HOLIS!

¡AH! ¡Y TÚ DEBES DE SER CONAN-KUN!

¡NO PASA NADA!

UNA VEZ MÁS, PERDÓN POR HACEROS VENIR TAN PRONTO.

HMM ¿PODEMOS COMER ALGO ANTES DE EMPEZAR CON LA DISCUSIÓN?

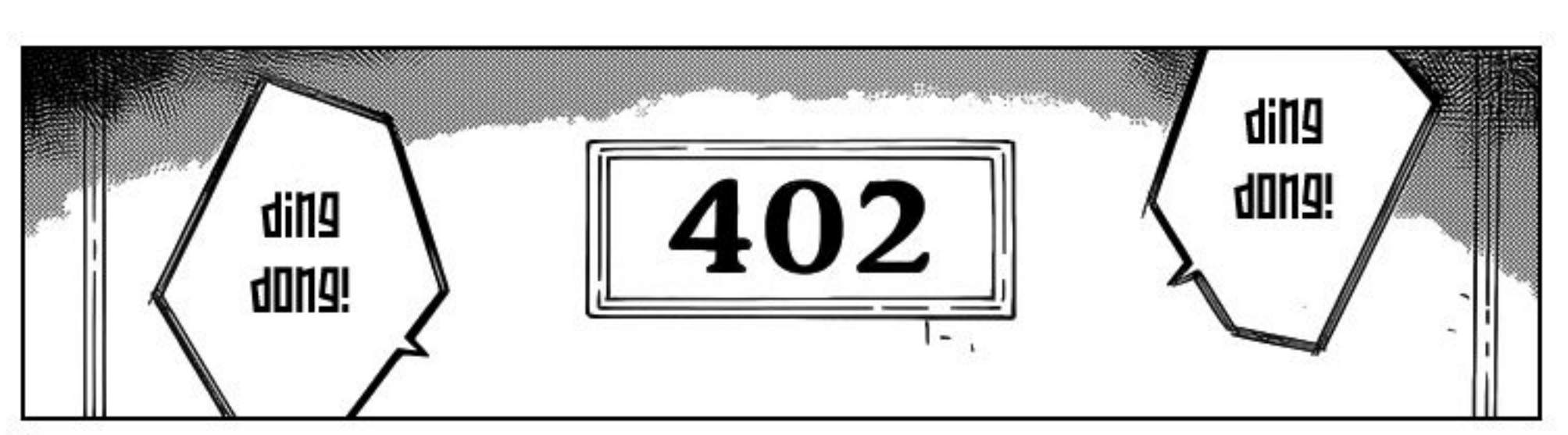
OK.

COMO SEA, MIENTRAS GRABAMOS, TIENES QUE HACER CASO DE TODO LO QUE TE DIGAMOS ¿ENTIENDES?

HAHA ...
SERÍA UN GRAN APORTE PARA EL SHOW SI PUDIÉRAMOS CONSEGUIR ALGUNA GRABACIÓN DE ÉL ASUSTADO DURANTE LA CEREMONIA DE ESPIRITISMO.

POR CIERTO, HAS HECHO BIEN TRAYENDO A CONAN AQUÍ, MOURI-SAN ...

?
¿POR QUÉ TENGO LA SENSACIÓN DE QUE ESTE CHAVAL NO SE VA A ASUSTAR POR ESO?


ding dong!
402
ding dong!

TIENE QUE ESTAR AQUÍ ...
ESTA MAÑANA LE ENVIÉ UN MENSAJE PARA CONFIRMAR LA HORA DE LA REUNIÓN Y RESPONDIÓ DICIENDO QUE ESTA HORA ESTABA BIEN ...
Ping!

DEBERÍA ESTAR EN SU HABITACIÓN ...
ding dong!
402
ding dong!
EH, ESTO ES RARO ...

¿HMM?
PiP!

PARECE QUE HOTTA-SAN ME HA ENVIADO UN MENSAJE HACE UNA HORA.
402
¿EH?
PiP!
PiP!

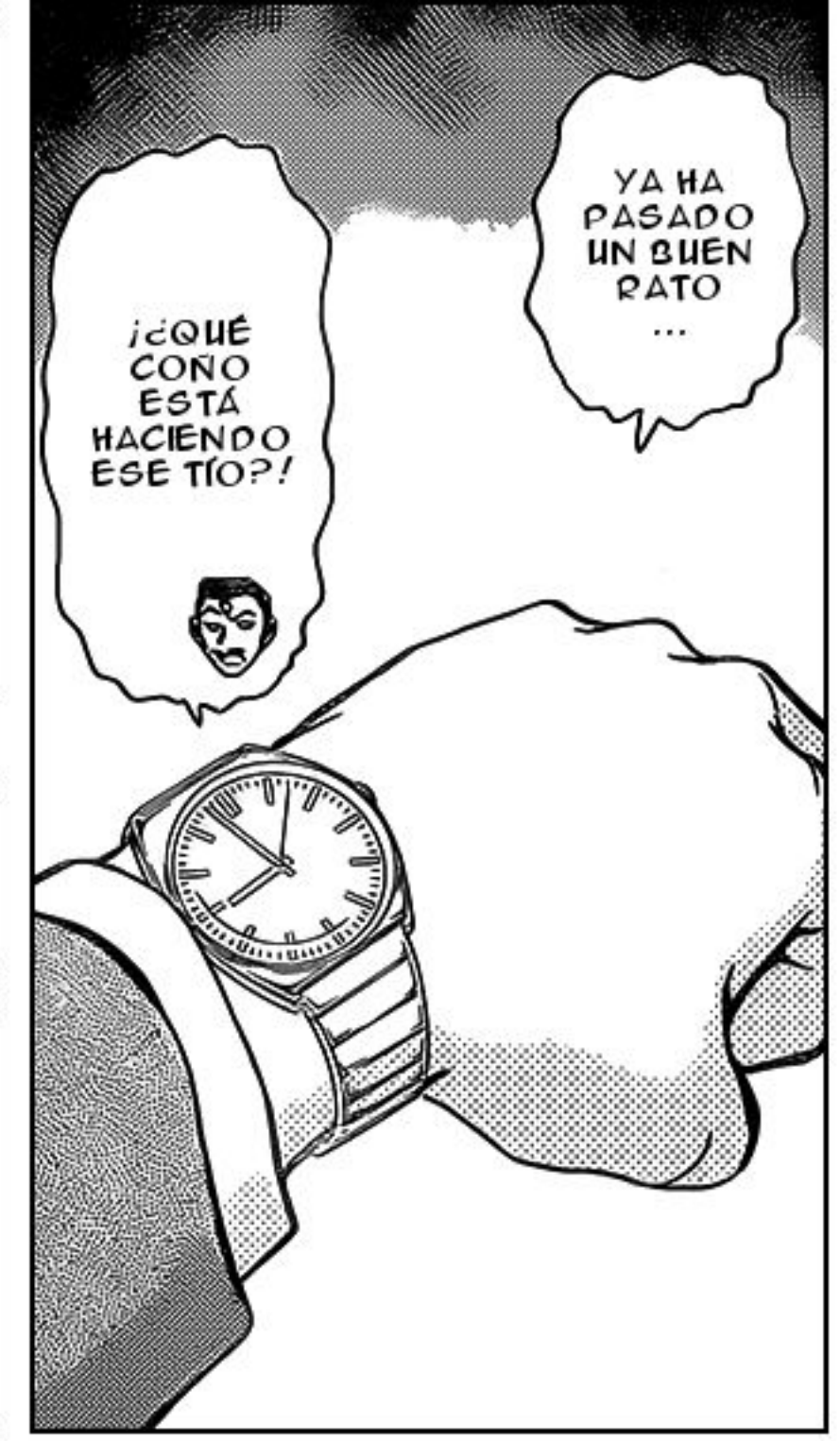
¡¿A-AYÚDA-ME?!
發件人：堀田凱人
ESTOY A PUNTO DE SER ASESINADO. AYÚDAME.
7:28
ESTOY A PUNTO DE SER ASESI-NADO ...

O-OKAY ...
MONTA GUARDIA EN LA PUERTA POR FAVOR, MOURI-SAN. ¡ASEGÚRATE DE QUE NADIE ENTRA O SALE DE LA HABITACIÓN!
EN CUALQUIER CASO, TRAERÉ AL BOTONES PARA QUE ABRA LA PUERTA ...

¿LO DICES EN SERIO?
OYE, OYE ...

.....
ESTO SOLO SEA PARTE DE UNO DE SUS SHOWS MÍSTICOS ...
PUE-DE QUE ...
402

¡AH, AQUÍ ESTÁ!

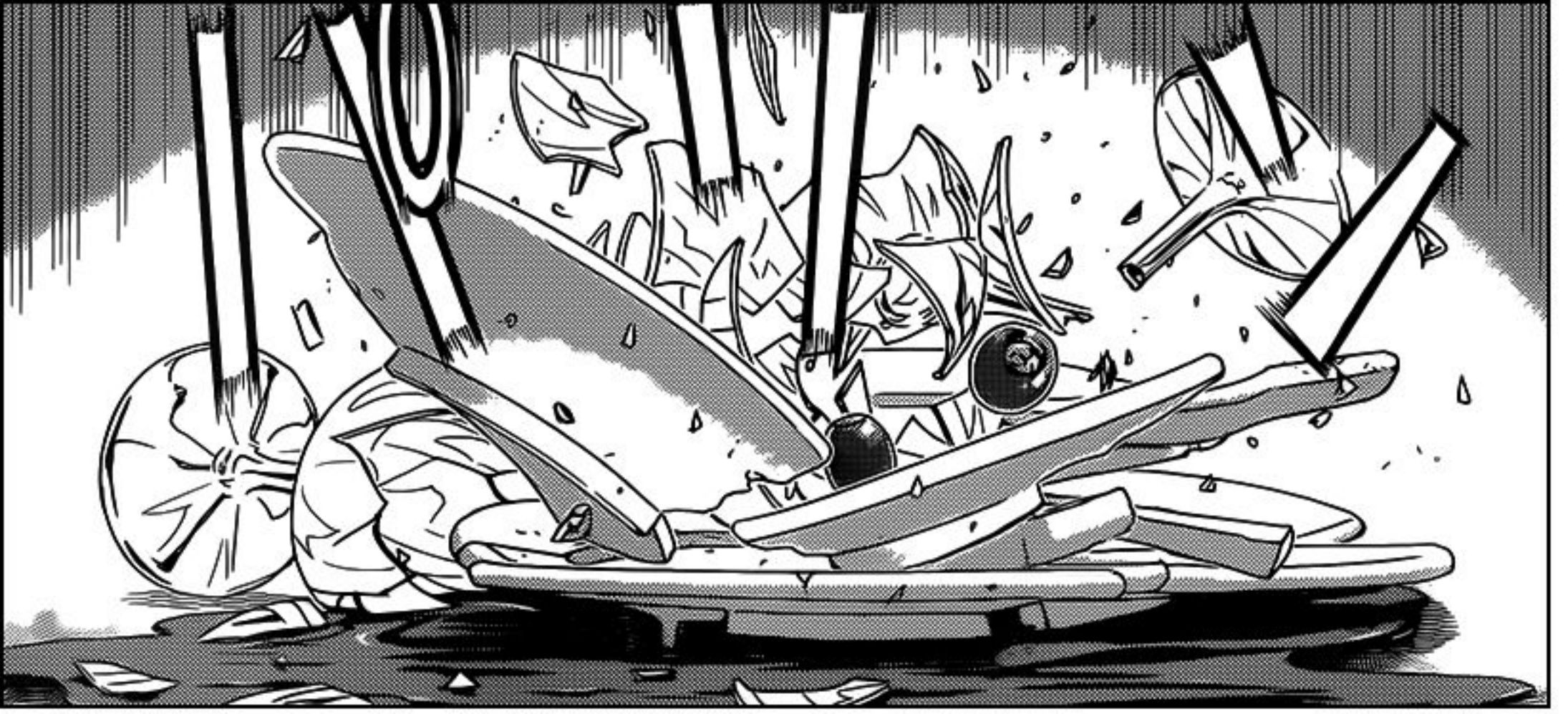

¡¿QUÉ COÑO ESTÁ HACIENDO ESE TÍO?!
YA HA PASADO UN BUEN RATO ...

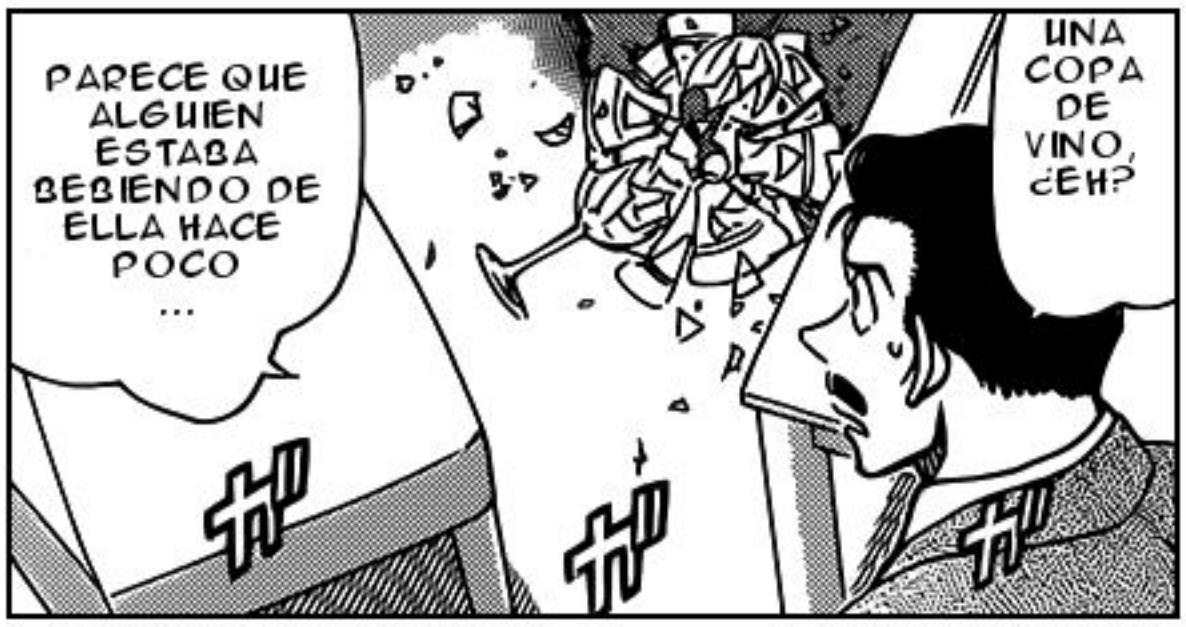
POR FAVOR, ABRA LA PUERTA.
LO SIENTO, LAS EXPLICACIONES HAN DURADO UN RATO...
HA
HA
HA

¿¿ERES TÚ, HOTTA-SAN??
¡¿HOLA?! HOLA ¿HOTTA-SAN?

¡¿EH?! A-AH SI... ESPERE UN MINUTO...
SEÑOR ¿LO QUE ESTÁ SONANDO ES SU TELÉFONO?
402

SEÑOR, LA PUERTA ESTÁ ABIERTA.
DEBE DE HABER SIDO UNA BROMA TELEFÓNICA.
LO SIENTO ...
402




PARECE QUE ALGUIEN ESTABA BEBIENDO DE ELLA HACE POCO ...
UNA COPA DE VINO, ¿EH?

¡¿HM?! ESE SONIDO DE AHORA ...
HA SONADO COMO SI ALGO SE ROMPIERA.

SE HA ASUSTADO Y SE LE HA CAÍDO LA COPA ...
Y ENTONCES NOS HA ESCUCHADO ABRIR LA PUERTA ...

ガチャ

¡Y HUYE POR ESA PUERTA!
PISA EL VINO DERRAMADO ...

NO PUEDE SALTAR, ESTAMOS EN EL 4º PISO!
¡¡A-ACABO DE VER A ALGUIEN CORRER POR EL BALCÓN!!

DA LA CARA, SEAS QUIÉN SE-

HA DEJADO ATRÁS UN PAR DE ZAPATILLAS DEANDAR POR CASA QUE MUESTRAN SIGNOS DE HABER PISADO UN VINO ...
¡IN-CREÍ-BLE!

¿HABRÁ SALTADO AL SIGUIENTE BALCÓN?
¿EH? HA ESCAPADO ...

SINO RECUERDO MAL, UN CHICO DE INSTITUTO HA ESTADO OCUPANDO LA HABITACIÓN DESDE HACE UNA SEMANA.
HA-HABITA-CIÓN 403, ¿NO?

OIGA, ¿HAY ALGUIEN QUEDÁNDOSE EN LA HABITACIÓN DE AL LADO?

OH ...
DEBIDO AL RUIDO, ESTAMOS ALQUILANDO ESTAS HABITACIONES A UN PRECIO MÁS BAJO DEL USUAL.
AH, ESO ES LA PLANTA DE DEBAJO NUESTRA, QUE ESTÁ SIENDO PULIDA...

¿QUÉ PASA CON ESTOS ESTUDIANTES? VIVIENDO SOLOS EN HOTELES DURANTE LOS FINES DE SEMANA.
COMO SEA ¿QUÉ ES ESE SONIDO QUE SEGUIMOS ESCUCHAN-DO?

HAY ALGUIEN DEBA-JO DE ESAS SÁBA-NAS...
A LO MEJOR ESTÁ EN EL DORMI-TORIO
¿DÓN-DE?
¡ESPERA UN MOMENTO! ¿DÓNDE ESTÁ EL TÍO ESTE, HOTTA?

A NO SER QUE ÉL YA ESTÉ ...
PERO SI ESE ES EL CASO ¿POR QUÉ NO SE HA LEVANTADO CUANDO HEMOS TOCADO AL TIMBRE?

!?

DA UN PASO ATRÁS, NO TOQUES EL CADÁVER!
¡¿HOTTA-SAN?!
N-NO ...
¿HOTTA-SAN?
JODER, QUE ESCENA MÁS GRO-TESCA ...

NECESITAREMOS SER SUFICIENTES COMO PARA CAPTURARLE.

ADEMÁS SI EL CULPABLE VUELVE...

NO, TÚ TE QUEDAS AQUÍ CON FUKURISAN Y LLAMAS A LA POLICÍA CON TU TELÉFONO MÓVIL ...

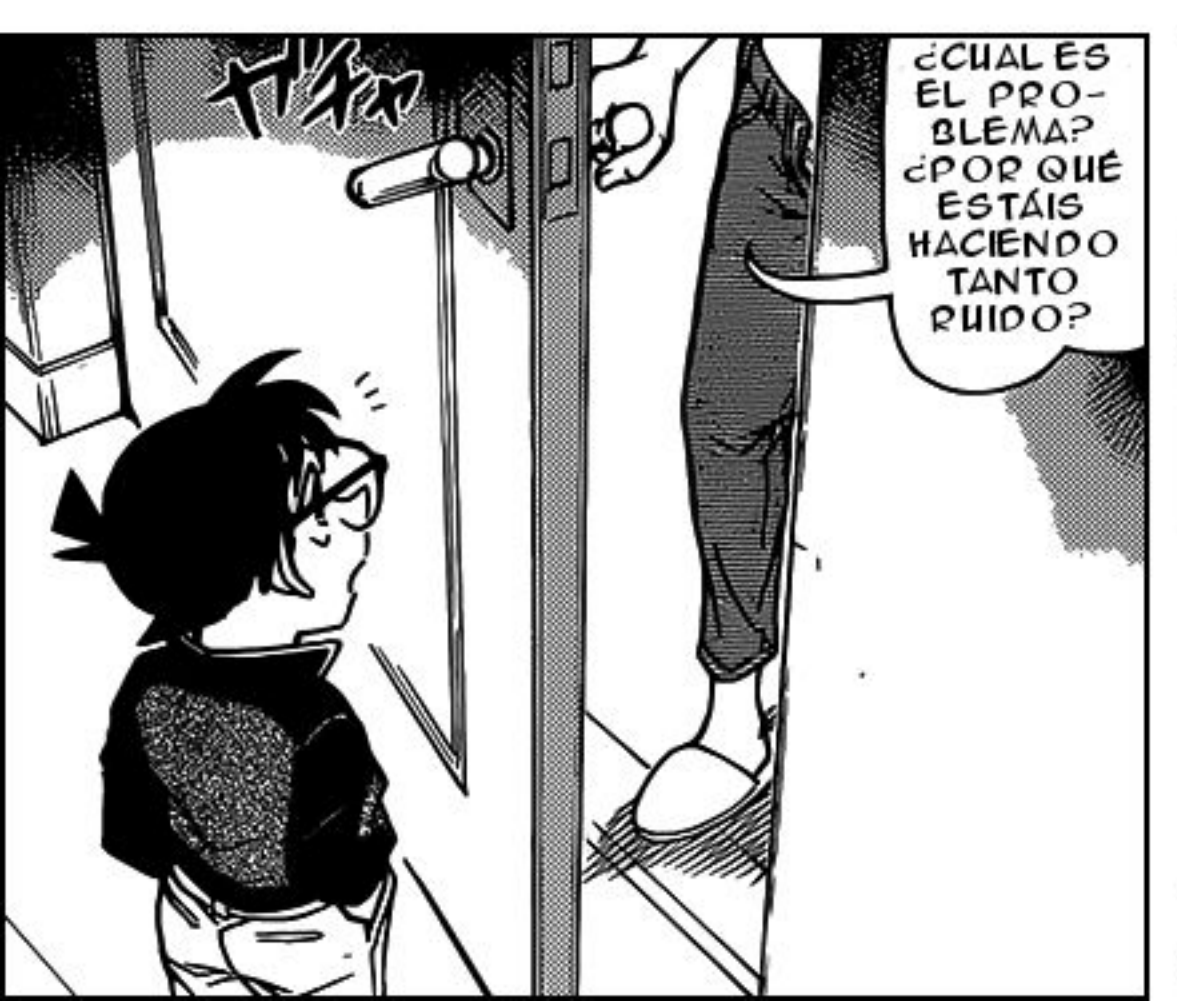
¡¡E-ENTONCES BAJARÉ AL MOSTRADOR A LLAMAR A LA POLICÍA!!

¡ES POSIBLE QUE EL CHICO DE LA PUERTA DE AL LADO HAYA SIDO ASESINADO TAMBIÉN POR EL CULPABLE!

A LA HABITACIÓN DE AL LADO ...

M-MOURISAN ¿A DÓNDE VAS?

¿¿C-CAPTURARLE??



¡AH! ¡TÚ TAMBIÉN ESTAS AQUÍ CONAN-KUN!

¡¿SERA-NEE-CHAN?!

S-...

¿HM?

PA-RA NA-DA.

DISCULPA ¿HAY ALGUIEN MÁS EN ESTA HABITA-CIÓN?

¡TÚ ERES!

¿NO ERES TÚ EL SEÑOR DE LA AGENCIA DE DETECTIVES?

¿EH?

yaawn!

¡¡LA CHICA MISTERIOSA RESIDE EN LA HABITACIÓN DE AL LADO!!

¿DE VER-DAD?

¡POR SU-PUESTO! ¡SOY LA ÚNICA EN ESTA HABITA-CIÓN!

.....

CONTINUED IN SS#16

DREAM TEAM SCANS

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN

FOOTBALL GIRL

MÄR

FIRE BRIGADE OF FLAMES

IKKITOUSEN

SESUJI WO PIN!

KAMIYADORI

MUSHRAMBO

ZETSUEN NO TEMPEST!

HEARTCATCH PRECURE!

ALTO

GAMMA

ANTI-MAGIC ACADEMY
"THE 35th TEST PLATOON"

UMINEKO NO NAKU KORO NI

SELECTOR INFECTED WIXOSS
-PEEPING ANALYZE-

SUKI KIRAI SUKI

/DTScans
@DTScans
dreamteamscans.blogspot.com

Si quieres contribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente email: Dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

[暁の暴君] 伊織 IORI PRESENTS コミックス1巻発売間近!!

センターカラー!!

週刊少年サンデー

定価 270円

B.I.P.

2016 3/30 号 16

●大反響!! 月イチ連載!!
[アドアス トラベル アスペラ]
畑健二郎 KENJIRO HATA PRESENTS

名探偵コナン
純黒の悪夢

公開直前2大企画!!
❶SCRAP謎解き企画!! ❷青山剛昌×[読売ジャイアンツ]坂本勇人 スペシャル対談!!!

新人読切
[カナミの音楽]
黒郷ほとり
HOTORI KURGATO PRESENTS

アニメ第2シリーズ放送開始!!
[境界のRINNE]
高橋留美子
RUMIKO TAKAHASHI PRESENTS

暴走!!

黒の悪夢

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN
青山剛昌
GOSHO AOYAMA PRESENTS

FINALMENTE, UNA CONFRONTACIÓN ENTRE CONAN Y LA HERMANA MISTERIOSA DE FIERA DE EL DOMINIO?!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIE: PARTE DOS ★

CAPITULO 952:

LA HABITACIÓN ADYACENTE SOSPECHOSA

青山剛昌

蒙著一層紗的

領域外的妹妹

終於與之會面!?

米花学園
http://manhua.dmzj.com

翻譯：小城 koko
校對：體育君
修圖：葉葉 恭喜 嘻
嵌字：葉葉 松岡 天空 空白 新衣 薩斯
上色：浮雲 小阡
圖源：岩野飛媽

◁「APTX4869」使用者リストから新たな手がかりが…!?

最新単行本第89巻
4月15日頃発売!!

米花學园漢化組微信平台
漫画更新同步推送

SUBISTE ARRIBA CON FUKURI-SAN, EL DIRECTOR.

PARA ENCONTRARTE CON HOTTA GAITO, EL DETECTIVE ALMA EN LA HABITATION 402...

HMM, YA VEO, YA LO ENTIENDO!

ASÍ QUE ESTO PASO ASÍ, VERDAD?

ASI QUE, CORRISTE ADENTRO PARA VER LO QUE PASO, Y VISTE ALGUNAS HUELLAS DE VINO...

Y UNA VEZ ABRISTE AL PUERTA DE LA HABITACIÓN, OÍSTE EL RUIDO DE PLATOS Y VASOS ROMPIÉNDOSE.

VISTE LA SILUETA DE ALGUIEN CORRIENDO POR EL BALCÓN ...

TRAVÉS DE LA VENTANA ...

Y ABRISTE LA PUERTA PARA MIRAR A ...

LAS HUELLAS LLEVABAN AFUERA DEL BALCÓN ...

SERÁ HA EXPLICADO LOS DETALLES DEL CASO CLARAMENTE PERO...

Y CUANDO ESTIRASTE DE LA COLCHA...

ENTONCES NOTASTE QUE EL CUBRECAMAS ESTABA ELEVADO DE LA CAMA, ASÍ QUE FUISTE A VER ...

ELLOS TENDRÍAN QUE HABER SALTADO AL BALCÓN DE AL LADO, QUE CONECTA CON MI HABITACIÓN, NO. 403 ...

SALISTE AFUERA Y VISTE QUE EL CULPABLE HABÍA DESAPARECIDO, ASÍ QUE DEDUJISTE QUE ...

YA MUERTO, APUÑALADO BRUTALMENTE POR EL CULPABLE, VERDAD?

ENCONTRASTE AL DETECTIVE ALMA, HOTTA GAITO ...

ASÍ QUE, EL CULPABLE NO PUEDE ESTAR EN OTRO SITIO QUE EN TU HABITACIÓN ...

UN PAR DE ZAPATILLAS CON RESTOS DE VINO SE ENCONTRARON EN LA HABITACIÓN DE LA VÍCTIMA...

HM.. PERO ...

BUENO, ESO SERÍA UN NO, CREO. YO ESTOY SOLA AQUÍ.

SI! ES ES POR ESO PREGUNTAMOS SI ALGUIEN SOSPECHOSO HA ESTADO EN TU HABITACIÓN, SERA-NEECHAN!

.....

TE LO ESTOY DICIENDO, NO HAY NADIE AQUÍ EXCEPTO YO!

EL CULPABLE PUEDE QUE AUN SE ESTE ESCONDIENDO AQUÍ.

POR LO TANTO, DÉJANOS INSPECCIONAR TU HABITACIÓN...

LA VÍCTIMA DECÍA QUE IBA A INVOCAR AL ESPÍRITU DE HANEDA KHOJI, QUE FUE ASESINADO EN ESE CASO ...

EL CULPABLE PUEDE QUE ESTE CONECTADO A ESE CASO DE HACE 17 AÑOS ...

ASÍ QUE TIENE QUE SER UNA PERSONA QUE LA VÍCTIMA CONOCÍA ...

PARECE SER QUE LA VÍCTIMA PLANEO UNA REUNIÓN CON ELLOS ...

PERO, ¿TIENES ALGUNA IDEA DE QUIEN PUEDE SER E CULPABLE?

HANEDA...

H-HA...

KHOJI?!!

ÉL ERA UN JUGADOR DE SHOGI, VERDAD?

S-SÍ

SERA-NEECHAN, CONOCES A UNA PERSONA LLAMADA HANEDA KHOJI?

NUNCA LO CONOCIMOS...

E-ÉL NO DIJO NADA ...

¿QUÉ MÁS? ¿QUÉ MÁS DIJO LA VÍCTIMA SOBRE ESE CASO??

ASI QUE, POR FAVOR DAME UN MINUTO PARA RECOGERLA

E-ER, TODA MI ROPA Y ROPA INTERIOR ESTA ESPARCIDA POR LA HABITACIÓN...

VA-VALE

DE TODOS MODOS, LA POLICÍA ESTARA AQUÍ EN CUALQUIER MOMENTO PARA INSPECCIONAR

EN FIN, SI QUIERES QUE RESUELVA ESTE CASO, DÉJAME INSPECCIONAR TU HABITACIÓN.

OH, VENGA YA...

NO ES MÍO, YO LLEGUÉ EN TAXI

PODRÍA VENIR Y ECHAR UN VISTAZO?

EXISTE LA PROBABILIDAD DE QUE UNO SEA VUESTRO ...

UNOS CLIENTES DE FUERA SE ESTÁN QUEJANDO DE QUE LOS COCHES ESTÁN APARCADOS PELIGROSAMENTE ...

PERDONE, SEÑOR...

PORQUE DEBERÍA TARDAR TANTO EN RECOGER!?

SÓLO LO APARQUE AHÍ Y DECIDÍ MOVERLO MÁS TARDE!

DESDE QUE EL PARKING ESTABA LLENO...

A-AH, ES MIO!!

FUKURI SANGRIA (35)
DIRECTOR DE TV TOKYO

SIGUE VACÍO...

HMM, ASÍ QUE...

EH??

SIENDO UN CUARTO PISO, NO PODRÍAN HABER SALTADO...

NO HAY DUDA DE QUE EL CULPABLE HUYÓ POR AQUÍ...

SIN EMBARGO, LAS ZAPATILLAS EN EL BALCON DE AL LADO...

AH, Y PARECE QUE ES EL DE FUKURI-SAN...

HAY UN COCHE APARCADO DIRECTAMENTE DEBAJO DEL BALCÓN...

.....

¿POR QUE TUVO QUE APARCARLO AHÍ?

SERÁ MEJOR QUE LE SAQUE UNA FOTO...
EN ESE CASO...

.....

CLICK

!?

DEL BALCÓN DEBAJO DE ESTE TAMBIÉN...
TOMARÉ UNA...

PERDON POR LAS MOLESTIAS!

DICE QUE HA ACABADO DE INSPECCIONAR MI HABITACIÓN!
CONAN-KUN, KOGORO-SAN TE ESTABA LLAMANDO...
A-AH, VALE

ÉL ES MUY ASTUTO!

ASI QUE, ¿QUE TE PARECE? ESTABA EN LO CORRECTO, ¿NO TE PARECE?
ゴゴゴ

Y "ELLOS" PUEDE QUE TENGAN INFORMACIÓN SOBRE HANEDA KHOJI...
Y ASÍ LLEGAR...
GOUGAN!
GOUGAN!

SI LA POLICIA BUSCA MI HABITACIÓN, ELLOS SABRÁN QUE EXISTO...
HM, MÁS IMPORTANTE, TIENES QUE RESOLVER ESTE CASO RAPIDAMENTE!
COURI

UNA PAJARITA?

HM?
ENTENDIDO!

ASI QUE, EL ORDEN DE LOS ACONTECIMIENTOS SIGUE ASÍ...

HMM, YA VEO

SI. LAS OBRAS DEL PISO DE ABAJO EMPIEZAN A LAS 9AM CADA MAÑANA...

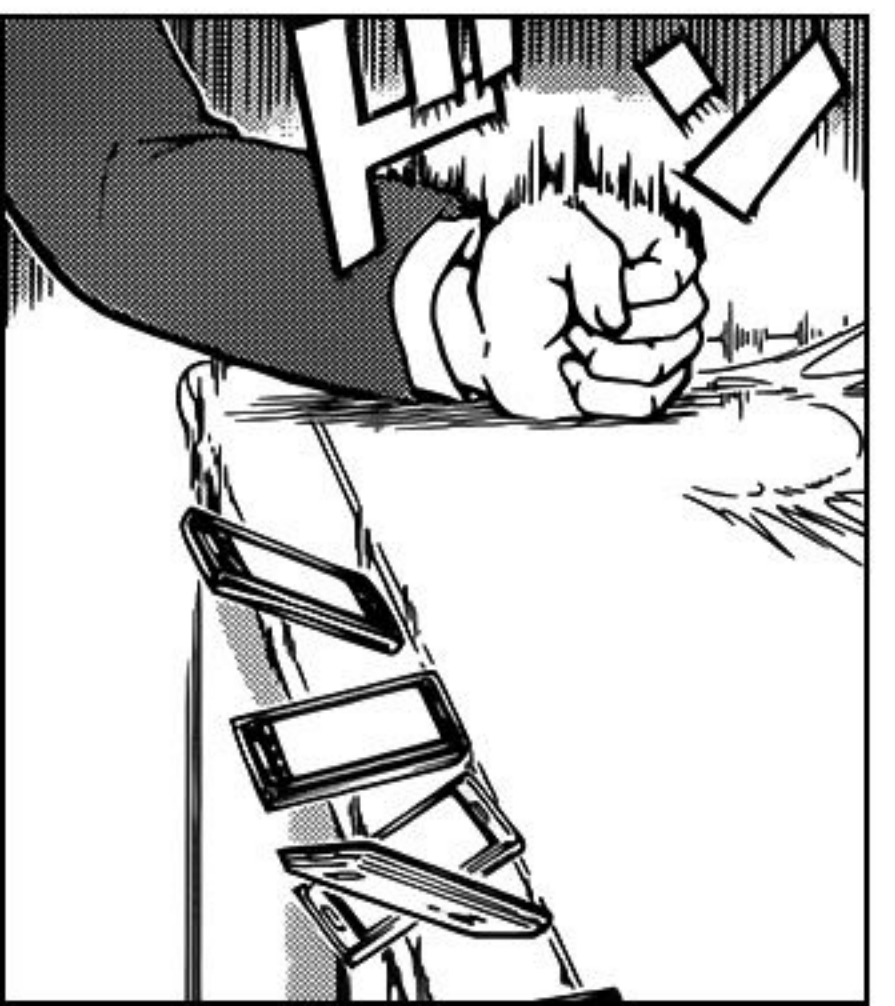
EN ESE MOMENTO EL PISO DE ABAJO ESTABA EN REFORMAS, ASI QUE HABÍAN ALGUNAS VIBRACIONES, VERDAD?

POR LO TANTO PODRÍA SER QUE EL VASO Y EL PLATILLO CAYERAN POR CULPA DE LAS VIBRACIONES...

ENTONCES MOURI-KUN Y LOS OTROS FUERON A LA HABITACIÓN DESPUÉS DE LAS 9AM...

TU DICES QUE EL CULPABLE LA TIRO POR MIEDO CUANDO ABRISTE LA PUERTA. PERO, YO NO CREO ESO ...

JUSTO ANTES DE QUE LA PUERTA SE ABRIERA, OISTE UNA BOTELLA DE VINO ROMPIÉNDOSE ...



S-SI, TODOS VIBRAN, NO SE CAEN POR QUE SUS MOVIMIENTOS SON IMPREDECIBLES...
ALGUNOS TELÉFONOS CAYERON, ¿PERO OTROS NO?

EHH?!

AHORA QUE LO PIENSO, LAS OBRAS NO SIEMPRE EMPIEZAN A LAS 9AM, ¿VERDAD?
ASI QUE, SI SOLO HAY MEDIA POSIBILIDAD DE QUE ESO FUNCIONE, ESE NO PUEDE SER EL TRUCO...

ASI QUE NOS ASEGURAMOS DE EMPEZAR LAS OBRAS PRECISAMENTE A LAS 9AM
UN DÍA, INCLUSO TUVIMOS QUEJAS DE CLIENTES CUANDO EMPE-ZAMOS LAS OBRAS UN POCO ANTES...
Y-YA VEO

DESDE QUE EL HOTEL NECESITA LAS OBRAS HECHAS LO MAS PRONTO POSIBLE...
NO, YO SI CREO QUE LAS OBRAS EMPIEZA SIEMPRE A LAS 9AM CADA DÍA...

¿SAL?
ESTO ES... SAL, ¿VERDAD?
PARECE QUE ALGO SE HA PEGADO A MI MANO CUANDO LE DI ANTES A LA MESA...

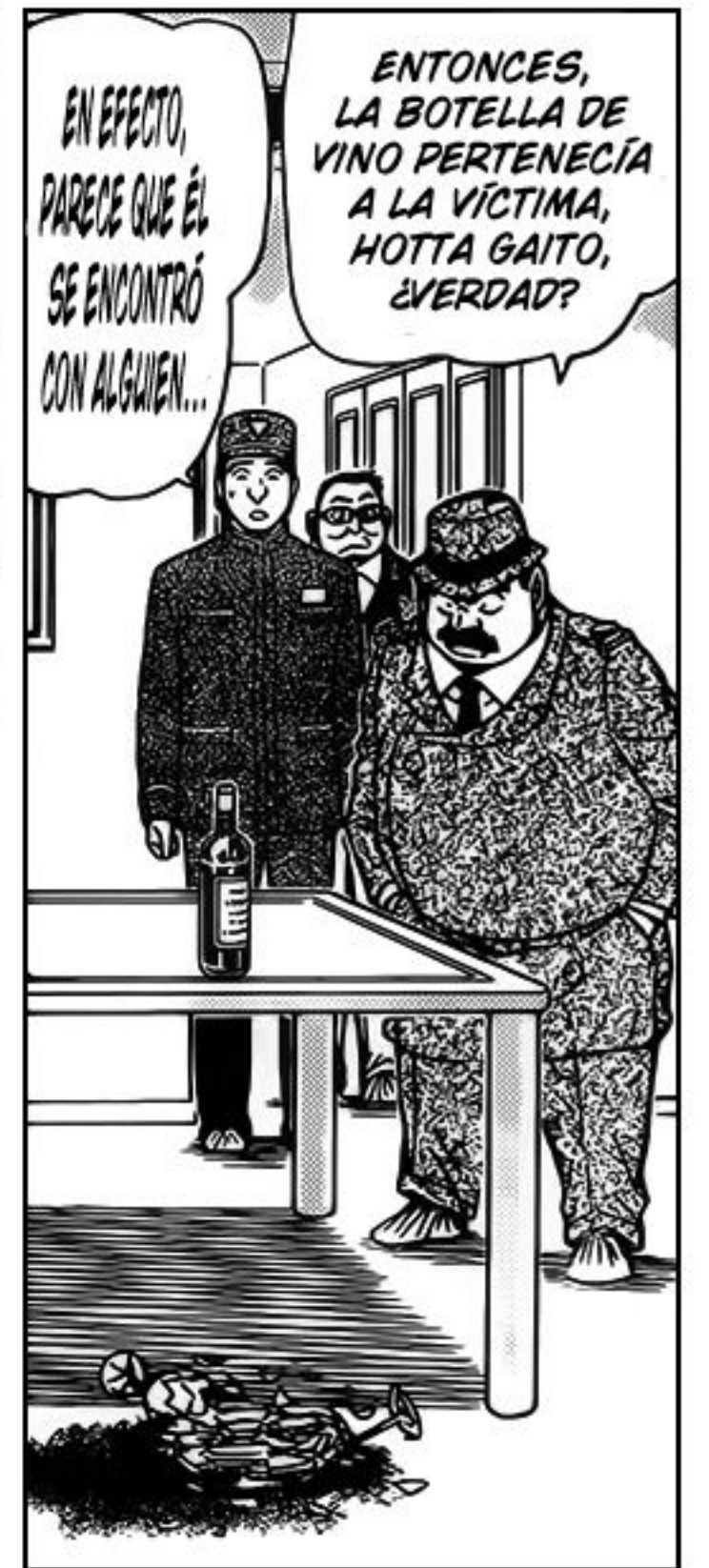
¿QUÉ PASA, DETECTIVE TAKAGI?
?

¿POR QUÉ LO ESTAS DICIENDO EN VOZ ALTA, SERA-NEECHAN? PARECE QUE LE ESTÉS DANDO LA INFORMACIÓN A ALGUIEN MAS!
A-AH, NO...
SOLO ESTOY HABLANDO CONMIGO MISMA!

ASÍ QUE, A SAL SE PEGO EN TU MANO CERCA EL DEDO PEQUEÑO CUANDO LE DISTE A LA MESA, ¿VERDAD?
HEH
HEH

SIEMPRE HAGO ESO, ¿NO LO SABIAS?
COUGH! GOUGH!
SOLO ESTOY ORGANIZANDO LA INFORMACIÓN EN MI CABEZA Y TRATANDO DE LLEGAR A UNA SOLUCIÓN...

NO ...
¿TIENES ALGUNA IDEA DE CON QUIEN HABÍA QUEDADO?
TAMBIÉN SUBE DOS VASOS DE VINO Y DOS RACIONES DE APERITIVOS ...


EN EFECTO, PARECE QUE ÉL SE ENCONTRÓ CON ALGUIEN...
ENTONCES, LA BOTELLA DE VINO PERTENECÍA A LA VÍCTIMA, HOTTA GAITO, ¿VERDAD?

SE PODRÍA HABER HECHO PARA ESCONDER LA VERDADERA HORA DE DEFUNCIÓN.
DIRÍA QUE SE DEJARON LA CALEFACCIÓN PUESTA DEMASIADO TIEMPO...
DE TODOS MODOS, ¿POR QUÉ HACE TANTO CALOR AQUÍ?

PERO DEBIDO A QUE LA VENTANA ESTA ABIERTA, LA HABITACIÓN ESTA MAS FRÍA DE LO USUAL.

LA CALEFACCIÓN DEBERÍA ESTAR PUESTA EN LA HABITACIÓN DONDE ESTÁ EL CADAVER...
PERO SI ESE ERA EL OBJETIVO DEL CULPABLE...

SI, ESTOY SEGURO DE QUE LO VI!
MOURI-KUN, DE VERDAD VISTE A ALGUIEN CORRER POR EL BALCÓN?

PERO, ¿POR QUÉ NO CERRASTE LA PUERTA DETRÁS TUYO?!
Y PENSÉ QUE SI EL CULPABLE VINO CORRIENDO DESDE FUERA DE LA HABITACIÓN, YO PODRÍA ATRAPARLOS...
ESO PROBABLEMENTE FUE PORQUE EN ESE MOMENTO, ABRI LA PUERTA DE DELANTE...

VIENTO?
POR CIERTO, CUANDO ABRIMOS LA PUERTA DEL BALCÓN, OÍ EL RUIDO DEL VIENTO COMO "SHIUUUU"!!

P-PERO EL CRISTAL SE CAYO ANTES DE QUE EL INSPECTOR HUBIERA ESCUCHADO EL VIENTO...
ESO ES! EL VIENTO TENDRÍA QUE HABER TIRADO EL CRISTAL AL SUELO!
NECESITO IR AL BAÑO...

DE VERDAD
POR SUPUESTO ELLOS NO PODRÍAN HABER CORRIDO, LOS HABRÍA PARADO A TODA COSTA!
Y SI EL CULPABLE HUBIERA ESCAPADO POR LA PUERTA ABIERTA?!

ASI QUE FUKURI-SAN LE COGIO EL TELÉFONO PARA VER SI LA VÍCTIMA LE HABÍA ENVIADO ALGÚN E-MAIL O MENSAJE Y EL ENCONTRÓ UNO, ENVIADO HACE UNA HORA...

INICIALMENTE, KOGORO-OJISAN, FUKURI-SAN Y YO PLANEAMOS REUNIRNOS CON EL, PERO DESPUÉS DE LLAMAR REPETIDAMENTE AL TIMBRE, NO RESPONDÍA...

SI ...

CONAN-KUN, ESTABA EL CAMARERO PRESENTE CUANDO ENCONTRASTEIS EL CADAVER?

PERO, AL PARECER ERA UNA LLAMADA DE BROMA.

JUSTO ANTES DE QUE EL ABRIERA LA PUERTA, FUKURI-SAN RECIBIÓ UNA LLAMADA, QUE PRIMERO PENSÓ QUE ERA DE LA VÍCTIMA, HOTTA GAITO-SAN...

NO ...

Y, PUDO EL BOTONES ABRIR LA PUERTA SUFICIEN-TEMENTE ANTES?

EL CUAL DECÍA "ESTOY A PUTO DE SER ASESINADO. PORFAVOR AYUDAME.

EH? DE QUIEN ESTAS HABLANDO?

ES ESO SUFICIENTE POR AHORA? PARA QUE SE LO PUEDAS DECIR A ESA PERSONA?

HUFF...

そー!?...

EH? VALE ...

AH, SI. QUIERO VER LO QUE ESTA ENCIMA DE ESA VENTANA ...

BAJATE DE UNA VEZ!
H-HEY, QUE ESTAIS HACIENDO AHI?

PARECE QUE ALGO ESTA GRABADO AHÍ...
ESTA BASTANTE PEGAJOSO AQUI ARRIBA...
HAS ENCONTRADO ALGO CONAN-KUN?

ASI QUE, ESO SIGNIFICA
Y QUEDA-ROS FUERA DE ESTO!

INCLUSO SI ESO ES ASÍ, DEBERÍA HABER CAÍDO POR ALGUNA PARTE...
PERO, DADO QUE ESTABA GRABADO, SIMPLEMENTE PODRÍA HABER SIDO SOPLADO POR EL VIENTO.

POR QUE EL AIRE SE MUEVE DE ZONAS FRÍAS A ZONAS MAS CALIENTES ...
QUE LO QUE ESTABA GRABADO AHÍ, VOLÓ CUANDO SE ABRIÓ LA VENTANA, VERDAD?

¿ES ESO CIERTO?
FUKURUI-SAN...

ES OBVIO DE QUE EL CULPABLE ES...
EN ESE CASO ...

¿QUÉ COÑO ES ESO?!

WAAAAH!!

MUCHOS LAVABOS MODERNOS SON ASÍ AHORA.

EN PRIMER LUGAR, NO DEBERÍAS ESTAR USANDO EL BAÑO EN ESCENAS DEL CRIMEN...

LA TAPA DEL LAVABO SE ABRIÓ SOLA!

N-NO, FUI AL BAÑO Y DE REPENTE ...

¿QUE PASA MOURI-KUN, HAS ENCONTRADO ALGO?!

!!

Y LA TAPA DEL LAVABO SE ABRE SOLA CUANDO ALGUIEN SE ACERCA

ESTÁN EQUIPADOS CON SENSORES ...

HAH?

HEY, OJISAN, VEN AQUÍ UN MINUTO!

EH? ENVIAR QUE?

HEY, SERA-NEECHAN ...

ASÍ ES COMO ES!!

Y-YA VEO...

¿CÓMO RESOLVERÁ CONAN ESTE CASO? EN EL SIGUIENTE CAPÍTULO, LA CONCLUSIÓN.

"NO TE OLVIDES DE VISITAR: DREAMTEAMSCANS.BLOGSPOT.COM.ES"

DREAM TEAM SCANS

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN

FOOTBALL GIRL

MÄR

FIRE BRIGADE OF FLAMES

IKKITOUSEN

SESUJI WO PIN!

KAMIYADORI

MUSHRAMBO

ZETSUEN NO TEMPEST!

HEARTCATCH PRECURE!

ALTO

GAMMA

ANTI-MAGIC ACADEMY
"THE 35th TEST PLATOON"

UMINEKO NO NAKU KORO NI

SELECTOR INFECTED WIXOSS
-PEEPING ANALYZE-

SUKI KIRAI SUKI

/DTScans
@DTScans
dreamteamscans.blogspot.com

Si quieres contribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente email: Dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

LA COARTADA DEL CRIMINAL HA SIDO DESTAPADA Y EL ENGAÑO HA SIDO DESCUBIERTO. EL SONIDO Y SOMBRA DE LA MARIONETA ESTÁN SIENDO MANIPULADOS TRAS EL ESCENARIO.

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES RESOLUTION ★

FILE 953: COMO ENCONTRARSE CON UN DEMONIO EN LA OSCURIDAD.

SE ME TIENE QUE HABER CAÍDO POR AQUÍ CERCA.

MI PAJARITA CAMBIA-DORA DE VOZ ...

ESTO ES MALO ...

ESO QUIERE DECIR... ¡¡QUE HA RESUELTO EL MISTE-RIO!!

ESA POSE ...

MOURI-KUN...

ENCIMA, YA TENGO HECHAS LAS PREPA-RACIO-NES.

¡¿CÓMO VOY A USAR A KOGORO PARA CERRAR EL CASO SIN LA PAJARITA?!

CONAN HA RESUELTO EL CASO, PERO ¿¿CÓMO HARÁ LA DEDUCCIÓN??

A-A LO MEJOR ESTÁ PENSAN-DO EN ALGO.

¿POR QUÉ SIEMPRE PARECE QUE ESTÉ DURMIENDO DE VERDAD?

¿MOURI-SAN?

¿EH?

EN ESE CA-SO ...

PERO ELLA NO SABE LO DEL COCHE DE FUKURI-SAN ...

OKEY, ENTEN-DIDO.

BUENO, SERA PUEDE RESOLVER EL CASO SI ES NECESARIO ...

DE VERDAD PARECE QUE NECESITE AYUDA.
ENTONCES, ¿QUÉ PASA CON KOGORO-SAN?
¿EH?, QUE VA, PARA NADA, YO ...

SOLO VIÉNDOTE PARECE QUE ESTÁS EN UN APRIETO.
CONAN-KUN... NECESITAS MI AYUDA, ¿A QUE SÍ?

¡AH!, ¡NO HAGAS ESO!
OYE, RESPÓNDEME... CASI PARECE QUE ESTÁS DORMIDO DE VERDAD.
ESTÁS EN UN APRIETO, ¿A QUE SÍ?
PULL PULL

NO ES MÁS QUE LA REPETICIÓN RECURRENTE DE UN ESTADO FISIOLÓGICO EN EL QUE HAY UNA PÉRDIDA PERIÓDICA DE LA CONCIENCIA ...
DORMIR ...

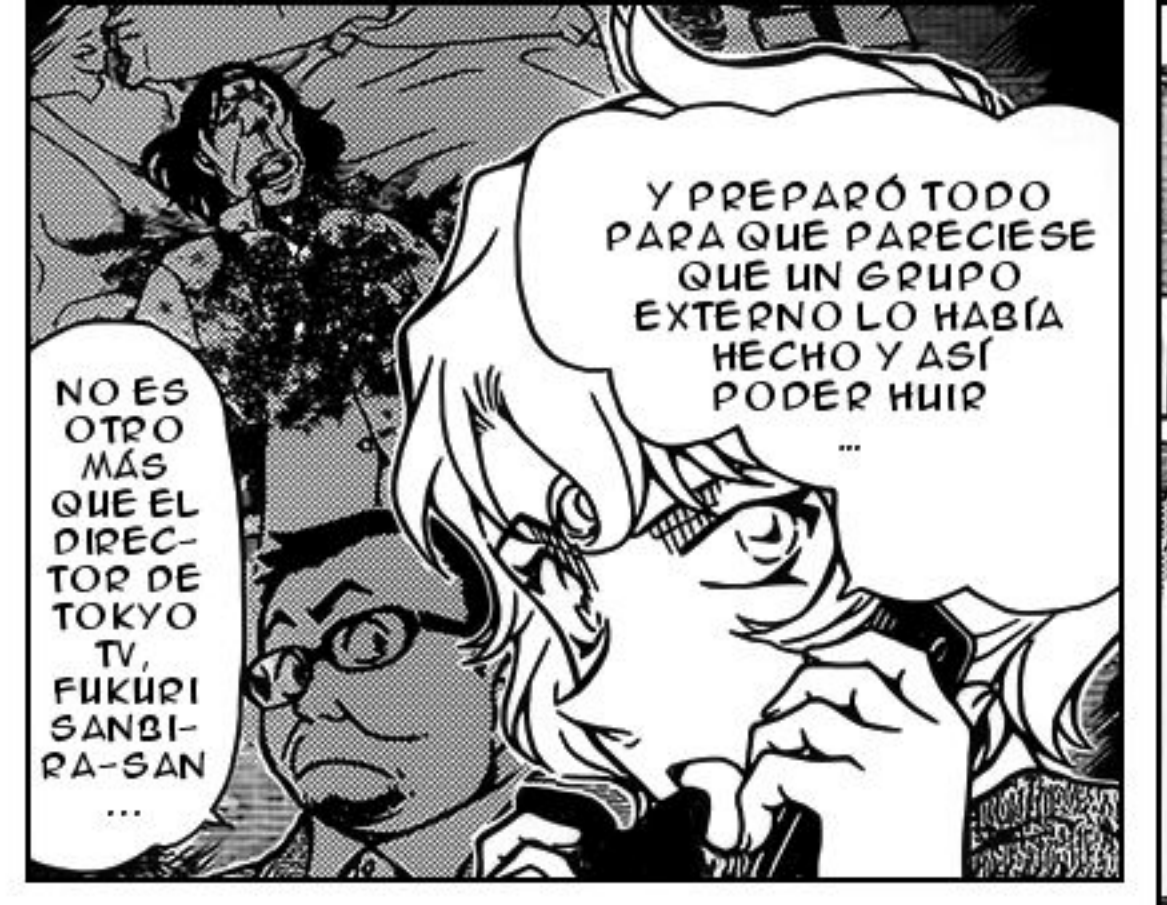
POR SUPUESTO SIN CONTAR CUALQUIER DELIRIO QUE SE PUEDA ESCAPAR, ESO ES...
PE-RO ...
¿QUIÉN ESTÁ HA-BLAN-DO?

ESA VOZ... VIENE DE ESE TELÉ-FONO
QUE ESTÁ EN SU CUE-LLO.

POR LO TANTO, ES IMPOSIBLE QUE UN SER HUMANO HABLE MIENTRAS ESTÁ DOR-MIDO...
¡¿ESA ES LA VOZ DEL TÍO KOGO-RO?!

ASÍ COMO DESTACO QUE LO QUE VOY A DECIR NO ES SOLO PALABRERÍA ...

PERO DÉJENME ALIVIAR TODOS SUS MIEDOS ...


NO ES OTRO MÁS QUE EL DIRECTOR DE TOKYO TV, FUKURI SANBIRA-SAN ...
Y PREPARÓ TODO PARA QUE PARECIESE QUE UN GRUPO EXTERNO LO HABÍA HECHO Y ASÍ PODER HUIR ...

LA PERSONA QUE ACUCHILLÓ Y ASESINÓ AL DETECTIVE ALMA, HOTTA GAITO ...
HE LLEGADO HASTA EL CORAZÓN DE LA SITUACIÓN.

¡¿QUÉ?!

Y VISTE LAS PISADAS DE VINO QUE LLEVABAN AL BALCÓN, DONDE APARECIÓ LA SILUETA DE ALGUIEN CORRIENDO POR ÉL ...
PE-PERO MOURI-KUN... TÚ MISMO DIJISTE QUE CUANDO ENTRASTE A LA HABITACIÓN ESCUCHASTE EL SONIDO DE UNA COPA VASO DE VINO Y ALGUNOS PLATOS ROMPIÉNDOSE...

QUE HA PEDIDO EL DETECTIVE MOURI ...
PERDONADME PERO TRAIGO LOS PLATOS, LA COPA Y LA SAL...
UN PORCEN-TAJE DEL 0% DE ERROR, ¿EH?

PERO TAMPOCO HA SALIDO UN 0% DE ERROR ...
SI, NO HA SIDO UN 100% ...
A PARTE, QUE YA HEMOS HECHO UN EXPERIMENTO PARA VER SI LA COPA Y LOS PLATOS PODRÍAN HABERSE CAÍDO POR LAS VIBRACIONES DE LAS REFORMAS QUE SE ESTÁN REALIZANDO ABAJO, PERO, ¡SOLO HAY UN 50% DE POSIBILIDADES DE ACIERTO!

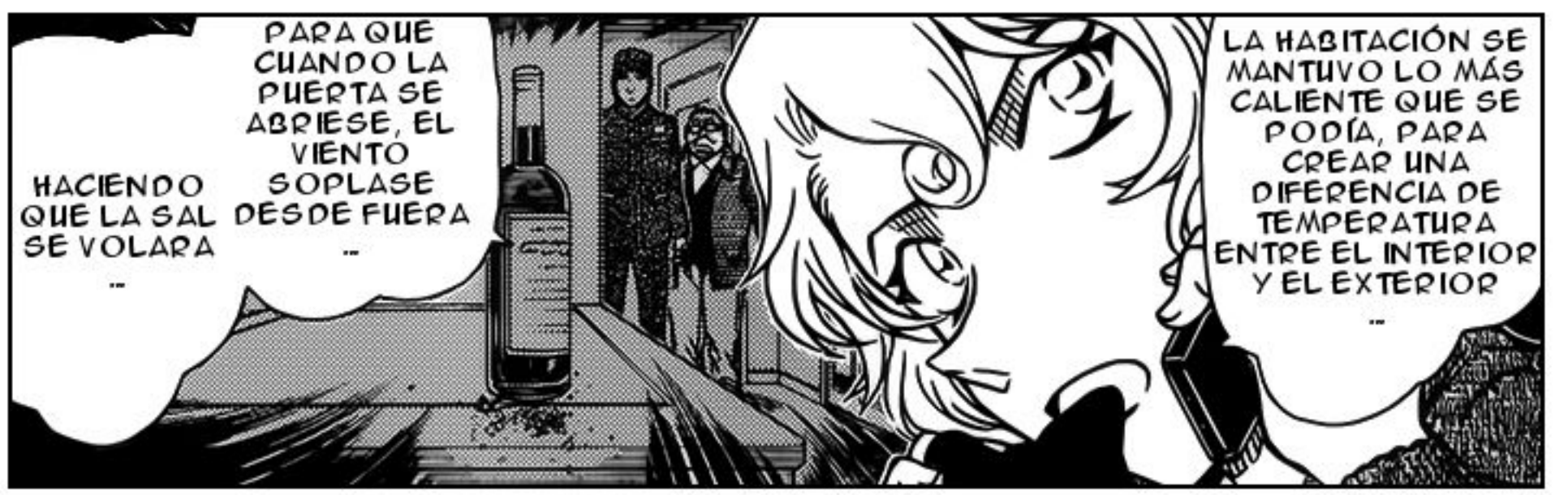
Y PON SAL EN EL BORDE DEL PLATO ...

PRIMERO, SITÚA EL PLATO EN EL BORDE DE LA MESA, DE MANERA QUE SE PUEDA CAER CON UN TOQUE ...

LA COPA Y EL PLATO, QUE CAEN DE LA MESA CHOCARAN CON ESTOS Y HARÁN UN RUIDO MUCHOS MÁS FUERTE.
EXACTO. DEJANDO EN EL SUELO TROZOS DE PLATOS O COPAS ROTOS DE ANTEMANO ...

ÓSEA QUE EL MOMENTO EN EL QUE EMPIEZAN A PULIR ABAJO COINCIDE CON LA RUPTURA DE LA COPA.

PARA QUE PARECIESE QUE EL CULPABLE HUBIESE HUIDO DE LA ESCENA ...
EL VINO TAMBIÉN LO DERRAMÓ CON ANTELACIÓN PARA CREAR LAS FALSAS PISADAS ...


HACIENDO QUE LA SAL SE VOLARA ...
PARA QUE CUANDO LA PUERTA SE ABRIESE, EL VIENTO SOPLASE DESDE FUERA ...
LA HABITACIÓN SE MANTUVO LO MÁS CALIENTE QUE SE PODÍA, PARA CREAR UNA DIFERENCIA DE TEMPERATURA ENTRE EL INTERIOR Y EL EXTERIOR ...

PARA QUE PARECIESE QUE EL CULPABLE HABÍA ESCAPADO POR EL BALCÓN!
EL CULPABLE PUDO HACER QUE SE VOLASE ALGO AGARRADO A LA VENTANA POR DENTRO ...
¡YA VEO!, ¡HACIENDO USO DEL VIENTO ...
風

EL TRUCO SERÍA DESCUBIERTO.
.....
INCLUSO SI EL CULPABLE SOLO USASE UN PUÑADITO DE SAL, SI ESTA ES ENCONTRADA POR LA POLICÍA ...

EN-TON-CES, ¿QUÉ ES LO QUE PASÓ?
EL VIENTO SOLO NO PUEDE VOLAR ALGO DEL TAMAÑO DE UNA PERSONA EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS ...
¿IDIO-TA?

¿DE VERDAD PIENSAS QUE UN POCO DE VIENTO PUEDE HACER QUE SE VUELE ALGO QUE PUEDA COLAR POR EL CULPABLE?
¿ERES IDIOTA?

COLOCADA DE MANERA QUE SE DESTENSE UNA VEZ SE ABRIERA LA PUERTA ...
EL CULPABLE ATÓ ALGO, COMO UN HILO DE PESCAR A LA PUERTA...

QUE COLGABA POR EL LADO DEL BALCÓN.
Y A UN PESO ...
EL OTRO EXTREMO DEL HILO DE PESCA ESTABA ATADO A UNA TELA DEL MISMO COLOR QUE LAS CORTINAS DE LA HABITACIÓN ...

MASUMI, PUEDE QUE NO TE HAYAS DADO CUENTA ...
PERO AUN ASÍ, ¿NO CABE LA POSIBILIDAD DE QUE ALGUIEN HAYA VISTO LA TELA CAYENDO HACIA EL SUELO?
¿MA-SUMI?

Y ASÍ PARECÍA COMO SI ALGUIEN HUBIESE CORRIDO HACIA EL BALCÓN...
UN TRUCO DEMASIADO ABURRIDO.
EL HILO DE PESCA SE SOLTÓ Y LA TELA CAYÓ POR EL BALCÓN, DADO QUE ESTABA ATADA A UN PESO...
PARA RESUMIR, CUANDO SE ABRIÓ LA PUERTA ...

EL TECHO PUEDE ABRIRSE O CERRARSE CON AYUDA DE UN PEQUEÑO CONTROL REMOTO ...
EL BOTÓN DEL MANDO A DISTANCIA TAMBIÉN ESTABA PEGADO CON CELO PARA MANTENERLO EN POSICIÓN DE ENCENDIDO ...
Y EL MANDO A SÍ MISMO ESTABA PEGADO A EL PESO CON UN POCO DE CINTA ADHE-SIVA ...

PERO EL ÉXITO DEL TRUCO ESTÁ EN EL HECHO DE QUE FUKURI-SAN APARCÓ SU COCHE JUSTO DEBAJO DEL BALCÓN...
Y QUE EL COCHE ES UN DESCAPO-TABLE, OSEA QUE EL TECHO SE PUEDE ABRIR ...

ADEMÁS DEJÓ UN TRUCO PREPA-RADO PARA ASEGU-RARSE DE QUE LA PUERTA SE ABRIERA A LAS 9.A.M EXACTA-MENTE...
QUE CONSISTE EN PROGRAMAR UNA LLAMADA A SU PROPIO TELÉFONO A LAS 8:59 ...
QUE LE PERMITÍA CON-TROLAR LA HORA EN LA QUE SE ABRÍA LA PUERTA.

ASÍ QUE CUANDO EL PESO CAYERA, LO HARÍA JUSTO DENTRO DEL COCHE CON EL TECHO ABIERTO, JUNTO CON LA TELA...
DEJAN-DO ATRÁS SOLO UN COCHE MAL APAR-CADO ...

ERA IMPORTANTE QUE LO HICIESE, PARA QUE INTERVINIESEN LAS VIBRACIONES DEL PISO DE ABAJO Y SE CAYERA LA COPA ...
TENIENDO EN CUENTA QUE JAPÓN ES MUY CONOCIDA POR SUS TERREMOTOS, HABÍA UNA POSIBILIDAD DE QUE LA COPA CAYERA ANTES DE LO PREVISTO SI OCURRIESE ALGUNO ...

LA MAYOR EVIDENCIA DE QUE ÉL MATÓ A HOTTA-SAN ...
SERÍA SU CAMISA MANCHADA DE SANGRE ...

POR SUPUESTO, EL MANDO A DISTANCIA PUEDE ESTAR TEMPORIZADO PARA QUE EL TECHO SE CERRARÁ UNA VEZ TODO HUBIESE CAÍDO AL COCHE...
DE TODAS MANERAS, A PARTE DE EL PESO Y LA TELA ...

DEJÓ UNA NOTA DE SUICIDIO, DICIENDO QUE LO HIZO POR UNA RUPTURA...

PERO NUNCA FUIMOS CAPACES DE ENCONTRAR SU CUERPO...

SÍ, SU CADÁVER. HACE UNOS CUANTOS AÑOS, MI HERMANA COMETIÓ SUICIDIO EN LAS MONTAÑAS ...

¿DE SU HER-MA-NA?

TAMBIEN LO ESTÁ EL CUCHILLO... EL QUE HE USADO PARA MATAR A ESE BASTARDO QUE USÓ EL CADÁVER DE MI HERMANA PARA SU SHOW ...

TIENES RAZÓN... LA CAMISA ENSANGREN-TADA ESTARÁ DENTRO DEL COCHE ...

Y CUANDO CAVAMOS ALLÍ, ENCON-TRAMOS SU CUERPO ...

SENTÍA EL ESPÍRITU DE UNA PERSONA MUERTA EN LAS MONTAÑAS DE ALREDEDOR ...

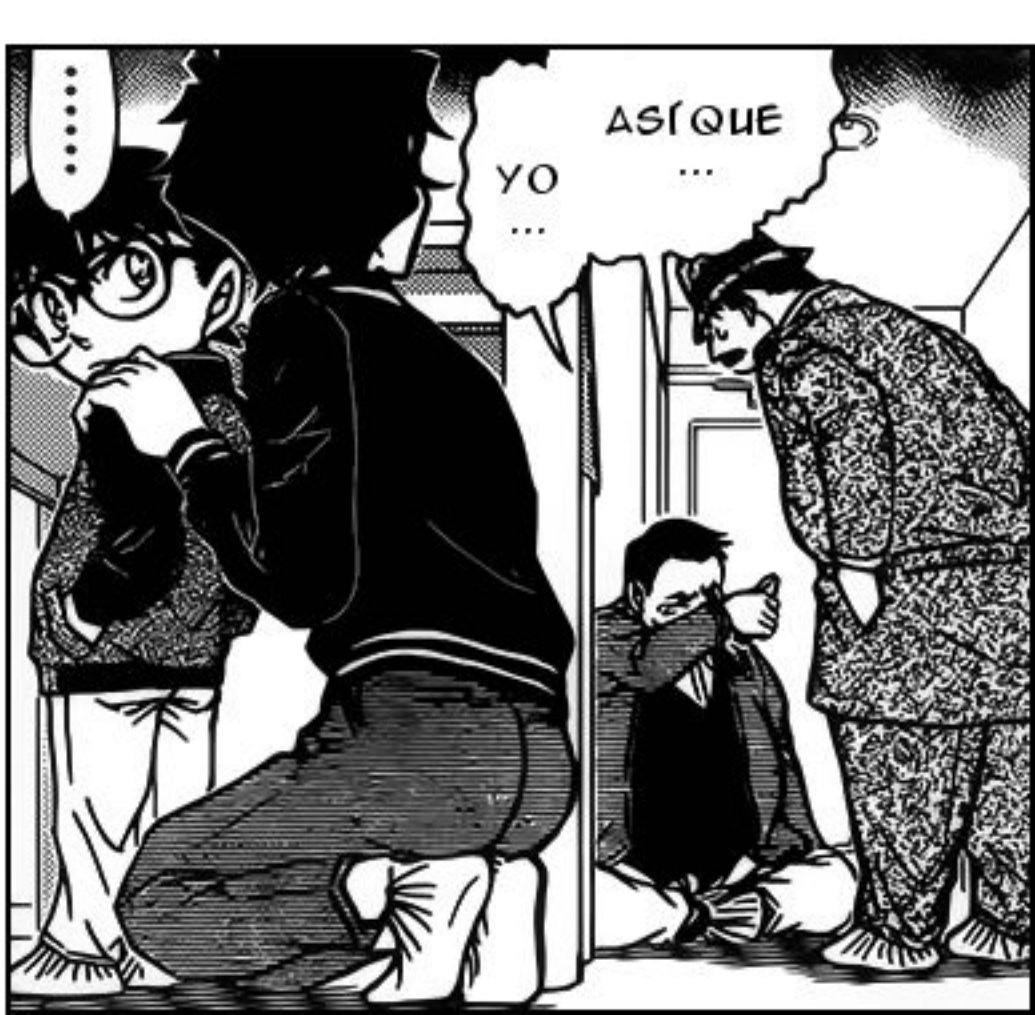
Y ENTONCES ...

EN UNO DE SUS SHOWS, HOTTA DIJO QUE...

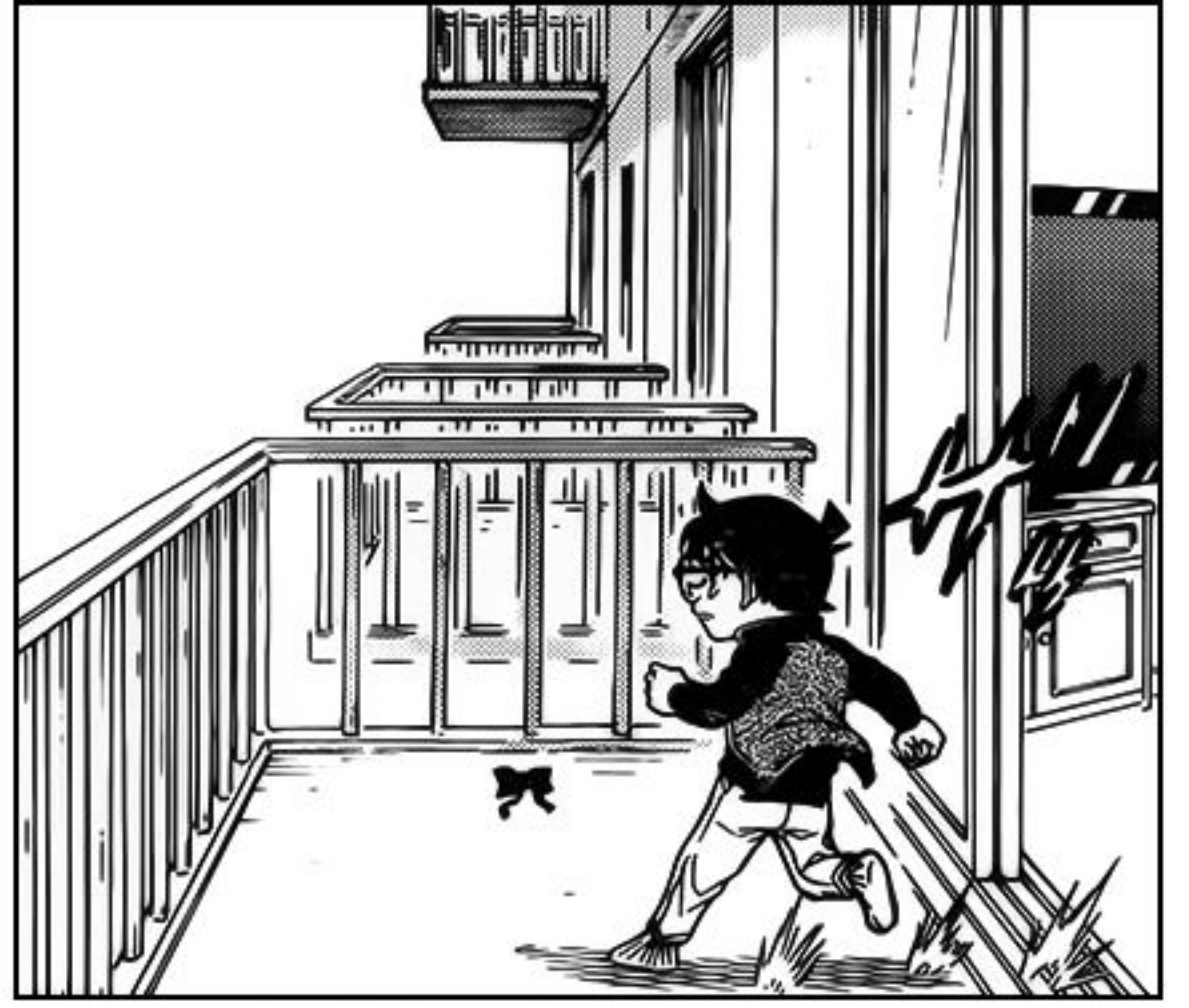
¡¡ASÍ ES COMO LO USÓ COMO SI FUERA PARTE DEL ESPEC-TÁCULO EN SU SHOW!!

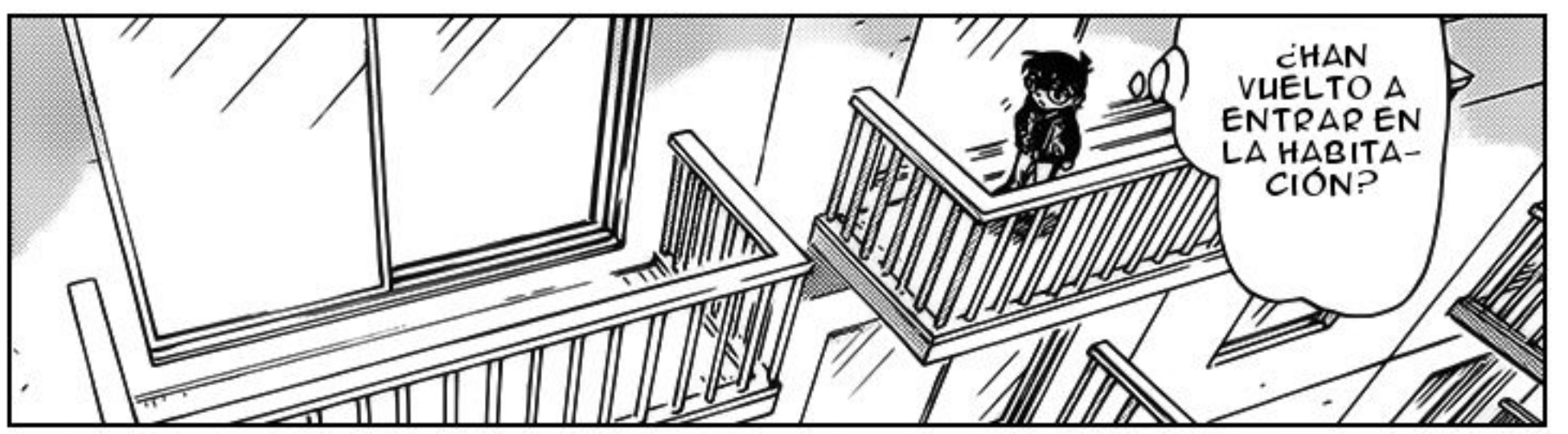
ESE BASTARDO ENCONTRÓ EL CUERPO DE MI HERMANA AÑOS ATRÁS PERO NO DIJO NADA A LA POLICÍA, SINO QUE LO ENTERRÓ EN EL SUELO.

¿SABES LO QUE ESO SIGNIFICA?



¡JO-DER!




¿HAN VUELTO A ENTRAR EN LA HABITA-CIÓN?

QUE POR FIN SE LAS HICE PAGAR AL HOMBRE QUE LA HUMILLÓ ...
Y... Y DECIRLE ...
TENGO QUE IR A LA TUMBA DE MI HERMA-NA...

HABLAREMOS DEL RESTO EN LA COMISARÍA.
NO, NO PUEDO ...

¿EH?

¡OYE! ¡¡OYE!!
¿QUÉ MIER-?
¡VA A EN-TRAR!
ESTO ES MALO.
¡HAZTE A UN LADO!
¿QUIÉN ERES TÚ?

NO, ÉL ESTÁ ...

¿MUERTO?

ESA EXTRAÑA HERMANA.

NO HAY DUDA DE QUE TODO ESTE ES TRABAJO DE ...

MUY PARECIDO A LAS TÉCNICAS USADAS POR EL SERVICIO SECRETO ...

HA RECIBIDO UN GOLPE EN UN PUNTO VITAL, YA ENTIENDO...

NO, SOLO ESTÁ NOQUEADO ...

¿EH?

¡MAMÁ!

¿MAMÁ?

ACABA DE DECIR ...

SÍ.

¿ESTÁS BIEN?

AH, ERES TÚ CONAN-KUN.

DE CUANDO ÉL HA TENIDO QUE USAR LA VOZ DEL DETECTIVE ANTES...
AH SÍ, ESO HA SIDO PORQUE HABÍA SEÑALES EN EL MARCADOR ...
PARA USAR LA PAJARITA DE CONAN-KUN!
¡SOBRETODO CÓMO TE LAS APAÑASTE ...

¡ESO HA SIDO INCREÍBLE MAMÁ!
警
視

ESE PENSAMIENTO HACE QUE MI CORAZÓN SE ACELERE... ¡ESTABA MUY SORPRENDIDA!
Y PENSAR QUE PUEDE USARLO PARA HABLAR CON LA VOZ DE CUALQUIERA A VOLUNTAD ...
ばくばく
ばくばく

ASAKA, EL GUARDAESPALDAS QUE DESAPARECIÓ, FUE VISTO SOSTENIENDO UN PEQUEÑO ESPEJO DE MANO ...
AH, FUKURILO DIJO JUSTO ANTES DE ENTRAR AL COCHE DE POLICÍA ...

¿CUAL ES LA INFORMACIÓN QUE HOTTA HABÍA DESCUBIERTO?
¿Y?
QUE MAL QUE ME HAYA PERDIDO TU CARA DE SORPRESA ...

PE-PERO YO ESTABA FELIZ DE QUE POR FIN PUDIÉRAMOS ENSEÑAR A CONAN EL HOTEL DONDE NOS ALOJAMOS!
¿EH?, ¿YA?
AHORA, VE Y EMPIEZA A HACER LA MALETA. TENEMOS QUE IRNOS.

YA VEO, QUÉ ABURRIDO.
Y PENSABA USAR ESTO PARA SU SHOW, IBA A FINGIR QUE EL ESPÍRITU DE KOHJI LE GRITABA "¡VOY A SER ASESINADO POR UNA MUJER!"
HOTTA TAMBIÉN CREÍA QUE ASAKA ERA UNA MUJER ...

VA-VALE ...

ÉL NO ES EL MISMO CHICO QUE CONO-CIMOS HACE 10 AÑOS ...

SERÁ MEJOR QUE TENGAS CUIDADO CON ESE CHICO LLAMADO EDOGAWA CONAN ...

ES COMO ENCON-TRARSE CON UN DEMONIO EN LA OSCURIDAD ...

EL HOMBRE QUE DECÍA TENER INFORMACIÓN SOBRE EL CASO DEL ASESINATO DE HANEDA KOHJI...

PARECE QUE ESE TÍO ESTÁ MUERTO ...

¿QUIÉN ES EN REALIDAD?

ESTA MUJER ...

ESO FUE UN TRABAJO QUE RUM ESTROPEÓ HACE 17 AÑOS... A MÍ ME ES INDIFERENTE.

HMPH ...

ME REFIERO A HOTTA GAITO ...

PARECE QUE FUE Y ESTÁ METIENDO LAS NARICES EN EL CASO ¿ESTARÁ INVESTIGANDO?

LO CIERTO ES QUE... ESTABA INTRIGADO POR EL DETECTIVE AL QUE LLAMAN KOGORO "EL DURMIENTE"

SÍ ESE TIPO ES EL DEMONIO, TENEMOS QUE ACABAR CON ÉL MIENTRAS DUERME.

ES COMO ENCONTRARSE CON UN DEMONIO EN LA OSCURIDAD ...

CONTINUED IN SS #18

COSAS QUE SABEMOS DE MOMENTO SOBRE LA CHICA QUE VIVE CON SERA:
1. INDUDABLES HABILIDADES DE DEDUCCIÓN.
2. POSEE LA DESTREZA AL COMBATIR DE UN AGENTE DEL SERVICIO SECRETO.
3. SERA LA LLAMA "MAMA".

DREAM TEAM SCANS

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN

FOOTBALL GIRL

MÄR

FIRE BRIGADE OF FLAMES

IKKITOUSEN

SESUJI WO PIN!

KAMIYADORI

MUSHRAMBO

ZETSUEN NO TEMPEST!

HEARTCATCH PRECURE!

ALTO

GAMMA

ANTI-MAGIC ACADEMY
"THE 35th TEST PLATOON"

UMINEKO NO NAKU KORO NI

SELECTOR INFECTED WIXOSS
-PEEPING ANALYZE-

SUKI KIRAI SUKI

/DTScans
@DTScans
dreamteamscans.blogspot.com

Si quieres contribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente email: Dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

ES EL OTRO MUNDO...

PARECE QUE LA ÚNICA SALIDA...

SE HAN ENTERADO DE QUE SOY UN PSB...

LO SIENTO, FURUYA...

SFX: ¡¡BANG!!

HASTA NUNCA, REI.

名探偵コナン

LOS TRAIDORES...

DEBEN SER CASTIGADOS COMO CORRESPONDE...

LA RESPUESTA AL SANGRIENTO MISTERIO SE ENCUENTRA CON LOS DOS EJECUTORES DE LA JUSTICIA, EL INVESTIGADOR DEL FBI AKAI SHUICHI Y EL OFICINISTA PSB AMURO TOORU!!

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN
単行本第89巻
4月15日(金)頃発売!!
PARTE UNO DE LA SERIE
CAPÍTULO 954:
CASTIGO POR TRAICIÓN.
青山剛昌
修圖：鈴蘭 小若 水怪 skey
嵌字：水怪 浪子 青蛙 夕子
天空 新衣 嘻
翻譯：koko
校對：meko
上色：小阡 小若
圖源：岩野飛媽
米花学園
http://manhua.dmzj.com
現在、蘇醒
¿NO ES CIERTO?
塗滿鮮血的宿命的記憶
EL SANGRIENTO RECUERDO QUE HABÍA SIDO REPRIMIDO...
¡¡¡POR FIN HA SALIDO A LA LUZ!!!

¡¡HEY, BOURBON!!

ゴオオオ

BOURBON...

ESO NO ES PROPIO DE TÍ...

TUT TUT ...

AH, DISCULPA. ESTABA PENSANDO EN ALGO.

¿EH?

¿CÓMO QUÉ EH?

¡DEBERÍAS HABER GIRADO A LA DERECHA EN LA SALIDA ANTERIOR!

INVESTIGAR "ESO" ANTES DE QUE SE HAGA PÚBLICO...

Y SI ES NECESARIO, ELIMINARLO. ¿NO?

EN REALIDAD SI...

ESO SIGNIFICA QUE NO ESTABAS ESCUCHANDO LO QUE DECÍA.

¿O ME EQUIVOCO?

COMO YO LO VEO, PUEDO ENTRAR DIRECTAMENTE EN SU MADRIGUERA...

NO, NO HARÁ FALTA...

SI QUIERES, PUEDO AYUDARTE A DISFRAZARTE DE ALGUIEN CERCANO A ÉL...

NUESTRO OPONENTE ES UNA PERSONA CON INFLUENCIA ...

PERDO-NAME POR ESO.
¡OYE PARA!
ESTAMOS LIMPIANDO LA CASA VIEJA Y POLVORIENTA DE UN DETECTIVE OTAKU?!

¿¡POR QUÉ UNAS DELICADAS BELLEZAS DE INSTITUTO COMO NOSOTRAS...
¡ME PUEDES EXPLICAR ...

SONO-KO...
¡¡NO PASA NADA, SI ME ENCANTA LIMPIAR!!
PERO ES SIMPLEMENTE DEMASIADO PARA QUE LA MANTENGA YO SOLO.
SIENTO MUCHO HABERTE PEDIDO QUE LIMPIASEIS LA CASA...

PERO DIJO QUE ESTABA DEMASIADO OCUPADA PORQUE SE CAMBIABA DE HOTEL.
ASÍ ES, NOSOTRAS LE PEDIMOS QUE VINIERA A AYUDAR...

¿ES QUE NO HA VENIDO?
POR CIERTO ¿NO HABÍA UNA CHICA LLAMADA SERA MASUMI CON VOSOTRAS DOS?

¿ALGUIEN EXTRAÑO...?
DECIDME, ¿HABÉIS VISTO ALGUNA VEZ A ALGUIEN... EXTRAÑO CERCA DE SERA-KUN?

VIVIR EN TU CASA YA DEBE SER COMO ESTAR EN UN HOTEL LUJOSO...
NO ESPECIAL-MENTE...
ME ENCANTARÍA QUEDARME EN UN HOTEL. ¿A TÍ NO?

AUNQUE NO CREO QUE VAYA REVELANDO SU NOMBRE A OTROS...

CONOCIDO CON EL NOMBRE DE "ASAKA"...

SI, POR EJEMPLO...

ALGUIEN QUE SEA SIEMPRE CUIDADOSO. ADEMÁS DE HABILIDOSO EN LA LUCHA CUERPO A CUERPO...

¿¿ESCRITO CON...

PERO SE ESCRIBE CON "CA" EN LUGAR DE "KA"
EL TÍTULO SUENA COMO "ASAKA"
波士禄道時隔5年的新曲
「ASACA」
在4月演唱會上首次公開!!

"CA"??

ASACA
RUM

¿SI TIENES TANTA CURIOSIDAD POR QUE NO SE LO PREGUNTAS A ÉL DIRECTAMENTE?
¿¿CÓMO ES POSIBLE QUE NO LO SEPAS??
TENDRÁ QUE HABER ALGUNA RAZÓN ¿¿NO??

NO... NO TENGO NI IDEA.
¿¿POR QUÉ ESCRIBIÓ EL TÍTULO CON "CA"??
¡OYE! ¿DE VERDAD ES ASÍ?

¿EH? ¿PERO POR QUÉ SUBARU-SAN?

SI NO OS IMPORTA, ¿PODRÍA ACOMPAÑAROS YO TAMBIÉN?

E-EH, GENIAL.

¡ASÍ QUE PUEDES VENIR CON NOSOTRAS SI QUIERES!

NOSOTRAS MISMAS ESTAMOS PLANEANDO IR A VERLE EL DIA ANTES DEL CONCIERTO EN VIVO...

COMO HA VUELTO DE UN LARGO RETIRO EMPEZÓ A ESTAR EN BOCA DE TODOS AL POCO TIEMPO.

HARÁ UNA SEMANA.

A PROPÓSITO ¿CUANDO LANZARON EL ANUNCIO POR INTERNET?

¡EHH, EN ESE CASO ESTÁS MÁS QUE BIENVENIDO!

PORQUE SOY UN GRAN FAN SUYO.

ESO SIGNIFICA QUE...

SALIÓ HACE UNA SEMANA...

LLEGADO A SUS OÍDOS.

DEFINITI-VAMENTE HABRÁ...

¡¿NO ESTÁN PERMITIDAS LAS VISITAS AHORA MISMO?!

¡¿EHHHHH?!

DIJO QUE ÉL MISMO HARÍA EL ANUNCIO UNA VEZ FINALIZADO EL CONCIERTO.
SÍ, ME TEMO QUE SON VERDADEROS...
¿¿ESOS RUMORES DE QUE ROKUMICHI-SAN SE RETIRA ERAN CIERTOS??
¡¿QUÉ QUIERE DECIR?!

SU ÚLTIMA ACTUACIÓN.
TENIENDO EN CUENTA QUE ESTE CONCIERTO ES BASTANTE PROBABLE QUE SEA...
¡¡¡-INCREIBLE, ES ENORME!!
FUSE OKUKO (58) DIRECTOR DE LA DISCOGRAFÍA

¿HM?
DA LA SENSACIÓN DE QUE HAS DEJADO ALGUNOS DETALLES SIN MENCIONAR...

¿NO ES CIERTO QUE CUANDO ÉL TE LO MENCIONÓ POR PRIMERA VEZ TE PUSISTE COMO UNA FIERA Y ADEMÁS LE AMENAZASTE CON DEMANDARLE SI SEGUÍA CON LA IDEA DE RETIRARSE?
HE OIDO QUE HASTA LE OFRECIAS DINERO SI NO LO HACÍA.
COMO EL SALTO QUE DISTE CUANDO DIJO QUE QUERIA RETIRARSE MIENTRAS AÚN SEGUÍA ATADO POR EL CONTRATO ...
HIROKAZU KAJIYA (51) PERIODISTA.

HE SOBORNADO A UNO DE TUS EMPLEADOS DE FUERA FUERA DEL EDIFICIO Y ME HA DADO SU UNIFORME A CAMBIO. HA SIDO UNA GANGA LA VERDAD SEA DICHA ...
OH, HA SIDO MUY FÁCIL...

¿CÓMO HAS ENTRADO AQUÍ?
¿QUIÉN ERES TÚ?
TAMBIÉN CORRE POR AHÍ EL JUGOSO RUMOR DE QUE SU DIMISIÓN ES PORQUE QUIERE CAMBIAR DE DISCOGRÁFICA...
STAFF

LA GENTE DICE QUE ESE ES EL NOMBRE DE LA NUEVA NOVIA DE ROKUMICHI-SAN...

SOBRE EL TÍTULO DE EL NUEVO SINGLE "ASACA" ...

¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?

¿YA HAS COBRADO TU PARTE DE EL DINERO DE ROKUMICHI-SAN?

LA RAZÓN DE QUE ME HAYA COLADO, SIN CONTAR A LA GUAPÍSIMA MANAGER ...

¡¡DEJA DE DECIR BASURA!!

NO HABRÁ SIDO FÁCIL PARA TÍ QUE ÉL TE ABANDONASE POR ELLA ¿NO?

¿ACASO NO ES CIERTO QUE VOSOTROS DOS FUISTEIS UN TÁNDEM DURANTE BASTANTE TIEMPO?

HAY UNA RAZÓN POR LA QUE ME HE COLADO AQUÍ...

BUENO, AFÉRRATE A ESO AUNQUE ...

¡HAS ESTADO SIGUIENDO DESDE HACE CINCO AÑOS Y NO PUEDES DEMOSTRAR NADA!

¡¡AHORA ME ACUERDO DE TÍ!! ¡ERES ESE ASQUEROSO HOMBRE QUE HA ESTADO ESCARBANDO EN EL PASADO DE ROKUMICHI-SAN E INTENTANDO PONERLO EN EVIDENCIA!

¡ENCENDERÉ ALGUNOS FUEGOS ARTIFICIALES QUE DARÁN UNA VUELTA COMPLETA A LA SITUACIÓN!

ANTES DE QUE HODA ROKUMICHI SE RETIRE...

¡DEPRISA!

¡OYE! ¿HE PAGADO MUCHO DINERO PARA ENTRAR AQUÍ SABÉIS!? ¡¡POR LO MENOS DEJADME QUE LE ENTREVISTE CINCO MINUTOS!!

HUH?

¡ESTE HOMBRE ESTÁ SIENDO UN PESADO! ¡SACADLO DE AQUÍ POR FAVOR!

¡¡VOSOTROS DOS!!

UNA HORA O DOS MÁS NO PUEDE HACER DAÑO ¿NO? ES SU ÚLTIMA ACTUACIÓN DESPUÉS DE TODO.

SI...

NO PODEMOS DECIR CON SEGURIDAD A QUE HORA EMPEZARÁ EL ENSAYO ...

SERÁ LO MEJOR ...

SI, MAÑANA TENEMOS CLASE.

RAN, ¿DEBERÍAMOS IRNOS A CASA?

¿EH? ¿NOS VAMOS YA?

¿ENTONCES QUIÉN OS HA DADO LA IDEA DE VENIR AQUÍ?

OH?

¡NOSOTRAS NO ES QUE SEAMOS FANS HASTA LA MUERTE COMO TÚ!

DE VERDAD QUE NO PODEMOS SUBARU-SAN...

ESE SERÍA YO...

PARECE QUE EL GRUPO FINANCIAL DE SUZUKI ESTÁ INVESTIGANDO EL SELLO DISCOGRÁFICO AL QUE PERTENECE ROKUMICHI-SAN...

AYER EN EL CAFÉ POIROT SE ME OCURRIÓ DECIRLE A SONOKO-SAN QUE ERA UN GRAN FAN DE ROKUMICHI-SAN Y QUE PODÍA CONSEGUIR UN PEQUEÑO ENCUENTRO PARA QUE LO CONOCIERA ...

AH, SOLO ME ESCONDÍ EN EL CAFÉ ¡PERO ESTOY MUY INTERE-SADA!
PERO EL OTRO DÍA NO PARECÍAS MUY INTERESADA EN LA MÚSICA ...
¿HEH? ¿TÚ TAMBIÉN HAS VENIDO AZUSA-SAN?

SUBARU OKIYA-SAN.
HABLANDO DE ESTAR IMPRESIONADO, QUE EXTRAÑO VERTE AQUÍ...

Y DESPUÉS DE EXPLICARLE CLARAMENTE A EL PERSONAL DE SEGURIDAD DE FUERA, HEMOS CONSEGUIDO QUE NOS DEJARAN PASAR...
ESTABA A PUNTO DE ENTRAR AL VESTÍBULO CUANDO HE RECIBIDO SU LLAMADA. ESTABA BASTANTE SORPRENDIDO...
ASÍ QUE HE SEGUIDO A AMURO-SAN TODO EL CAMINO DESDE EL CAFÉ HASTA EL AUDITORIO POR MI CUENTA!

?
SI...
BU-BUENO...
ERES EL CHICO DE LOS RECADOS ¿NO?

CLARO, SI NO RECUERDO MAL...
¿TE ACUERDAS DE MÍ?
GRACIAS POR LO DEL OTRO DÍA...

HM?
YA DE PASO, AZUSA-NEECHAN ...
...

VAMOS CONAN-KUN, ES HORA DE IRSE A CASA.
EN ESE CASO DEJEMOS A ESOS TRES FANÁTICOS A SUS AIRES...
¡A-AH, ESPERA!

¡CLARO QUE PUEDO!
¿ESO SIGNIFICA QUE TU TAMBIÉN PUEDES TOCAR LA GUITARRA MUY BIEN?
ERES UNA GRAN FAN DE HADO ROKUMICHI-SAN, QUE ES MUY BUENO TOCANDO LA GUITARRA ¿VERDAD?

JUSTO COMO PENSABA, ESTA PERSONA ES...
¡PERDÓN POR ESO!
SOLO PENSÉ QUE SERÍA EMBARAZOSO UNIRSE A UNA BANDA DE CHICAS DE INSTITUTO, ASÍ QUE OS MENTÍ...

SI, CUANDO TE PREGUNTAMOS SI TE UNÍAS A NUESTRA BANDA ¿TE ACUERDAS?
¿EHH? PERO EL OTRO DÍA DIJISTE QUE NUNCA HABÍAS TOCADO UNA GUITARRA, AZUSA-SAN...
A-AH, ESO ...

¡¡SI ELLA SABE SOBRE SU VERDADERA IDENTIDAD ENTONCES ...!!

¡¡TENGO QUE INFORMAR A SUBRAU-SAN ENSEGUIDA!!

¡¡¡VER-MOUTH!!!

SIGUEN HABLANDO ...

OH, YO PREFIERO "SNOW ANGEL".

LA MEJOR CANCION DE HADO-SAN ES "THE BLOODY COMET" ¿NO CREES?

LA SITUACIÓN HA DADO UN GIRO DE LA PEOR MANERA POSIBLE. SALGAMOS DE AQUÍ.

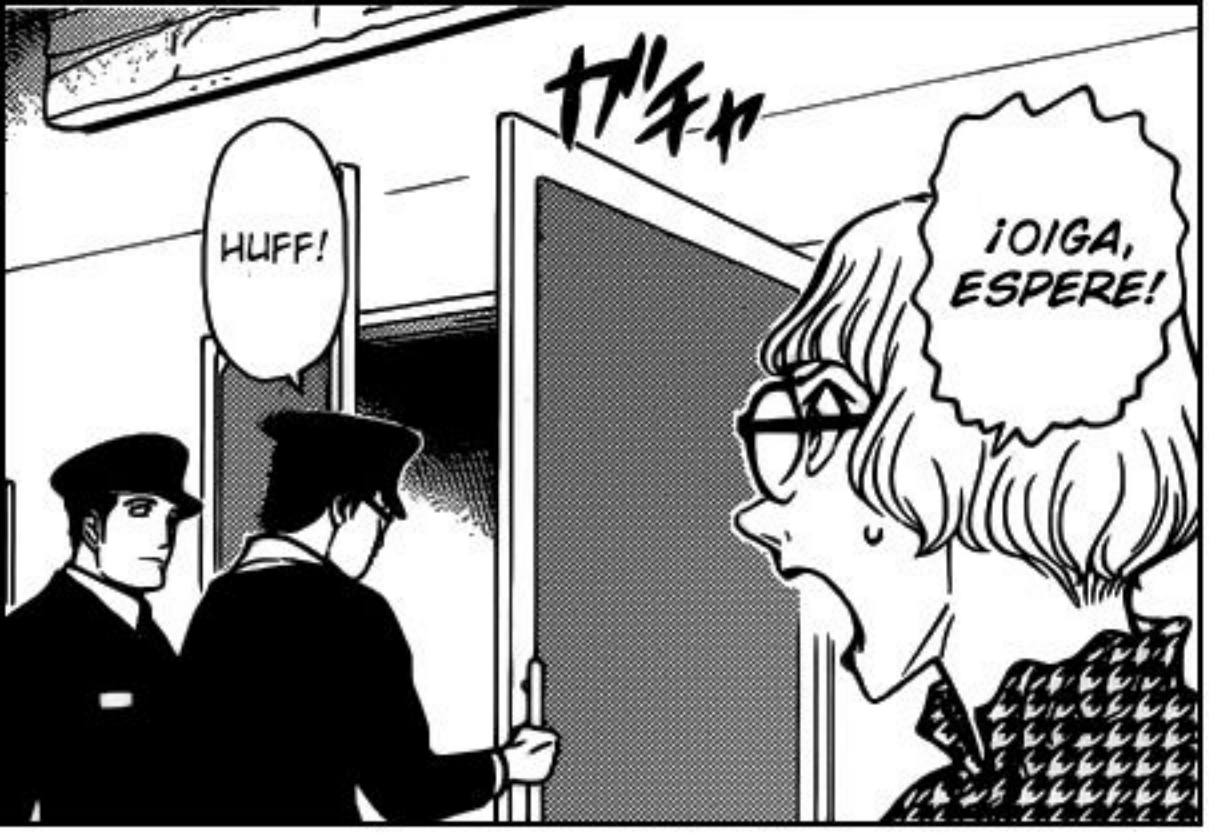
?

OYE, OYE SUBARU-SAN...

¡SI!

NO PUEDES OBTENER RESULTADOS SIN ARRIES-GARTE...

PERO SUPONGO QUE RETIRARSE ES UNA FORMA DE CORAJE...



"NO TE OLVIDES DE VISITAR: DREAMTEAMSCANS.BLOGSPOT.COM.ES"

¡¡¡¡¡KYAA AAAAAAA AAAA!!!!!!
¡¡EL MÚSICO HA SIDO COLGADO EN EL AIRE DESDE LO MÁS ALTO DEL ESCENARIO!!
¿¡CUÁL SERÁ LA RESPUESTA A ESTE MISTERIO?!
Continúa en el SS #19

Dream Team Scans

Proyectos

Detective Conan

MÄR

Gamma

ALTO

Sesuji wo Pin

Ben-to: Zero

Zetsuen no Tempest

Ikkitousen

Aoi Shiro- Kaeishou

Mushrambo

Kamiyadori

Football Girl

Suki Kirai Suki

Anti-magic Academy "The 35th test platoon"

Fire Brigade of Flames

El cazador de la bruja

Umineko no Naku Koro Ni

Heartcatch Precure!

Selector infected WIXOSS -Peeping Analyze-

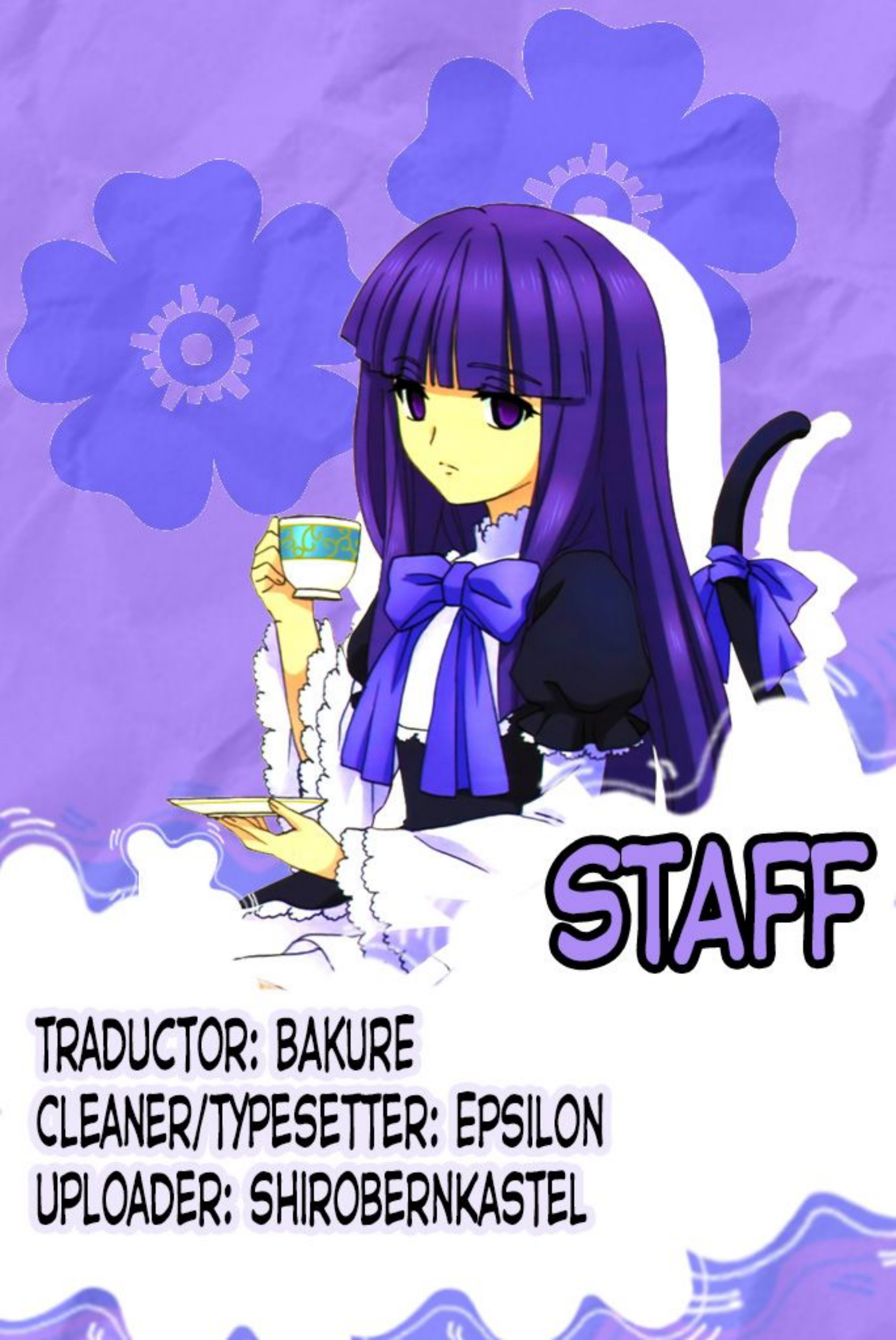
¡Y más!

Si quieres constribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente mail:
dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

www.facebook.com/DTScans

dreamteamscans.blogspot.com

twitter.com/DTScans


STAFF
TRADUCTOR: BAKURE
CLEANER/TYPESETTER: EPSILON
UPLOADER: SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

VISITA:
DREAMTEAMSCANS.BLOGSPOT.COM

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

SERIES PART TWO

FILE 955:

EL PARADERO DE LA TRAICIÓN

LA SOGA QUE SE BALANCEA EN EL MÁS ALLÁ HA ALCANZADO A ...

那根繩索高高的……

本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用於任何商業用途！

米花学园
http://manhua.dmzj.com

青山剛昌

米花學園漢化組微信平台
漫画更新同步推送

修圖：鈴蘭 天空 嘻
嵌字：水怪 浪子 天空
夕子 青蛙 鈴蘭 嘻
翻譯：meko 飛花
校對：小城
上色：小若
圖源：岩野飛媽

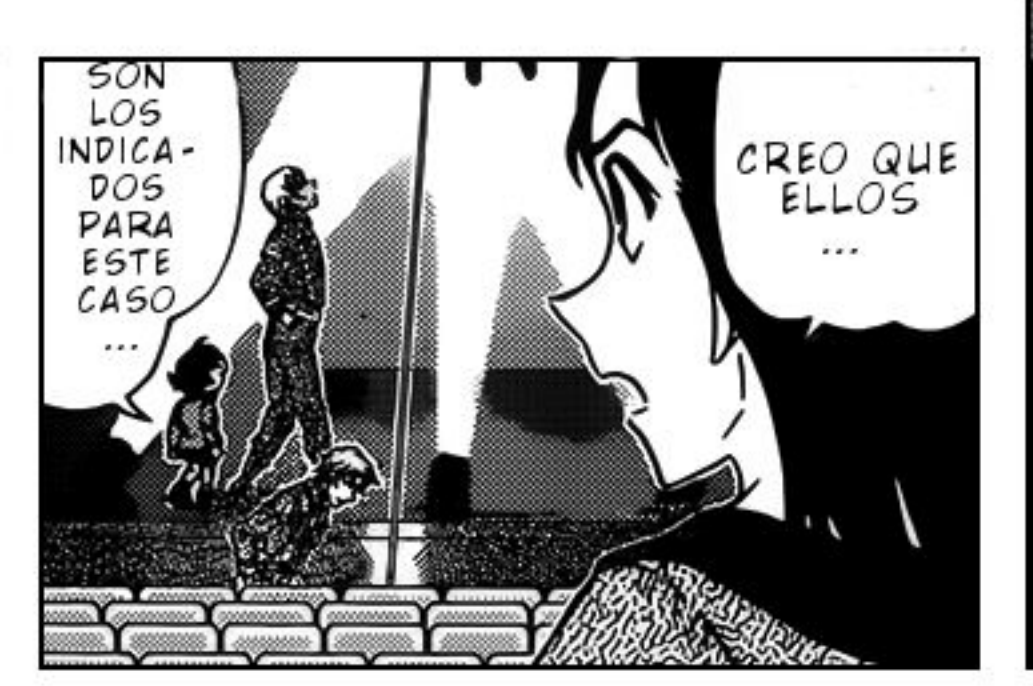
赤井と安室の衝突の鍵を握る
"ある男"の存在が明らかに…!?

最新第89巻4/15頃発売!!

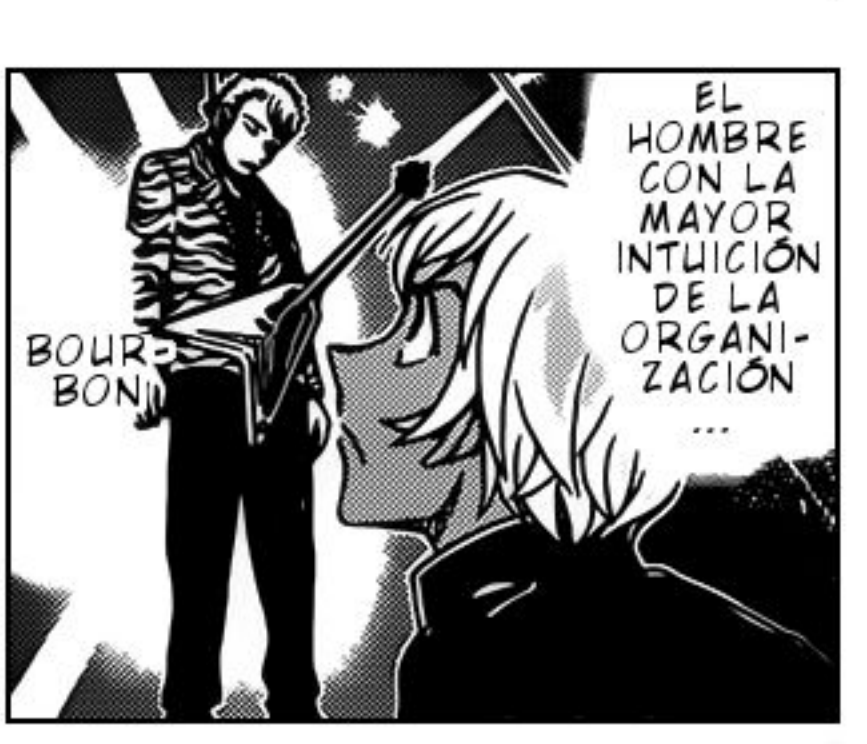
EN FRENTE DE EL MISTERIOSO CUERPO AHORCADO, COMIENZA LA INVESTIGACIÓN.
HADO-SAN... ¿¿HA SIDO AHOR-CADO??
¡O-OIGAN!
¡ESPE-RA, CONAN-KUN!

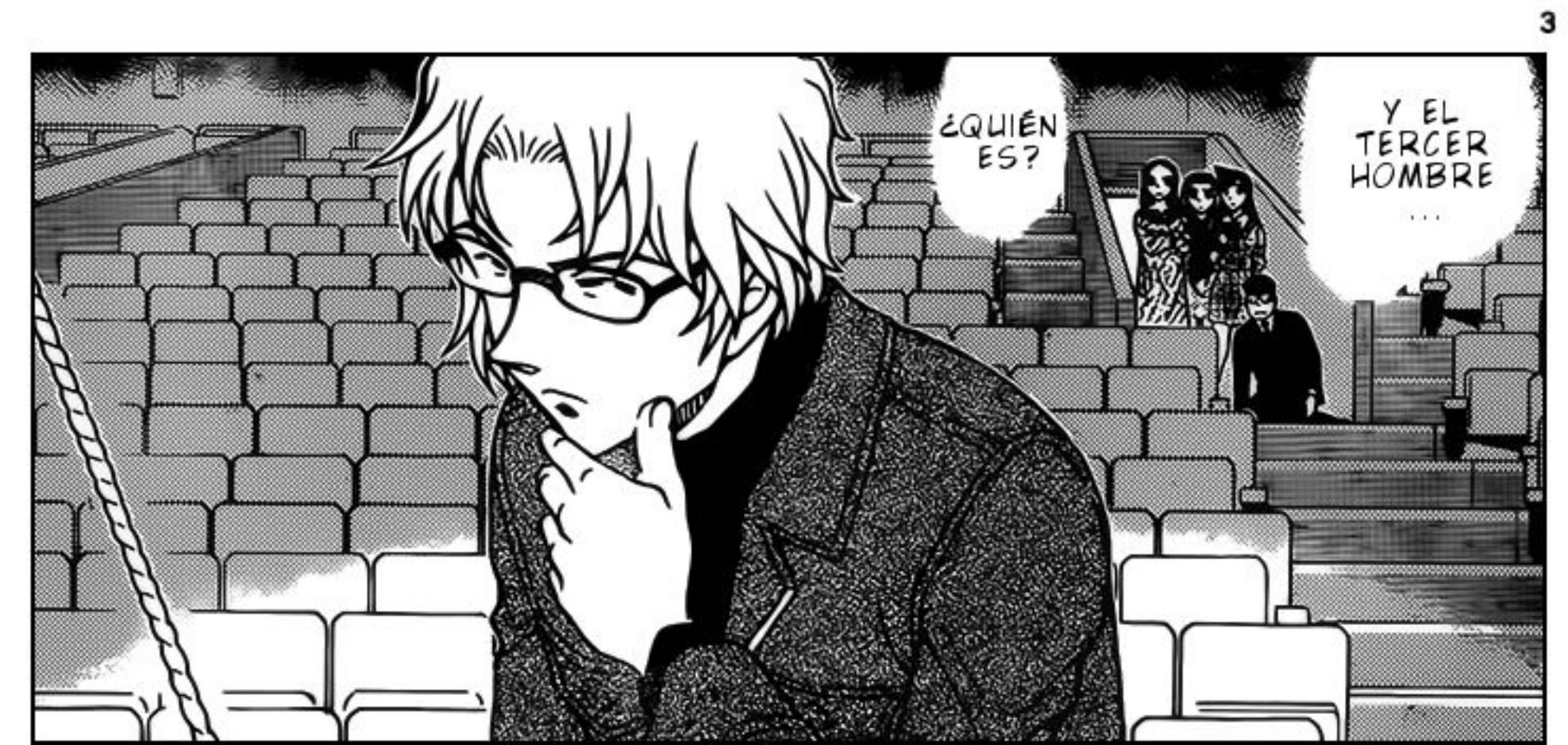
¿ES UN JUEGO DE PALABRAS?
¡OH BUENO! ¡ESQUE ERES MUY INOCENTE RAN-CHAN!
¿AN-ANGE-LITO?

ESE ESCENARIO MANCHADO CON SANGRE NO ES LUGAR PARA TÍ.
NO, ANGELITO... NO PUEDES IR CON ELLOS ...

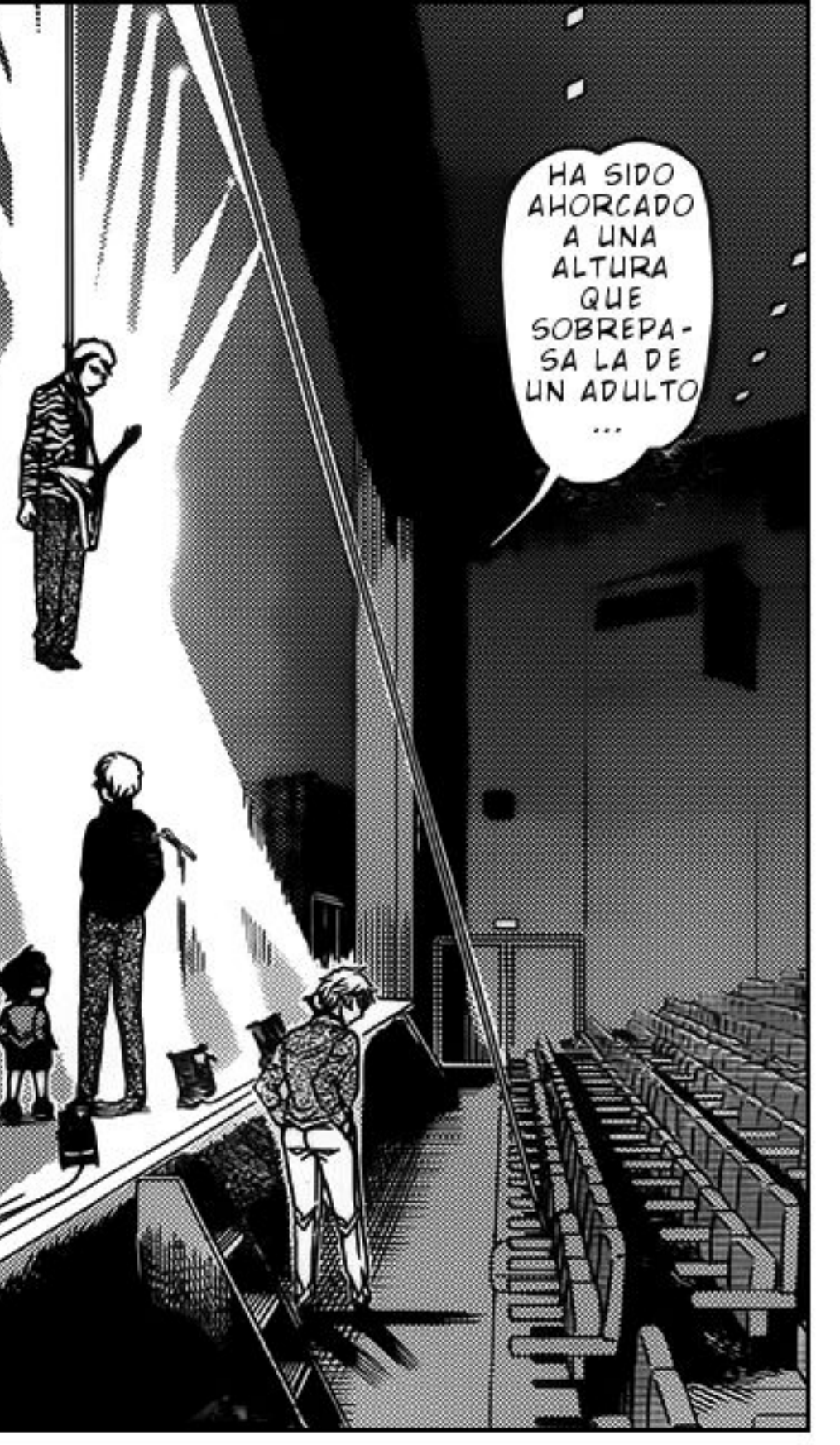

SON LOS INDICA-DOS PARA ESTE CASO ...
CREO QUE ELLOS ...

KUDO SHINICHI.
EL CHICO DE SECUN-DARIA QUE REJUVE-NECIÓ DEBIDO A UNA DROGA ...

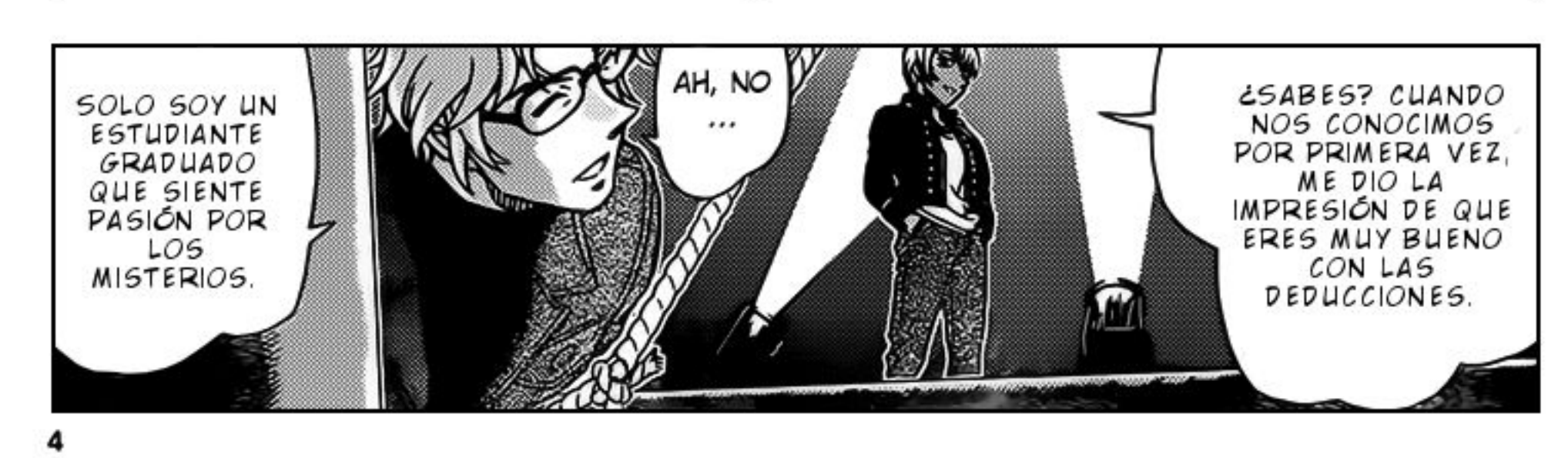

BOUR-BON
EL HOMBRE CON LA MAYOR INTUICIÓN DE LA ORGANI-ZACIÓN ...

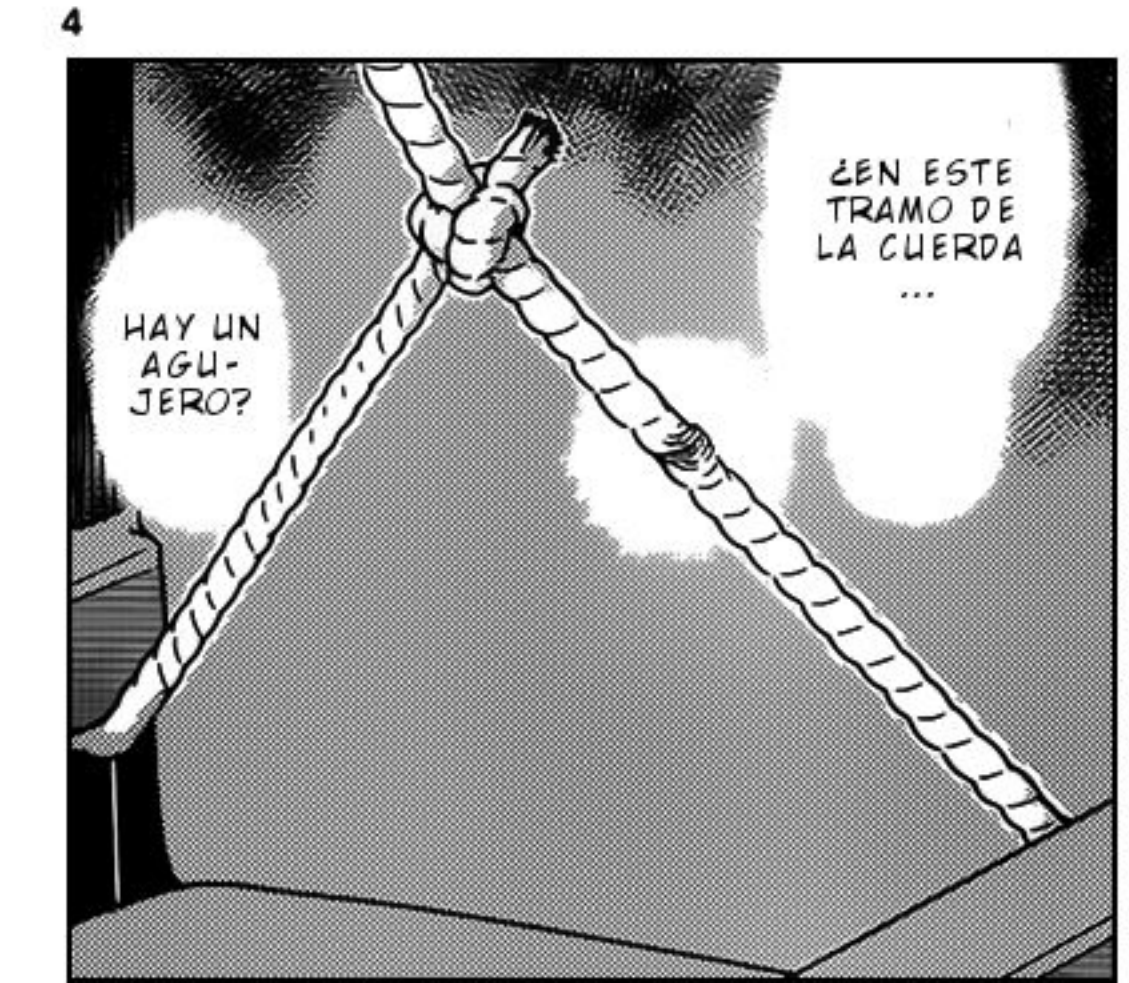

¿QUIÉN ES?
Y EL TERCER HOMBRE ...

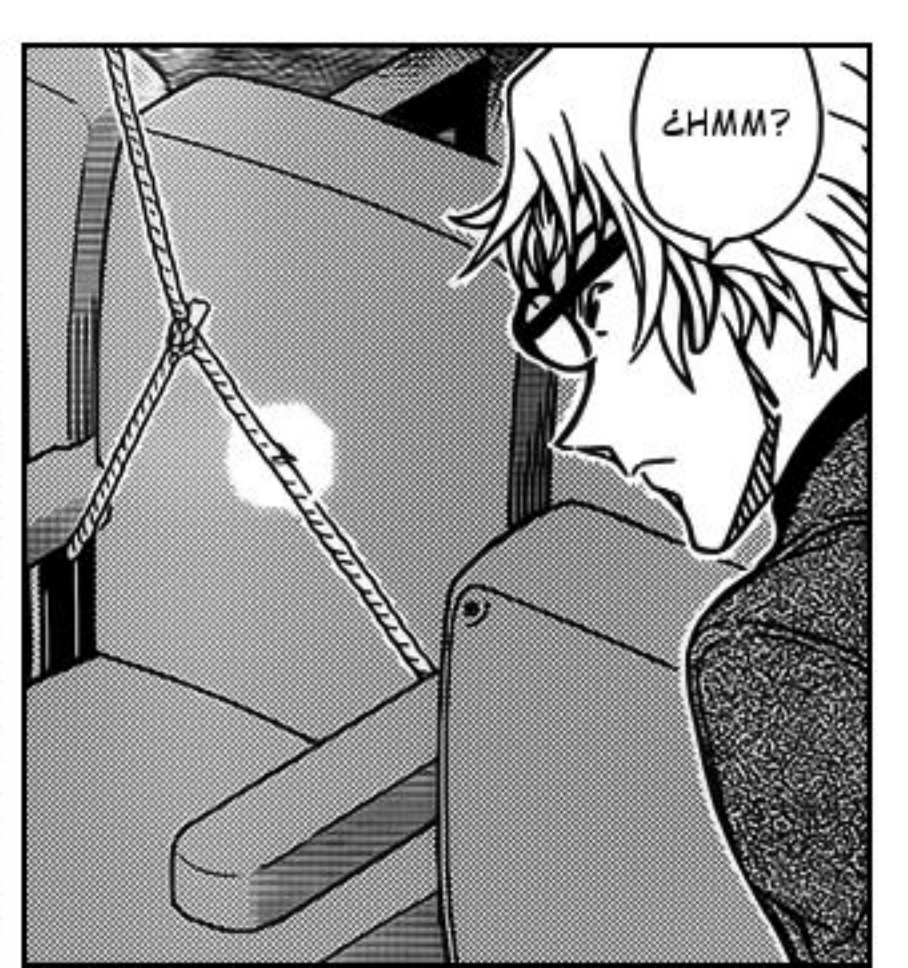
TIENE QUE HABER SIDO MÁS DE UNA PERSONA ...
A NO SER QUE FUERA UNA SOLA PERSONA CON UNA FUERZA SOBRE-HUMANA ...


HA SIDO AHORCADO A UNA ALTURA QUE SOBREPA-SA LA DE UN ADULTO ...

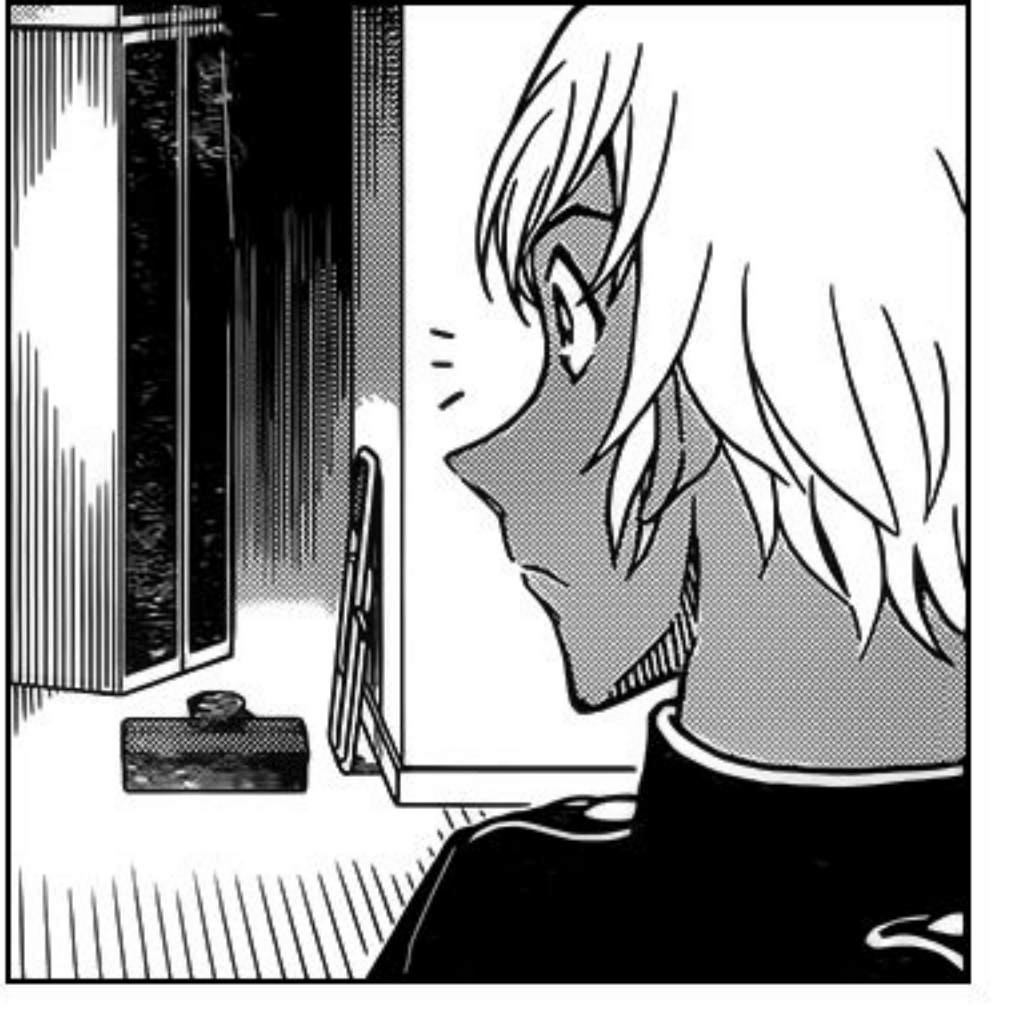
¿CUÁL ES TU OPINIÓN SUBARU-SAN?


SOLO SOY UN ESTUDIANTE GRADUADO QUE SIENTE PASIÓN POR LOS MISTERIOS.
AH, NO ...
¿SABES? CUANDO NOS CONOCIMOS POR PRIMERA VEZ, ME DIO LA IMPRESIÓN DE QUE ERES MUY BUENO CON LAS DEDUCCIONES.

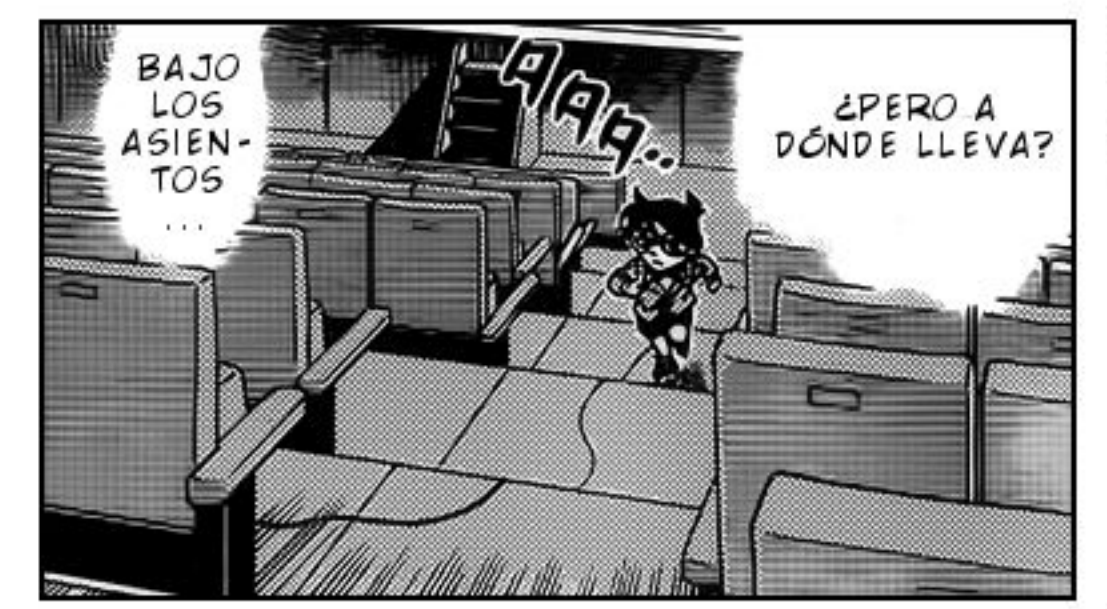

HAY UN AGU-JERO?
¿EN ESTE TRAMO DE LA CUERDA ...


¿HMM?

UNA SILLA PLEGABLE, UNA CAJA DE HERRAMIENTAS Y UN TROZO DE CUERDA...
POR AQUÍ TENEMOS ...



¿DE UNA COMETA?
¿QUÉ ES ESTA CUERDA TAN FINA?
SOS-PE-CHO-SO ...


BAJO LOS ASIEN-TOS ...
¿PERO A DÓNDE LLEVA?

¿PERO PORQUÉ ESTÁ AQUÍ?
ESTOY CASI SEGURO DE QUE ES LA CUERDA QUE SOBRA DESPUÉS DE AHORCAR A LA VÍCTIMA...

A UNA PELOTA DE BÉISBOL??
¿¿ESTÁ ATADA ...

POR SU RIGOR MORTIS ...

¿PUEDES DETERMINAR LA HORA DE LA MUERTE?

YA VEO ...

SU CONCIERTO ESTABA PLANIFICADO PARA MAÑANA ...

LA VÍCTIMA ES HADO ROKUMICHI, UN MÚSICO DE 39 AÑOS ...

DIRÍA QUE LLEVA MUERTO UNA O DOS HORAS ...

Y LA DILATACIÓN DE SUS PUPILAS ...

ESA PROBABLEMENTE FUERA LA APERTURA QUE ALGUIEN USÓ PARA COLARSE EN EL ESCENARIO Y MATARLO...

DE ACUERDO A LA MANAGER DE HADO-SAN, DOS HORAS ANTES DE ENCONTRARLO, DIJO QUE QUERÍA ESTAR SOLO PARA TERMINAR LA LETRA DE SU NUEVA CANCIÓN ...

YO NO ESTOY TAN SEGURO DE ESO ...

¡USARON UNA GRÚA PARA SUBIRLO DEL TIRÓN!

Y...

HMMM

PASARON LA CUERDA POR UNA DE LAS VIGAS QUE SUJETAN LOS FOCOS ...

ES BASTANTE IMPRO-BABLE ...
¿ENTONCES DICES QUE EL CULPABLE NO USÓ NINGUNA MÁQUINA PARA COLGAR A HADO-SAN?

PERO LA SALA ESTABA CERRADA CON LLAVE DADO QUE EL PERSONAL HABÍA SALIDO A COMER, LO QUE SIGNIFICA QUE NADIE TUVO ACCESO A ELLA.
LA GRÚA SOLO PUEDE MANEJARSE DESDE DENTRO DE LA SALA DE CONTROL ...

PERO SERÍA IMPOSIBLE PARA ELLOS ATAR LA CUERDA A LOS ASIENTOS DE ESPALDAS.
PUEDES PENSAR QUE UNA PERSONA GORDA PODRÍA USAR SU PROPIO PESO PARA ELEVAR EL CADÁVER ...

COMO PUEDES VER LA CUERDA NO PASABA POR NINGUNA POLEA ...
ASÍ QUE TIENE QUE HABER MÁS DE UN CULPABLE ...

ASÍ COMO EL PEQUEÑO AGUJERO DE LA CUERDA.
OTRA COSA QUE ESTÁ FUERA DE LUGAR ES LA SILLA PLEGABLE, LA CAJA DE HERRAMIENTAS Y EL EXCESO DE CUERDA CERCA DEL ESCENARIO ...

CIERTAMENTE... ¡Y CONAN-KUN PODRÍA INCLUSO LLEVARSE UN PREMIO A LA MEJOR ASISTENCIA!
¿NO CREES QUE ES INCREÍBLE LA CANTIDAD DE DETECTIVES QUE NOS ESTAMOS ENCONTRANDO ESTOS DÍAS?

DEBERÍAMOS IR A HABLAR CON LOS EMPLEADOS ...
¡¿CONAN-KUN?! ¿TÚ TAMBIÉN ESTÁS AQUÍ?
¡ADEMÁS HABÍA UNA PELOTA DE BÉISBOL ATADA A UNA CUERDA DE COMETA DEBAJO DE UNO DE LOS ASIENTOS!

DESPUÉS DE INTERROGAR A TODOS LOS EMPLEADOS DE ESTE EDIFICIO PODEMOS CONCLUIR QUE ...

¿YA TE LO HE DICHO, NO? ¡NO ME ENCONTRABA BIEN ASÍ QUE ESTUVE EN EL BAÑO TODO EL RATO!

¡O-OYE, ESPERA UN MINUTO!

FUSE OKUYASU (58) DIRECTOR DEL ALBÚM DE HADO-SAN.

¡OKAYASU FUSE-SAN Y KANAE ENJO-SAN!

LAS PERSONAS QUE NO TIENEN UNA COARTADA ENTRE LAS 16:30 Y LAS 17:30, CUANDO OCURRIÓ EL CRIMEN SOIS VOSOTROS DOS ...

¡ESTABA ORGANIZANDO A LOS EMPLEADOS!

Y YO ESTABA EN EL VESTÍBULO EN TODO MOMENTO ...

ENJO KANAE (40) MANAGER DE HADO.

SÍ, ANTES DE LOS CONCIERTOS SIEMPRE SE LES HACE UNA RUTINA DE MANTENIMIENTO A LOS EXTINTORES.

LOS PRIMEROS EN ENCONTRAR EL CUERPO ERAN DEL CUERPO DE BOMBEROS. HABÍAN VENIDO A HACER UN CHEQUEO A LOS EXTINTORES.

¡INCLUSO HE ESTADO HABLANDO CON ESTE GRUPO FUERA!

ESTOY A CARGO DE REUNIRME CON LA GENTE QUE QUERÍA VENIR A VER A HADO-SAN HOY ...

OYE, DÉJAME EN PAZ.
¡¡ESE TÍO HA TENIDO LA JETA DE COMPRAR CON SOBORNOS SU ENTRADA AL VESTÍBULO!!

SI VAS A SOSPECHAR DE MÍ, ¿¿POR QUÉ NO LE INTERROGAS A ÉL TAMBIÉN??

¡¡DEJADME SACAR UNA FOTOGRAFÍA POR LO MENOS, ME CAGO EN...!!
¡¿ES CIERTO QUE HADO-SAN HA SIDO ASESI-NADO?!
HIROKAZU KAIJA (51) REPORTERO.

HMM, EN ESE CASO ...
SI PENSAIS QUE ESTOY MINTIENDO, PODÉIS IR A PREGUNTARLE AL TÍO DEL QUE CONSEGUÍ LA CAMISETA.
NO ESTOY SEGURO DE CUANDO ENTRÉ, DEBÍAN SER COMO LAS 17:20 ...

SOBORNÉ A UNO DE LOS EMPLEADOS POR SU CAMISA, DESPUÉS DE LO CUAL SE FUE A SU CASA ...
SÍ, ES CIERTO ...

¿EH?
E INTUYO QUE NINGUNO DE LOS TRES PODRÍA HABER TRABAJADO CON LOS OTROS DOS PARA MATARLO.
PARECE QUE NO PODEMOS CONTAR COMO SOSPECHOSOS LOS MOVIMIENTOS DE ENJO-SAN DESDE LAS 16:30 HASTA LAS 16:50 Y LOS DE FUSE-SAN DESDE LAS 17:00 HASTA LAS 17:15...

NOTA: UN MIEMBRO FANTASMA ES AQUEL QUE ESTÁ APUNTADO A UN CLUB O GRUPO PERO QUE NUNCA SE PRESENTA A LAS REUNIONES O APARECE EN LAS ACTIVIDADES.

VOL-VIENDO AL CASO ...

AAH, YA VEO ...

¡ESO FUE HACE MUCHO TIEMPO!

¿NO ES CIERTO?

SOLA Y DESESPERADA, TE CONVERTISTE EN LA PRESIDENTA POR AQUÍ Y TUVISTE UNA AVENTURA CON ÉL ...

HADO-SAN SIEMPRE MANTENÍA SU MÓVIL DENTRO DEL BOLSILLO DE SU CAMISA.

NO LO HEMOS PODIDO ENCONTRAR EN SU EQUIPAJE, NI EN LA SALA DE ESPERA.

¿ALGUIEN SABE DÓNDE HA IDO A PARAR EL TELÉFONO MÓVIL DE HADO-SAN?

MÓ-VIL ...

MÓVIL EN EL BOLSILLO DE LA CAMISA ...

HEY, SCOTCH

¡¿MÓ-VIL?!

ES INÚTIL INTENTAR ESCUCHAR SUS LATIDOS...
ES-TÁ MUER-TO ...
¡¡MIER-DA!!

¡¡SCOTH!!
¡¡SCOTH, RESISTE!!

CON ESTA PISTOLA ...
DESPUÉS DE TODO, LE HE ATRAVE-SADO EL CORAZÓN ...

LE HAS DADO TAMBIÉN AL MÓVIL QUE ESTABA DENTRO DE SU BOLSILLO ...
PERO ESTO NO ESTÁ BIEN ...

ÉL ERA UN PERRO DEL DEPAR-TAMENTO DE SEGU-RIDAD JAPO-NESA.
¿NO HAS ESCU-CHADO LO QUE HE DICHO?
¡¡RYE, MALDITO CABRÓN!!

¿¿AMURO -SAN??
¿AMURO -SAN?
ES COMO SI HUBIESE MATADO A UN FANTASMA. ME DA ESCALOFRÍOS Y TODO ...
AHORA YA NO PUEDO NI ENCONTRAR SU IDENTIDAD ...

¿PARA QUÉ?
¿HUH?
Y LAS PALABRAS "LO SIENTO", AQUÍ.
POR FAVOR ESCRIBE TU NOMBRE ...

AH, SÍ ...
¿EH?
¿¿AMURO-SAN??

ESTAMOS PIDIENDO A TODO EL MUNDO QUE NOS PROPORCIONE UNA MUESTRA DE LA ESCRITURA, ASÍ QUE POR FAVOR ESCRIBE CLARAMENTE.
CLARO, ¡AQUÍ TIENES!
HAY UNA POSIBILIDAD DE QUE EL MISMO CULPABLE LAS ESCRIBIERA ...

HEMOS ENCONTRADO UNA NOTA EN EL BOLSILLO DE LA CAMISA DE LA VÍCTIMA, CON LAS PALABRAS "LO SIENTO" ESCRITAS EN ELLA.
¿NO ESTABAS ESCUCHANDO?
Lo siento.

.....
TODOS LOS DEMÁS ESTÁN HACIENDO LO MISMO.

¿HM? ES ENOMOTO. ENOMOTO AZUSA ...
¿POR QUÉ LO PREGUNTAS?

OYE, CONAN-KUN, ¿CUÁL ES EL APELLIDO DE LA FAMILIA DE AZUSA-SAN?

AZUSA-SAN, SU TURNO.
¡AH, CLARO!
.....
タタ

¡¡OH, POR NADA EN PARTI-CU-LAR!!
微笑

SABE QUE HE DESCUBIERTO SU DISFRAZ ...
VER-MOUTH ...

ANGE-LITO ...
ANGE-LITO ...

PERO ES CONSCIENTE DE QUE NO PUEDO ARMAR UN ESCÁNDALO MIENTRAS RAN ESTÁ ENVUELTA.

¿PERO DÓNDE?
ESTOY SEGURA DE QUE ME HAN LLAMADO ASÍ ANTES ...

SI ERA SOLO PARA REVISAR EL CONTENIDO DE LA CANCIÓN, ME BASTO Y ME SOBRÓ PARA HACER EL TRABAJO.
SI ME HUBIERAS AVISADO CON ANTELACIÓN, PODRÍA HABERTE DADO MÁS INFORMACIÓN SOBRE ELLA. ¿POR QUÉ TIENES QUE APARECER AQUÍ DE REPENTE DISFRAZADA DE ELLA?

PARECE QUE TE SABÍAS ... EL NOMBRE DE LA FAMILIA DE AZUSA-SAN...
ACÉRCATE, POR FAVOR.
LA SIGUIENTE ES SONOKO-SAN ...

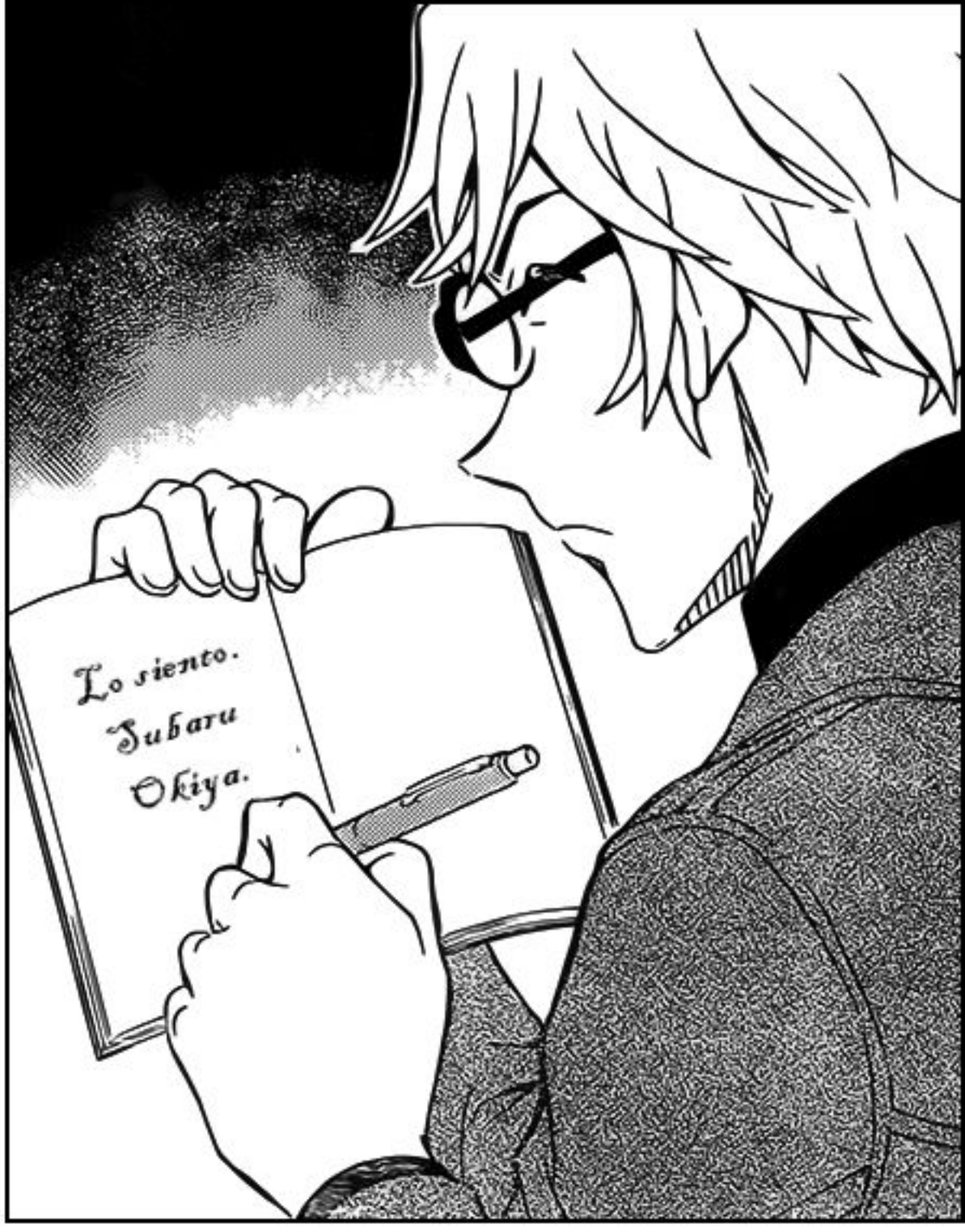
AH, POR CIERTO...
AH, YA ENTIENDO, ¿ES POR LA PROMESA DE QUE NO IMPORTA LO QUE PASE NO PUEDO DAÑAR A "ESOS DOS", NO?

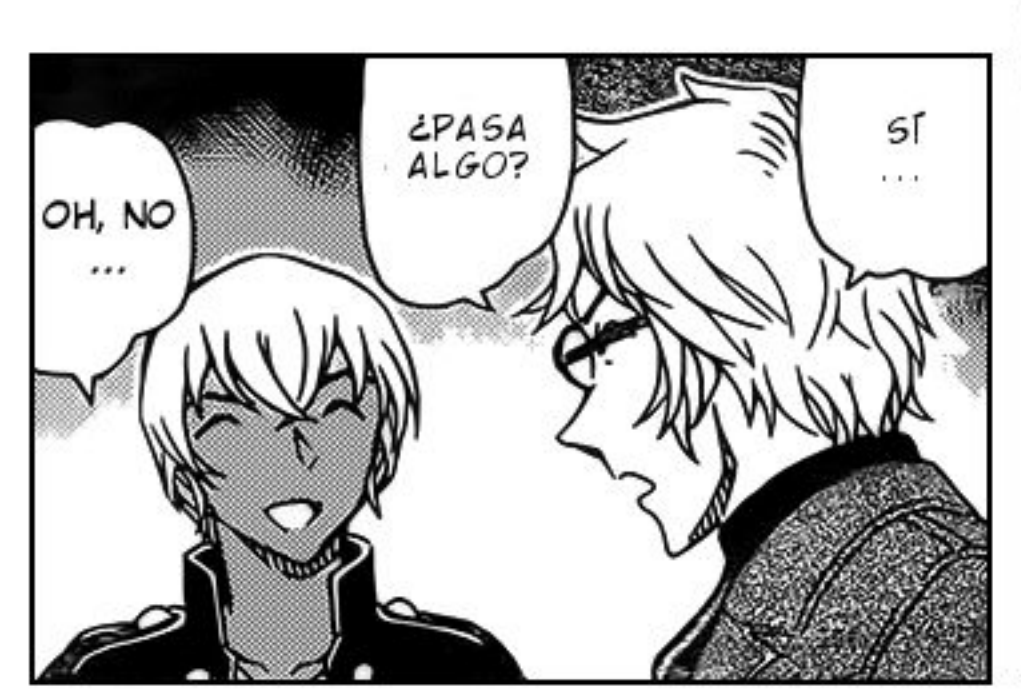
QUERÍA SABER SI IBAS A SEGUIR CUMPLIENDO LA PROMESA QUE HICISTE CONMIGO.
BUENO, REALMENTE ME PUSE ALGO NERVIOSA AL SABER QUE IBAN A IR CONTIGO.

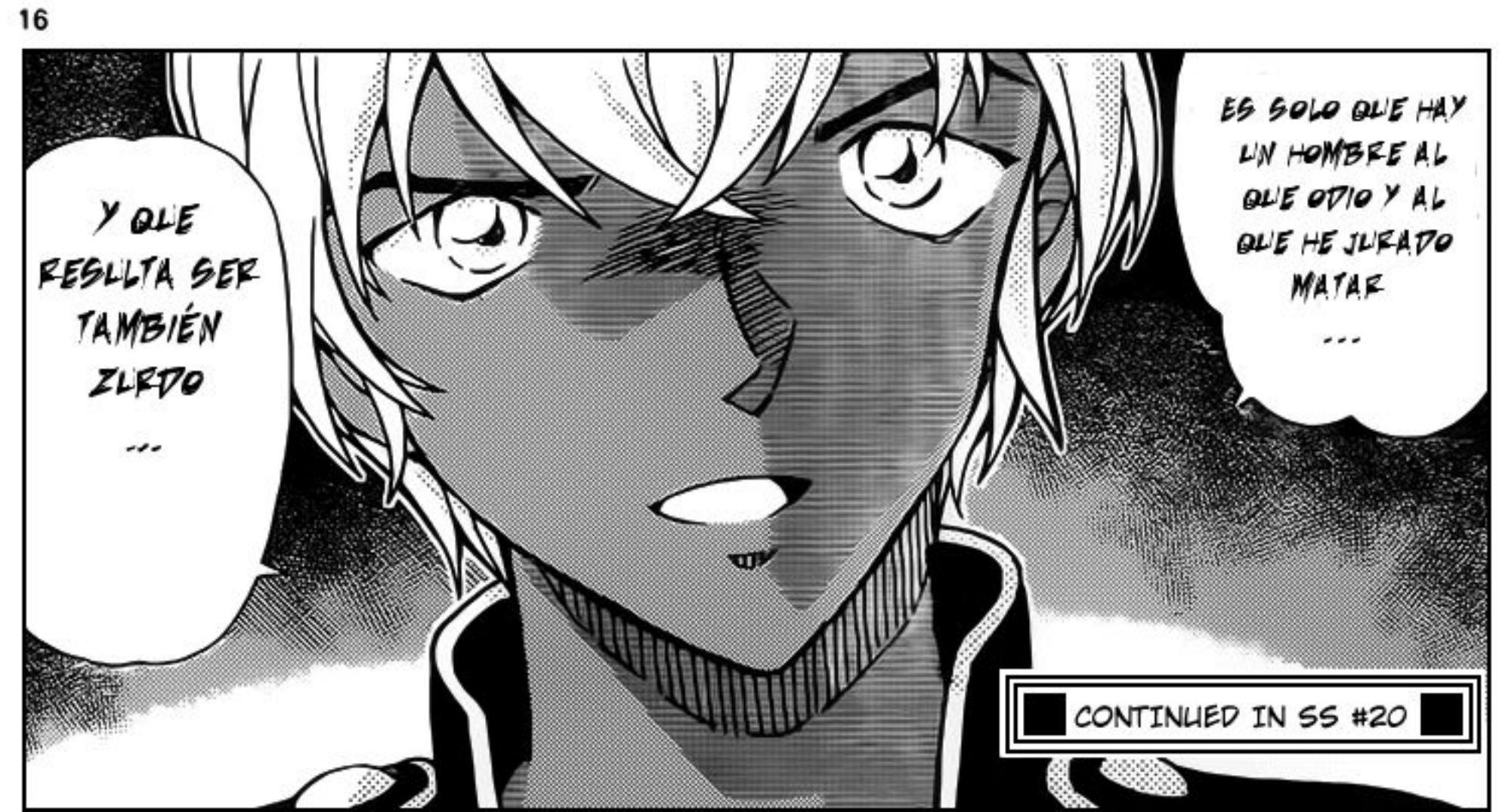
ESE TIPO.
¿QUIÉN ES?

!!

ÉL VIVE ACTUALMENTE AL LADO DEL CONOCIDO PROFESOR AGASA.
SU NOMBRE ES SUBARU OKIYA. ES UN GRADUADO DE LA UNIVERSIDAD DE TOKYO ...







¡LAS SOSPECHAS DE AMURO HAN DESPERTADO! ¿¿¿¿PODRÁ OKIYA ESQUIVARLAS???

DREAM TEAM SCANS

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN

FOOTBALL GIRL

MÄR

FIRE BRIGADE OF FLAMES

IKKITOUSEN

SESUJI WO PIN!

KAMIYADORI

MUSHRAMBO

ZETSUEN NO TEMPEST!

HEARTCATCH PRECURE!

ALTO

GAMMA

ANTI-MAGIC ACADEMY
"THE 35th TEST PLATOON"

UMINEKO NO NAKU KORO NI

SELECTOR INFECTED WIXOSS
-PEEPING ANALYZE-

SUKI KIRAI SUKI

/DTScans
@DTScans
dreamteamscans.blogspot.com

Si quieres contribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente email: Dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

[トキワ来たれり!!]センターカラー 松江名俊
SYUN MATSUENA PRESENTS

コミックス第6巻発売直前!!!!!!

週刊
特別定価280円
2016年4月13日発行・発売（海道・関東・東北・北陸・中部・近畿・中国・四国・九州・沖縄）
第59巻第22号 通巻3345号
1959年4月13日第3種郵便物承認

週刊少年サンデー
2016 4/27 NO.20

コミックス第1巻発売記念カラー!!
[ふれると きこえる]

サンデーの次世代を担う新鋭!!!
ダークヒーロー読切!!!!!
新鋭読切
[スメルハウンド]
山地ひでのり
HIDENORI YAMAJI PRESENTS

4月公開16日!!!(土)

劇場版
最新作[純黒の悪夢]

青山剛昌
GOSHO AOYAMA PRESENTS

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN
純黒の悪夢(じゅんこく)
ナイトメア

PUZZLE & DRAGONS
パズドラ×名探偵コナン
[怪盗キッド]
Android ユーザー限定特典
※パズドラふろくは、週刊少年サンデー2015年20号ふろくと、同じ内容です。

[江戸川コナン]赤井秀一ver.

劇場版第20弾公開記念!!
名探偵コナン 2大ふろく!!!

パズドラ シリアルコード!!!!!
▲パズドラ[怪盗キッド]をプレゼント!!!

グラフィグ 紙フィギュア!!!
▲とびきりキュートなコナンの付き!!!!!

本漢化僅供學習及交流試看之用，請支持正版，請勿用於任何商業用途！

最新巻發售&電影公映
臨近！必須要check!!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

SERIES PART 3

FILE 956

LO PEOR DE LA TRAICIÓN.

UNA MUERTE MISTERIOSA Y UNA SOMBRA QUE SE ACERCA ...

¡¡LA BATALLA DE INGENIO ENTRE LOS DOS DETECTIVES SE LIBRA FUERA DE ESCENA!!

赤與白的閃光迸發!?
秘密進行的——

攻防戰——!!

青山剛昌

SÍ, ESO PARECE ...
¿TAL VEZ LO ESCRIBIÓ LA MISMA VÍCTIMA Y SE LO GUARDÓ EN EL BOLSILLO DE SU CAMISA?

¿QUÉ?
¡¿LAS PALABRAS "LO SIENTO", QUE ESTABAN ESCRITAS EN EL PAPEL COINCIDEN CON LA LETRA DE HADO-SAN?!

UN TROZO ARRANCADO DEL DIARIO QUE HADO-SAN USABA PARA ESCRIBIR LA LETRA DE SUS CANCIONES ...
DE ACUERDO AL EXPERTO, EL PAPEL QUE ENCONTRAMOS EN EL BOLSILLO DE LA CAMISA DE LA VÍCTIMA ERA ...

SÍ, TIENES RAZÓN, ASÍ QUE ...
Y NO CREO QUE HAYA NECESIDAD DE HACERLO.
DADO QUE HEMOS ENCONTRADO COINCIDENCIAS EN LA TIPOGRAFÍA DE LA HOJA CON LA ESCRITURA DE HADO-SAN, NO HEMOS COMPROBADO LA DE LOS PRESENTES.

BU-BUENO, NO ESPECIALMENTE ...
PERO ...
¿SABES SI HADO-SAN TENÍA PROBLEMAS RECIENTEMENTE? ¿O SI ESTABA DEPRIMIDO POR ALGO?

ESO PUEDE SER UN MOTIVO PARA ASESINAR ...
¿ES POSIBLE QUE LA VÍCTIMA HIRIERA A UNO DE SUS COMPAÑEROS Y POR ESO ESCRIBIÓ LA NOTA?

SIEMPRE LE HE DICHO QUE NO PIENSE EN ESE TIPO DE COSAS ...
AH, YA VEO ...

ES LO QUE DECÍA NORMAL-MENTE ...
"MI CARA NUNCA HA SIDO PRECISAMENTE DEL TIPO AMIGABLE, ASÍ QUE TENGO QUE TRABAJAR EL DOBLE DE DURO PARA MEZCLARME CON MIS COMPAÑEROS".
ENJO KANAE (40) MANAGER DE HADO.

.....
ES VERDAD, ERA COMO SI SE HUBIERA VUELTO UN POCO MÁS BLANDO CON LOS AÑOS...
A PROPÓSITO, ¿NO CREES QUE EL PERSONAJE DE HADO-SAN CAMBIÓ EN LOS ÚLTIMOS AÑOS?

ESO ES LO QUE LE HACÍA SOBRE-SALIR DEL RESTO.
ÉL TENÍA UN AURA QUE CASI HACÍA QUE LA GENTE SE ASUSTARA DE ÉL ...
FUSE OKYASU (58) DIRECTOR DEL ALBÚM DE HADO.

¿SU CARA TAL VEZ?
BUENO, CÓMO DECIRLO ...
¿QUÉ ES EXACTA-MENTE LO QUE CAMBIÓ? ¿LO SABÉIS?

¡ESO SOLO SON MENTI-RAS!
¡¡POR SUPUESTO QUE NO!!
FUE DESPUÉS DE GRADUARSE DEL INSTITUTO, ¿NO ES ASÍ?

AH SÍ, CORRÍA EL RUMOR DE QUE SE HABÍA HECHO CIRUGÍA PLÁSTICA EN LA CARA ...
HIROKAZU KAJIYA (51) REPORTERO.

Y LA CANCIÓN DE "ASACA", SE ANUNCIÓ HACE 17 ...
SI NO ME EQUIVOCO, SE CASÓ HACE 16 AÑOS ...
OH, ESTOY CONMOVIDO. ¿ESTO FUE ANTES O DESPUÉS DE QUE ÉL TE ABANDONARA POR OTRA MUJER? ¿HMM?

¡¡SOLO LO HICIMOS PARA PODER VER CUMPLIDO SU SUEÑO DE SER MÚSICO ALGÚN DÍA!!
EN ESA ÉPOCA, ÉL ACABABA DE SACARSE EL GRADUADO DE INSTITUTO Y NO TENÍA NADA DE DINERO. ASÍ QUE LOS DOS TRABAJAMOS JUNTOS EN UNA EMPRESA DE TRANSPORTES ...

OYE, OYE ...
DÉJALA EN PAZ.
Y ÉL ELIGIÓ DEJARSE DE LADO? ¿O ES UN TEMA TABÚ?
¿QUÉ TAL SE SINTIÓ CUANDO COMPARTISTE TU ALEGRÍA Y TRISTEZA CON ÉL ...

Y DESPUÉS DE LA PELEA, ANUNCIÓ DE REPENTE QUE IBA A TOCAR LA CANCIÓN "ASACA" ...
HACE A UNO PREGUNTARSE DE QUÉ IBA LA PELEA.
APARENTEMENTE, ÉL ESTABA GRITANDO "¿¿POR QUÉ ME LO HAS OCULTADO TODO ESTE TIEMPO??".

HE ESCUCHADO QUE TUVISTE UNAS PALABRAS CON HADO-SAN DESPUÉS DE SU ÚLTIMO CONCIERTO ...
AH SÍ, APUNTAMOS HACIA EL DIRECTOR. ¿CREES QUE TUS MANOS ESTÁN LIMPIAS?

ERA PORQUE ESTABA ENAMORADO DE ENJO-SAN Y ESPERABA CONOCERLA MEJOR ...
Y BROMEANDO LE DIJE QUE LA ÚNICA RAZÓN POR LA CUAL LE DEJE ENTRAR ...

NOSOTROS SOLO ESTÁBAMOS HABLANDO SOBRE CÓMO ENTRÓ A KA COMPAÑÍA HACÍA 17 AÑOS ...
A-AH, NO ...
¿ES ESTO CIERTO?

¿LA MON-TAÑA?
POR SUPUESTO LE ASEGURÉ QUE ESTO NO ERA CIERTO. HICIMOS LAS PACES Y DESESCALAMOS LA MONTAÑA.

SUPONGO QUE ESO NO SE PUEDE CONSIDERAR REALMENTE COMO UN MOTIVO, INSPECTOR.
OH, YA VEO ...
¡INCLUSO ME AMENAZÓ CON RENUNCIAR SI LO QUE LE HABÍA DICHO ERA CIERTO!
¡¡PERO NUNCA PENSÉ QUE SE LO TOMARÍA EN SERIO Y PERDERÍA LOS ESTRIBOS DE ESA MANERA!!

ÉL SOLÍA TRABAJAR EN LAS LETRAS TODA LA NOCHE, ENTONCES SE BEBÍA UN CAFÉ Y VEÍA EL AMANECER, AL DÍA SIGUIENTE.
SÍ, PERO NO LA PARTE DE ESCALAR LA MONTAÑA ...
¿ÉL DIJO QUE SOLÍA HACERLO INCLUSO ANTES DE DEBUTAR?

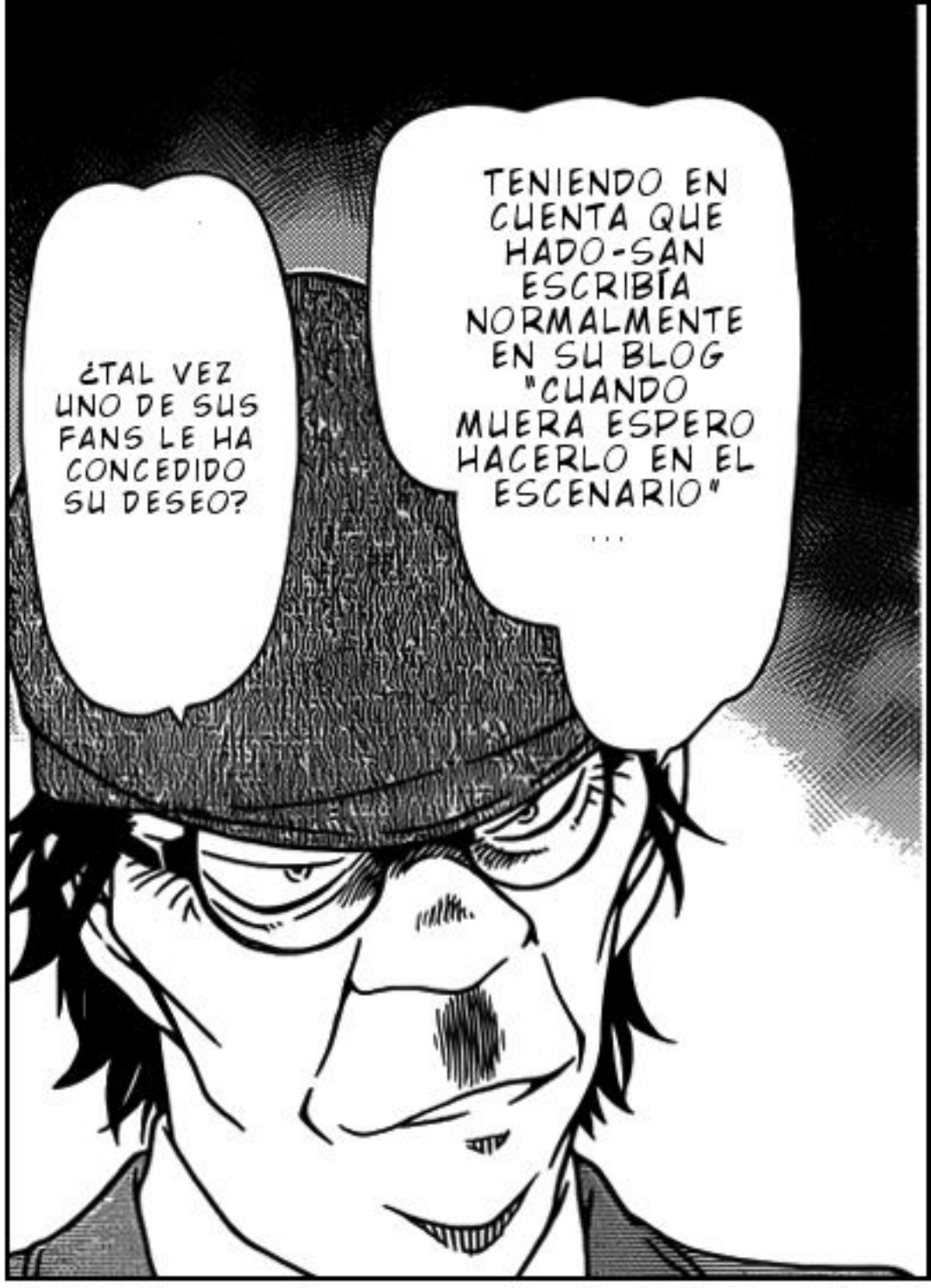
ACAMPAMOS, PASAMOS ALLÍ LA NOCHE Y NOS DESPERTAMOS A TIEMPO PARA VER EL AMANECER, CON UNA TAZA DE CAFÉ EN LA MANO ...
COMPARTIMOS EL MISMO HOBBY, LA ESCALADA. UNA VEZ QUE TERMINA UN CONCIERTO, VAMOS A ESCALAR UNA MONTAÑA EN MEDIO DE LA NOCHE ...

NO SÉ NI CÓMO ATAR UN NUDO CORRE-DIZO.
SOLO ERA UN MIEMBRO FANTASMA ...
HAS DICHO QUE TÚ ERAS UN MIEMBRO DEL CLUB DE ESCALADA, ¿NO ES ASÍ?

DEBE DE HABER SIDO TRABAJO DE ALGUNOS FANS DESEQUILI-BRADOS ...
SÍ, CON GUITARRA INCLUIDA, HA SIDO AHORCADO A UNA ALTURA DE UNOS TRES METROS.

HADO-SAN HA SIDO ASESI-NADO COLGAN-DO DE UNA SOGA, ¿NO?
EY EY, ¿QUÉ ESTÁ PASAN-DO?
SÍ, ¿PERO CÓMO LO LEVANTA-RON TAN ALTO?
HMMM, UNA PERSONA INTERESADA EN LA ESCALADA DEBERÍA SABER CÓMO ATAR UN NUDO RESIS-TENTE.

SOLO ERA SU MANERA DE DECIR LO MUCHO QUE AMABA LA MÚSICA.
SI-SI PERO NO LO DECÍA EN SERIO ...
¿DE VERDAD ESCRIBÍA ESE TIPO DE COSAS EN SU BLOG?


¿TAL VEZ UNO DE SUS FANS LE HA CONCEDIDO SU DESEO?
TENIENDO EN CUENTA QUE HADO-SAN ESCRIBÍA NORMALMENTE EN SU BLOG "CUANDO MUERA ESPERO HACERLO EN EL ESCENARIO" ...

¡DE-TÉN-GA-SE!
¡O-OYE!
BIEN, SI ESO ES TODO ¿PUEDO IRME NO?

PERO NINGUNO DE NOSOTROS PODRÍAMOS COLABORAR CON LOS DEMÁS PARA COMETER EL CRIMEN ...
TODOS NOSOTROS TENEMOS UNA COARTADA DURANTE LA HORA DEL CRIMEN, EXCEPTO POR UNOS MOMENTOS EN BLANCO ...
LO HAS DICHO TÚ MISMO. HA SIDO COLGADO A TRES METROS DE ALTURA ...

ES IMPOSI-BLE ...
NO TIENE NIN-GÚN SENTI-DO...

.....
¡ASÍ QUE ESTÁ MÁS QUE CLARO QUE NINGUNO DE NOSOTROS ES EL CULPABLE! ¡¡ES UN CRIMEN IMPOSIBLE!!

RÍNDETE, SCOTH ...

¿PERO POR QUÉ? UN TÍO TAN HABILIDOSO COMO ÉL PODRÍA HABERLO MATADO DE OTRAS MANERAS. ¿POR QUÉ LO FORZÓ A COMETER SUICIDIO?

INCLUSO ME DA ESCALOFRÍOS ...

TUVO QUE SER AKAI QUIEN LE DIO EL ARMA Y LE OBLIGÓ A DISPARAR ...

AH, NO ES NADA.
HAS ESTADO FULMINANDO CON LA MIRADA A ESE TÍO DURANTE UN BUEN RATO.

¿EH?
OYE ¿QUÉ ES LO QUE PASA?

RE-CIBI-DO.
ES PELIGROSO QUEDARME AQUÍ DURANTE MUCHO TIEMPO MIENTRAS ESTOY DISFRAZADA, YA SABES.
FINGIRÉ QUE TE CREO ASÍ QUE, ¿PODRÍAS RESOLVER YA ESTE CASO?

¡¡DÉJAME IR AHORA MISMO!!

¡ME CAGO EN...! ¡¡HE DICHO... QUE LA SUELTES!!

¡¡EY, SUELTA MI BOLSA!! ¡¡ES MUY IMPORTANTE PARA MI!!

BIEN, PERO NO ANTES DE QUE REVISE EL CONTENIDO DE ESTA BOLSA.
TENGO QUE VOLVER CUANTO ANTES SEA POSIBLE, ¡A LO MEJOR PUEDO PUBLICARLO EN LA EDICIÓN DE LA MAÑANA!

ES LA DE ESTE OFICIAL DE POLICÍA.

NO ES MI CULPA ...

OW OW ...

¡AH!

¡ARGHH!

¡PERDÓN POR LAS MOLESTIAS!

DEJA QUE TE AYUDE CON ESO.

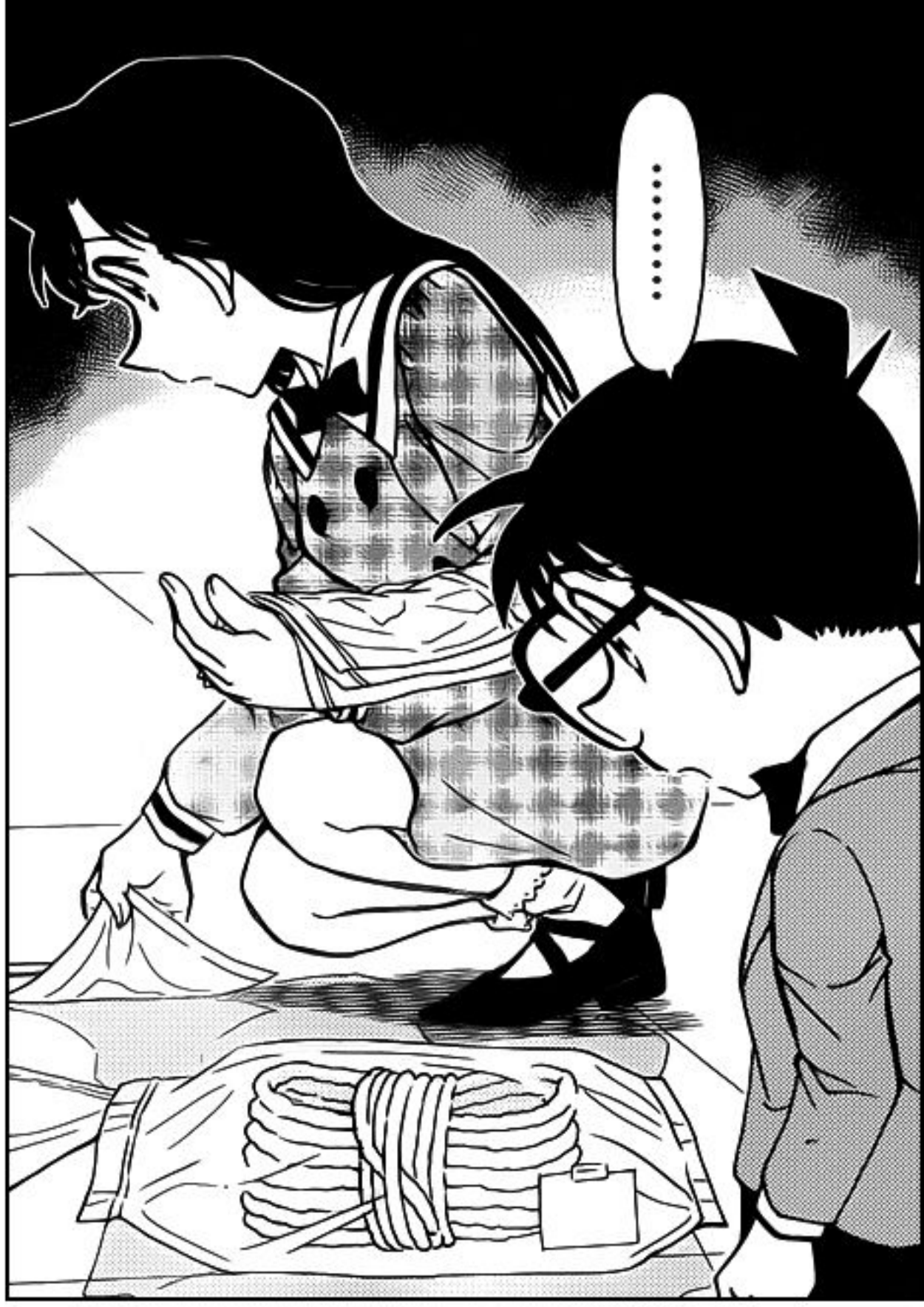
LAS PRUEBAS DEL CRIMEN ...

OH NO ...

¿UN CARNET DE CONDUCIR?

¿EH?

HMM ...
¡MUCHAS GRACIAS!
¡AQUÍ TIENES!
YA ESTÁ TODO.


.....

¡NO TOQUE ESO!
HAY UNA CÁMARA DIGITAL ENTRE TODAS LAS COSAS DE DENTRO DE LA BOLSA.

COMO QUIERAS.
BIEN ...

.....
¿PUEDO VER LAS FOTOS HECHAS? POR FAVOR.

ASÍ QUE RESULTA ...

Y CASI TE CONFISCA LA CÁMARA ...

PERO EL TE PILLÓ ...

QUE TRATASTE DE FOTOGRAFIAR A HADO-SAN CUANDO ENTRÓ EN EL VESTÍBULO SIN QUE SE DIERA CUENTA ...

¡INS-PEC-TOR!
A-ABSOLUTAMENTE NADA. SOLO ME ADVIRTIÓ DE QUE NO TOMASE FOTOS POR AQUÍ.
¿Y QUÉ FUE LO QUE TE DIJO?

FUE JUS-TO ASÍ.
S-SÍ ...
¿NO ES ASÍ CÓMO PASÓ?

APARENTEMENTE, HADO-SAN SE ENFADÓ DE VERDAD CON ESTE HOMBRE Y LE GRITÓ: "¡SI TE ACERCAS A MI OTRA VEZ TE MATARÉ!".
HE HABLADO CON UNA CAMARERA QUE VIO SU PELEA ...

UNA COSA MÁS ...
AH ...
AMENAZAS COMO ESA SON CONSTANTES EN UN TRABAJO COMO EL MIO. NO ME PUEDO FRENAR POR ELLAS.

BUENO, TENGO QUE HACER MI TRABAJO, ¿ENTIENDE?
Y EN LUGAR DE ESO, TÚ HAS SEGUIDO ERRE QUE ERRE, HASTA CONSEGUIR ESA CAMISA Y COLARTE AQUÍ ...

ASÍ QUE POR DROGAS... ¿ERA UN DROGADICTO?
PARECE QUE LE HAN COGIDO CON DROGAS ENCIMA.
NO ESTÁ DEL TODO CLARO ...

EN ESTE MISMO MOMENTO HA SIDO ARRESTADO EN UN RESTAURANTE FAMILIAR EN MEDIO DE LA COMIDA ...
ES SOBRE UNO DE LOS MIEMBROS DEL GRUPO QUE ESTABA CONTRATADO PARA ACTUAR CON HADO-SAN EN SU CONCIERTO DE MAÑANA ...
¿QUÉ QUIERES DECIR?

YA VEO. PUEDE QUE ESTÉ RELACIO-NADO AL CASO ASÍ QUE MANTENME INFORMADO.
LOS OFICIALES DE NARCÓTICOS HAN PLANEADO HACER UNA REDADA AQUÍ CUANDO EL CONCIERTO TERMINE.
RESULTA QUE ÉL IBA A LLEVAR LAS DROGAS A EL CONCIERTO DE MAÑANA ...

MPD
HA ENCONTRADO ALGO QUE SE HABÍA CAÍDO POR AQUÍ?

¿HMM?
¡OIGA SEÑOR FOREN-SE!

¿LA MITAD DE ALGO?
CAÍDO ...

PORQUE AZUSA-NEESAN DICE QUE SE LE HABÍA CAÍDO "LA MITAD DE ALGO" POR ESTA ZONA.

!!

O UNOS GUANTES.
COMO POR EJEMPLO UN CABLE ...

NO, NO HE ENCONTRADO NADA TIRADO CERCA DEL ESCENARIO.
AH, OKAY. UNA COSA MÁS, ¿HAY ALGO QUE FALTE?

VAYA. ¿Y, FUE UNO DE LOS EMPLEADOS EL QUE PUSO LA SILLA EN FRENTE DE LA CAJA DE HERRAMIENTAS?
Y FALTABAN UN CABLE Y UN PAR DE GUANTES.
¡ESO SÍ! AHORA QUE LO PIENSO, HABÍA UNA CAJA DE HERRAMIENTAS A UN LADO DEL ESCENARIO ...

BIEN, A ELLO. VAMOS A SUBIR TODO EL EQUIPO DE NUEVO AL CAMIÓN ...

.....
NO, EN REALIDAD, ESE TIPO DE SILLAS EN PARTICULAR ES ALMACENADA EN OTRA HABITACIÓN MÁS ESCONDIDA, NO EN EL ESCENARIO.
MPD

¡¿QUÉ?! ¡OH, VENGA YA!. ¡AHORA TENDRÉ QUE HACERLO TODO OTRA VEZ!
PARECE QUE EL CONCIERTO NO SEGUIRÁ ADELANTE DESPUÉS DE TODO.

MIRA, YA SE LA ESTÁN LLEVANDO LOS OFICIALES.
COMO ESTABA PUESTA EN UN SITIO EXTRAÑO LA LLEVAMOS DE NUEVO A LA OFICINA CENTRAL ...

SI, LAS HEMOS REGISTRADO ...
DISCULPE, ¿HA REVISADO SI HABÍA HUELLAS DACTILARES EN LA SILLA PLEGABLE?

UM, OK ...
ME GUSTARÍA COMPROBAR EL RESPALDO DE ESTA SILLA UN MOMENTO.
AH, PERDONE QUE LE MOLESTE ...

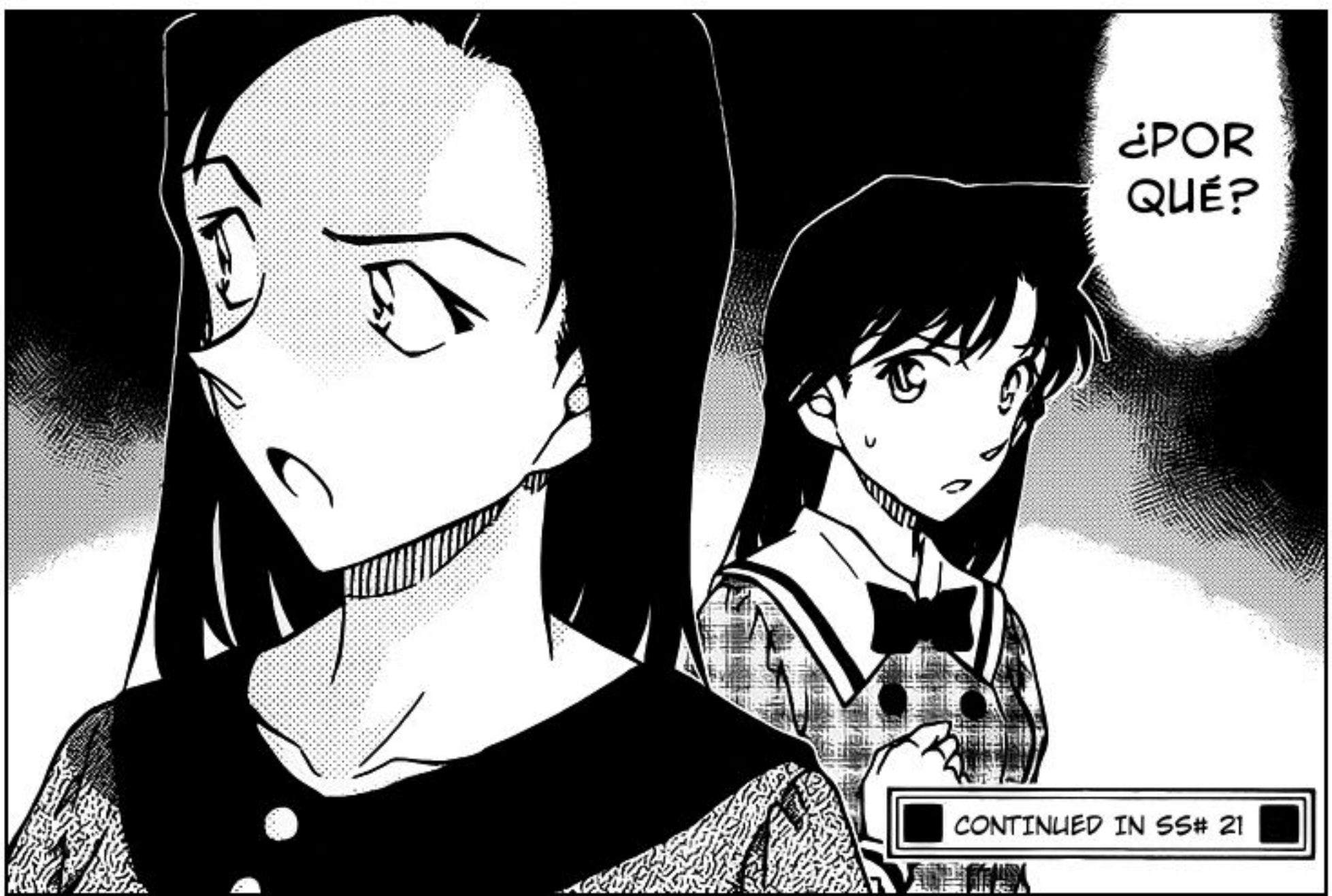
ASÍ QUE ASÍ ES CÓMO SE HIZO.

AAH, YA VEO.

ESA MUJER ME LLAMÓ ANGELITO ...
A PESAR DE QUE NUNCA LE VI LA CARA ...
SÍ, AHORA ME ACUERDO. EN ESE MOMENTO, LA PERSONA QUE INTENTÓ SECUESTRAR A CONAN Y A AI ...

AZUSA-SAN?
¿PERO POR QUÉ ME HA LLAMADO DE LA MISMA MANERA ...

¡APÁRTATE, ANGELITO!


¿POR QUÉ?
CONTINUED IN SS# 21

DREAM TEAM SCANS

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN

FOOTBALL GIRL

MÄR

FIRE BRIGADE OF FLAMES

IKKITOUSEN

SESUJI WO PIN!

KAMIYADORI

MUSHRAMBO

ZETSUEN NO TEMPEST!

HEARTCATCH PRECURE!

ALTO

GAMMA

ANTI-MAGIC ACADEMY
"THE 35th TEST PLATOON"

UMINEKO NO NAKU KORO NI

SELECTOR INFECTED WIXOSS
-PEEPING ANALYZE-

SUKI KIRAI SUKI

/DTScans
@DTScans
dreamteamscans.blogspot.com

Si quieres contribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente email: Dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

SERIES RESOLUTION

FILE 957

LA VERDAD TRAS LA TRAICIÓN

叛者的真相

劇場版「純黑的噩夢」
爆發熱映中!!
赤井VS安室的去向不容錯過!!

米花學園
http://manhua.dmzj.com

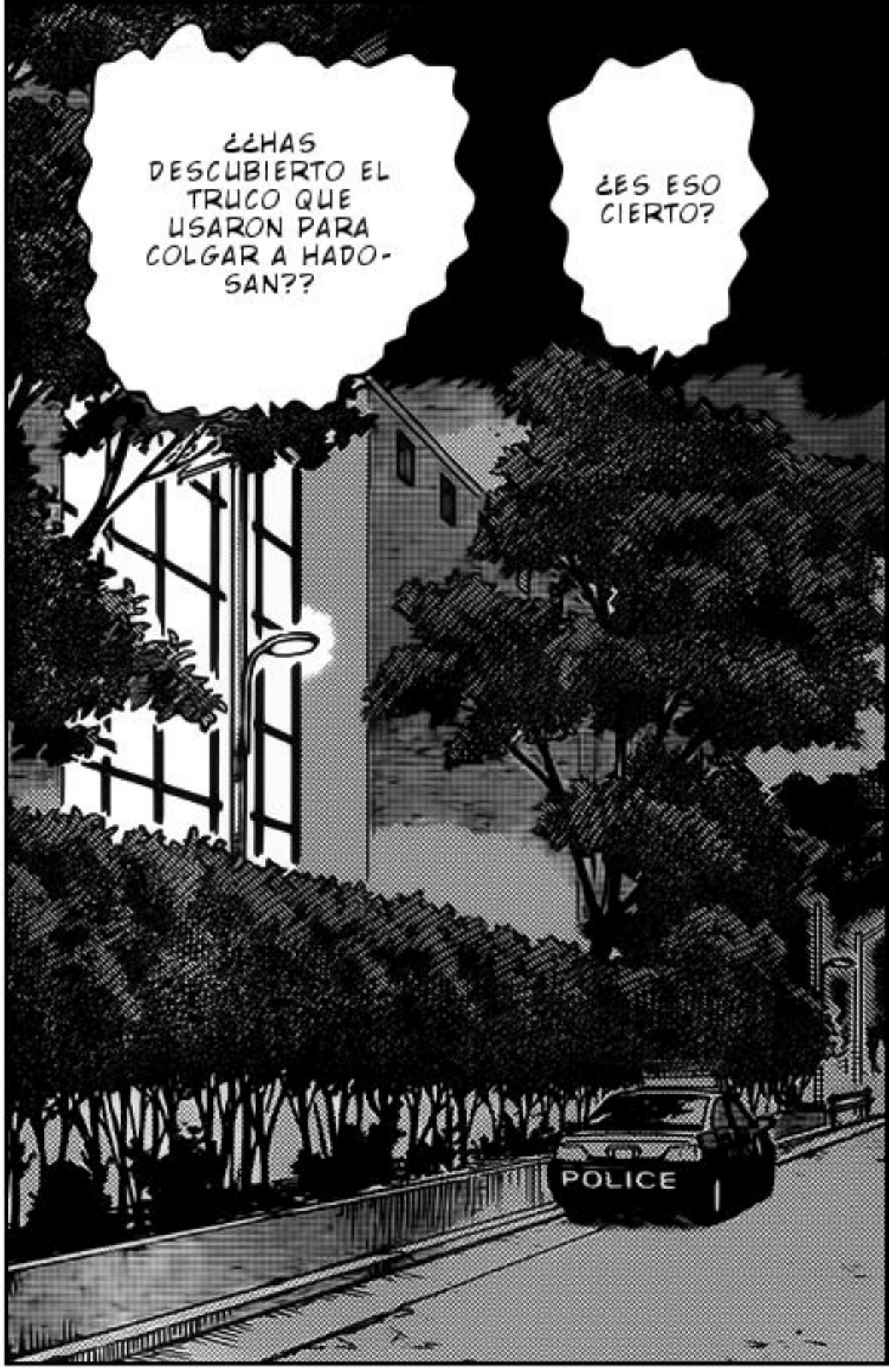
米花學园漢化組微信平台
漫画更新同步推送

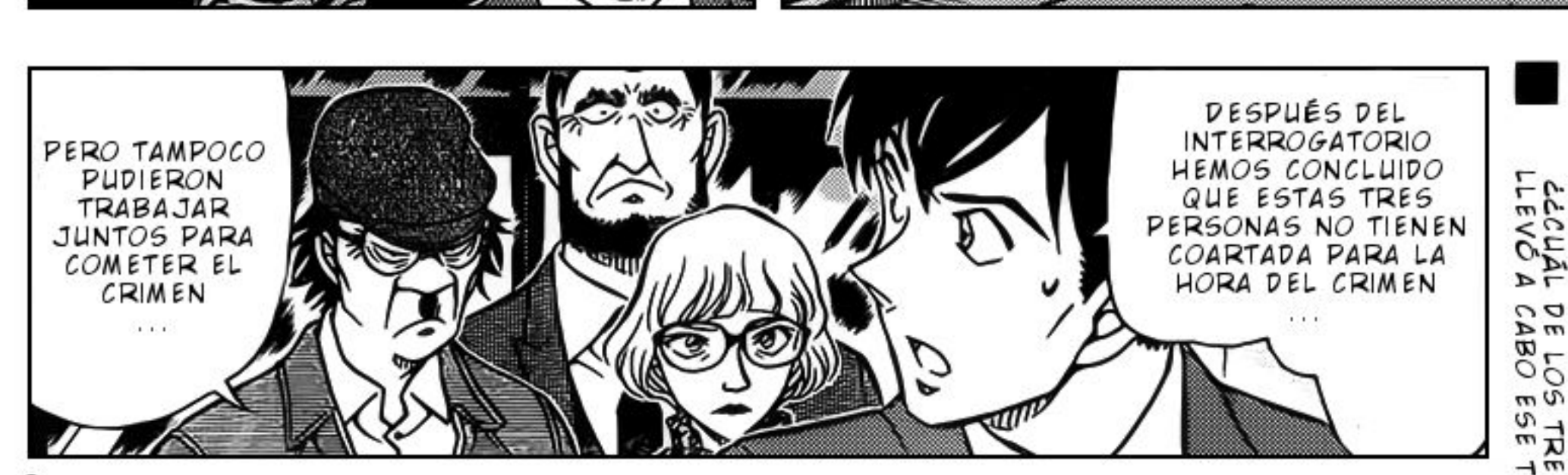
翻譯：小城 koko
校對：香砌
修圖：鈴蘭 水怪 字字 葉葉
嵌字：鈴蘭 新衣 水怪 夕子
薩斯 蝎子 葉葉 嘻
上色：浮雲
圖源：岩野飛媽

◀「APTX4869」のリストから
新たな手掛かりが……!?

最新第89巻絶賛発売中!!

青山剛昌





¿¿CUÁL DE LOS TRES SOSPECHOSOS LLEVÓ A CABO ESE TRUCO IMPOSIBLE??

PASAR LA CUERDA POR ENCIMA DE LA VIGA QUE LLEVA LAS LUCES ...

ENTONCES LO QUE HAS HECHO ES ...

SEGUIDAMENTE, LO ASEGURAMOS HACIENDO OTROS DOS LAZOS, ALGO COMO ASÍ ...

Y HACEMOS UN SIMPLE NUDO CORREDIZO ...

PRIMERO COGEMOS EL EXCESO DE CUERDA ...

¿Y PIENSAS QUE TÚ SOLO PODRÍAS LEVANTARLE?

SÍ.

Y ATAR UNO DE SUS EXTREMOS A TAKAGI-KUN, QUE ESTÁ SENTADO EN LA SILLA ...

AHORA PASAMOS UNO NUDO POR EL LAZO DE EL CENTRO ...

DE MANERA QUE CUANDO LO APRETAMOS NOS QUEDEN DOS NUDOS MÓVILES POR ASÍ DECIRLO ...

HACEMOS EL MISMO LAZO DOBLE QUE AL PRINCIPIO, UNA VEZ MÁS ...

USANDO EL OTRO NUDO, EL QUE NO HEMOS PASADO POR EL LAZO CENTRAL ...

TAL QUE ASÍ.

COGEMOS ESE NUDO Y LO ATAMOS AL RESPOSABRAZOS DE UNO DE LOS ASIENTOS ...

TOMAMOS EL OTRO NUDO, EL QUE NO PASAMOS POR EL SEGUNDO LAZO CENTRAL ...
UNA VEZ QUE HAYAMOS TERMINADO ...

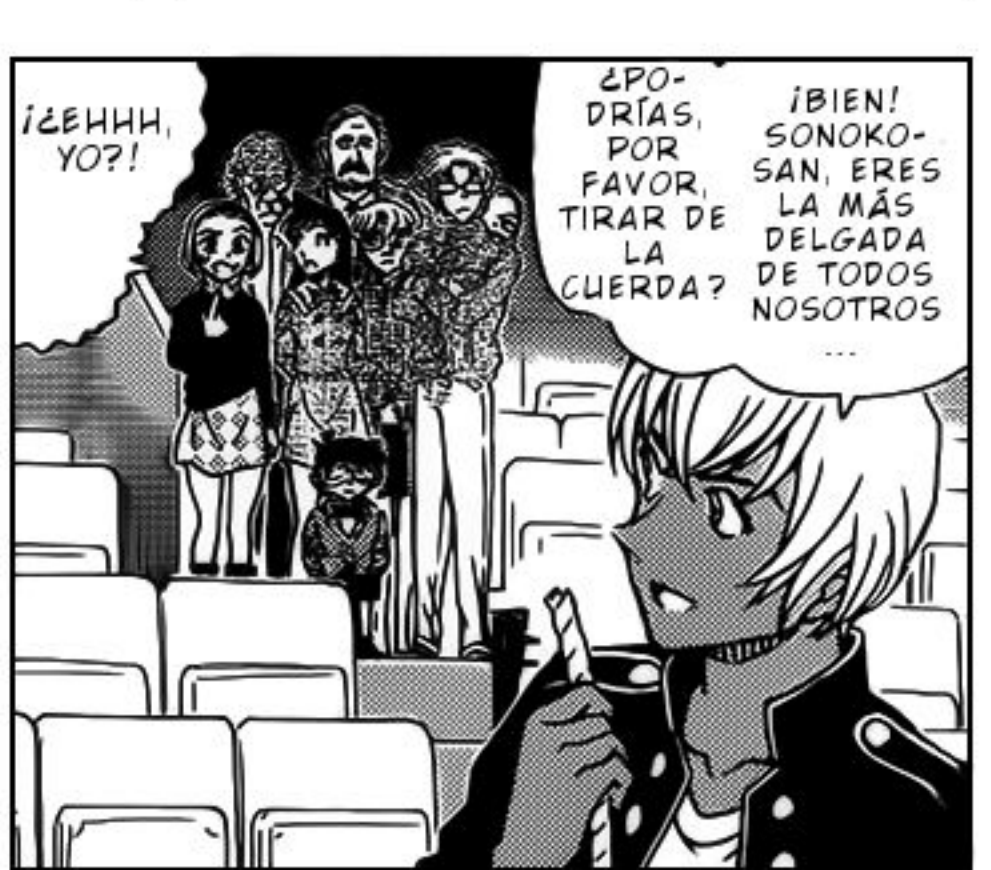
PASAMOS UNO POR EL NUEVO LAZO CENTRAL, COMO ANTERIORMENTE, Y LO ATAMOS A UNA BUTACA DE LA SEGUNDA FILA ...
OTRA VEZ TENEMOS DOS NUDOS MÓVILES EN LA CUERDA ...

ESTIRARLO HASTA OCHO METROS DE DISTANCIA ...
Y VAMOS A TIRAR DE ESE NUDO ...

ASÍ QUE VOLVEMOS A ELLA ...
TODOS LOS NUDOS HAN SIDO ATADOS Y SOLO NOS QUEDA POR USAR EL FINAL DE LA CUERDA.

Y ENROLLARLO ALREDEDOR DE LA FILA DE ASIENTOS MÁS CERCANA...

CONSIGA NADA POR MUCHO QUE TIRE ...
NO... NO CREO QUE ...


¡¿EHHH, YO?!
¿PODRÍAS, POR FAVOR, TIRAR DE LA CUERDA?
¡BIEN! SONOKO-SAN, ERES LA MÁS DELGADA DE TODOS NOSOTROS ...

¿ESTOY EN LO CIERTO OKIYA-SAN?
ES EL PRINCIPIO DE LAS POLEAS ...
¿CÓ-MO?
¡¡ES INCREÍ-BLE!!
¡¡WO... WOW!!
CADA VEZ QUE SE HACE UN NUDO, LA FUERZA DE LA CUERDA SE DUPLICA. EL PRIMER NUDO LE DA EL DOBLE DE FUERZA, EL SEGUNDO EL CUÁDRUPLE DE FUERZA Y ASÍ.
SÍ, EL DOBLE LAZO SE HACE EN LA CUERDA PARA QUE ACTÚE COMO POLEA ...
Y SE PODRÍA DECIR LO MISMO DE TI, QUE TRABAJASTE CON ÉL EN LA MISMA COMPAÑÍA TRANSPOR-TISTA...
INCLUSO HADO-SAN, QUE HABÍA TRABAJADO EN UNA COMPAÑÍA DE TRANS-PORTES, HABRÍA ATADO ESTE NUDO UN PAR DE VECES ...
LO USAN LOS REPARTIDORES Y OBREROS LO USAN MUCHO ...
ADEMÁS, ESTÁ ESTE NUDO EN PARTICULAR ES LLAMADO NUDO DE TRANS-PORTE...
PERO USANDO UNA POLEA, INCLUSO ALGUIEN COMO SONOKO-SAN PODRÍA HACERLO PRÁCTICAMENTE SIN SUDAR ...
SI ALGUIEN INTENTASE SUBIR EL CUERPO USANDO SOLO LA CUERDA, SERÍA IMPOSIBLE ELEVARSE TAN ALTO ...

¡¡¡ENJO KANAE-SAN!!!

LA CULPABLE ERES TÚ, LA MANAGER DE HADO-SAN ...

AHORA, SE PASA UN ALAMBRE RESISTENTE QUE COJA LA CUERDA Y LA AGUANTE AL ASIENTO ...

DESPUÉS DE TERMINAR EL TRUCO, LA CUERDA QUEDA ATADA A EL POSABRAZOS DE AQUÍ ...

ES-ESPERA, PERO EN LA ESCENA DEL CRIMEN, LAS CUERDAS NO ESTABAN ENLAZADAS ASÍ, SOLO ESTABA ATADA A UNO DE LOS ASIENTOS. ¿QUIEN HIZO ESO?

ESO ES FÁCIL ...

Y CUANDO ESTÉ SUFICIENTE-MENTE APRETADA, PUEDES SIMPLEMENTE RETIRAR EL CABLE ...

GRACIAS AL SOPORTE DEL CABLE, LA CUERDA ESTÁ LIBRE PARA SER ATADA ALREDEDOR DEL ASIENTO ...

QUE SEGU-RAMEN-TE PODÁIS ENCON-TRAR DENTRO ...

UNA VEZ QUE LA CUERDA ESTÁ ATADA DE MANERA SEGURA AL ASIENTO Y EL CABLE YA SE HA QUITADO, EL EXCESO DE CUERDA SIMPLEMENTE ES CORTADO CON UN CUTTER ...

TENIENDO EN CUENTA QUE TAMPOCO QUEDARAN MARCAS DE QUE LA CUERDA HA SIDO USADA ...

LA VENTAJA DEL NUDO DE TRANSPORTE ES QUE NO HAY NINGÚN NUDO REALMENTE. NOSOTROS SOLO ESTAMOS HACIENDO LAZOS ALREDEDOR DE LA MISMA CUERDA, QUEDANDO MUY FÁCIL DE DESATAR ...

¡¡NO PUEDE ACUSARLA DE SER LA CULPABLE SOLO POR ESO!!

OIGA, ESPERE UN MINUTO, INCLUSO AUNQUE ELLA HAYA TRABAJADO ANTERIORMENTE EN UNA EMPRESA DE TRANSPORTE ...

.....

¿VERDAD, ENJO-SAN?

DE LA CAJA DE HERRAMIENTAS QUE FUE ENCONTRADA EN EL ESCENARIO ...

¡ASÍ!

PONIÉNDOSELA ALREDEDOR DEL CODO Y DÁNDOLE VOLTEÁNDOLA EN SU BRAZO ...

SI, LOS TRABAJADORES DEL MUELLE SUELEN ATAR CUERDAS MUY A MENUDO ...

¿SU PIE? ...

¡TAMBIÉN SE HA TENIDO EN CUENTA LA TALLA DE SU ZAPATO!

¡DESPUÉS DE TODO, LA LONGITUD DEL ANTEBRAZO ES EQUIVALENTE A LA TALLA DE PIE!

¡EL DIÁMETRO DE LA CUERDA SERA IGUAL A LA TALLA DE SU PIE!

¡DEBE DE HABER SIDO ALGUIEN QUE INTENTA INCULPAR!

I-INCLUSO ASÍ ...

ASÍ QUE LA PERSONA QUE ATÓ EL NUDO Y LA CULPABLE DEL ASESINATO, ES ALGUIEN CON LOS PIES BASTANTE PEQUEÑOS ¡COMO LA MANAGER!

ANTES ME DI CUENTA DE QUE LA CUERDA TENÍA MÁS O MENOS LA MISMA LONGITUD QUE EL PIE DE RAN-NEECHAN ...

S-SI ...

¿NO ES CIERTO QUE HADO-SAN HABÍA EMPEZADO A USAR LENTILLAS PARA HACER SUS PUPILAS MÁS PROFUNDAS?

LENTILLAS ...

Y LAS FOTOS TOMADAS POR EL REPORTERO, QUE ÉL LLEVABA LAS LENTILLAS PUESTAS HOY ...

ERA BASTANTE CLARO, POR DIFERENCIA ENTRE LA FOTOGRAFÍA DEL CARNET DE CONDUCIR ...

¿SABE DÓNDE ESTÁ LA OTRA LENTILLA?

¡¿QUÉ?!

LA QUE MATÓ A HADO-SAN.

PORQUE ELLA NO FUE ...

UN FINO HILO DE COMETA FUE ATADO PRIMERO AL COMIENZO DE LA CUERDA, UNIENDOLA CON UNA PELOTA DE BÉISBOL ...

A PARTE, TE DIRÉ CÓMO SE PASÓ LA CUERDA POR ENCIMA DE LA VIGA QUE SOPORTA LOS FOCOS DEL ESCENARIO ...

¡Y ARRASTRA LA CUERDA DETRÁS DE ELLA! TRAS ESTO, PUEDES DESATAR EL HILO Y TIRARLO.

CUANDO SE LANZA LA PELOTA, ESTA GIRA Y PASA POR ENCIMA DE LA VIGA ...

ESO SIGNIFICA QUE INICIALMENTE LA SILLA CAYÓ DEBAJO DEL CUERPO DE HADO-SAN, ASÍ FUE COMO LLEGÓ A PARAR LA LENTILLA AHÍ...

ESTÁ PEGADA DEBAJO DE LA SILLA PLEGABLE QUE ENCONTRAMOS DETRÁS DEL ESCENARIO ...

¡SI! ESTAS DICIENDO QUE ÉL ...

¿HABÍA SIDO ESCRITA POR ÉL, NO?

AHORA UNIMOS AL PUZZLE LA NOTA QUE USTED ENCONTRÓ EN EL BOLSILLO DE HADO-SAN, EN LA QUE PONÍA "LO SIENTO" ...

CORRECTO. PERO SI FUERA HADO-SAN, QUIÉN JUGABA AL BEISBOL EN EL INSTITUTO, SERÍA TAN FÁCIL COMO QUITARLE UN CARAMELO A UN NIÑO.

¡¡INSPECTOR, DUDO QUE KANAE-SAN PUDIERA LANZAR LA BOLA TAN ALTO!!

SUPONGO QUE LO MAQUILLASTE DE MANERA QUE PARECIESE UN ASESINATO PARA PREVENIR QUE LA GENTE DESCUBRIESE QUE HABÍA COMETIDO SUICIDIO...

AUNQUE NO SÉ POR QUÉ SE SUICIDÓ ...

¿CIERTO?

LA MÁNAGER DEBIÓ ENCONTRARLO COLGADO EN EL ESCENARIO Y RÁPIDAMENTE LO COLGÓ MÁS ALTO, PARA HACERLO PARECER UN ASESINATO ...

CORRECTO. COMETIÓ SUICIDIO AHORCÁNDOSE ...

NO, NO PUEDE SER... ¿ÉL SE ENTERÓ DE LO SUCEDIDO EN "ESE" INCIDENTE DE HACE 17 AÑOS Y ENTRÓ EN UNA DEPRESIÓN?

OYE, OYE ¿PORQUE TRATARÍA ELLA DE OCULTAR EL HECHO DE QUE SE SUICIDÓ? ¿ACASO PASÓ ALGO HACE 17 AÑOS?

HASTA EL PUNTO DE NO DORMIR NI COMER PRÁCTICAMENTE NADA ...

Y ESTUVO TRABAJANDO DÍA Y NOCHE PARA HACERLO ALGO GRANDE ...

POR ESOS TIEMPOS, HADO-SAN ESTABA JUSTO EN EL COMIENZO DE SU DEBUT ...

¡FUSE-SAN!

QUÉ HACE 17 AÑOS, SE QUEDÓ EMBARAZADA DE HADO-SAN ...

LA VERDAD ES ...

¿"ESE" INCIDENTE?

"¡¡NO DEJES QUE HADO-SAN SE ENTERE DE ESTO POR FAVOR!!"

MÁS TARDE, EN EL HOSPITAL, NO PARABA DE SUPLICAR ...

LA CAÍDA LE CAUSÓ UN ABORTO Y PERDIÓ AL BEBÉ ...

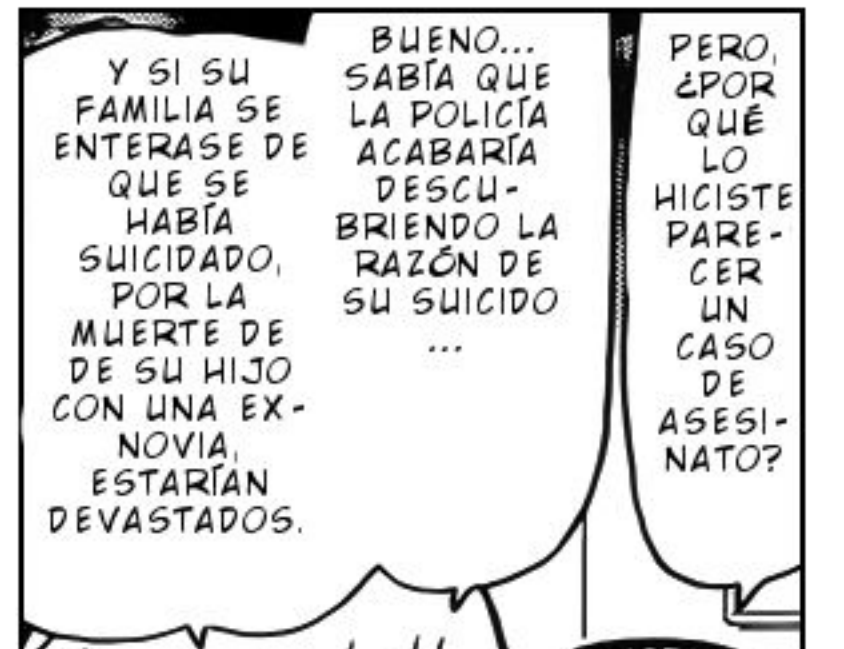
ASÍ QUE ENJO-SA DECIDIÓ IR A HABLAR CON ÉL. CUANDO LLEGÓ AL ESTUDIO DE GRABACIÓN, ÉL ESTABA A PUNTO DE IRSE. ELLA TRATÓ DE CORRER DETRÁS SUYA PERO TUVO UN RESBALÓN Y SE CAYÓ AL SUELO ...

PERO POR MUCHO QUE LO INTENTASE, NO PUDO ENCONTRAR LAS PALABRAS APROPIADAS PARA LA LETRA DE LA CANCIÓN. SE VIÓ ENVUELTO EN CULPABILIDAD POR EL ABORTO Y LA ANGUSTIA DE SER INCAPAZ DE EXPRESAR EN LA LETRA LO QUE QUERÍA DECIR, Y ESTO LE LLEVÓ A COMETER SUICIDIO.

Y TRAS DESCUBRIR LA VERDAD DETRÁS DE LA PÉRDIDA DEL HIJO, OPTÓ POR VOLVER A ESCRIBIRLA ...

POR SU ABORTO, ÉL DECIDIÓ DEJAR LA CANCIÓN DE LADO ...

SI TUVIESE QUE ADIVINAR, DIRÍA QUE LA CANCIÓN ASACA, HABÍA SIDO ESCRITA PARA EL NACIMIENTO DE SU HIJO, HACE 17 AÑOS ...



*NOTA: ATARDECER EN JAPONÉS ES ASA.

TE EQUIVOCAS. NO TE HE QUITADO LA PISTOLA PARA DISPARARTE ...
¿ANTES DE QUE DISPARES OIRÁS LO QUE TENGO QUE DECIRTE?
NO ES QUE TE VAYA A SUPLICAR POR MI VIDA PERO ...

HA
HA
HA
FINGIENDO PERDER ANTE MÍ Y USANDO LA OPORTUNIDAD PARA ROBAR LA PISTOLA ...

ES INÚTIL ...

PARA ESTO!!
¡¡LA HE COGIDO ...

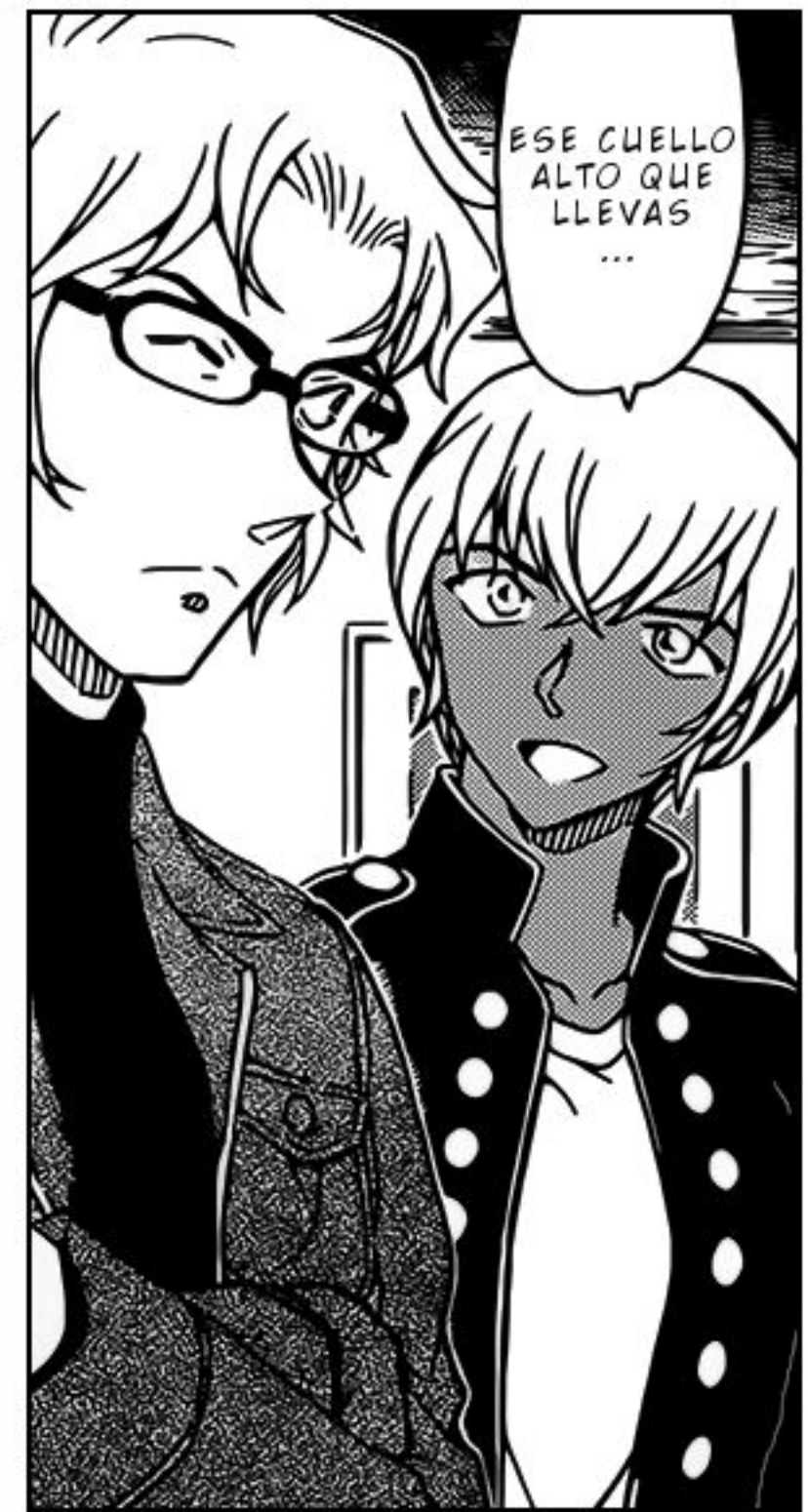
EL GATILLO NO PUEDE SER TIRADO CON LA FUERZA DE UN HUMANO ...
SI EL CILINDRO DE UNA PISTOLA ESTÁ APRETADO FUERTEMENTE ...

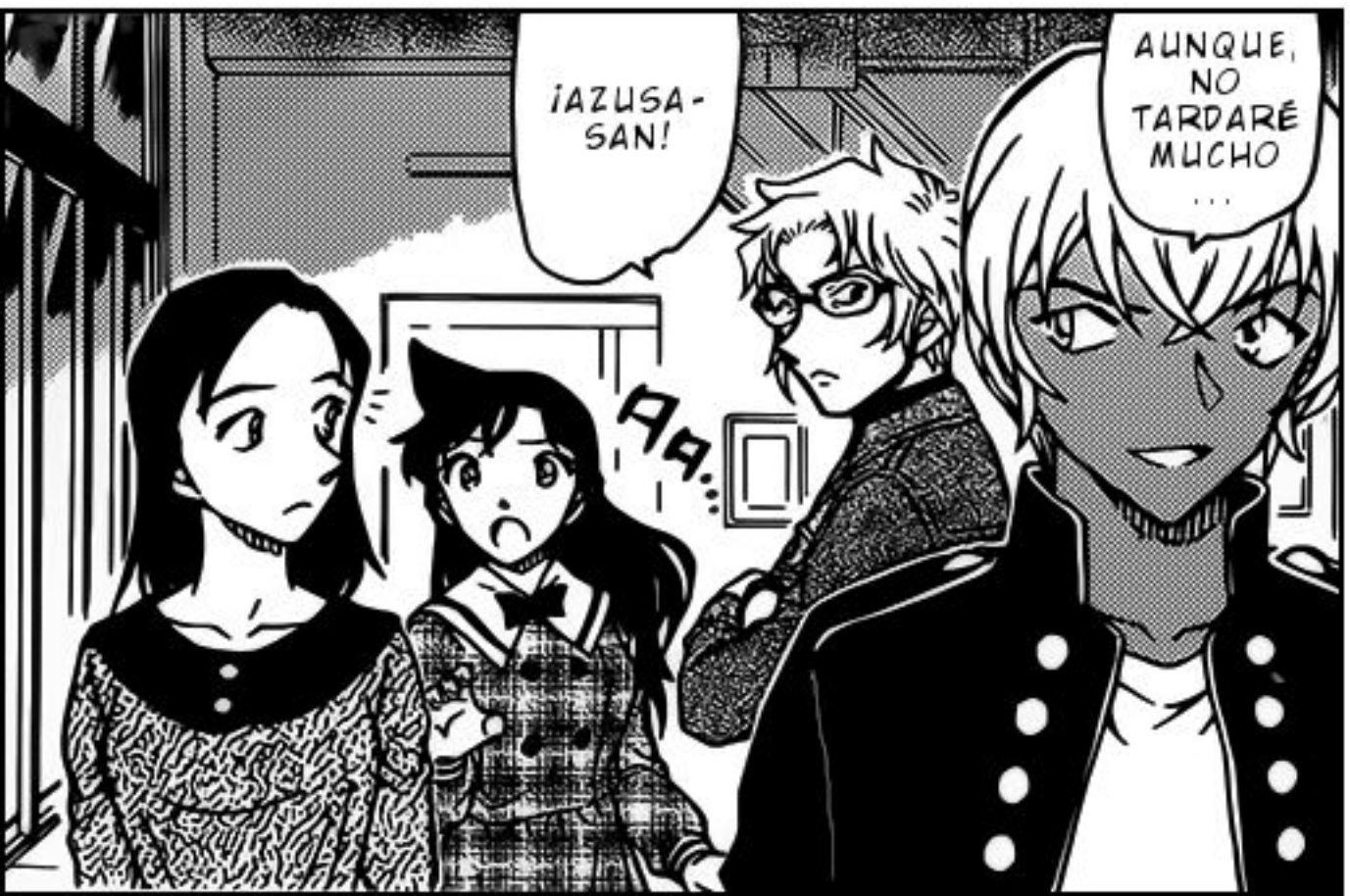
SOY DEL FBI. MI NOMBRE ES AKAI SHUICHI, Y SOY UN ESPÍA ...
Y COMO TÚ, QUERÍA HABER DETENIDO A ESOS HOMBRES ...
NO ERES LA CLASE DE HOMBRE QUE MERECE MORIR AQUÍ.
NO INTENTES SUICIDARTE SCOTH ...
¡¿QUÉ?!
ASÍ QUE SI LO ENTIENDES, SUELTA LA PISTOLA ...
Y ESCÚCHAME. PARA MÍ, DEJARTE IR ES MUY FÁCIL.
ES COMO TÚ DICES ...
DE MODO QUE ASÍ ES... ME ROBÓ LA PISTOLA ...
PARA HUIR DE ESTO, HMM ...
BANG!

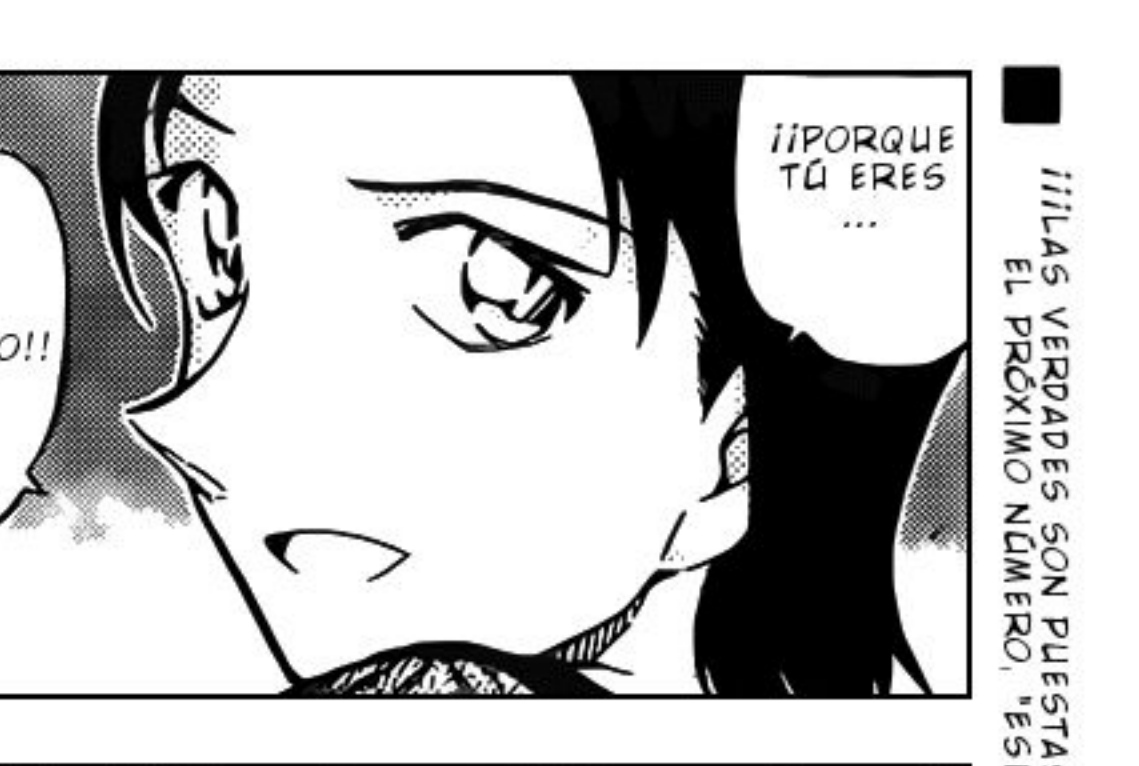
EN ESTE TELÉFONO.
SEGURAMENTE HAYA DATOS SENSIBLES SOBRE SU FAMILIA Y SU ORGANIZACIÓN ...

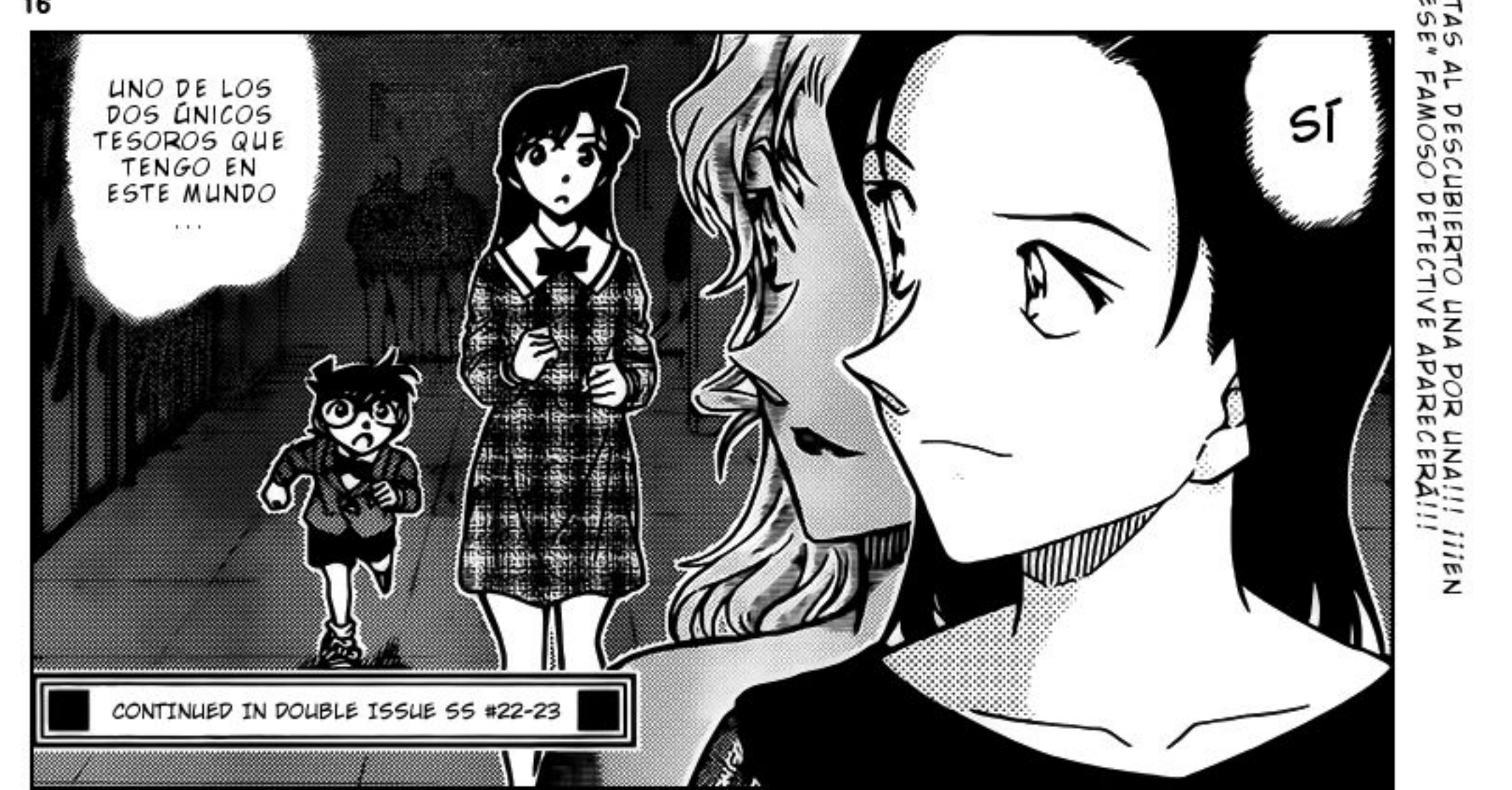
¿O ESTOY MINTIEN-DO?
LOS TRAIDORES DEBEN SER CASTI-GADOS COMO TOCA ...

PERO, NO LO HARÉ HOY ...
NO TIENES NI IDEA DE LAS GANAS QUE TENGO DE BAJARLO AHORA MISMO ...


ESE CUELLO ALTO QUE LLEVAS ...


¡AZUSA-SAN!
AUNQUE, NO TARDARÉ MUCHO ...
Aa...





¡¡¡LAS VERDADES SON PUESTAS AL DESCUBIERTO UNA POR UNA!!! ¡¡¡EN EL PRÓXIMO NÚMERO, "ESE" FAMOSO DETECTIVE APARECERÁ!!!

DREAM TEAM SCANS

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN

FOOTBALL GIRL

MÄR

FIRE BRIGADE OF FLAMES

IKKITOUSEN

SESUJI WO PIN!

KAMIYADORI

MUSHRAMBO

ZETSUEN NO TEMPEST!

HEARTCATCH PRECURE!

ALTO

GAMMA

ANTI-MAGIC ACADEMY
"THE 35th TEST PLATOON"

UMINEKO NO NAKU KORO NI

SELECTOR INFECTED WIXOSS
-PEEPING ANALYZE-

SUKI KIRAI SUKI

/DTScans
@DTScans
dreamteamscans.blogspot.com

Si quieres contribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente email: Dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

¡¡¡EL GRAN DETECTIVE TIENE LA MIRADA SOBRE EL CASO MÁS RECIENTE!!!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART ONE ★

FILE 958

LA BESTIA DE LA VILLA YADORI

名偵探注視的地方
就會有事件發生——!?

米花學园漢化組微信平台
漫画更新同步推送

修圖：小若 葉葉 skey BV 宇宇
嵌字：浪子 青蛙 river 水怪
新衣 BV 薩斯 嘻
翻譯：koko 小城
校對：香砌
上色：呆呆 小阡
圖源：岩野飛媽

米花学园
http://manhua.dmzj.com

那位名偵探的愛情喜劇展開也——有戲!?

新章開幕!!

「APTX4869」使用者リストから新事実が発覚——!?

最新第89卷絶賛発売中!!

¿¿QUÉ??

¡LO SABÍA! TÚ NO FUISTE AL AUDITORIO AYER, ¿A QUE NO AZUSA-SAN?

NO, NO FUI ...

¿DE VERDAD QUE SE PARECÍA TANTO A MÍ AMURO-SAN?

DE HECHO, COINCIDIMOS EN LA ENTRADA DEL AUDITORIO...

ME ENGAÑÓ POR COM-PLETO ...

¡EH! ¿ALGUIEN QUE ERA IGUAL QUE YO?

COFFEE POIROT

Visita: Dreamteamscans.blogspot.com

SEGURO QUE LO QUE ELLA FUE A INVES-TIGAR ...

ERA EL CÓDIGO DEJADO POR KOHJI HANEDA HACE 17 AÑOS ...

HACE QUE UNO SE PRE-GUNTE QUIÉN ERA ¿VER-DAD?

Y QUE LO DIGAS ¡A LO MEJOR ERA KAITO KID! ¿Y SI HABÍA IDO A ROBARME EL CORAZÓN?

¿ESO CREES?

SOLO ERA VERMOUTH ...

¡¡RAN INTERROGA A AZUSA!! MIENTRAS TANTO UN NUEVO CASO ASOMA POR LA PUERTA...

EL CÓDIGO QUE DECÍA "ASACA RUM" ...

ASACA RUM

LO MÁS PROBABLE ES QUE "ELLOS" TAMBIÉN SE HAYAN DADO CUENTA ...

Y VI UN PAR DE RARITOS EN LA ENTRADA MIRANDO DENTRO DE LA TIENDA.
EL OTRO DÍA, VOLVÍA DE HACER LA COMPRA ...

HABLANDO DE GENTE QUE DA MIEDO ...
¡QUÉ MIEDO!
¿PERO QUÉ PINTABA ESA PERSONA EN EL AUDITORIO?

EL CHICO ESTABA BRONCEADO, SU TONO DE PIEL ERA UN POCO COMO EL DE AMURO-SAN.
NO, ERAN SOLO UNA PAREJA NORMAL ...
¿E-ERAN DOS HOMBRES VESTIDOS COMPLETAMENTE DE NEGRO?

¿UN PAR DE RARITOS?

N-NI IDEA ...
PERO, ¿POR QUÉ ESTARÍA CON OTRA MUJER?
HEY, HEY ¿ES POSIBLE QUE FUESE MAKOTO-SAN?
¿UN CHICO CON LA PIEL BRONCEADA?

BAYETA?
¿HABLABAN SOBRE UNA ....

SOBRE UN PAÑO DE LIMPIAR O ALGO ASÍ ...
ESTABAN HABLANDO DE ALGO RARO ...

¡NO HABLÁBAMOS DE UN PAÑO DE LIMPIEZA!

¡¡JA JA JA JA!!

N/T*: PAÑO DE LIMPIEZA SE DICE "ZOUKIN" EN JAPONÉS, MIENTRAS QUE ORO ENTERRADO ES "MAIZOUKIN.

N/T*: TOKUGAWA ERA UN SHOGUNATO, TERRITORIO REGIDO POR EL SHOGUN, DEL SIGLO 17.

¿S-... SHINI-CHI ESTARÁ ...?
ADEMÁS, SI HEIJI HA RECIBIDO LA CARTA DE AYUDA... ¿NO TENDRÍA SENTIDO QUE KUDO-KUN TAMBIEN? A LO MEJOR ESTÁ ALLÍ.

¡LA CARTA DECÍA QUE ELLOS NOS DARÁN TODO LO QUE NECE-SITE-MOS!
¡QUE NO ES ESO RAN-CHAN!
¿PERO NO CREES QUE IR DE BUSCADORES DE TESOROS ES PELIGROSO?
APROVE-CHANDO QUE ESTAMOS DE VACACIONES ¿PORQUE NO VAS CON ESTE MOCOSO RAN?

OBVIAMENTE, PERO NO ME QUEDA MÁS REMEDIO. ¡NO PUEDES VENIR SI NO QUIERE TU PIVITA!
¿A QUIÉN INTENTAS ENGAÑAR? ¡A TI NO TE INTERESAN LO MÁS MÍNIMO LOS TESOROS!
¿A QUÉ HA VENIDO ESO?

¡¡OYE OYE!!
SEGURISIMO, AHORA QUE LO PIENSO KUDO HACE NADA DECÍA QUE ESTABA INTERESADO EN LAS BÚSQUEDAS DEL TESORO. ¡VAMOS, QUE SEGURO QUE SE DEJA CAER POR ALLÍ!

AH, NO REAL-MENTE ...
ENTON-CES... ¿HAY ALGO MÁS?

EL CASO NO ES EN GUNMA ¡SINO EN SHIZUOKA!
NO TE RAYES ...

¡ESO SIGNIFICA QUE ESTARÍAMOS BAJO LA JURISDICCIÓN DE ESE INSPECTOR IDIOTA!
ESPERA UN MINUTO. ¿EL ORO ESCONDIDO DE TOKUGAWA NO ESTÁ ESCONDIDO EN LAS MONTAÑAS DE GUNMA?

¡OJALÁ ENCONTRARA EL ORO CON TU AYUDA!

¡TUS AMIGOS TAMBIÉN SON BIENVENIDOS!

¡MUCHÍSIMAS GRACIAS POR VENIR!

¡¡HEIJI HATTORI-SAMA BIENVENIDO A LA VILLA DE YADORI!!

ゴォ

DEPENDE DE QUE LO LOGREMOS!

¡SOBRETODO PORQUE EL DESTINO DE LA VILLA ...

TAKEKUMA DENSUKE (58) CHEF DE LA VILLA.

SOLO DIGO QUE HAY MUCHOS OTROS DETECTIVES PROFESIONALES QUE LE HABÍAN AYUDADO.

¿PERO POR QUÉ PEDIR AYUDA A HEIJI-NIICHAN?

¡POR SUPUESTO!

SUPONGO QUE USARÁS EL ORO PARA ATRAER A LOS TURISTAS, ¿NO?

¡POR SUPUESTO!

¿TAMBIÉN VIENEN INCLUIDOS NO?

¿Y QUÉ ME DICES DE LOS BILLETES DE TREN QUE HEMOS COMPRADO PARA LLEGAR HASTA AQUÍ VIEJO?

PERO CÓMO HABRÍA SIDO DE APROVECHADO PEDIRLE A HATTORI-SAMA QUE VINIESE SIN COBRAR, LE DIJE QUE YO ME ENCARGARÍA DE CUALQUIER GASTO QUE TUVIESE AQUÍ, TODO INCLUIDO.

BUENO, LA VERDAD ES QUE, TAMBIÉN HE CONTRATADO A ALGUNOS ARQUEÓLOGOS E HISTORIADORES PARA QUE INVESTIGUEN, ASÍ QUE NO ME QUEDA DINERO PARA UN DETECTIVE PRIVADO...

¡EY, EY! ¿ESTÁS COGIÉNDOTE DE MI PIERNA O ALGO ASÍ?

¡¿Q-QUE COÑO... VAS A COCINAR TÚ?!

¡ASÍ QUE ME PONDRÉ A COCINARLOS AHORA MISMO!

HE COMPRADO UN PAR DE INGREDIENTES PARA GUISAR ...

¡¿POR QUÉ MIERDAS TENEMOS QUE QUEDARNOS EN ESTE SITIO TAN FEO?!

OH, TE ASEGURO QUE SOLO SE VE ASÍ DE FEO DESDE AQUÍ. ¡POR DENTRO ESTÁ MUY LIMPIO!

Y ESTA POSADA ESTABA HASTA LOS TOPES.

SI, DE TODAS MANERAS ESTE LUGAR NO SIEMPRE HA SIDO ASÍ. MONTONES DE TURISTAS VENÍAN A VER EL "LAGO DE METAL NEGRO" ...

DÍGAME SEÑOR, ¿ES CIERTO QUE AQUÍ ESTÁ EL ORO ESCONDIDO DE TOKUGAWA?
Y SE VOLVIÓ MÁS FÁCIL EXCAVAR, PARA SER SINCEROS.
DESPUÉS DE ESO, EL SUELO DE LOS ALREDEDORES SE QUEDÓ MUY SUELTO...

Y MURIÓ.
FUE ATRAPADO EN UNA AVALANCHA GIGAN-TESCA ...
TANZAWA MICHIKI (62) ARQUEÓLOGO.

HAY UNA LEYENDA QUE HABLA SOBRE EL ORIGEN DEL ORO ...
FUESE EL CASTILLO SUNPU, ¡EN SHIZUOKA!
BUENO, NO SE PUEDE NEGAR EL HECHO DE QUE EL LUGAR DONDE TOKUGAWA PASÓ SUS ÚLTIMOS DÍAS ...

CUANDO TODO PASÓ, AGRADECIDO POR SU CORAJE Y SU GENEROSIDAD, IEYASU DECIDIÓ PAGARLE DÁNDOLES CIEN VECES SU PESO EN ORO. ¡APILADO ERA TAN ALTO COMO UNA MONTAÑA!
SE DICE QUE UNA PAREJA DE ANCIANITOS QUE VIVIÓ AQUÍ, AYUDÓ A IEYASU TOKUGAWA CUANDO ESTABA SIENDO PERSEGUIDO POR YOSHIMOTO IMAGAWA. ELLOS LE ESCONDEN EN SU CASA HASTA QUE EL PELIGRO PASÓ ...
SOMEJI YASUKATSU (56) HISTORIADOR.

MIL PIEZAS DE ORO EN DOSCIEN-TAS TAZAS ...
EL SOL DE LA MAÑANA BRILLA, LA URNA DE HIERRO RESPLANDECE CON EL SOL DE LA TARDE ...

CLARO, HABÍA UNA CANCIÓN Y TODO, A VER SI ME ACUERDO ...
¿Y ES CIERTO?
¡WOW!

SE SUELE INTERPRETAR COMO UNA PISTA PARA ENCONTRAR EL ESCONDITE DONDE ESTÁ ENTERRADO EL TESORO ...

LA FRASE "EL SOL DE LA MAÑANA BRILLA Y LA URNA DE HIERRO RESPLANDECE CON EL SOL DEL ATARDECER" ...

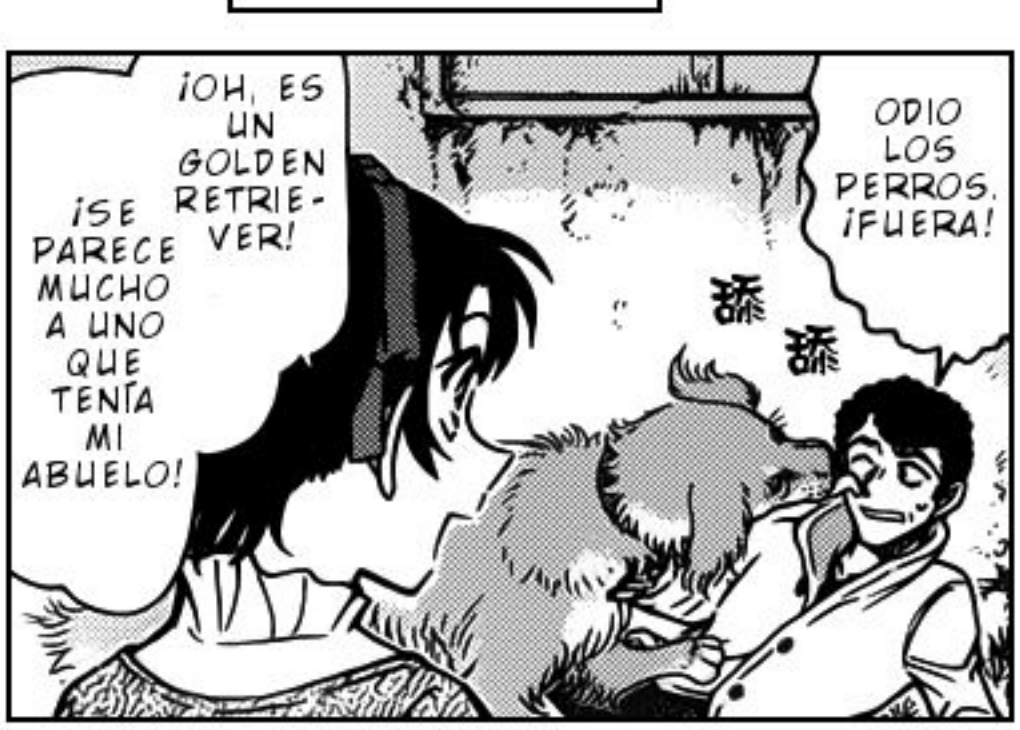
ES UNA CANCIÓN DE CUNA QUE SE PASA DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN ...

LA COSA ES ...
¿EH? ¿NO ME HAS ESCUCHADO?
¿ENTONCES NO ESTÁS AQUÍ POR EL ORO NO?
¿MONSTRUO?

¡EL MONSTRUO DE LA VILLA YADORI!
SOLO SOY UN REPORTERO ENVIADO A CUBRIR UNA NOTICIA SOBRE ...
TSURUMI HAJIME (22) REPORTERO.

¡UN PERRO!
¡UWAAH!

ESTE PERRO PERTENECÍA AL HOMBRE QUE, DESAFORTUNADAMENTE, MURIÓ EN EL DERRUMBAMIENTO ...
SÍ.
¡ES MONÍSIMO!


¡OH, ES UN GOLDEN RETRIEVER!
¡SE PARECE MUCHO A UNO QUE TENÍA MI ABUELO!
ODIO LOS PERROS. ¡FUERA!

PERO PARECE QUE ALGUIEN VIENE DE NORMAL A DARLE DE COMER.
ESTOY PREOCUPADO PORQUE HAY UNA CHARCA CERCA DE AQUÍ Y PODRÍA CAERSE DENTRO ...
CARTEL DE AVISO: CUIDADO, ¡¡NO PASAR.

PERO SIEMPRE ACABA VOLVIENDO A ESTA POSADA. Y AL FINAL SE APALANCA AQUÍ.
DESPUÉS DEL ACCIDENTE, FUE ADOPTADO POR LA GENTE DEL PUEBLO ...

¿HA LLEGADO YA TODA LA GENTE A LA QUE LLAMÓ?
A PROPÓSITO ...
VAMOS ...
¿EH? SÍ, YA ESTAMOS TODOS.

¡NO TE ACERQUES TANTO!
¡AAAH, CONAN-KUN!
ES UN CARTEL INCREÍBLEMENTE GRANDE.
入るな キケン!

¡POR SUPUESTO QUE NO! ¡TAL Y COMO TE DIJE EL PAISAJE AQUÍ ES DE LO MEJORCITO!
OYE, ¿NO TE HABRÁS OLVIDADO DE LO QUE TE PREGUNTÉ POR TELÉFONO, ¿NO?

SI HUBIESE APARECIDO LE HABRÍA RESPONDIDO A LO QUE ME DIJO EN LONDRES ...
ASÍ QUE ESE IDIOTA DE SHINICHI NO SE HA DEJADO VER DESPUÉS DE TODO ...

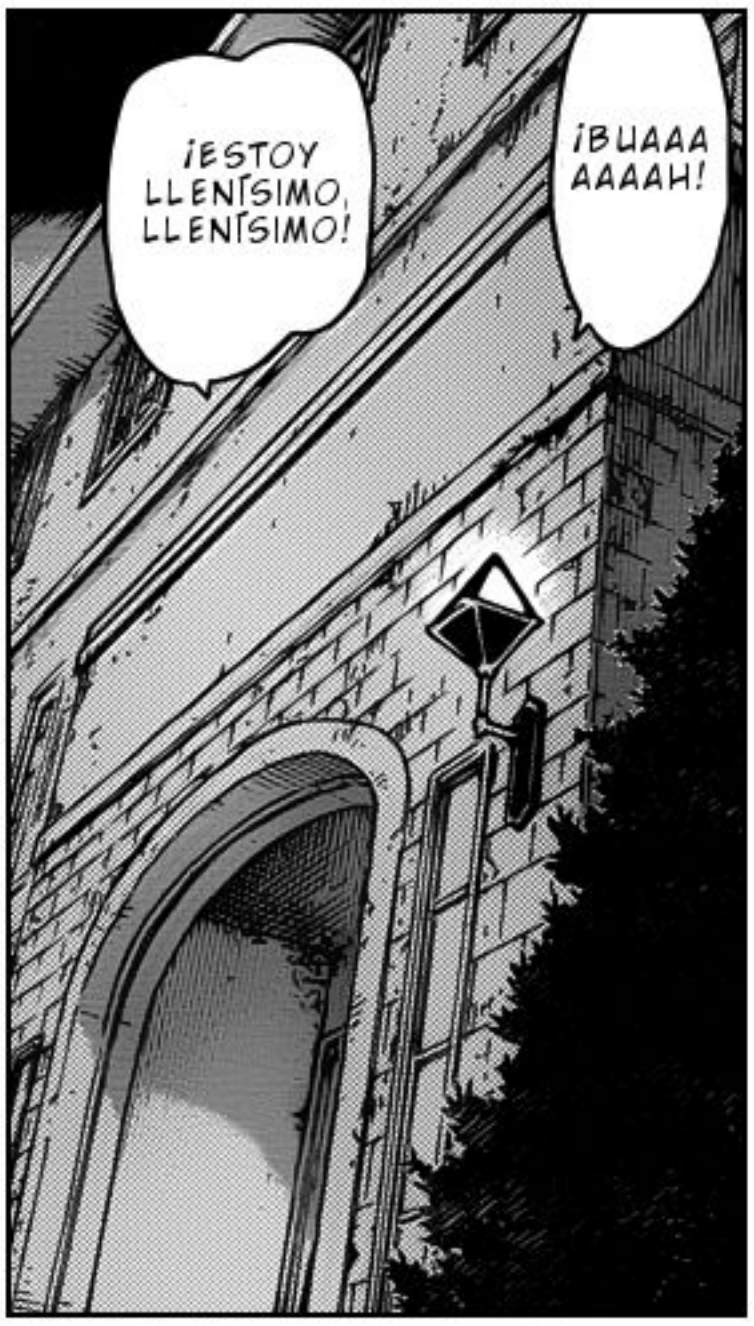
.....
¡EL BIG BEN A NUESTRO LADO ES SOLO EL MINI BEN!
¿Y ES MIL VECES MEJOR QUE EL BIG BEN DE LONDRES, NO?

BUENO, NO LO ESTÉS, PORQUE ...
¡ESTOY MUY ASUSTADA, RAN-CHAN!
PERO, CON TODO ESA HISTORIA DE DERRUMBAMIENTOS Y MONSTRUOS ...

SÍ, DIJO QUE APROVECHANDO QUE TENÍA UN PUENTE LARGO, DEBERÍAMOS VENIR ...
¿A TÍ TE INVITO A VENIR HATTORI-KUN?
DIME, KAZUHA-CHAN ...

¿EEEH?

¡¡CREO QUE ES UNA PREMONICIÓN DE AMOR!!



Y ERA UN EXTRANJERO, QUE SÓLO SABÍA UNAS PALABRAS DE JAPONÉS ...
BIEN, UN MIEMBRO DEL "EQUIPO DE EXCAVACIÓN", QUE SE QUEDÓ ATRAPADO EN LA AVALANCHA, SE LLAMABA CHARLIE ABEL ...

¿POR QUÉ NO?
¿PODRÍAS HABLARME DE ELLA?
LA HISTORIA ESA DEL MONSTRUO DE LA QUE ESTABAS HABLANDO ANTES ...

CUANDO EL RESTO DE MIEMBROS LE ENCONTRARON, ESTABA AL BORDE DE LA MUERTE ...
EN AQUELLOS TIEMPOS, SE QUEDÓ AISLADO COMPLETAMENTE EN UN AGUJERO DE LAS MINAS DEBIDO AL DERRUMBAMIENTO...

SÍ QUE LOS OTROS LE DIERON UNA HOJA Y UN BOLI CON EL QUE ESCRIBIR ...
MÁS TARDE DESCUBRIERON QUE NO PODÍA HABLAR PORQUE SU GARGANTA HABÍA SUFRIDO DAÑOS IRREPARABLES...

¿QUÉ INTENTAS DECIRNOS? ¡NO TE ENTENDEMOS!
SUS COMPAÑEROS VIERON QUE ÉL QUERÍA DESESPERADA-MENTE DECIR ALGO PERO NO PODÍA ...

DADO QUE EL PAPEL DECÍA ...
Y SE DICE QUE CUANDO ELLOS VIERON LO QUE ESTABA ESCRITO EN EL PAPEL, SE QUEDARON PARALIZADOS...
LOS OTROS SE REUNIERON ALREDEDOR DE LA NOTA PARA VER QUÉ ES LO QUE EL HOMBRE HABÍA ESCRITO EN SU LECHO DE MUERTE...

UNA VEZ QUE TERMINÓ, ARRANCÓ LA PÁGINA EN LA QUE HABÍA ESCRITO Y SE LA PASÓ AL RESTO DE SUS COMPAÑEROS, MURIENDO INMEDIATAMENTE DESPUÉS.
Y CON LAS MANOS TEMBLANDO, ESCRIBIÓ TRES LETRAS...

nue

¡NUE!

QUE APARECE EN LAS VIEJAS LEYENDAS?!
¡¿N-N-NUE?! ¡¿EL MISMO NUE ...

¿¡HA DICHO...
NUE?!

UNA CRIATURA CON LA CABEZA DE UN MONO, CUERPO DE MAPACHE, PIES Y MANOS DE TIGRE Y LA COLA DE UNA SERPIENTE ...
SÍ ...

SE DICE QUE CUANDO APARECE, SE VE UN HUMO NEGRO Y SE OYE UN GRITO DESGARRADOR, EN SEÑAL DE SU LLEGADA ...
UN TEMIBLE MONSTRUO QUE SOLO LLEVA DESASTRES ALLÁ A DONDE VAYA ...

LO EXPONDRÉ AL PÚBLICO. ¡¡LA BESTIA QUE FUE DESPERTADA POR EL "EQUIPO DE EXCAVACIÓN", Y QUE AHORA MERODEA POR LOS ALREDEDORES DE LA VILLA YADORI!!

¡¿POR QUÉ CREES SI NO QUE ME HE VENIDO HASTA AQUÍ?!

¡¡POR SUPUESTO, NO TENGO LA MENOR DUDA!!

¿ASÍ QUE CREES QUE LA CRIATURA APARECIÓ EN LA MINA?

¡NI SE TE OCURRA HABLAR DE LAS DESGRACIAS DE LA GENTE TAN A LA LIGERA!

¡¿A QUÉ COÑO HA VENIDO ESO VIEJA BRUJA?!

¿PERO USTED NO USA ESE TIPO DE MATERIAL EN SUS NOVELAS?

HE PERDIDO EL APETITO QUE TENÍA.

Y MUCHO MENOS MIENTRAS COMEMOS ...

.....

¡VISITAREMOS EL LUGAR DE EXCAVACIÓN MAÑANA!

VAYÁ-MONOS TODOS A DORMIR ...

¡NO PELEÉIS!

NO PUEDO EVITAR SENTIRME POCO ACOGIDA AQUÍ, PRINCIPAL ...

OH, SI ¡ES ESA FAMOSA NOVELISTA QUE USA TODO TIPO DE MONSTRUOS DE LA CULTURA ANTIGUA PARA MATAR A SUS PERSONAJES!

LA PREMONICIÓN DE AMOR TENDRÁ QUE ESPERAR, LA OSCURIDAD SE CIERNE SOBRE YADORI VILLAGE... ¡¡UN GRITO ROMPE EL SILENCIO DE LA NOCHE!! ¿¿¿SERÁ REALMENTE EL MONSTRUO DE LA CULTURA ANTIGUA, EL NUE???

DREAM TEAM SCANS

PROYECTOS

DETECTIVE CONAN

FOOTBALL GIRL

MÄR

FIRE BRIGADE OF FLAMES

IKKITOUSEN

SESUJI WO PIN!

KAMIYADORI

MUSHRAMBO

ZETSUEN NO TEMPEST!

HEARTCATCH PRECURE!

ALTO

GAMMA

ANTI-MAGIC ACADEMY
"THE 35th TEST PLATOON"

UMINEKO NO NAKU KORO NI

SELECTOR INFECTED WIXOSS
-PEEPING ANALYZE-

SUKI KIRAI SUKI

/DTScans
@DTScans
dreamteamscans.blogspot.com

Si quieres contribuir junto a nosotros, contáctenos al siguiente email: Dreamteamnofansub@gmail.com
Buscamos: Traductores (Inglés, Italiano, Japonés, Chino), Typesetters y Redrawers.

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

¡¡¡MIENTRAS LOS DETECTIVES VAN EN BUSCA DEL TESORO ESCONDIDO SE OYE EL GRITO DEL NUE!!!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

FILE 959: LA NOCHE DEL BERRIDO DEL NUE

コナン 純黒の悪夢 空前の大ヒット中!!

為了尋找藏金所來到的是…

nue

鵺鳴叫之村!?

米花學園漢化組微信平台
漫画更新同步推送

◀赤井・安室と深く関わる組織の一員「スコッチ」とは…

最新第89巻絶賛発売中!!

米花學園
http://manhua.dmzj.com

翻譯 KOKO 飛花
校對 小城
修圖 BV 天空 空白
嵌字 浪子 嘻 新衣 River 蠍子 天空 薩斯
上色 小阡
圖源 武藏

¿EL RUGIDO DEL NUE?

E-ESO ERA...

SI NO UN PÁJARO.

NO ES UN MONS-TRUO...

2

SE LE LLAMA ASÍ PORQUE SU CANTO ES MUY PARECIDO AL RUGIDO DEL NUE QUE SE DESCRIBE EN HISTORIAS COMO "LA LEYENDA DEL HEIKE".

ES EXÓTICO PÁJARO DE LA FAMILIA DEL TORDO, LLAMADO TORDO MEZQUINO, O COMÚNMENTE LLAMADO "NUE"...

TANZAWA MICHICO (62) ARQUEÓLOGO.

VIVE EN ESTA VILLA?!

¡¿ME-ME ESTÁS DICIENDO QUE EL MONSTRUO DE LAS LEYENDAS...

EL BERRIDO DEL NUE HA SIDO ESCUCHADO ¿¿¿PERO DE DÓNDE VENDRÁ???

LIMPIEZA: ESCANOR

¡¿EEH?!
¡DE AHÍ DEDUCIMOS QUE EL BERRIDO DE ANTES NO PERTENECE AL PÁJARO NUE!

PERO SI JUNTAS ESTOS DOS KANJI ¡TE QUEDARÁ EL KANJI DE NUE!
LA VILLA ANTIGUAMENTE SE LLAMABA "LA VILLA YACHOU", COMO COMBINACIÓN DE LOS KANJI PARA NOCHE Y PÁJARO ...

EL GRITO HA PARADO.
¿HUH?

ESO ...
PERO SI ACABAMOS DE LLEGAR. Y EL VIAJE HASTA AQUÍ HA SIDO LARGUÍSIMO.

¡SI OS VAIS VOSOTROS YO ME UNO!
¿POR QUÉ NO NOS VOLVEMOS A CASA? ¡ME DA EN LA NARIZ QUE SI NOS QUEDAMOS NO NOS PASARÁ NADA BUENO!
O-OYE HEIJI ...

¡¿QUÉ?!
ES VERÍDICA, Y YO TENGO ESE PAPEL.
NO ...

¡ESTOY MÁS QUE SEGURO DE QUE LA HISTORIA DEL TÍO QUE ESCRIBE LA PALABRA NUE EN UN TROZO DE PAPEL TAMBIÉN ES FALSA!
VOSOTRAS PENSAD QUE TODAS ESTAS HISTORIETAS SOBRE EL NUE NO SON MÁS QUE CUENTOS DE VIEJOS ...

DE ACUERDO AL ANTERIOR ALCALDE DE LA VILLA, QUE FUE EL QUE EXCAVÓ PARA SACAR EL CADÁVER DEBAJO DE TODA LA AVALANCHA, ENCONTRÓ ESTE PAPEL AL LADO DEL CUERPO ...

Y SE GUARDÓ EN EL AYUNTAMIENTO DURANTE 16 AÑOS ...

¿VES? TIENE LA PALABRA "NUE" ESCRITA EN GRANDE.

nue

TAKEKUMA DENSUKE (58) ALCALDE DE LA VILLA YADORI

VISITA: DREAMTEAMSCANS.BLOGSPOT.COM

CASI SE ME OLVIDA ¿HAS PREPARADO LAS BEBIDAS QUE TE PEDÍ?

¡QUE DURMÁIS BIEN!

PUES ESO ES TODO ...

¡CLARO CLARO! TODO ESTÁ PREPARADO. LOS TRAERÉ TODOS A LA VEZ. SOLO PARA NO EQUIVOCARME ...

YA SO-MOS DOS.

YO PEDÍ ALGO DE COMER.

NO SERÉ CAPAZ DE DORMIRME SIN ELLAS.

Y TSURUMI-SAN QUERÍA UNA COCA COLA Y PATATAS FRITAS ¿TODO BIEN?

MASUKO-SAN DIJO VINO Y GASEOSA ...

TANZAWA-SAN HABÍA PEDIDO SAKE JAPONÉS CON CALAMAR SECO PARA ACOMPAÑAR ...

SOMEJI-SAN, TU QUERÍAS LECHE Y WHISKEY ...

¡TAMPOCO TE PASES BEBIENDO O TE TIRARÁS TODA LA NOCHE EN EL VÁTER!

SÍ ...

¿NO?

LLEVAMOS ENCIMA BOTEL-LINES DE AGUA, BEBE-REMOS DE ELLOS ...

ESTOY BIEN ...

¿A USTED QUE LE GUSTARÍA TOMAR HATTORI-SAMA?

¡OÍDO CO-CINA!

EXACTA-MENTE. BEBERÉ A MORRO, OSEA QUE NO HACE FALTA QUE ME TRAIGAS UN VASO.

ES POSIBLE QUE HAYA UNA PLAGA, NUNCA SE SABE.

¡¿EEEEEH?!

¡SOLO DIRÉ QUE YO ESTABA MIRANDO EN LOS CAJONES DE MI HABITACIÓN Y HE ENCONTRADO UN RATÓN MUERTO!

DEBERÍAS REVISAR VUESTRAS HABITACIONES ANTES DE ACOSTAROS ...

TE EN-TIEN-DO.

ME PREOCUPA MÁS SI PODRÉ PEGAR OJO ESTA NOCHE O NO.

¡YO TENGO LA MISMA DUDA!

POR QUÉ NO DUERMES TÚ CON LAS RATAS, ¿EH, CAPULLO?

AYER ME QUEDÉ DESPIERTO HASTA TARDE ASÍ QUE ME ACOSTARÉ PRONTO.

BUENO, ME VOY A LA CAMA ...

SI OS DA TANTO MIEDO ¿POR QUÉ NO VENÍS A MI HABITACIÓN Y DORMÍS ABRAZADAS A MÍ?

QUÉ RARO. HABÍA DEJADO LAS HABITA-CIONES COMO LOS CHORROS DEL ORO.

¿ES UNA CARTA?

¿¿Y SI HAY UN RATÓN MUERTO??

PE-PERO ...

¿PODÉIS HACERME EL FAVOR DE ECHARLE OVARIOS Y ABRID EL CAJÓN DE UNA VEZ?

¿SE PUEDE SABER QUE COJONES ESTÁN HACIENDO?

SOLO HAY UNA MANERA DE AVERIGUARLO.

¿SE LES DEJARÍA ALGUIEN AQUÍ?

¿DE QUIÉN PODRÍAN SER?

SON UNOS CUADERNOS ...

HAY ALGO DENTRO ...

¿EH?

SFX: KYAA

!?

AH, TAL VEZ ...

¡¡QUÉ MIEDO!!

¡¡ESTÁ ESCRITA LA MISMA LETRA TODO EL RATO!!

¡AAA AAH!

NOTA: LO QUE ESTÁ ESCRITO EN LA LIBRETA ES LA LETRA "A" DEL SILABARIO HIRAGANA DEL IDIOMA JAPONÉS.

AH, SÍ ...

¡PERO SI ERES UN NIÑO CONAN-KUN!

¿CUÁNDO ERAS UN NIÑO?

¡MIERDA!

¡YO TAMBIÉN SOLÍA HACER ESO CUANDO ERA UN NIÑO!

¡SE PUEDE LEER SU NOMBRE EN HIRAGANA EN LA CONTRAPORTADA, MIRA "CHARLIE ABEL"!

¡SEGURO QUE ERA LA LIBRETA QUE USABA PARA PRACTICAR JAPONÉS EL EXTRANJERO QUE MURIÓ!

!?
¡RÁPIDO, TODO EL MUNDO FUERA!
¡FUEGO!
¡¿QUÉ?!
¡¡ESTÁ ARDIENDO!!
LA PARTE DEL DELANTERA DEL MOTEL ...
QUE HA HECHO ESTO?
¿QUIÉN HA SIDO EL SUBNORMAL...
PELIGRO, NO ENTRAR

¡¡EL NUE SIEMPRE APARECE RODEADO DE HUMO NEGRO!!
E-EL NUE ...
SFX: GRRR
!?
M-MIRA ...
HE... HEIJI ...
¡¡NO EXISTE UNA COSA TAL COMO EL NUE!!
¡IMBÉ-CIL!

PELIGRO,
NO ENTRAR

¡¿QUÉ COÑO ES ESA COSA?!

¿QUÉ, QUÉ CO- ...

ズーン

ズーン

¡¡ESTÁ TODO LLENO DE FUEGO, ES IMPOSIBLE LLEGAR AL OTRO LADO!!

¡¡JO-DER!!

¿SE HA IDO?

¿SE HA ..

¿Y QUÉ VAS A HACER TÚ?

¡KAZUHA, QUÉDATE AQUÍ Y ÉCHALE UNA MANO EN LO QUE PUEDAS!

¡¡SAQUE CUALQUIER COSA QUE PUEDA SERVIR PARA APAGAR EL FUEGO!!

ALCALDE, ¡¿DÓNDE GUARDA LOS EXTINTORES?!

CLA-CLARO ...

¡¡VOY A PERSEGUIR A ESA COSA HASTA LA PARTE DE ATRÁS!!

¡¿NO ES OBVIO?!

¡E-ESPERA!

¡¿CONAN-KUN?!

EL CARTEL TIENE MARCAS DE DIENTES.

SÍ.

¿CREES QUE SE HABRÁ METIDO EN EL BOSQUE...

O EN EL LAGO?

HEMOS RECORRIDO TODA LA PARTE TRASERA ...

¿NO TE PARECE RARO?

Y AÚN NO NOS HEMOS ENCON-TRADO CON ESE BICHO.

¡SI SIGUES BAJANDO POR ESA ZONA TAN EMPINADA ACABAS RODANDO HASTA EL LAGO!

KUDO, TÍO ...

EL RASTRO SIGUE HASTA EL LAGO ...

¿GOTAS DE SAN-GRE?

¿HM?

¿SE HA DESMAYADO?
TÍO, ¿ES ESE SOMEJI-SAN?
NO, ESTÁ MUERTO.
!?
COMO SI HUBIESE SIDO HECHO POR UN ANIMAL...
TIENE UN ZARPAZO MUY PROFUNDO EN LA ESPALDA ...
¡¿SERÁ QUE EL NUE FINALMENTE HA APARECIDO?!

DREAM TEAM SCANS

Proyectos

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL

DREAM TEAM SCANS

@DTScans

Facebook.com/DTScans

¡¡¡EL TERRIBLE NUE TIENE CONFUNDIDO AL DÚO DE DETECTIVES!!!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

FILE 960- LA CICATRIZ DEL NUE

逼近偵探搭檔的是

鵺的怪異!?

青山剛昌

翻譯：koko
校對：小城
修圖：葉葉 小若 鈴蘭 BVBVcoco 水怪 天空 宇宇
嵌字：鈴蘭 葉葉 青蛙 新在 夕子 天空 查查 嘻
圖源：武藏

米花学園
http://manhua.dmzj.com

「APTX4869」リストから▶
新たな事実が発覚する…!?
最新第89巻絶賛発売中!!

SI, POR DESGRACIA, HEMOS ENCONTRADO SU CUERPO CERCA DE LOS ÁRBOLES QUE RODEAN EL LAGO...

¿¿ES VERDAD HEIJI??

¡¿SOMEJISAN HA SIDO ASESINADO?!

VISITA: DREAMTEAMSCANS.BLOGSPOT.COM

¡¡Y TENÍA CUATRO CORTES EN LA ESPALDA, COMO SI FUERA UN ZARPAZO!!

A-

¡¿ASESINADO?!

NO PODEMOS NEGAR LO QUE HEMOS VISTO CON NUESTROS PROPIOS OJOS ...

INCLUSO AUNQUE ESTUVIERA EQUIVOCADO ...

NO PUEDE SER ¿ESTÁS SEGURO ENANO?

NI DE LEJOS, LA SEPARACIÓN ENTRE LOS CORTES ERA MUCHO MÁS GRANDE, HABÍA UNOS 10 CM DE SEPARACIÓN, Y ERAN 4 TAJOS.

¿COMO LAS DE UN TIGRE MÁS O MENOS?

MARCAS DE UN ZARPAZO ...

MASUKO FUMIE (46) NOVELISTA.

¡¿DE VERDAD EXISTE EL LEGENDARIO NUE?!

EL NUE TIENE GARRAS DE TIGRE ¿O ES QUE SE TE HA OLVIDADO?

¡¡HA SIDO ASESINADO POR EL GIGANTESCO MONSTRUO LEGENDARIO!!

¡¡ERA EL NUE!!

TSURUMI HAJIME (22) REPORTERO.

SOLO UNA DE ELLAS ES LA QUE LE MATÓ.
POR MUCHO QUE HAYA CUATRO TAJOS EN EL CUERPO...
¿PERO QUÉ ME DICES DE EL ARAÑAZO GIGANTE EN SU ESPALDA?

¡MÁS QUE NADA PORQUE DONDE EMPEZÓ EL FUEGO APESTA A QUERO-SENO!
ESTO ES COSA DE UNA PERSONA HUMANA ...
LA REALIDAD ES QUE NO EXISTEN LOS MONSTRUOS ...

Y EL ASESINO CUANDO LO ENCUEN-TRA AÑADE TRES CORTES MÁS PARA QUE PAREZCA QUE LO HIZO EL NUE ...
SOMEJI-SAN CORRE POR SU VIDA HASTA QUE SE QUEDA SIN FUERZAS CERCA DEL LAGO ...
LO MÁS SEGURO ES QUE PASARA ALGO ASÍ. EL ASESINO CAMELA A SOMEJI-SAN PARA QUE VENGA HASTA AQUÍ Y LE CORTA UNA VEZ ...

LA CARTA DECÍA QUE SI OS INVITABA A TODOS AQUÍ, LA LEYENDA DEL TESORO VOLVERÍA A SER FAMOSA OTRA VEZ ...
ALGUIÉN ME ENVIÓ UNA CARTA, ALGO DE DINERO Y ESA NOTA QUE OS HE ENSEÑADO EN LA CENA ...
¡¡LA VERDAD ES QUE A MI TAMBIÉN ME DIJERON QUE VINIERA!!
TAKEKUMA TONOSUKE (58) ALCALDE DE LA VILLA.

¡¡N-NO!!
ASÍ QUE LA ÚNICA PERSONA QUE PUDO HABERLO HECHO ES LA PERSONA QUE NOS LLAMÓ A TODOS AQUÍ ¡EL ALCALDE!

¡N-NO ESTOY MINTIENDO! LA CARTA TENÍA INDICACIONES INCLUSO DE DONDE TENÍAIS QUE QUEDAROS CADA UNO Y EN QUÉ HABITACIONES DEBÍAIS DORMIR!
O TODO ESTO NO ES MÁS QUE UNA MENTIRA QUE SE HA INVENTADO USTED.

EL SOBRE TENÍA PAPELES Y RECORTES CON INFORMACIÓN DEL ACCIDENTE EN LA CUEVA DE HACE 10 AÑOS ...
SÍ ...
¿LA CARTA QUE OS ENVIÉ NO CONTENÍA OTRO SOBRE DENTRO?
VIENEN ADJUNTOS CUATRO SOBRES CON LA DIRECCIÓN DE CADA UNO DE VOSOTROS, YO SIMPLEMENTE LOS ECHÉ AL BUZÓN COMO SE ME PEDÍA ...

EL GRITO ESE DE ANTES PODRÍA HABERLO HECHO CUALQUIERA DE ELLOS.
AH Y NO HACE FALTA DECIR QUE TODOS VUESTROS TELÉFONOS QUEDAN CONFISCADOS POR MÍ ...
ES- ESPERA UN MINUTO ...

MIENTRAS TANTO, QUIERO QUE CADA UNO NO MUEVA EL CULO DE SU HABITACIÓN.
POR AHORA, ESPERA- REMOS A QUE LLEGUE LA POLICÍA HASTA AQUÍ ...

¿ES ESO CIERTO?
¡¡QUI-QUIERO CAMBIAR HABITACIONES!!
POR NO MENCIONAR QUE LA HABITACIÓN DONDE ESTAMOS ERA LA DEL EXTRANJERO QUE MURIÓ EN EL DERRUM- BAMIENTO ...

¿QUÉ PASA SI LAS HABITA- CIONES TIENEN TRAMPAS MORTALES O ALGO ASÍ?
C-COMO YA HA DICHO EL ALCALDE, SI EL REPARTO DE HABITA- CIONES ESTABA HECHO DE ANTEMANO ...

EN ESE CASO, DEJAR QUE YO ME QUEDE EN VUESTRA HABITA- CIÓN.
GUAU ...
¡TAMBIÉN HABÍA MÁS LIBROS!
SÍ, EN UNO DE LOS CAJONES HEMOS ENCONTRADO UN LIBRO SUYO, EN EL QUE PRACTICABA HIRAGANA ...

¡PASARÉ DE INVES- TIGAR Y TE DETEN- DRÉ COMO CULPA- BLE!
ESTÁ BIEN, PERO NO PUEDES PONER UN SOLO PIE FUERA DE LA HABITACIÓN. SI TE PILLO FUERA ...
ENTONCES LO MEJOR SERÁ QUE ME QUEDE EN UNA DE LAS HABITACIONES DEL TERCER PISO.

JAMÁS ME LO PERDONARÍA SI TUVIERAS PESADILLAS POR ACOSTARTE AHÍ.
¿POR QUÉ NO DEJAS QUE YO DUERMA EN SU HABITACIÓN?

VALE, EL PLAN VA ASÍ ...

Y HASTA HACE UNOS AÑOS, APARECÍA EN CASI CUALQUIER SHOW DE TELEVISIÓN RELACIONADO CON LA ARQUEOLOGÍA ...
Y NO SOLO AQUÍ, HA ENCABEZADO EXCAVACIONES POR CASI TODO JAPÓN ...

SABE MUCHO SOBRE LA REGIÓN DE SHIZUOKA Y YA HABÍA VENIDO VARIAS VECES ANTES PARA SUPERVISAR EXCAVACIONES ...
EL ARQUEÓLOGO, TANAZAWA MICHIKATA-SAN ...

Y SALIÓ DEL RADAR ...
ENTONCES, HUBO UN ESCÁNDALO, RESULTÓ QUE LOS OBJETOS DE VALOR QUE DESENTERRABA ERAN IMITACIONES EN REALIDAD ...

ASÍ QUE, LO MANDÓ DESMONTAR Y LO PINTÓ AL COMPLETO ...
UNA VEZ, GRABANDO UNA TELENOVELA DRAMÁTICA, EL COLOR DEL DECORADO NO ERA DE SU GUSTO ...
ES UNA ENTENDIDA EN INCONTABLES MITOS Y LEYENDAS ...

ES MUY FAMOSA PORQUE SUS NOVELAS ESTÁN LLENAS DE MONSTRUOS DE LA MITOLOGÍA JAPONESA ...
¿NO HAS OÍDO HABLAR DE ELLA?
VALE ¿PERO QUÉ HAY DE LA NOVELISTA?

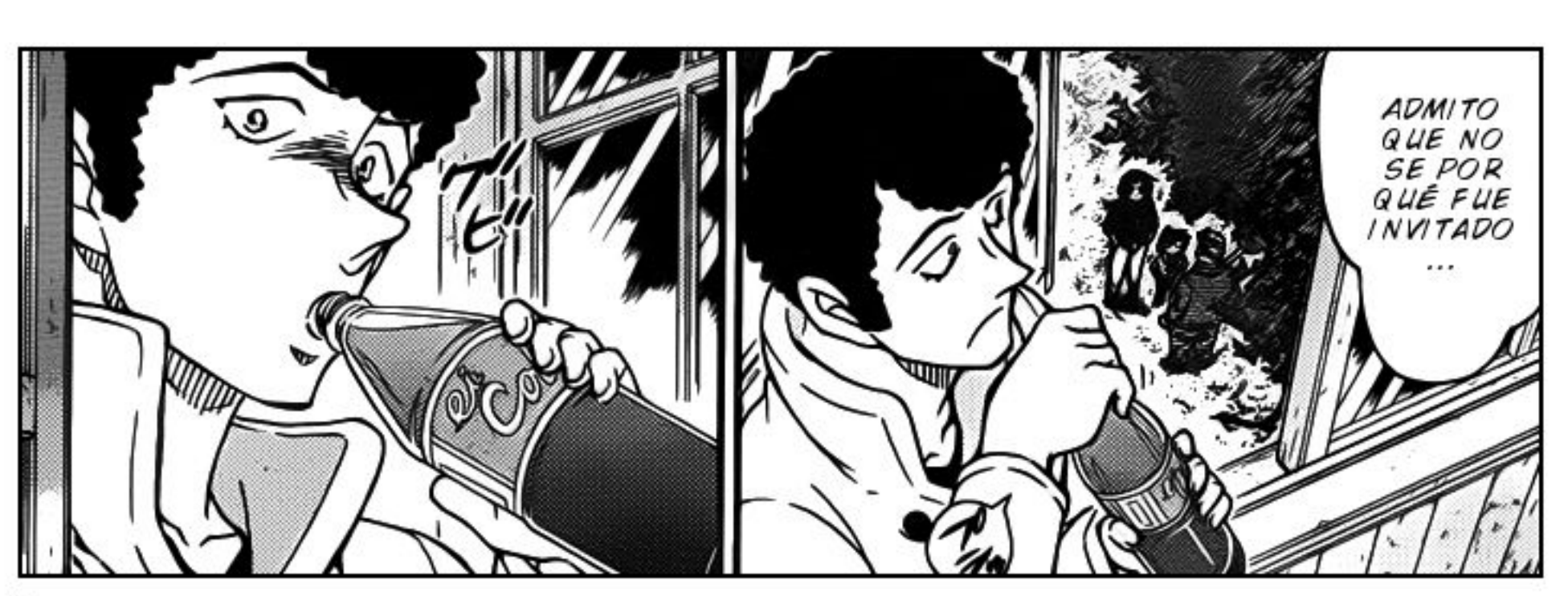
PODÍAMOS AUMENTAR LA POPULARIDAD DE LA VILLA ESPARCIENDO RUMORES SOBRE LA HISTORIA DEL NUE.
LA CARTA TAMBIÉN DECÍA QUE SI NO PODÍAMOS ENCONTRAR EL TESORO ...
¡SIGUE SIN PINTAR NADA BUSCANDO EL TESORO DE TOKUGAWA!

ASÍ QUE ES NORMAL QUE SEA TAN ESTRICTA CON ESE TIPO DE COSAS.
ES GRADUADA EN BELLAS ARTES DESPUÉS DE TODO ...

ES... ERA UN HISTORIADOR EXPERTO EN EL ORO DE TOKUGAWA ...
EL HOMBRE QUE HA MUERTO, SOMEJI-SAN ...

SÍ ...
PERO ESE REPORTERO, ¿NO ES FAMOSO NI NADA NO?

TSURUMI HAJIME ERA UN JOVEN EMOCIONADO CON LOS MITOS JAPONESES ...
MIENTRAS QUE LA CARTA SOLO DECÍA QUE ...


ADMITO QUE NO SE POR QUÉ FUE INVITADO ...

Y DIGA ¿POR QUÉ INVITÓ A HEIJI?
Y TAMPOCO ES QUE ME SEPA SUS NOMBRES.

LO CIERTO ES QUE NO HEMOS VUELTO A TENER CONTACTO CON ELLOS DESDE EL ACCIDENTE ¡SIMPLEMENTE DESAPA-RECIERON!
¡HABRÍAMOS CONSEGUIDO UNA HISTORIA CON MUCHOS MÁS DETALLES!
¿NO TENDRÍA MÁS SENTIDO HABER LLAMADO A LOS EX MIEMBROS DE LA EXCAVACIÓN, QUE NO LA PALMARON EN EL ACCIDENTE DE HACE 10 AÑOS?

SOLO SOY EL TERCER PLATO Y ENCIMA POR ENCIMA MÍO ESTÁN ESE BIGOTUDO Y TÚ ¿EH?

¡POR LO QUE LO LLAMÉ A ÉL! HATTORI HEIJI DE OSAKA.

ASÍ QUE DECIDÍ LLAMAR A KUDO SHINICHI EN SU LUGAR. PERO NO LO CONSEGUÍ LOCALIZAR ...

PER-DÓN.

PERO SABÍA QUE NO PODÍA PAGARLE PORQUE ME GASTÉ TODO EL DINERO EN ARREGLAR LA POSADA ...

EN REALIDAD LA CARTA ME DECÍA QUE LLAMASE A MOURI KOGORO-SAN DE TOKYO ...

¡QUE QUEDARÍA MUY BIEN SI APARECÍA UNA CHICA JOVEN EN LOS VIDEOS PROMOCIO-NALES!

LA CARTA DECÍA QUE DEBÍA INVITAR A LA HIJA DE MOURI-SAN A LA VILLA ...

¿ESO TAMBIÉN ESTABA EN LAS INSTRUCCIO-NES QUE TE ENVIARON?

A PARTE, EN LA CARTA QUE ENVIASTE PONÍA QUE PODÍA TRAER A UNA CHICA ...

SÍ ...

¿PORQUE ESOS TRES ÁRBOLES SON DIFERENTES DE LOS DEMÁS?

DIME ...

MENUDO GOLPE DE SUERTE.

HM

¡P-PERDÓN!

¡¡SOIS DEMASIADO RUIDOSOS!!

¿EH?

NO RECUERDO HABERLO VISTO ANTES EN ESTA ZONA.

HAY UN PALO CHURRUSCADO AQUÍ. Y PARECE QUE ALGUIÉN LO ENVOLVIÓ CON ROPA ...

ASÍ QUE BAJAD EL VOLUMEN ¡¿CREEIS QUE PODÉIS HACERLO?!

¡¡ESTOY INTENTANDO DESCANSAR UN POCO ANTES DE QUE LLEGUE LA POLICÍA!!

ASÍ QUE MÁS ME VALE NO DORMIRME, PORQUE MI MOMENTO PODRÍA LLEGAR CUANDO MENOS LO ESPERE ...

NI SIQUIERA ME ACERCO A ROZAR LA FAMA DE ESTOS TIPOS ...

SOLO SOY UN REPORTERO AMATEUR SABES ...

A MI NO ME MOLESTA EL SONIDO ...

¡¡Y NO PIENSO PERDERME OTRA OPORTUNIDAD PARA VER AL LEGENDARIO NUE!!

SFX: ¡¡H!!!!!!
ESE SONIDO ...
¿DE DÓNDE VIENE?

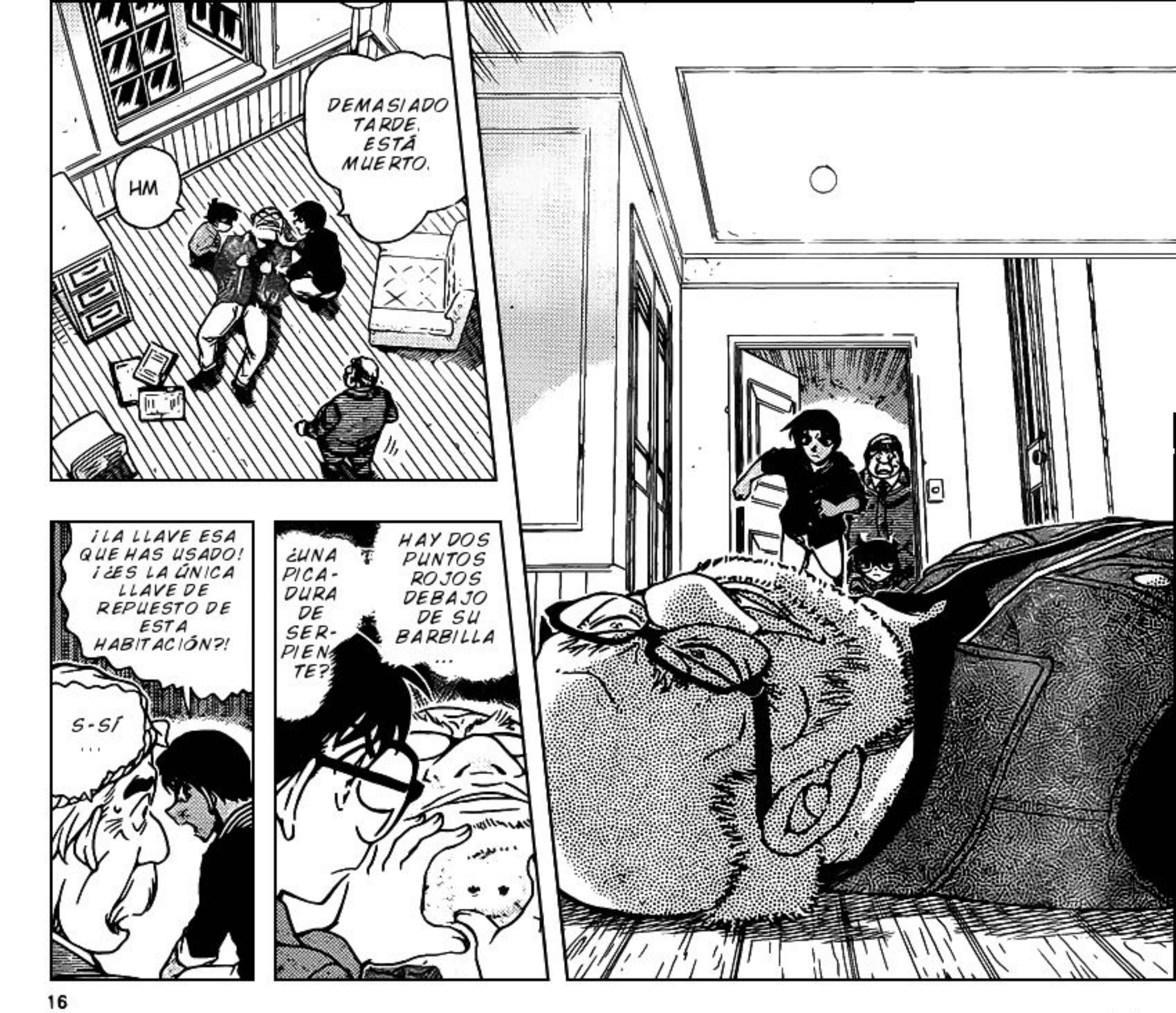
¿FUE-GO?
¡¿QUÉ?!
¡N-NO LO SÉ! ¡HA DADO EL CHISPAZO DE REPENTE!
¡¿DE DÓNDE COJONES HA SALIDO ESTE FUEGO?!

¡¡AAAAAA AAAAAAAA AAAAH!!
¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ?!
¿QUÉ COÑO?
HA APARE-CIDO!!
¡¡EL MONS-TRUO ...
E-ES EL NUE ...
URGH ...

!?
VIENE DEL PISO DE ARRIBA, ¡DE DONDE ESTÁ QUEDA TANZAWA-SAN!
¡¿QUÉ PASA?! ESE GRITO ...
14
ES-ESPERAD ...
¡¡NO PODEIS ENTRAR SIN UNA LLAVE MAES-TRA!!
¡TERCER PISO, FINAL DEL PASILLO!
¿LA HABITA-CIÓN EN LA QUE ESTÁ-BAMOS ANTES?

DÉ-JAME A MÍ ...
P-POR FAVOR APÁRTATE ...
¡HE DICHO QUE ABRAS HOSTIA!
¡ÁBRE-NOS! ¡¿QUÉ PASA?!
¡¡OYE!! ¡¡TAN-ZAWA-SAN!!
CLICK!

!?


HM
DEMASIADO TARDE. ESTÁ MUERTO.
¡LA LLAVE ESA QUE HAS USADO! ¡¿ES LA ÚNICA LLAVE DE REPUESTO DE ESTA HABITACIÓN?!
S-SÍ ...
¿UNA PICADURA DE SERPIENTE?
HAY DOS PUNTOS ROJOS DEBAJO DE SU BARBILLA ...

EL MONSTRUO LEGENDARIO, EL NUE ...
SUPONGO QUE EN REALIDAD SÍ QUE EXISTE ¿EH?
ASÍ QUE... UN ASESINATO EN HABITACIÓN CERRADA ...
¡¡EL SEGUNDO ASESINATO HA SIDO LLEVADO A CABO!! ¡¡LA SERPIENTE DESPUÉS DEL TIGRE!! ¡¿QUÉ PASARÁ AHORA?!

DREAM TEAM SCANS

Proyectos

STAFF
TRADUCCIÓN:
BAKURE
TYPESETTER/
UPLOADER/
CLEANER:
SHIROBERNKASTEL